



Hillrom™

Welch Allyn Connex Devices



Mode d'emploi

Version logicielle 2.4X

© 2025 Welch Allyn. Tous droits réservés. Pour une utilisation adéquate du produit décrit dans le présent document, l'acheteur du produit est autorisé à copier ce document, à des fins de distribution interne uniquement, à partir du support fourni par Welch Allyn. Aucun autre usage, reproduction ou distribution du présent document ou de toute partie de celui-ci n'est autorisé sans l'accord écrit de Welch Allyn.

Mentions légales. Welch Allyn, Inc. (« Welch Allyn ») décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages causés à des tiers susceptibles de découler (i) d'une utilisation du produit non conforme aux instructions, mises en garde, avertissements ou indications d'utilisation publiés dans ce manuel, ou (ii) de toute utilisation illégale ou inappropriée du produit.

Welch Allyn, Connex, SureTemp, FlexiPort et SureBP sont des marques déposées de Welch Allyn.

Vital Signs Monitor 6000 Series, SmartCare et PartnerConnect sont des marques commerciales de Welch Allyn.

Integrated Pulmonary Index, Oridion et Microstream sont des marques commerciales d'une société de Medtronic. Aucune licence implicite. La détention ou l'achat de cet appareil n'implique aucune autorisation expresse ou implicite dans l'utilisation de l'appareil avec des produits d'échantillonnage du CO2 non agréés susceptibles, utilisés seuls ou en association avec cet appareil, de relever d'un ou de plusieurs brevets concernant cet appareil et/ou les produits d'échantillonnage du CO2.

Radical-7, Pulse CO-Oximeter, rainbow Acoustic Monitoring, RRA, et ReSposable sont des marques commerciales, et SET, LNCS, SpHb, rainbow et Masimo sont des marques déposées de Masimo Corporation. La détention ou l'achat d'un appareil équipé de Masimo- n'implique aucune autorisation expresse ou implicite dans l'utilisation de l'appareil avec des câbles ou capteurs non autorisés susceptibles, seuls ou en combinaison avec cet appareil, de relever d'un ou de plusieurs brevets concernant cet appareil.

Le système de monitoring patient SpO2 Nellcor avec la technologie OxiMax et la technologie Nellcor SpO2 OxiMax sont des marques commerciales d'une société de Medtronic. Capnostream est une marque commerciale d'Oridion Medical Ltd.

Braun est une marque commerciale de Braun GmbH, Kronberg, Allemagne. ThermoScan est une marque commerciale de Helen of Troy Limited et/ou de ses filiales.

Health o meter est une marque déposée de Sunbeam Products, Inc., utilisée sous licence.

EarlySense est une marque déposée de EarlySense Ltd.

Le logiciel de ce produit est protégé par la loi sur les droits d'auteur (2025) et appartient à Welch Allyn ou à ses fournisseurs. Tous droits réservés. Le logiciel est protégé par les lois des États-Unis d'Amérique relatives à la propriété, ainsi que par les dispositions des traités internationaux applicables dans le monde entier. En vertu de ces lois, le détenteur de la licence est autorisé à utiliser la copie du logiciel livrée avec cet appareil pour le fonctionnement du produit avec lequel il est fourni. La copie, la décompilation, l'ingénierie inverse, le désassemblage ou la réduction à toute forme perceptible par l'homme du logiciel sont interdits. Le présent document ne constitue en aucun cas une vente du logiciel ou une copie de celui-ci. Tous les droits, titres et propriétés du logiciel restent la propriété de Welch Allyn ou de ses fournisseurs.

Ce produit peut contenir un logiciel connu sous le nom de « libre » ou « ouvert » (LLO). Hill-Rom utilise et prend en charge l'utilisation des logiciels LLO. Nous pensons que les LLO rendent nos produits plus robustes et sécurisés et qu'ils nous offrent, ainsi qu'à nos clients, une plus grande flexibilité. Pour en savoir plus sur les logiciels LLO susceptibles d'être utilisés dans ce produit, consultez notre site Web LLO à l'adresse hillrom.com/opensource. Lorsque cela est nécessaire, une copie du code source du LLO est disponible sur notre site Web dédié aux LLO.

BREVETS/BREVET hillrom.com/patents

Peut être couvert par un ou plusieurs brevets. Consulter l'adresse Internet ci-dessus. Les sociétés Hillrom sont propriétaires de brevets européens, américains et d'autres brevets, dont certains en instance.

Pour plus d'informations sur les brevets Masimo, veuillez consulter le site www.masimo.com/company/masimo/patents.

Pour plus d'informations sur les brevets Nellcor, veuillez consulter le site www.medtronic.com/patents.

Pour plus d'informations sur un produit, contactez l'assistance technique Hillrom : hillrom.com/en-us/about-us/locations/.

Ce manuel s'applique au moniteur de signes vitaux



901060 et au système mural intégré Connex



901028.



80029742C Date de révision : 09/2025



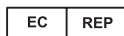
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 États-Unis

Welch Allyn, Inc. est une filiale de Hill-Rom Holdings, Inc.

hillrom.com



0297



Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, Co. Meath
C15 AW22
Irlande



Ce mode d'emploi est destiné à être utilisé en Australie.
Promoteur australien autorisé
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW, 2146
Australie



Hillrom™

Table des matières

Introduction.....	1
Connex Vital Signs Monitor 6000 Series.....	1
Connex Integrated Wall System.....	1
Indications d'utilisation.....	1
Contre-indications.....	3
 Symboles et définitions.....	 5
Symboles de la documentation.....	5
Symboles d'alimentation.....	5
Symboles de connexion.....	6
Symboles divers.....	6
Symboles figurant sur le support mobile.....	7
 Éléments d'écran.....	 9
Navigation, commandes et indicateurs globaux.....	9
Monitoring et connectivité.....	9
ECG, fréquence cardiaque/fréquence de pouls et impédance respiratoire.....	9
PNI.....	10
Température.....	10
SpO2 et fréquence de pouls.....	10
Hémoglobine totale (SpHb).....	10
Capnographie (CO2).....	10
RRa	11
Mouvement du patient.....	11
Paramètres manuels.....	11
Messages d'alarme et d'information.....	11
Gestion des données patient.....	12
Paramètres.....	12
 À propos des avertissements et mises en garde.....	 13
Avertissements et mises en garde généraux.....	13
 Conception physique.....	 23
Moniteur de signes vitaux série 6000.....	23

Système mural intégré.....	27
Configuration du moniteur de signes vitaux série 6000.....	31
Fournitures et accessoires.....	31
Insertion de la batterie.....	31
Installation du moniteur.....	32
Fixation du puits de sonde.....	33
Connexion de la sonde de température.....	33
Retrait de la sonde de température et du puits.....	34
Connexion de la tubulure du brassard de PNI.....	35
Déconnexion de la tubulure du brassard de PNI.....	35
Connexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/ RRa	35
Déconnexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/ RRa	37
Connexion du câble des mouvements du patient.....	37
Déconnexion du capteur et du câble des mouvements du patient.....	38
Connexion d'un accessoire USB.....	38
Déconnexion d'un accessoire USB.....	39
Insertion d'un nouveau rouleau de papier.....	39
Branchement de la source d'alimentation CA.....	40
Déconnexion de l'alimentation CA.....	41
Integrated Wall System	41
Fournitures et accessoires.....	41
Déballage du système mural.....	41
Insertion de la batterie.....	42
Préparation pour le montage.....	43
Emplacement de montage.....	44
Montage du système mural.....	44
Fixer le casier à accessoires.....	49
Branchement du tuyau de pression artérielle (PNI).....	50
Installez les manches d'instruments d'examen physique et le distributeur de spéculums.....	50
Configuration du thermomètre SureTemp Plus	51
Configuration du thermomètre Braun ThermoScan® PRO	52
Branchement de la source d'alimentation CA.....	53
Connexion d'un accessoire.....	53
Démarrage.....	57
Puissance.....	57
Mise sous tension du moniteur.....	58
Réglage de la date et de l'heure.....	59

Mise hors tension du moniteur.....	59
Réinitialisation du moniteur.....	59
Authentification unique (SSO).....	59
Mode Patient Protection (Protection patient).....	62
Navigation.....	63
Onglet Home (Accueil).....	63
Zone d'état de l'appareil.....	63
Zone de contenu.....	66
Zone de navigation.....	68
Utilisation du pavé numérique, du clavier et du lecteur de codes à barres.....	71
Ouverture du pavé numérique.....	71
Pavé numérique.....	71
Saisie d'un nombre.....	72
Fermeture du pavé numérique.....	72
Ouverture du clavier.....	72
Clavier.....	72
Saisie d'une lettre ou d'un nombre.....	73
Saisie d'un symbole ou d'un caractère spécial.....	74
Saisie d'une marque diacritique.....	74
Fermeture du clavier.....	75
Utilisation d'un lecteur de codes à barres ou d'un lecteur RFID.....	75
Système hôte.....	77
Présentation générale.....	77
Onglet Monitor (Moniteur).....	78
Connexion à la station centrale.....	78
Déconnexion de la station centrale.....	79
Monitoring patient continu.....	79
Activation du profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).....	80
Mise en pause du monitoring continu (mode Pause).....	81
Reprise du monitoring continu.....	81
Fin du monitoring continu.....	82
Attribution d'un patient et d'un emplacement.....	82
Profils.....	85
Profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).....	85

Enregistrement des mesures des signes vitaux (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu]).....	87
Mesures des signes vitaux épisodiques manuels (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu]).....	87
Profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles).....	91
Profil Spot Check (Vérification ponctuelle).....	91
Profil Office (Consultation).....	92
Enregistrement des mesures des signes vitaux (profils Intervals Monitoring [Monitoring par intervalles], Spot Check [Vérification ponctuelle] et Office [Consultation]).....	93
Comparaison des fonctionnalités des profils.....	93
Changement des profils.....	95
Gestion des données patient.....	101
Ajout d'un patient à la liste de patients.....	101
Chargement des données patient à l'aide d'un lecteur de codes à barres ou d'un lecteur RFID.....	102
Sélection d'un patient.....	102
Profil Office (Consultation).....	104
Gestion des dossiers patient (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu]).....	104
Gestion des dossiers patient (profils Intervals Monitoring [Monitoring par intervalles], Spot Check [Vérification ponctuelle] et Office [Consultation]).....	106
Imprimante.....	108
Suppression d'un patient de la liste.....	110
Alarmes.....	111
Types d'alarmes.....	111
Types d'alarme du module ECG.....	112
Emplacements des notifications d'alarme sur le moniteur.....	112
Icônes de l'onglet Home (Accueil).....	114
Mode repos du patient.....	115
Réinitialisation (mise en pause ou désactivation) des alarmes sonores.....	116
Annulation d'une alarme suspendue.....	117
Ajustement des limites d'alarme des signes vitaux.....	117
Ajuster les limites d'alarmes ECG/impédance respiratoire.....	120
Modification de la notification d'alarme sonore.....	120
Messages d'alarme et priorités.....	121
Appel infirmier.....	126
Monitoring des patients.....	127
Outil de configuration.....	127

Modificateurs standard et personnalisés.....	127
Notation personnalisée.....	127
Annulations manuelles.....	128
Mouvement du patient.....	128
Capnographie (CO ₂).....	133
Fréquence respiratoire.....	138
IPI.....	139
Fréquence respiratoire acoustique (RRa).....	142
PNI.....	145
Température.....	161
SpO ₂	172
SpHb	179
ECG.....	182
Volet Pulse rate (Fréquence de pouls).....	190
Volet Manual parameters (Paramètres manuels).....	192
Manches d'instruments d'examen physique.....	194
Maintenance et entretien.....	197
Exécution de contrôles réguliers.....	197
Remplacez le papier de l'imprimante (Connex VSM).....	197
Remplacement de la batterie (Connex VSM).....	198
Retrait du système mural du mur (Connex IWS).....	200
Remplacement de la batterie (Connex IWS).....	201
Nettoyage du moniteur.....	202
Préparation du nettoyage de l'équipement.....	203
Nettoyage des accessoires.....	203
Paramètres avancés.....	205
Général.....	205
Paramètres.....	212
Gestion des données.....	221
Réseau.....	225
Maintenance.....	232
Dépannage.....	233
Messages relatifs aux mouvements du patient.....	233
Messages relatifs au CO ₂	235
Messages relatifs à la RRa.....	237
Messages relatifs à la PNI.....	237

Messages relatifs à la SpO2 et la SpHb.....	239
Messages relatifs à la température.....	241
Messages d'alarme ECG.....	242
Messages liés à la balance.....	243
Manches d'instruments d'examen physique.....	243
Messages relatifs à la gestion des données du patient.....	244
Messages relatifs au module de communication.....	247
Messages relatifs à la radio.....	247
Messages relatifs à Ethernet.....	248
Messages relatifs aux lecteurs USB et USB flash.....	248
Messages système.....	249
Messages relatifs au gestionnaire de capacité de la batterie.....	249
Messages relatifs au gestionnaire de configuration.....	250
Messages relatifs à l'imprimante.....	250
Messages relatifs au réseau.....	252
Problèmes et solutions.....	252
Problèmes de qualité de dérivation.....	253
Erreurs d'analyse.....	255
Caractéristiques techniques.....	257
Spécifications physiques.....	257
Spécifications en matière d'environnement.....	277
Radio de l'appareil.....	277
Options de configuration.....	279
Normes et conformité.....	281
Normes et conformité générales.....	281
Informations générales de conformité radio.....	281
Recommandations et déclaration du fabricant concernant la CEM.....	287
Conformité CEM.....	287
Informations relatives aux émissions et à l'immunité.....	287
Annexe.....	289
Accessoires agréés.....	289
Garantie.....	299

Introduction

Ce *mode d'emploi* concerne les appareils suivants :

- **Connex Vital Signs Monitor 6000 Series** (**Connex** série VSM ou VSM 6000)
- **Connex Integrated Wall System** (**Connex** IWS)

La plupart du contenu de ce *mode d'emploi* s'applique aux deux appareils **Connex**, mais certaines sections présentent un contenu spécifique à un appareil. Reportez-vous aux titres de section et aux parenthèses présentes tout au long de ce mode d'emploi pour identifier le contenu spécifique à un appareil. Si votre appareil **Connex** est équipé d'un module ECG, reportez-vous au mode d'emploi du module ECG pour obtenir des instructions supplémentaires sur son utilisation.

Connex Vital Signs Monitor 6000 Series

Ce *mode d'emploi* décrit les fonctionnalités et explique le fonctionnement du moniteur. Les informations, ainsi que les illustrations, couvrent toutes les options de configuration. Si la configuration du moniteur ne propose pas ces options, certaines informations de ce manuel peuvent ne pas s'appliquer.

Avant d'utiliser le moniteur, familiarisez-vous avec tous les avertissements et mises en garde, avec la procédure de mise sous tension du moniteur, ainsi qu'avec les différentes sections de ce *mode d'emploi* pour savoir comment utiliser le moniteur. Vous devez également vous familiariser avec toutes les informations fournies avec les accessoires utilisés.



REMARQUE Certaines fonctionnalités décrites dans ce document pourraient ne pas être disponibles dans votre pays. Pour obtenir les informations les plus récentes sur les produits et fonctionnalités, contactez l'assistance technique de **Hillrom**.

Connex Integrated Wall System

Le Integrated Wall System **Welch Allyn Connex** combine les capacités de moniteur avancées et faciles à utiliser du **Vital Signs Monitor 6000 Series** Welch Allyn **Connex** et les manches Welch Allyn 767 Power. Ce manuel (*mode d'emploi*) présente les fonctionnalités du système mural et explique son fonctionnement. Les informations contenues dans ce manuel, y compris les illustrations, sont basées sur un système mural équipé de deux manches et d'options de monitoring de la pression artérielle non invasive (PNI), de la température du corps, de l'oxymétrie de pouls (SpO2), de la concentration totale d'hémoglobine (**SpHb**), de la fréquence de pouls, de l'ECG et d'une balance. Si la configuration de votre système mural ne propose pas ces options, certaines informations de ce manuel peuvent ne pas s'appliquer.

Avant d'utiliser le système mural, lisez les sections du manuel concernant l'utilisation que vous en aurez.



REMARQUE Dans ce *mode d'emploi*, le Integrated Wall System est susceptible d'être appelé « système mural » ou « moniteur ».



REMARQUE Certaines fonctionnalités décrites dans ce document pourraient ne pas être disponibles dans votre pays. Pour obtenir les informations les plus récentes sur les produits et fonctionnalités, contactez l'assistance technique de Hillrom.

Indications d'utilisation

Les moniteurs de la série **Connex** VSM 6000 doivent être utilisés par des médecins et du personnel médical qualifié pour le monitoring des paramètres suivants chez des patients nouveau-nés, enfants et adultes :

- la pression artérielle non invasive (PNI)
- la fréquence de pouls (FP)

- la saturation en oxygène non invasive de l'hémoglobine artérielle (SpO2)
- la température corporelle en modes normal et axillaire

Les lieux les plus aptes au monitoring de patients sont les services de médecine générale et de chirurgie, les hôpitaux généraux et les autres établissements de soins. Le monitoring peut être effectué sur le moniteur de chevet de série VSM 6000 lui-même, le VSM 6000 peut également transmettre les données en continu à des fins d'affichage et de génération d'alarme secondaires à distance (par ex., sur une station centrale). Les fonctions d'affichage et de génération d'alarme secondaires à distance sont conçues pour compléter et non se substituer aux procédures de monitoring au chevet du patient.

Le **Pulse CO-Oximeter Masimo Rainbow SET** et les accessoires en option sont destinés au monitoring non invasif continu de la saturation en oxygène fonctionnel de l'hémoglobine artérielle (SpO2), de la fréquence de pouls (FP), de la concentration d'hémoglobine totale (**SpHb**), et/ou de la fréquence respiratoire (**RRa**). Le **Pulse CO-Oximeter Masimo Rainbow SET Radical-7** et les accessoires en option sont conçus pour être utilisés sur les patients adultes, enfants et nouveau-nés dans des conditions en mouvement et sans mouvement, ainsi que chez les patients présentant une perfusion normale ou faible dans des établissements hospitaliers.

Le module Oridion et les accessoires en option sont destinés à la mesure et au monitoring non invasifs continus de la concentration en dioxyde de carbone des inspirations et expirations (etCO2 et FiCO2) et de la fréquence respiratoire (FR). Ils sont conçus pour être utilisés chez les patients nouveau-nés, enfants et adultes dans les établissements hospitaliers et cliniques.

Le module en option Oridion indique aussi au clinicien un **Integrated Pulmonary Index (IPI)**. L'IPI est basé sur quatre paramètres fournis par le moniteur : le dioxyde de carbone en fin d'expiration (etCO2), la fréquence respiratoire (FR), la saturation en oxygène (SpO2) et la fréquence du pouls (FP). L'IPI est un indicateur unique de l'état ventilatoire d'un patient adulte ou enfant, représenté sur une échelle de 1 à 10, où 10 signale un état pulmonaire optimal. Le monitoring de l'IPI affiche une valeur unique qui représente les paramètres pulmonaires du patient et alerte les cliniciens de toute variation de l'état pulmonaire du patient.

L'IPI est un complément : il ne peut se substituer au monitoring des signes vitaux.

Les balances compatibles en option (**Health o meter**, par exemple) peuvent être utilisées pour la saisie de la taille, du poids et de l'IMC.

Le système EarlySense (Everon) en option est destiné à la mesure continue de la fréquence respiratoire, de la fréquence cardiaque et des mouvements, de manière automatique et sans contact, dans un établissement hospitalier ou clinique. Le système est conçu pour être utilisés chez les enfants, les adolescents et les adultes. Le fonctionnement d'EarlySense a fait l'objet d'études chez les enfants (poids ≥ 10 kg) et les adultes (poids < 111 kg), au cours du sommeil et du repos.

Le module ECG/impédance respiratoire Welch Allyn et le logiciel associé acquièrent et analysent les signaux ECG des patients. Les patients sont des personnes souffrant de problèmes coronariens, soupçonnées de souffrir de problèmes coronariens ou qui ont subi des interventions médicales récentes nécessitant une surveillance cardiaque.

Ce module ECG peut être utilisé sur des patients adultes et pédiatriques.

Le module ECG est conçu pour être utilisé par les professionnels de santé pour surveiller les paramètres physiologiques suivants d'un patient :

- ECG
- ECG avec alarmes de tachycardie ventriculaire, de fibrillation ventriculaire et d'asystolie
- Impédance respiratoire

Ce produit ne peut être vendu, distribué ou utilisé que par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé.

Ensemble de module de poignée (Integrated Wall System)

Fournit l'alimentation électrique aux instruments Welch Allyn 3,5 V

Contre-indications

Ce système (toutes configurations incluses) n'est pas prévu pour être utilisé :

- sur des patients connectés à des machines cardiaques/pulmonaires ;
- sur des patients transportés hors de l'établissement médical ;
- dans le secteur sécurisé d'une salle d'examen IRM ;
- dans une chambre hyperbare ;
- en présence d'anesthésiques inflammables ;
- en présence de dispositifs d'électro-cautérisation.

Pour les contre-indications relatives aux capteurs de SpO2 et **SpHb**, reportez-vous au mode d'emploi du fabricant.

Les systèmes configurés avec EarlySense ne sont pas prévus pour être utilisés :

- sur les patients qu'il est impossible de positionner correctement ;
- sur les patients ne correspondant pas aux limites de poids testées ou indiquées.

Symboles et définitions

Pour plus d'informations sur l'origine de ces symboles, consultez le glossaire des symboles Welch Allyn : bax.to/docs-wa-symbols.

Symboles de la documentation

	AVERTISSEMENT	Les messages d'avertissement dans ce manuel indiquent des conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner des blessures, une maladie ou le décès.
	MISE EN GARDE	Les mises en garde dans ce manuel décrivent des situations ou pratiques susceptibles d'endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou d'entraîner la perte de données. Cette définition s'applique aux symboles jaunes et noirs et blancs.
		Suivez le mode d'emploi – action obligatoire. Une copie du mode d'emploi est disponible sur ce site Web. Une version imprimée du mode d'emploi peut être commandée auprès de Baxter et sera livrée dans un délai de 7 jours.
		Se reporter au manuel d'instructions/à la brochure

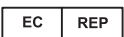
Symboles d'alimentation

	Mise sous tension/Économiseur d'écran		Équipotentialité
	Mise sous tension/Économiseur d'écran (anciens modèles)		Alimentation d'entrée CA
	Le moniteur est branché à une prise de courant alternatif		Batterie absente ou défectueuse
	Présence de courant alternatif, batterie à pleine charge		Niveau de charge de la batterie
	Présence de courant alternatif, batterie en cours de charge		Couvercle de la pile
	Courant alternatif (CA)		Batterie rechargeable
Li-ion	Batterie lithium-ion		

Symboles de connexion

	USB		Ethernet RJ-45
	Puissance du signal sans fil • Idéale (4 barres) • Bonne (3 barres) • Acceptable (2 barres) • Faible (1 barre) • Pas de signal (pas de barres) • Pas de connexion (vide)		Appel infirmier
			Appel infirmier (anciens modèles)
	Connecté à la station centrale		Déconnecté de la station centrale

Symboles divers

	Entrée de l'échantillonnage de CO2		Sortie/évacuation de l'échantillonnage de CO2
	Fabricant		Rotation limitée/Tourner complètement vers la droite
	Numéro de commande		Numéro de série
	Ne pas réutiliser		Indications RoHS de la Chine pour le contrôle de la pollution des produits électroniques de l'industrie de l'information. XX indique la période d'utilisation écologique en années.
	Radiation électromagnétique non ionisante		Tri sélectif des équipements électriques et électroniques
	Restrictions d'emploi d'appareil sans fil en Europe. Équipement radio de classe 2 de la Communauté européenne.		Appel de maintenance
	Pièces appliquées de type BF protégées en cas de défibrillation		Pièces appliquées de type CF protégées en cas de défibrillation
	Limite de pression atmosphérique		Ne pas injecter
	Limite de température		Représentant autorisé dans la Communauté européenne



Recycler

IPX2 (moniteur de signes vitaux)

IP = marquage de protection international

X = aucune cote de pénétration d'objet
 2 = protection contre les gouttes d'eau tombant à la verticale lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15°



Ne pas exposer à une flamme non protégée

IPX0 (Integrated Wall System)

IP = marquage de protection international

X = Aucun indice de protection contre la pénétration d'objets
 0 = Niveau de protection fourni par le boîtier contre l'infiltration nocive de liquides



Tenir au sec



Identifiant de produit



Limite d'empilement par chiffre



Dispositif médical



Référence de commerce international



Limite d'humidité

Rx ONLY

Sur prescription uniquement ou
 « Ne doit être utilisé que par un
 professionnel médical diplômé ou
 sur prescription de celui-ci »

Symboles figurant sur le support mobile



Charge de travail de sécurité maximale



Masse en kilogrammes (kg)

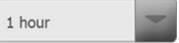


MISE EN GARDE

Les mises en garde dans ce manuel décrivent des situations ou pratiques susceptibles d'endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou d'entraîner la perte de données. Cette définition s'applique aux symboles jaunes et noirs et blancs.

Éléments d'écran

Navigation, commandes et indicateurs globaux

	Sélection d'une option		Indicateur de traitement pour les activités telles que l'acquisition des mesures et la connexion à une station centrale
			
	Sélection d'un élément dans la liste		Verrouillage/déverrouillage de l'affichage
			
	Augmentation ou diminution de la valeur		

Monitoring et connectivité

	Connexion à la station centrale et conservation des données patient (onglet Monitor [Moniteur])		Déconnexion de la station centrale mais poursuite du monitoring et conservation des données patient (onglet Monitor [Moniteur])
	Connecté à la station centrale (zone d'état de l'appareil)		Déconnecté de la station centrale (zone d'état de l'appareil)
	Suspension temporaire du monitoring continu mais conservation des données patient		Arrêt de la session de monitoring continu pour le patient actuel et effacement des données patient

ECG, fréquence cardiaque/fréquence de pouls et impédance respiratoire

	Sélecteur de dérivation ECG		
	Fréquence cardiaque/fréquence de pouls		Battements par minute (pour représenter la fréquence cardiaque/fréquence de pouls)
	Icône de la courbe enregistrée (onglet Review [Examen])		Icône de la courbe enregistrée, condition d'alarme (onglet Review [Examen])
	Bouton des instantanés de courbe		

PNI

	Démarrage PNI		Arrêt PNI
	Indicateurs d'état des intervalles		Basculement de l'affichage PNI
			

Température

	Commande de site de mesure de température		Sélecteur du mode direct

SpO2 et fréquence de pouls

	Barre d'amplitude de pouls		Minuterie SatSeconds (fonction Nellcor uniquement)
	Basculement de l'affichage SpO2		Sélecteur du mode de réponse (mode rapide sélectionné)
	Battements par minute (pour représenter la fréquence du pouls)		

Hémoglobine totale (SpHb)

	Basculement de l'affichage SpHb		Sélecteur du mode de calcul de la moyenne (mode long sélectionné)

Capnographie (CO2)

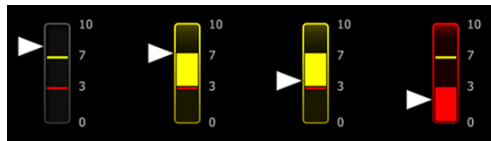
	Démarrage de la pompe de CO2		Arrêt de la pompe de CO2



Basculement de l'affichage etCO2



Basculement de l'affichage IPI



Indicateurs graphiques de l'IPI

RRa



Indicateur de respiration



Sélecteur du mode de calcul de la moyenne (mode rapide sélectionné)

Mouvement du patient



Mode lit



Sortie lit



Indicateur et minuteur de rotation du patient



Sortie lit (onglet Review [Examen])

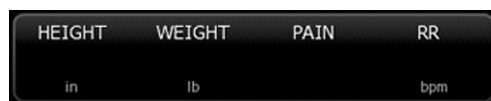


Indicateur de rotation du patient (onglet Review [Examen])



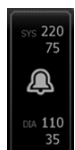
Indicateur de sensibilité de l'alarme de sortie

Paramètres manuels



Sélecteur de paramètre manuel

Messages d'alarme et d'information



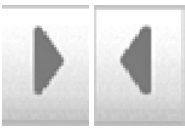
Commande du seuil d'alarme



Activation/désactivation de l'alarme

	Basculement entre plusieurs alarmes		Alarme sonore mise en pause
	Alarme active		Message d'information
	Mode repos du patient		

Gestion des données patient

	Touche de signes diacritiques (disponible dans les langues qui utilisent des signes diacritiques ; l'apparence diffère selon la langue)		Touche des symboles
	Envoi des données de patients		Impression des données de patients
	Afficher les données de tendances tabulaires		Afficher les données de tendance graphiques
	Annulation de l'action		Ajout d'identifiants de patient
	Récupération de la liste de patients à partir du réseau		Sélection d'un patient dans l'onglet List (Liste)
	Suppression d'un patient dans l'onglet List (Liste)		Effacement du contexte du patient dans l'onglet Summary (Résumé)
	Avancer ou reculer dans l'onglet Review (Revue)		Passer au champ suivant pour entrer des informations patient

Paramètres

	Ouvrir le clavier numérique pour saisir le mot de passe Advanced settings (Paramètres avancés)		Ouvrir la boîte de dialogue Lost password (Mot de passe oublié)
	Enregistrer les paramètres de configuration (doit être activé dans Advanced settings [Paramètres avancés])		Fermer les paramètres avancés

À propos des avertissements et mises en garde

Des avertissements et mises en garde peuvent figurer sur le moniteur, sur l'emballage, sur le conteneur d'expédition ou dans le présent document.

Le moniteur ne présente aucun danger pour les patients et les médecins dès lors qu'il est utilisé conformément aux instructions et en respectant les avertissements et mises en garde figurant dans ce manuel.

Avant d'utiliser le moniteur, familiarisez-vous avec tous les avertissements et mises en garde, avec la procédure de mise sous tension du moniteur, ainsi qu'avec les différentes sections de ce *mode d'emploi* pour savoir comment utiliser le moniteur. Vous devez lire les avertissements et mises en garde généraux figurant à la section suivante, mais aussi être attentif aux avertissements et mises en garde plus spécifiques apparaissant dans l'ensemble du manuel et associés aux opérations de configuration/démarrage, à l'utilisation de l'appareil, au monitoring du patient et à la maintenance.

- La non-compréhension et le non-respect des avertissements figurant dans ce manuel peuvent provoquer des blessures, une maladie ou le décès chez le patient.
- La non-compréhension et le non-respect des mises en garde reprises dans ce manuel risquent d'endommager l'équipement ou tout autre matériel, ou d'entraîner la perte des données du patient.

Avertissements et mises en garde généraux



AVERTISSEMENT De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Il est donc indispensable de vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux, en particulier la PNI et la SpO2, avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'une mesure, vérifiez-la en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas l'appareil ou les accessoires dans des environnements soumis à une température, une humidité ou une altitude extrême. Consultez le chapitre « Spécifications en matière d'environnement » pour connaître les conditions de fonctionnement acceptables.



AVERTISSEMENT Les seuils d'alarme sont spécifiques au patient. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des seuils d'alarme adaptés à chaque patient et les vérifier. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarmes conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.



AVERTISSEMENT Le moniteur n'est pas conçu pour être utilisé pendant le transport d'un patient à l'extérieur de l'établissement. N'utilisez pas le moniteur pour effectuer des mesures sur un patient en transit.



AVERTISSEMENT N'utilisez pas le moniteur comme moniteur d'apnée. Ni les moniteurs série VSM 6000 ni les systèmes de capteur intégrés ou accessoires utilisés conjointement avec les moniteurs série VSM 6000 ne sont conçus pour être utilisés pour le monitoring des apnées.



AVERTISSEMENT Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Welch Allyn et conformément au mode d'emploi du fabricant. L'utilisation d'accessoires non certifiés avec le moniteur peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Ne connectez pas plusieurs patients à un moniteur.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. L'infiltration de poussières et de particules dans l'appareil peut affecter la précision des mesures de pression artérielle. Utilisez le moniteur dans des environnements propres pour garantir la précision des mesures. En cas de présence ou d'accumulation de poussière au niveau des orifices de ventilation du moniteur, il convient de faire inspecter et nettoyer le moniteur par un technicien qualifié.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Des liquides et une humidité excessive peuvent endommager les capteurs patient et perturber leur fonctionnement.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Retirez toujours les capteurs des patients et déconnectez-les complètement des moniteurs avant un bain.



AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du moniteur. Évitez de renverser des liquides sur le moniteur.

En cas de projection de liquides sur le moniteur :

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez le cordon d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Essuyez l'excédent de liquide présent sur le moniteur.



REMARQUE En cas de pénétration de liquides dans le moniteur, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

5. Réinstallez la batterie.
6. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

En cas de pénétration de liquides dans le boîtier de l'imprimante :

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez le cordon d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Enlevez et jetez le rouleau de papier.
5. Nettoyez et séchez l'intérieur du boîtier de l'imprimante.



REMARQUE Le boîtier de l'imprimante est doté d'un tube d'écoulement qui permet aux liquides de s'écouler vers l'extérieur du moniteur. En cas de pénétration de liquides par d'autres ouvertures dans le moniteur, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

6. Installez un nouveau rouleau de papier.
7. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité et risque de choc électrique. Les cordons, câbles et accessoires endommagés à la suite d'une mauvaise utilisation antérieure peuvent affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur. Inspectez tous les cordons, câbles et accessoires afin de déceler toute trace d'usure, d'effilochement ou d'autre dommage, conformément aux recommandations figurant dans le chapitre Maintenance et dépannage de ce manuel. Remplacez, le cas échéant. Avant toucher le cordon d'alimentation, inspectez-le afin de déceler toute partie en cuivre dénudée. Ne débranchez le cordon d'alimentation qu'en tirant sur la fiche, jamais sur le fil. Ne soulevez jamais le moniteur par le cordon d'alimentation ou les connexions au patient.



AVERTISSEMENT Risque d'incendie et d'explosion. N'utilisez pas le moniteur à proximité d'un mélange anesthésique inflammable au contact de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote, dans des environnements enrichis en oxygène ou dans tout autre environnement potentiellement explosif.



AVERTISSEMENT Risque d'incendie et de décharge électrique. Branchez uniquement les câbles LAN du périmètre d'un seul bâtiment. Des câbles LAN conducteurs reliant plusieurs bâtiments peuvent présenter

des risques d'incendie ou de décharge électrique, à moins d'être composés de câbles en fibres optiques, de parafooudres ou d'autres dispositifs de sécurité appropriés.



AVERTISSEMENT Le moniteur risque de ne pas fonctionner normalement en cas de chute ou d'endommagement. Protégez-le contre tout choc ou impact violent. N'utilisez pas le moniteur s'il semble être détérioré. Un technicien qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de tout moniteur ayant subi une chute ou des dommages avant sa remise en service.



AVERTISSEMENT Des batteries défectueuses peuvent endommager le moniteur. Si la batterie semble endommagée ou craquelée, remplacez-la immédiatement et uniquement par une batterie approuvée par Welch Allyn.



AVERTISSEMENT La mise au rebut inappropriée des batteries peut présenter un risque d'explosion ou de contamination. Ne jetez jamais les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. N'ouvrez pas le moniteur et ne tentez pas de le réparer. Ce moniteur ne contient aucun composant interne pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Seules les procédures de nettoyage et de maintenance de routine décrites dans ce manuel sont autorisées. Ne jamais effectuer de tâches d'entretien ou de maintenance pendant que l'appareil est connecté à un patient. L'inspection et l'entretien des pièces internes doivent être effectués par un technicien qualifié.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Ne jamais effectuer de tâches d'entretien ou de maintenance pendant que l'appareil est connecté à un patient.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. N'exposez pas le moniteur à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas le moniteur sur des patients reliés à des machines cardiaques/pulmonaires.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. En cas d'utilisation des capteurs patient au cours d'une irradiation complète du corps, conservez le capteur hors du champ d'irradiation. Si le capteur est exposé au rayonnement, la mesure risque d'être faussée ou le moniteur risque de ne rien mesurer au cours de la période d'irradiation.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas le moniteur sur des patients souffrant de convulsions ou de tremblements.



AVERTISSEMENT Utilisez le moniteur strictement comme indiqué dans ce *mode d'emploi*. N'utilisez pas le moniteur sur les patients indiqués à la section Contre-indications.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient/de l'utilisateur. L'équipement et les accessoires à montage mural doivent être installés conformément aux instructions fournies. Toute installation inadaptée peut provoquer une chute du moniteur, susceptible alors de blesser quelqu'un. Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité d'une installation non réalisée par un technicien autorisé par Welch Allyn. Contactez un technicien qualifié agréé par Welch Allyn ou tout autre technicien qualifié afin de vous assurer de la fiabilité, de la sécurité et de l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.



AVERTISSEMENT Ne posez pas le moniteur dans une position où il risquerait de tomber sur le patient.



AVERTISSEMENT Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité du système électrique d'un établissement. Si l'intégrité du système d'alimentation d'un établissement ou du conducteur de masse de protection est incertaine, utilisez toujours le moniteur sur l'alimentation de la batterie seule lorsqu'il est relié à un patient.



AVERTISSEMENT Évitez de surveiller un patient en continu lorsque l'appareil fonctionne sur l'alimentation de la batterie. Si seule l'alimentation de la batterie est disponible, restez au chevet du

patient dont les signes vitaux sont surveillés en continu. Surveillez attentivement l'état du patient et de la batterie pour préserver la sécurité du patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient et de détérioration de l'équipement. Acheminez soigneusement les câbles patient afin de limiter les risques d'enchevêtrement ou de strangulation du patient. Lors du transport du moniteur sur un socle mobile, fixez correctement tous les câbles et cordons du patient afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les roues et de limiter les risques lors du déplacement.



AVERTISSEMENT Pour la sécurité de l'utilisateur et du patient, les équipements avoisinants et les accessoires en contact direct avec le patient doivent être conformes à toutes les exigences réglementaires, de sécurité et de compatibilité électromagnétique (CEM) en vigueur.



AVERTISSEMENT Les connecteurs d'entrée et de sortie du signal (I/O) sont conçus pour raccorder uniquement des appareils conformes à la norme CEI 60601-1 ou à d'autres normes CEI (par exemple, CEI 60950) applicables au moniteur. La connexion d'appareils supplémentaires au moniteur peut augmenter les courants de fuite au niveau du châssis ou du patient. Pour assurer la sécurité de l'opérateur et du patient, respectez les exigences de la norme CEI 60601-1. Mesurez le courant de fuite pour confirmer qu'il n'y a pas de risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT Défaillance du matériel et risque de blessure du patient. N'obstruez pas la prise d'air ni les sorties d'air à l'arrière et sur la base du moniteur. Toute obstruction de ces ouvertures risque d'entraîner une surchauffe du moniteur ou l'assourdissement des alarmes.



AVERTISSEMENT Risque de contamination croisée ou d'infection nosocomiale. Nettoyez et désinfectez régulièrement le moniteur conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur. Lavez-vous les mains correctement avant et après tout contact avec des patients réduit considérablement le risque de contamination croisée et d'infection nosocomiale.



AVERTISSEMENT Pour la sécurité du patient, n'utilisez pas le moniteur ou les accessoires au cours d'un examen IRM. Le courant induit risque alors de provoquer des brûlures.



AVERTISSEMENT Lorsque le moniteur n'est pas connecté à un système d'alarme secondaire au cours du monitoring continu, vérifiez régulièrement le moniteur afin de recevoir les données patient, les alarmes et les alertes.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Le système EarlySense n'est pas destiné aux patients présentant un risque élevé de trouble coronarien ou d'insuffisance respiratoire qui nécessitent un monitoring continu de la fonction cardiaque ou du CO₂. Pour ces patients, la méthode la plus fiable de monitoring repose sur une surveillance personnelle étroite et/ou un équipement adapté à ce type de monitoring.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. La décision d'utiliser le module PNI sur des patientes enceintes ou souffrant de pré-éclampsie relève du jugement du médecin formé à l'utilisation de cet équipement.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient : la décision d'utiliser cet appareil sur des enfants ou des patientes enceintes ou allaitantes relève du jugement du médecin formé à l'utilisation de cet équipement.



AVERTISSEMENT Risque de blessure. Le cordon d'alimentation sert de dispositif de déconnexion pour isoler l'appareil de l'alimentation secteur. Positionnez l'appareil de façon à ce que ce cordon soit facile à atteindre pour la déconnexion.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Cet appareil peut être utilisé avec des équipements chirurgicaux à haute fréquence, mais n'assure aucune protection supplémentaire.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité et risque de choc électrique. Pour les accessoires qui disposent d'un câble USB pour la connexion au moniteur, débranchez le câble USB du moniteur pour déconnecter l'accessoire.

-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient/de l'utilisateur. Le support mural doit être monté en utilisant le matériel adapté au type de structure murale. Votre établissement peut être amené à fournir le matériel nécessaire à l'installation pour votre type de structure murale.
-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient/de l'utilisateur. Seul un technicien qualifié de Welch Allyn ou un ingénieur biomédical peut fixer ou retirer l'appareil du support mural.
-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient/de l'utilisateur. Toute modification apportée à une solution de montage Welch Allyn décharge Welch Allyn de toute responsabilité et annule la garantie.
-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient/de l'utilisateur. Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité d'une installation non réalisée par un technicien autorisé par Welch Allyn.
-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient/de l'utilisateur. Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité des structures murales ni des interfaces de montage mural. Welch Allyn recommande de contacter le service de génie biomédical ou le service de maintenance pour s'assurer de la fiabilité, la sécurité et l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.
-  **MISE EN GARDE** Positionnez le support mural de façon à ce que l'écran, les commandes et les connecteurs soient accessibles et permettent une utilisation optimale et ergonomique de l'appareil.
-  **MISE EN GARDE** En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce moniteur ne peut être vendu, distribué ou utilisé que par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé, ou sur prescription médicale.
-  **MISE EN GARDE** Risque d'interférences électromagnétiques. Le moniteur est conforme aux normes nationales et internationales applicables en matière d'interférences électromagnétiques. Ces normes visent à limiter les interférences électromagnétiques sur le matériel médical. Bien que ce moniteur ne doive pas affecter le matériel compatible, ni être affecté par d'autres appareils compatibles, des problèmes d'interférences sont toujours possibles. Par mesure de précaution, il convient d'éviter d'installer le moniteur à proximité d'autres équipements. Si l'interférence d'un équipement est constatée, déplacez-le comme il convient ou consultez le mode d'emploi du fabricant.
-  **MISE EN GARDE** Utilisez uniquement un cordon d'alimentation CA (mis à la terre) de classe I pour alimenter le moniteur.
-  **MISE EN GARDE** N'exercez pas de pression prolongée sur  pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il fonctionne normalement. Les données des patients et les paramètres de configuration seront perdus.
-  **MISE EN GARDE** Ne déplacez jamais le moniteur ou le socle mobile en tirant sur les cordons au risque de faire basculer le moniteur ou d'endommager le cordon. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant. Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez-le par la prise et non par le cordon. Maintenez le cordon à l'abri des liquides, de la chaleur et des bords tranchants. Remplacez le cordon d'alimentation si la protection ou l'isolation du cordon est endommagée ou s'il commence à se détacher de sa prise de branchement.
-  **MISE EN GARDE** Ne dépassez pas les limites de poids maximal de votre support mobile avec paniers ou corbeilles remplis. Voir la section « Spécifications » pour connaître les limites de poids maximal du panier/de la corbeille et du support mobile.
-  **MISE EN GARDE** Utilisez uniquement le câble client USB Welch Allyn pour brancher un ordinateur portable sur le port client USB. Tout ordinateur portable branché au moniteur doit être alimenté par une batterie, une alimentation conforme à la norme 60601-1 ou un transformateur d'isolement conforme à cette norme. Au cours du monitoring d'un patient, la batterie de l'ordinateur portable ne peut être chargée que s'il est branché à une alimentation secteur CA isolée, conforme à la norme 60601-1.
-  **MISE EN GARDE** Si l'écran tactile ne répond pas correctement, consultez la section de résolution des problèmes. Si le problème persiste, arrêtez d'utiliser le moniteur et contactez un centre de service agréé par Hillrom ou un technicien qualifié.



MISE EN GARDE Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.



MISE EN GARDE Conservez le moniteur à l'extérieur des salles d'IRM et de toute zone signalée comme générant un champ magnétique ou électrique intense.



MISE EN GARDE Ne pas utiliser le module **SureTemp** pour prendre ou surveiller la température du patient pendant une défibrillation ou une procédure électrochirurgicale. Cela pourrait endommager la sonde de température.



MISE EN GARDE Avant de peser un patient sur une balance connectée au moniteur, débranchez tous les capteurs du patient. Cela garantit une mesure précise du poids et réduit considérablement les décharges électrostatiques susceptibles de perturber le moniteur.

Avertissements et mises en garde concernant le système mural intégré

Outre les avertissements et mises en garde précédents, prenez en compte les éléments suivants lors de l'utilisation du Integrated Wall System.



AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du Connex IWS. Évitez de renverser des liquides sur le système mural.

En cas de projection de liquides sur le système mural :

1. Éteignez le système mural.
2. Débranchez le cordon d'alimentation.
3. Retirez le système mural du mur.
4. Retirez la batterie du système mural.
5. Épongez le liquide du système mural.



REMARQUE En cas de pénétration de liquides dans le système mural, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

6. Réinstallez la batterie.
7. Remplacez le système mural en position sur le mur.
8. Mettez le système mural sous tension et vérifiez qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.



AVERTISSEMENT Les instruments d'examen physique (manches) sont conçus pour une utilisation intermittente. L'utilisation ne devrait pas excéder 2 minutes. Laissez au moins 10 minutes s'écouler entre chaque patient.



MISE EN GARDE Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité de toute interface de montage mural. Welch Allyn recommande de contacter le service de génie biomédical ou le service de maintenance pour s'assurer de la fiabilité, la sécurité et l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.



MISE EN GARDE Ne pas utiliser le module **SureTemp** pour prendre ou surveiller la température du patient pendant une défibrillation ou une procédure électrochirurgicale. Cela pourrait endommager la sonde de température.

Avertissements et mises en garde relatifs au module ECG

Outre les avertissements et mises en garde précédents, prenez en compte les éléments suivants lors de l'utilisation du module ECG.



AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du module ECG. Évitez de renverser des liquides sur le module ECG.

En cas de projection de liquides sur le module ECG, mettez-le hors service. Le module n'offre aucune protection contre l'infiltration de liquide.



AVERTISSEMENT N'utilisez pas l'appareil **Connex** et le module ECG près d'un équipement émettant de forts signaux électromagnétiques ou radioélectriques. Ce type d'équipements électroniques peut créer une interférence électrique lors de l'utilisation de l'appareil, pouvant déformer le signal de l'ECG et empêcher l'analyse précise du rythme.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Les arythmies potentiellement mortelles peuvent déclencher une ou deux alarmes sonores optionnelles élevées de tachycardie ventriculaire (TV), fibrillation ventriculaire (FV) et asystolie. Si vous effectuez le monitoring d'un patient souffrant d'arythmie potentiellement mortelle, vérifiez l'alarme sonore que votre établissement ou service a sélectionnée.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. N'effectuez pas d'analyse de courbe sur l'écran d'acquisition ECG, car ces représentations ECG ne sont pas à l'échelle. Procédez à une mesure manuelle des intervalles et magnitudes ECG uniquement sur les rapports imprimés.



AVERTISSEMENT Le programme d'analyse de l'arythmie est destiné à détecter la TV, la FV, et l'asystolie. Il n'est pas conçu pour détecter les autres formes d'arythmie. Il peut occasionnellement identifier à tort la présence ou l'absence d'une arythmie. Par conséquent, un médecin doit analyser les données d'arythmie en parallèle avec d'autres éléments cliniques.



AVERTISSEMENT La détection d'arythmie (pour la TV, la FV et l'asystolie) et l'impédance respiratoire ne sont pas destinées aux patients nouveau-nés.



AVERTISSEMENT L'acquisition et interprétation de données ECG assistée par ordinateur constitue un outil précieux si elle est utilisée correctement. Cependant, aucune interprétation automatisée n'est totalement fiable et un médecin qualifié doit examiner les interprétations avant d'administrer ou non un traitement, et ce pour tous les patients. Le module ECG doit être utilisé conjointement avec les signes et symptômes cliniques. Cet appareil vise seulement à compléter l'évaluation de l'état du patient. Certaines arythmies et certains signaux de stimulateur cardiaque peuvent nuire aux indications de fréquence cardiaque ou aux alarmes.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Le diagnostic ou la prescription d'un traitement ne doit cependant pas reposer uniquement sur les seules données recueillies par cet appareil.



AVERTISSEMENT Les variations physiologiques dans la population de patients créent une variété presque infinie de morphologies de courbes ECG possibles. Dans certains cas, l'appareil **Connex** peut occasionnellement alarmer ou ne pas alarmer à tort certaines formes de courbes d'arythmie (TV, FV, et asystolie). La configuration des limites d'alarme appropriées pour chaque patient relève de la responsabilité de l'opérateur. Les patients à haut risque doivent faire l'objet d'une surveillance rapprochée.



AVERTISSEMENT Pour les patients porteurs d'un stimulateur cardiaque, gardez l'appareil à une distance minimale de 16 cm du stimulateur cardiaque. Éteignez immédiatement le module ECG et prodiguez les soins appropriés au patient si vous pensez que le module ECG a affecté le stimulateur cardiaque.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. L'utilisation du monitoring de l'impédance respiratoire peut affecter le fonctionnement de certains stimulateurs cardiaques. Maintenez les patients porteurs de stimulateurs cardiaques sous haute surveillance. Si le fonctionnement du stimulateur cardiaque est affecté, éteignez l'impédance respiratoire.



AVERTISSEMENT L'impédance respiratoire doit être désactivée lorsque vous utilisez des électrodes pinces de poignet ECG.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Le monitoring de l'impédance respiratoire n'est pas fiable lorsque les électrodes ECG sont placées sur les membres.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Configurez correctement la détection de stimulateur cardiaque et gardez les patients porteurs de stimulateur cardiaque sous haute surveillance. Une impulsion du stimulateur cardiaque peut être considérée comme un QRS, ce qui pourrait se solder par une fréquence cardiaque incorrecte ou la détection impossible d'un arrêt cardiaque et certaines arythmies potentiellement mortelles (V-Tach, V-Fib et asystolie). Si votre patient porte un stimulateur cardiaque, veillez à activer la détection de stimulateur cardiaque afin d'éviter ce risque.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Lorsqu'un stimulateur cardiaque externe est utilisé sur le patient, le monitoring de l'arythmie (pour détecter la TV, la FV et l'asystolie) est sévèrement compromis à cause du niveau d'énergie élevé de la pulsation du stimulateur. Cela peut entraîner un échec de l'algorithme d'arythmie à détecter la non-saisie du stimulateur cardiaque ou l'asystolie.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Les stimulateurs cardiaques implantables, qui s'adaptent à la ventilation, la fréquence et au temps, peuvent occasionnellement interagir avec la mesure de l'impédance respiratoire des moniteurs cardiaques, poussant les stimulateurs à leur rythme maximum. Maintenez les patients porteurs de stimulateurs cardiaques sous haute surveillance.



AVERTISSEMENT Inspectez l'appareil et les accessoires avant chaque utilisation. Utilisez uniquement des accessoires Welch Allyn certifiés. Les équipements et accessoires appareils en contact avec le patient doivent être conformes à toutes les exigences réglementaires, de sécurité et de CEM en vigueur.



AVERTISSEMENT Inspectez fréquemment (visuellement et électriquement) tous les câbles, capteurs et fils d'électrodes. Remplacez les câbles, capteurs et fils endommagés. Si chaque câble, capteur et fil d'électrode n'est pas inspecté correctement et maintenu dans un excellent état de fonctionnement, cela peut entraîner des risques pour les patients et des dommages ou défaillances de l'équipement.



AVERTISSEMENT Maintenez toujours les mouvements du patient à un minimum. Un artefact de mouvement peut engendrer une mesure erronée des signes vitaux du patient.



AVERTISSEMENT Les parties conductrices des électrodes et connecteurs associés pour les pièces appliquées de type BF ou CF, électrode neutre incluse, ne doivent pas entrer en contact avec d'autres parties conductrices, y compris la terre.



AVERTISSEMENT L'application des électrodes ECG en continu peut provoquer une irritation cutanée. Examinez la peau pour détecter tout signe d'irritation ou d'inflammation et évitez de placer l'électrode à ces endroits. Le cas échéant, remplacez les électrodes ou modifiez le positionnement des électrodes toutes les 24 heures.



AVERTISSEMENT Connectez les fils de dérivation patient uniquement aux électrodes patient.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Pour obtenir un électrocardiogramme de qualité, il est primordial de brancher les électrodes correctement. Une mauvaise application des électrodes et du câble patient peut provoquer un signal bruité, de fausses alarmes ou une analyse inefficace de l'électrocardiogramme qui pourraient porter préjudice au patient. Ces événements pourraient potentiellement porter préjudice au patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Utilisez uniquement des accessoires (électrodes, fils de dérivation et câbles patient inclus) agréés par Welch Allyn. Ces accessoires agréés sont nécessaires pour assurer la protection électrique du patient au cours de la défibrillation cardiaque. Consultez la liste des accessoires ou le site parts.hillrom.com.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Utilisez uniquement les câbles ECG fournis ou spécifiés par Welch Allyn. L'utilisation de tous autres câbles ECG peut annuler la protection contre les décharges de défibrillation et engendrer un risque de blessure du patient liée au choc.



AVERTISSEMENT Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle, prendre les précautions nécessaires pendant la défibrillation du patient en respectant les bonnes pratiques cliniques :

- Évitez tout contact avec l'électrocardiographe, le câble patient et le patient.
- Positionnez correctement les palettes du défibrillateur par rapport aux électrodes.



AVERTISSEMENT Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle, prendre les précautions nécessaires pendant la défibrillation du patient en respectant les bonnes pratiques cliniques :

- Avant la défibrillation, vérifiez que les dérivations patient sont correctement connectées au patient et au module ECG. Des dérivations ECG mal branchées peuvent faire dériver le courant du défibrillateur.
- Après la défibrillation, retirez chaque dérivation du câble patient et vérifiez si leurs extrémités sont carbonisées (traces de carbone noir). Le cas échéant, changez le câble patient et les dérivations concernées. Dans le cas contraire, insérez de nouveau complètement les dérivations dans le câble patient. (Une carbonisation ne peut se produire que si une dérivation n'est pas complètement insérée dans le câble patient avant la défibrillation.)



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Avant de nettoyer le moniteur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et de la source d'alimentation.



AVERTISSEMENT Cet équipement ne doit pas être connecté à tout autre équipement non conforme à la norme EN60601-1. Les courants de fuite combinés pourraient dépasser les limites de sécurité.



AVERTISSEMENT L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés peut entraîner une dégradation des performances de compatibilité électromagnétique de cet appareil.



AVERTISSEMENT N'utilisez pas ce produit avec un équipement IRM (Imagerie par résonance magnétique).



AVERTISSEMENT Lors de l'utilisation d'électrodes pinces de poignet ECG, l'onde QRS de dérivation I affichée sur le moniteur ne doit pas être utilisée pour une interprétation clinique sérieuse, même si elle est normale, car les électrodes ne sont pas placées en triangle autour du cœur du patient.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Pour utiliser efficacement les électrodes ECG de poignet à clip, tenez compte des points suivants :

- La taille des électrodes pinces de poignet ECG est fixe ; vous ne pouvez pas l'ajuster.
- La bonne orientation de la pince avec le moniteur dépend du repositionnement de la pince jusqu'à un ajustement parfait.
- La pince est idéalement positionnée autour du poignet du patient, mais elle peut aussi être positionnée plus haut le long du bras du patient en direction du torse.
- La pince peut ne pas fonctionner sur les patients qui ont des petits poignets ou des petits bras.
- Placez la pince avec précaution de manière à ne pas gêner la circulation dans le poignet et le bras du patient.
- Si vous ne parvenez pas à bien ajuster la pince de poignet, utilisez une autre méthode de monitoring ECG.



AVERTISSEMENT Ne suspendez pas ou ne désactivez pas une alarme sonore si la sécurité du patient risque d'être compromise.



AVERTISSEMENT Assurez-vous toujours que le positionnement des électrodes est approprié pour la configuration des dérivations sélectionnée.



AVERTISSEMENT Le module ECG ne doit pas être utilisé sur les patients reliés à des machines cardiaques/pulmonaires.



AVERTISSEMENT Si une installation d'électrochirurgie est en place, gardez le câble et les fils ECG aussi loin que possible du site de l'intervention et des câbles électrochirurgicaux. Cela minimisera les interférences et les risques de brûlures du patient. Assurez-vous que le câble électrochirurgical de retour (neutre) est bien attaché et en contact avec le patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Afin d'éviter toute contamination croisée et propagation d'infection :

- Mettez au rebut les composants à usage unique (par exemple, les électrodes) après utilisation.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement les composants qui sont en contact avec les patients.

- Retraitez les accessoires de l'appareil (par exemple, le câble patient, les dérivations et les électrodes réutilisables) entre chaque patient.



MISE EN GARDE N'utilisez jamais d'acétone, d'éther, de fréon, de dérivés de pétrole, ou d'autres solvants pour nettoyer le module ECG. N'immergez jamais le module ECG ou le câble patient dans un liquide. Ne nettoyez jamais le module ECG ou le câble patient en autoclave ou à la vapeur. Ne versez jamais directement d'alcool sur le module ECG ou le câble patient et n'immergez jamais de composants dans de l'alcool. En cas de pénétration de liquide dans le module ECG, mettez le module ECG hors service et faites-le inspecter par du personnel de maintenance qualifié avant de le réutiliser.



MISE EN GARDE Vérifiez que les dates inscrites sur les accessoires, s'il y en a, ne sont pas dépassées.



MISE EN GARDE Connectez le câble USB à l'appareil **Connex** de façon à éviter qu'il ne s'emmêle.



MISE EN GARDE Afin d'éviter le détachement accidentel du câble USB et la perte potentielle de connexion entre le module ECG et l'appareil, fermez le couvercle et serrez la vis sur le moniteur de signes vitaux **Connex**, puis serrez la vis de fixation du câble sur le Integrated Wall System **Connex** pour maintenir le câble en place.

Conception physique

Moniteur de signes vitaux série 6000

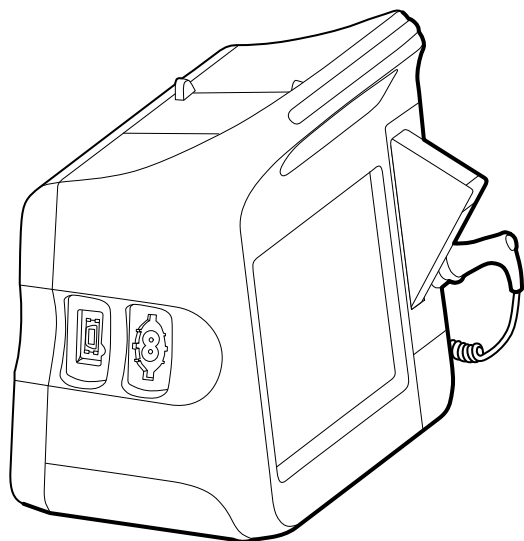
Moniteurs standard et étendus

Le moniteur est disponible en deux tailles : standard et étendu. La principale différence entre ces modèles réside dans le nombre de paramètres pris en charge.



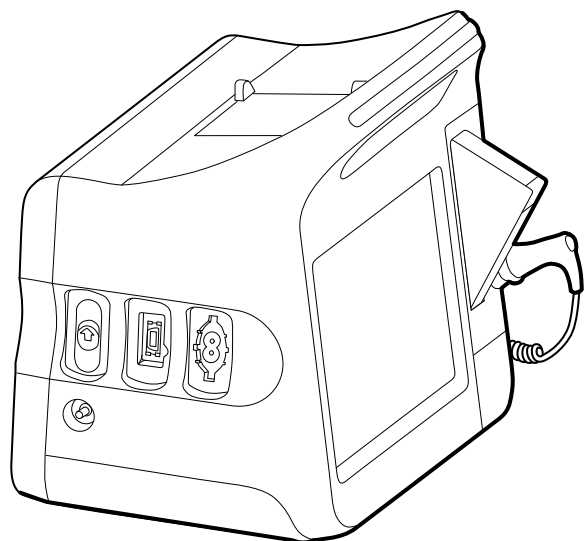
REMARQUE Selon sa taille ou sa configuration, votre moniteur pourrait ne pas proposer l'ensemble des paramètres ou fonctionnalités présentés dans cette section.

Dans un moniteur standard, jusqu'à deux modules de paramètres sont installés sur le côté gauche. Les connecteurs visibles à l'extérieur de l'appareil vous permettent de savoir quels sont les modules installés. L'image suivante représente un moniteur standard, équipé des modules d'oxymétrie de pouls et de pression artérielle.



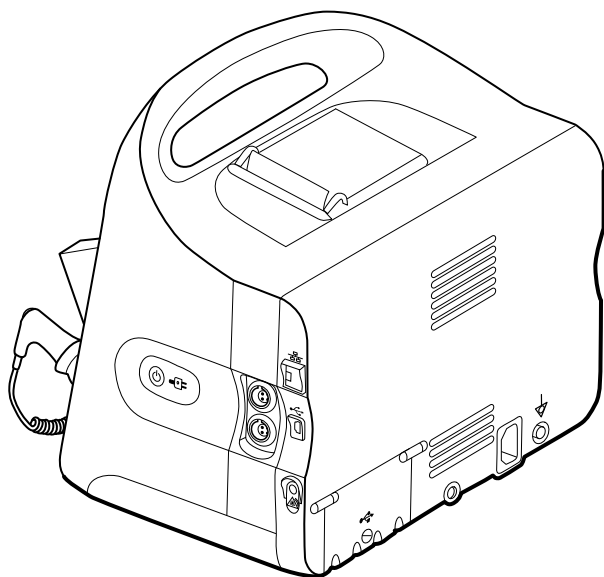
Côté gauche du moniteur standard

La version étendue peut être équipée au maximum de trois modules (comme ceux de CO₂, oxymétrie de pouls et pression artérielle) sur le côté gauche.



Côté gauche du moniteur étendu

Si le moniteur étendu est configuré avec EarlySense, il est équipé d'un module supplémentaire sur le côté droit.

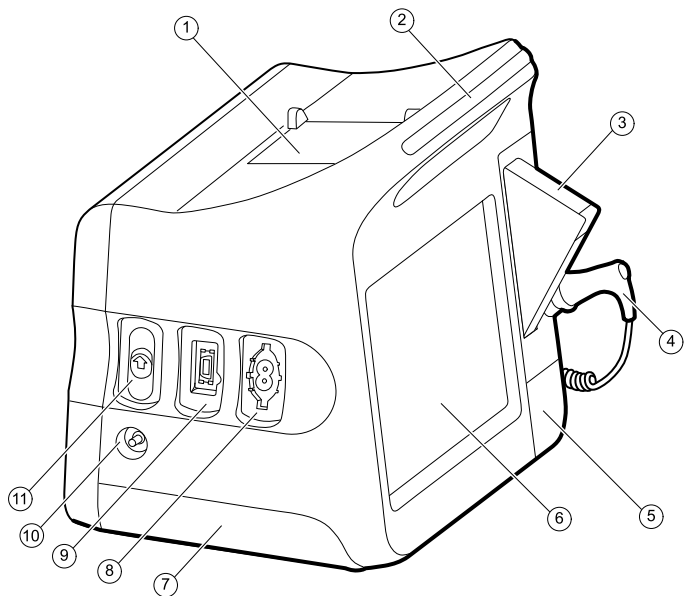


Côté droit du moniteur étendu

L'installation de l'équipement et les fonctions de base du moniteur sont identiques sur les deux modèles, sauf mention contraire figurant dans le mode d'emploi.

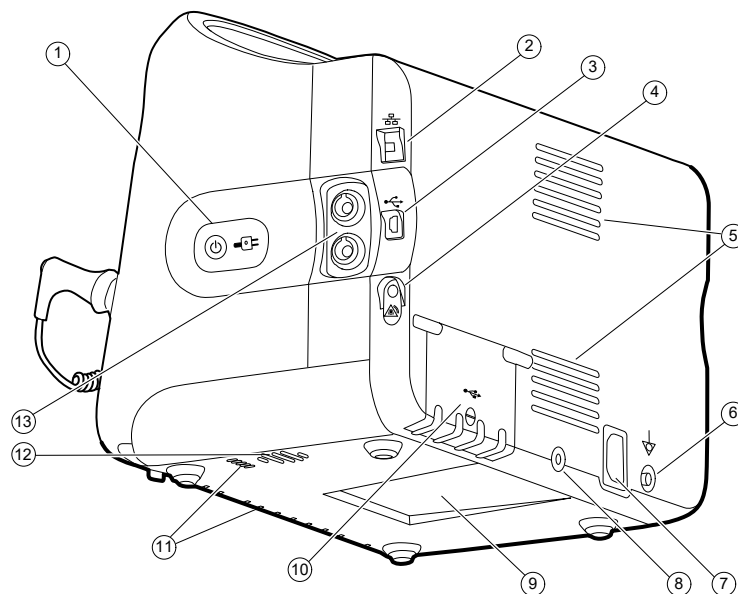
Commandes, indicateurs et connecteurs

Les schémas suivants représentent un moniteur entièrement équipé. Selon sa taille ou sa configuration, votre moniteur pourrait ne pas proposer l'ensemble de ces fonctionnalités.



Vue du dessus, de l'avant, de la gauche

N°	Fonction	Description
1	Imprimante	L'imprimante permet d'imprimer les informations relatives aux patients et aux appareils.
2	Barre des voyants	Offre un aperçu visuel des alarmes grâce à des voyants rouge et orange.
3	Thermométrie	Boîte d'embouts de sonde de température.
4	Thermométrie	Sonde de température.
5	Thermométrie (connecteur protégé par un capot)	Sécurise la connexion entre la sonde et le moniteur.
6	Écran LCD	Écran tactile couleur 1024 x 600 pixels doté d'une interface utilisateur graphique.
7	Compartiment de la batterie (avec couvercle)	Renferme la batterie lithium-ion.
8	Pression artérielle	Prend en charge les cathéters simple et double lumière.
9	Oxymétrie de pouls	Module Nellcor ou Masimo Rainbow SET . Le module Nellcor mesure la SpO2 et la fréquence de pouls. Le module Masimo mesure la SpO2, la fréquence de pouls, la SpHb et la RRa .  REMARQUE La SpHb et la RRa sont des paramètres optionnels, mais ne peuvent pas être configurées ensemble.  REMARQUE Les moniteurs configurés avec la fonction de RRa ne peuvent pas être configurés avec la fonction de CO2.
10	CO2	Port d'évacuation de l'échantillonnage de CO2.
11	CO2	Connecteur d'entrée de l'échantillonnage de CO2 (protégé par un capot).



Vue du dessous, de l'arrière, de la droite

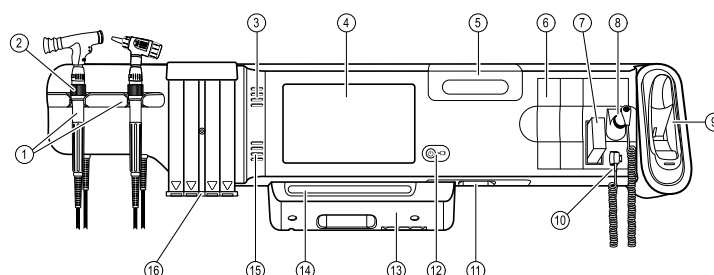
N°	Fonction	Description
1	Interrupteur d'alimentation et voyant	Bouton de mise sous tension/économiseur d'écran. Le voyant indique l'état de charge lorsque le moniteur est connecté à l'alimentation en courant alternatif : • Vert : la batterie est chargée. • Orange : la batterie est en cours de charge.
2	Ethernet RJ-45	Permet une connexion filaire au réseau d'ordinateurs.
3	Client USB	Permet la connexion à un ordinateur externe à des fins de test et de mises à niveau logicielles.
4	Appel infirmier	Offre une connexion au système d'appel infirmier de l'hôpital.
5	Sortie ventilateur	Les sorties d'air permettent de refroidir le moniteur.
6	Borne de mise à la terre (borne équipotentielle)	Permet de contrôler la sécurité au niveau électrique et permet la connexion d'une barre d'équipotentialité.
7	Prise d'alimentation	Permet la connexion à une prise de courant CA externe.
8	Fixation pour socle mobile	Sécurise la fixation du support au moniteur.
9	Encoche pour la plaque de montage	Sécurise le moniteur lorsqu'il est monté sur socle mobile ou au mur.
10	Capot du connecteur USB	Donne accès aux connexions USB hôtes pour des accessoires supplémentaires.
11	Prise d'air du ventilateur	Les prises d'air du ventilateur aspirent de l'air pour refroidir le moniteur.
12	Haut-parleur	Présentes différentes tonalités.

N° Fonction	Description
13 Mouvement du patient	Le module EarlySense surveille les mouvements du patient, la respiration (RR) et la fréquence de pouls.
 REMARQUE Les moniteurs configurés avec les fonctions de RRa et de CO2 ne peuvent pas être configurés avec EarlySense.	

Système mural intégré

Commandes, indicateurs et connecteurs

 **REMARQUE** Le modèle utilisé pourrait ne pas proposer l'ensemble de ces fonctionnalités.



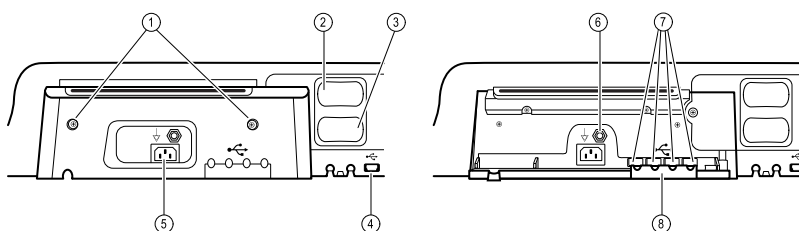
Vue avant

N°	Fonction	Description
1	Instruments d'examen physique – Poignées et supports de poignée	Les manches sont compatibles avec toute tête d'instrument Welch Allyn de 3,5 V. Les supports de poignée peuvent en accueillir une à la fois. Une poignée s'allume automatiquement lorsque vous la retirez d'un support et s'éteint lorsque vous la remettez en place.
2	Rhéostat	Situé sur chaque poignée. Tourner dans le sens horaire pour augmenter la luminosité ; tourner dans le sens antihoraire pour diminuer la luminosité.
3	Conduits d'évacuation	Les conduits d'évacuation permettent de refroidir le moniteur.
4	Écran LCD	Écran tactile couleur 1024 x 600 doté d'une interface utilisateur graphique.
5	Compartiment de rangement	Doté de rangement couvert pour embouts de sondes additionnels et autres petits accessoires.
6	Emplacement pour modules supplémentaires	Emplacement disponible pour l'ajout de modules.
7	Embouts de sondes pour thermomètre SureTemp Plus	Permet la prise de température à partir de sites oraux, axillaires et rectaux.

N°	Fonction	Description
8	Sonde pour thermomètre SureTemp Plus	Permet la prise de température à partir de sites oraux, axillaires et rectaux.
9	Thermomètre et base-support Braun ThermoScan® PRO	Permet la prise de température à partir de l'oreille. La base-support permet de charger la batterie du thermomètre.
10	Connecteur du thermomètre SureTemp Plus	Assure la connexion de la sonde au système mural.
11	Pression artérielle et oxymétrie pulsée	Pour plus de détails, voir « Vues du dessous de l'avant ».
12	Interrupteur Marche/Arrêt et LED	Interrupteur de mise sous tension/veille. Le voyant indique l'état de charge lorsque l'appareil est connecté à une source d'alimentation CA : • Vert : La batterie est chargée. • Orange : La batterie est en cours de chargement.
13	Panneau USB/Communication	Contient la barre lumineuse. Permet l'accès aux connexions USB hôtes pour accessoires optionnels et un acheminement pour les cordons et les câbles.
14	Barre des voyants	Offre un aperçu visuel des alarmes grâce à des voyants rouge et orange.
15	Haut-parleur	Propose différentes tonalités.
16	Distributeur de spéculums	Distribue des spéculums jetables KleenSpec en tailles enfant (2,75 mm) et adulte (4,25 mm).

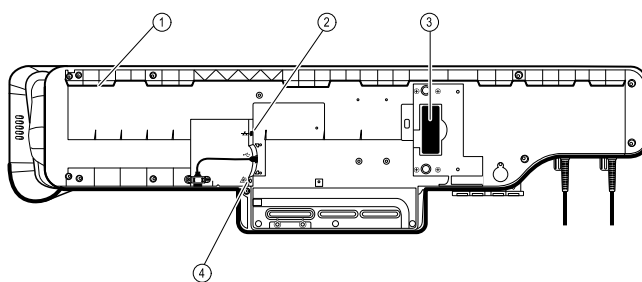
Vues du dessous de l'avant

(Gauche : Panneau USB/Communication en place ; Droite : Panneau USB/Communication retiré)

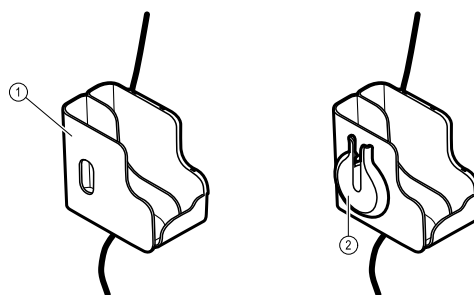


1	Vis de retenue	Permet de retirer et de mettre en place le panneau USB/Communication.
2	Pression artérielle	Module autonome pour un remplacement simple. Prend en charge les cathéters à lumière simple ou double
3	Oxymétrie de pouls	Nellcor (SpO2) ou Masimo Rainbow SET (SpO2 ou SpO2/ SpHb combinées) en option dans un module autonome pour un remplacement simple.

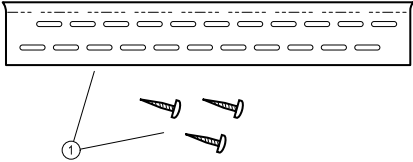
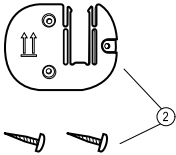
N°	Fonction	Description
4	Connecteur USB-vers-ordinateur	Permet la connexion à un ordinateur externe pour examen, transfert de données et mises à niveau logicielle.
5	Prise d'alimentation	Permet la connexion à une prise de courant CA externe.
6	Borne de mise à la terre (borne équipotentielle)	Permet de tester la sécurité électrique ; borne pour brancher un conducteur d'équilibrage potentiel.
7	Connecteurs USB	Donne accès aux connexions USB hôtes pour des accessoires supplémentaires.
8	Fixation pour câble USB	Réduit la tension sur les câbles USB et sur les connecteurs ; aide à prévenir la déconnexion des câbles.

Vue arrière

1	Renforcement pour fixation de montage	Fixe le moniteur lorsque monté sur le mur.
2	Ethernet RJ-45	Permet une connexion filaire au réseau d'ordinateurs.
3	Batterie lithium-ion	Fournit une alimentation de secours au système mural.
4	Appel infirmier	Offre une connexion au système d'appel infirmier de l'hôpital.

Casier à accessoires

1	Casier à accessoires	Rangement pour accessoires et disposition des câbles.
2	Support SpO2	Emplacement désigné pour enrouler le câble de SpO2 et y attacher le capteur digital de SpO2.

N°	Fonction	Description
<i>Matériel de montage</i>		
		
1	Fixation pour montage mural et matériel	Fixe le système mural au mur.
2	Fixation pour montage du casier à accessoires et matériel	Fixe le casier à accessoires au mur et permet l'acheminement et la réduction de tension du cordon d'alimentation.

Configuration du moniteur de signes vitaux série 6000

Fournitures et accessoires

Pour obtenir la liste des fournitures et accessoires autorisés, reportez-vous à l'annexe « Accessoires certifiés ».

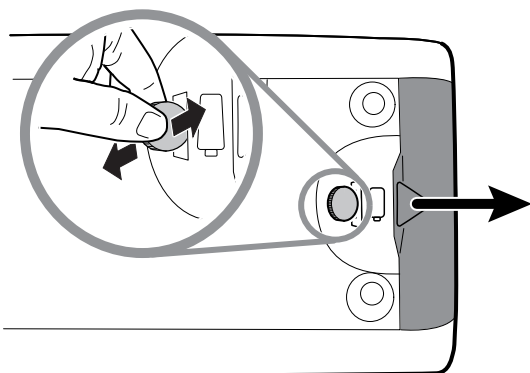
Insertion de la batterie

Cette procédure concerne la configuration initiale du moniteur.

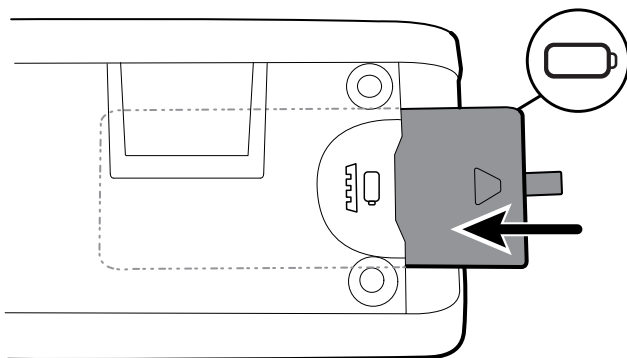


AVERTISSEMENT Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Veuillez ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter ou utiliser une batterie non autorisée. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.

1. Retournez le moniteur pour avoir accès au capot du logement de la batterie.
2. Localisez le capot du compartiment de la batterie, signalé par
3. Insérez une pièce dans la fente et poussez pour ouvrir. Choisissez une pièce dont le format est parfaitement adapté à la fente.



4. Insérez la batterie.



REMARQUE Ne retirez pas l'étiquette à languette de la batterie. Elle vous aidera à sortir la batterie du compartiment au moment de la changer.

5. Remettez le capot de la batterie en place en engageant l'extrémité dans l'encoche et en appuyant ensuite sur l'autre extrémité.



REMARQUE Les batteries neuves ne sont chargées qu'à 30 pour cent. Lors de l'insertion d'une batterie neuve, veillez à connecter immédiatement le moniteur sur la source d'alimentation CA.

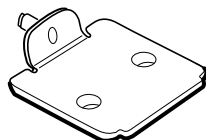
Installation du moniteur

Vous pouvez installer le moniteur sur un support mobile ou un mur intérieur équipé d'une fixation murale agréée par Hillrom.

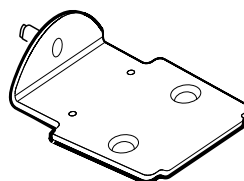
Vérification de la plaque de fixation du montage

Avant d'installer le moniteur, assurez-vous que le support ou la fixation murale est équipé de la plaque de fixation adaptée à votre moniteur. Les moniteurs équipés d'un boîtier standard requièrent une petite plaque de fixation. Ceux équipés d'un boîtier étendu requièrent une grande plaque de fixation.

Petite plaque de fixation pour boîtier standard



Grande plaque de fixation pour boîtier étendu

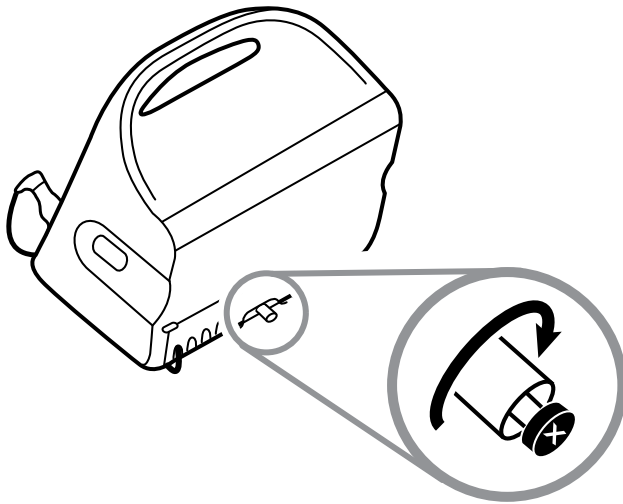


REMARQUE Si votre moniteur est équipé d'un boîtier étendu alors qu'une plaque de fixation est installée sur le support ou la fixation murale, vous devez remplacer la petite plaque par une grande. Appliquez la procédure présentée dans le *Guide d'installation de la plaque de fixation de rechange* livré avec la grande plaque de fixation puis procédez au montage du moniteur.

Installation du moniteur sur un support

1. Alignez le moniteur sur le support de montage au centre du plateau du support. Faites glisser le moniteur en place, en enclenchant le support dans les guides au bas du moniteur.
2. Vérifiez que le moniteur est correctement fixé sur le support. Si vous pouvez relever le moniteur du support, il n'est pas correctement fixé. Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que le moniteur soit correctement installé.

3. Serrez la vis du support dans son orifice situé à l'arrière du moniteur.

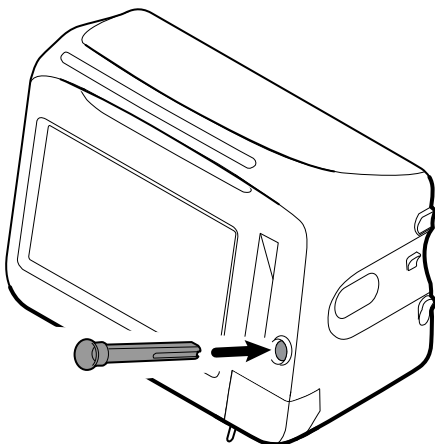


Montage mural du moniteur

Pour les instructions de montage, reportez-vous aux instructions de montage du fabricant du support mural.

Fixation du puits de sonde

1. Alignez le puits de sonde sur les languettes en face et en bas et insérez-le ensuite dans le module de température.



Le puits de sonde est correctement installé lorsque vous entendez un déclic.

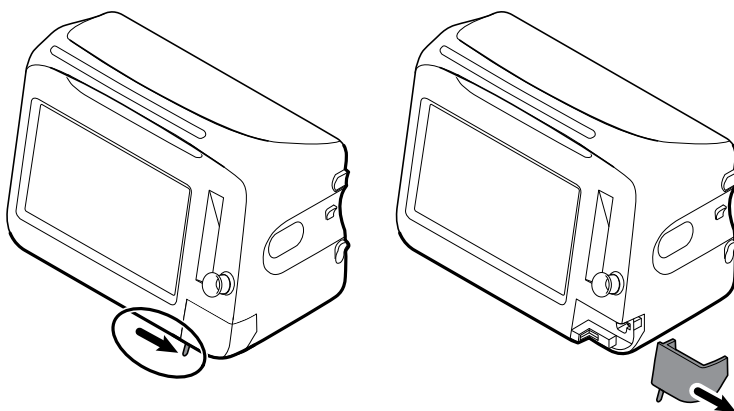
2. Insérez la sonde de température dans le puits de sonde.

Connexion de la sonde de température

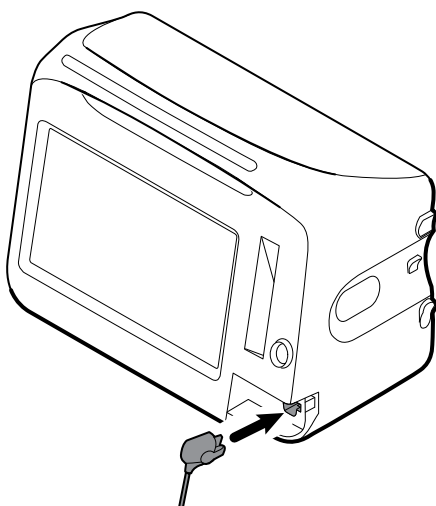


MISE EN GARDE Le module de température fonctionne uniquement lorsque le puits de sonde est correctement installé.

1. Retirez le capot du module de température en appuyant sur la languette du bas et en le faisant glisser vers la droite. Le capot se trouve en bas à droite du moniteur, sous le puits de sonde.



2. Maintenez le connecteur du câble de la sonde de température à l'aide de la languette à ressort située à droite et insérez-le dans le port de sonde du module de température.



3. Enfoncez-le jusqu'à entendre un déclic.
4. Remettez le capot en place. Utilisez la languette d'alignement pour faire glisser le capot vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Retrait de la sonde de température et du puits

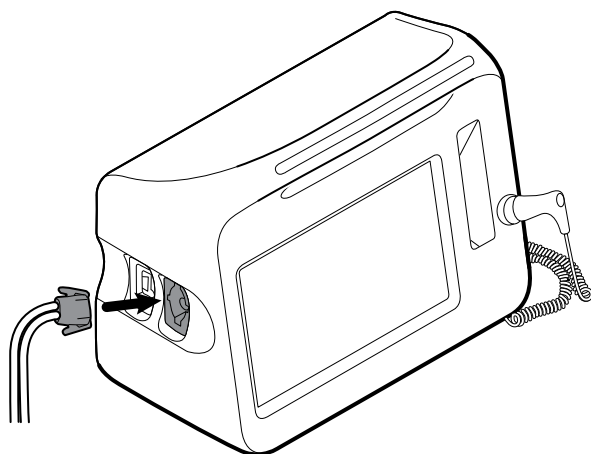
Procédez comme suit pour débrancher le câble de la sonde et retirer le puits de sonde.

1. Retirez le capot du module de température en appuyant sur la languette du bas et en le faisant glisser vers la droite. Le capot se trouve en bas à droite du moniteur, sous le puits de sonde.
2. Appuyez sur la languette à ressort du connecteur du câble de la sonde de température et retirez-le du port de la sonde.
3. Remettez le capot en place. Utilisez la languette d'alignement pour faire glisser le capot vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Saisissez le puits de sonde et tirez-le vers le haut pour le séparer du moniteur.

Connexion de la tubulure du brassard de PNI

1. Saisissez le connecteur de la tubulure entre le pouce et l'index et appuyez sur les pattes latérales.
2. Alignez le connecteur de tubulure avec le port de connecteur de tubulure situé sur le côté du moniteur.



3. Insérez le connecteur de la tubulure et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Déconnexion de la tubulure du brassard de PNI

1. Prenez le connecteur du câble entre le pouce et l'index.



REMARQUE Tenez toujours la tubulure par le connecteur. Ne tirez pas sur la tubulure.

2. Appuyez sur les pattes latérales jusqu'à ce que le connecteur se libère.
3. Retirez le connecteur du port.

Connexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/RRa



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. N'utilisez pas un capteur ou un câble d'oxymétrie de pouls endommagé avec des composants électriques ou optiques exposés.

Procédez comme suit pour connecter le câble de SpO2 ou le câble double de SpO2/RRa au port de SpO2 du moniteur. L'emplacement du port sur votre moniteur peut être différent de ce que les illustrations ci-dessous indiquent.



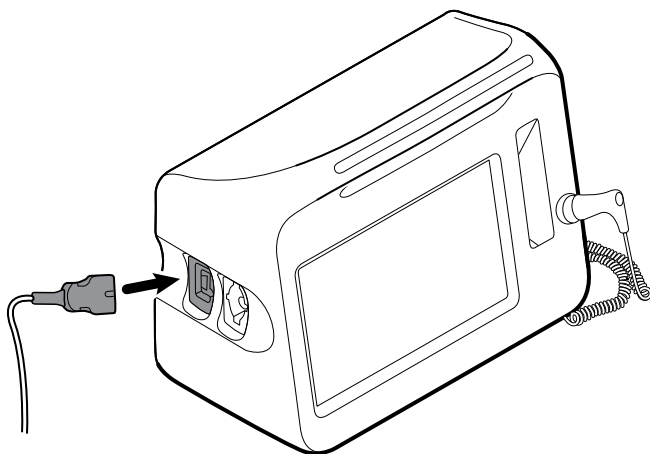
REMARQUE Pour les moniteurs configurés avec la **SpHb**, le capteur utilisé pour surveiller la SpHb mesure également la SpO2.



REMARQUE La **SpHb** et la **RRa** ne peuvent pas être configurées ensemble.

Connexion du câble de SpO2

1. Prenez le connecteur du câble entre le pouce et l'index et appuyez sur les pattes latérales.



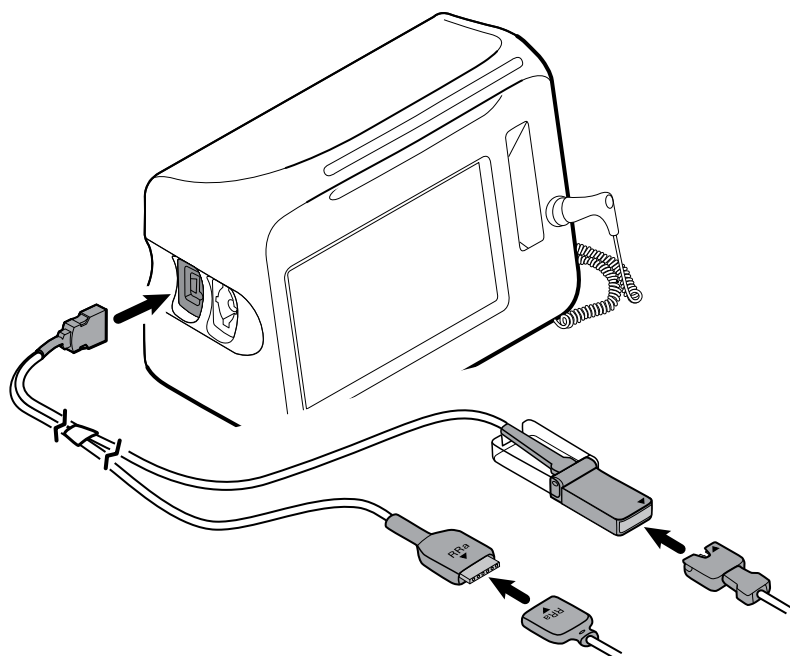
2. Alignez le connecteur du câble sur le port réservé à cet effet.
3. Insérez le connecteur du câble et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Connectez le câble double de SpO2/RRa



REMARQUE Les moniteurs configurés pour mesurer la respiration acoustique (**RRa**) nécessitent un câble double, comme indiqué ci-dessous. Le câble double se connecte à l'appareil avec un connecteur, mais se divise en deux câbles distincts à l'autre extrémité pour prendre en charge les mesures de **RRa** et de SpO2.

1. Connectez le câble double à l'appareil, comme indiqué dans les étapes précédentes. (Le connecteur est identique au câble standard de SpO2.)



2. Alignez le connecteur du câble double de **RRa** et le connecteur du capteur de respiration acoustique de **RRa** de manière à ce que les étiquettes fléchées soient orientées l'une vers l'autre. Insérez le connecteur du câble double de **RRa** dans le connecteur du capteur **RRa** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

3. Ouvrez le capot de protection du connecteur de câble double de SpO2 et alignez la flèche sur ce connecteur avec la flèche sur le connecteur du câble du capteur de SpO2. Insérez le connecteur du câble du capteur de SpO2 dans le connecteur du câble double de SpO2, puis fermez le capot de protection.



REMARQUE Des flèches apparaissent sur le connecteur double ainsi que sur les connecteurs du capteur pour garantir le bon branchement des câbles.



REMARQUE Normalement, un médecin connecte le capteur de **RRa** à usage unique au câble patient de **RRa** au début du monitoring de la respiration acoustique. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du fabricant du capteur. Reportez-vous également à la section Fréquence respiratoire acoustique (RRa) de ce *mode d'emploi*.

Déconnexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/RRa

1. Prenez le connecteur du câble entre le pouce et l'index.

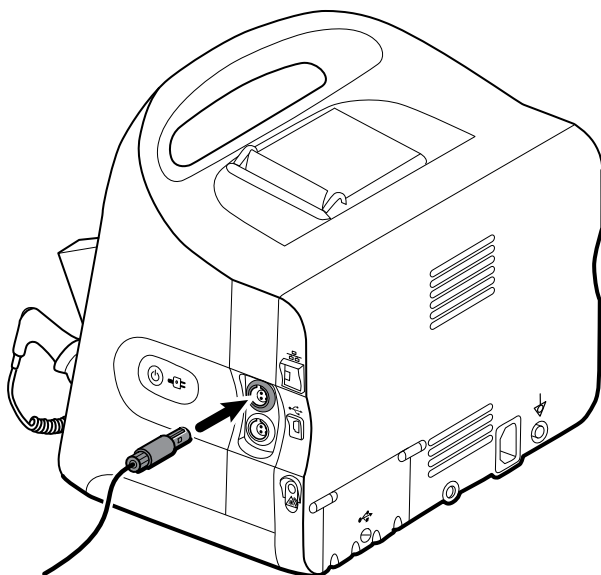


REMARQUE Tenez toujours le câble par le connecteur. Ne tirez pas sur le câble.

2. Appuyez sur les pattes latérales jusqu'à ce que le connecteur se libère.
3. Retirez le connecteur du port.

Connexion du câble des mouvements du patient

1. Alignez le connecteur du câble EarlySense sur l'un des ports EarlySense situé du côté droit du moniteur.



2. Insérez le connecteur du câble jusqu'à entendre un déclic. Vérifiez également le connecteur anti-tension du câble afin de vous assurer que les deux parties du câble sont correctement connectées.
3. Lorsque vous êtes prêt pour le monitoring d'un patient, positionnez le capteur de lit (unité de détection) comme suit :
 - horizontalement, sous le matelas du patient
 - la surface supérieure de l'unité de détection tournée vers le matelas
 - l'unité de détection sous le thorax du patient
 - le câble de l'unité de détection doit s'étendre vers la tête du lit



REMARQUE Normalement, un clinicien connecte le capteur de lit et le câble au début du monitoring des mouvements du patient. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section *Mouvement du patient* de ce *mode d'emploi*.

Déconnexion du capteur et du câble des mouvements du patient

Pour déconnecter le capteur de lit EarlySense, tirez le connecteur du câble du capteur hors du port du connecteur de câble sur l'appareil.

Connexion d'un accessoire USB



MISE EN GARDE Les accessoires raccordés au moniteur doivent fonctionner sur batterie. N'utilisez pas l'alimentation externe d'un accessoire relié au moniteur.

1. À l'arrière du moniteur, dévissez la vis du capot USB et ouvrez-le.

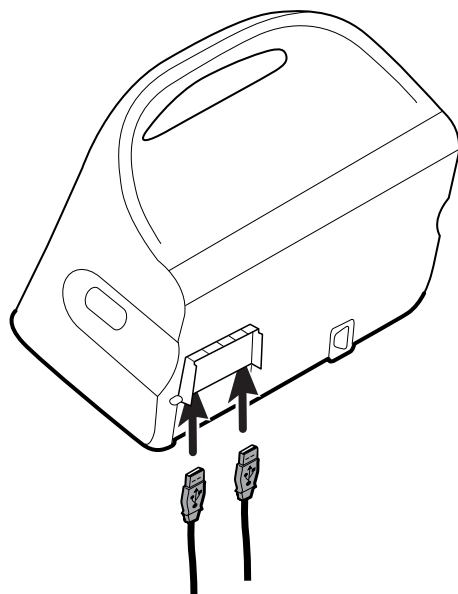


REMARQUE Sur certains supports de moniteur, le support de montage du moniteur se superpose partiellement au capot du port USB. Le cas échéant, dévissez la vis du support de montage du moniteur et décalez le moniteur vers l'avant, juste assez pour permettre l'ouverture du capot du port USB, puis replacez le moniteur sur le support de montage.

2. Connectez le câble USB de chaque accessoire à un port USB inutilisé du moniteur. Pour obtenir des instructions particulières, consultez le mode d'emploi de l'accessoire.



MISE EN GARDE Connectez les câbles de manière à éviter qu'ils ne s'emmêlent.



3. Fermez le capot et serrez la vis.



REMARQUE Si vous avez dévissé la vis du support de montage du moniteur afin d'ouvrir le capot du port USB, décalez le moniteur vers l'avant du support, comme à l'étape 1, fermez le capot puis replacez le moniteur dans sa position de montage. Vérifiez que le moniteur est correctement fixé sur le support, puis resserrez la vis du support dans son orifice situé à l'arrière du moniteur. (Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Installation du moniteur sur un support » dans ce chapitre.)



REMARQUE Certains accessoires nécessitent une licence pour pouvoir être utilisés. Ces accessoires sont accompagnés d'un code d'autorisation et d'instructions à suivre pour activer la licence à l'aide de

l'outil d'entretien **Welch Allyn** Service Tool. Pour plus d'informations, consultez les instructions et le guide d'installation de l'outil d'entretien.

Déconnexion d'un accessoire USB

1. À l'arrière du moniteur, dévissez la vis du capot USB et ouvrez-le.
2. Débranchez le câble USB de l'accessoire du port USB du moniteur.
3. Fermez le capot et serrez la vis.

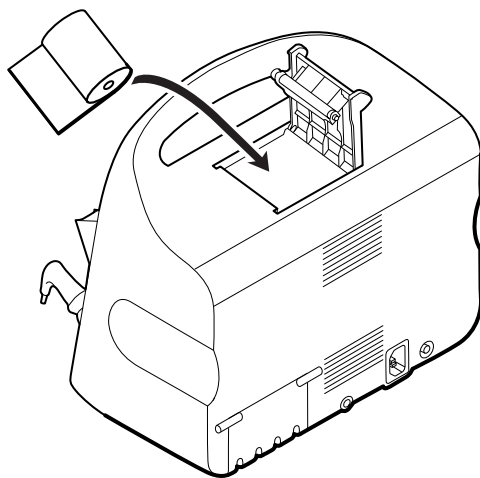
Insertion d'un nouveau rouleau de papier

L'imprimante se trouve sur le dessus du moniteur. Procédez comme suit pour insérer le rouleau de papier de l'imprimante :

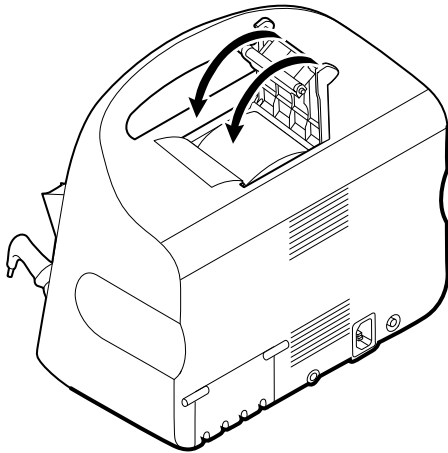
1. Saisissez les deux languettes du capot de l'imprimante et tirez vers le haut pour l'ouvrir.
2. Installez un nouveau rouleau de papier.



REMARQUE Le rouleau de papier doit être installé de façon à se dérouler depuis le bas du rouleau, comme indiqué. Si le rouleau de papier n'est pas bien installé, l'imprimante ne fonctionnera pas correctement.



3. Faites passer l'extrémité du papier dans le rouleau jusqu'à ce qu'il sorte du capot de l'imprimante, comme illustré.



4. D'une main, tirez légèrement sur le papier pour le tendre. De l'autre, fermez le capot de l'imprimante en appuyant vers le bas jusqu'à entendre un déclic. Assurez-vous que le papier ne soit pas coincé dans le capot de l'imprimante.

Branchement de la source d'alimentation CA

Vous pouvez utiliser le moniteur sur la source d'alimentation CA ou sur la batterie (après l'avoir complètement chargée).

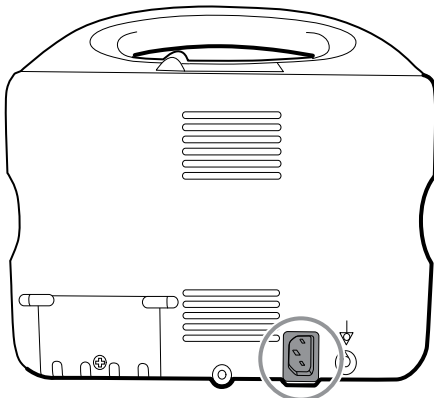


AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Avant de toucher le cordon d'alimentation, inspectez-le afin de déceler toute partie en cuivre dénudée.



MISE EN GARDE Au cours du monitoring continu, conservez toujours le moniteur connecté à la source d'alimentation CA. Si seule l'alimentation par batterie est disponible, restez au chevet du patient dont les signes vitaux sont surveillés en continu. Surveillez attentivement l'état du patient et de la batterie pour préserver la sécurité du patient.

1. Insérez le cordon d'alimentation dans le port du connecteur CA à l'arrière du moniteur.



2. Insérez le branchement d'alimentation dans la prise électrique pour alimenter le moniteur et pour charger la batterie.

Déconnexion de l'alimentation CA

Saisissez doucement la prise d'alimentation et débranchez-la de la prise murale. Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, ne tirez pas sur le cordon lui-même.

Integrated Wall System

⚠ MISE EN GARDE Hillrom n'est pas responsable de l'intégrité de toute interface de montage mural. Hillrom recommande de contacter le service de génie biomédical ou le service de maintenance pour s'assurer de la fiabilité, la sécurité et l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.

Fournitures et accessoires

Pour obtenir la liste des fournitures et accessoires autorisés, reportez-vous aux annexes « Accessoires certifiés ».

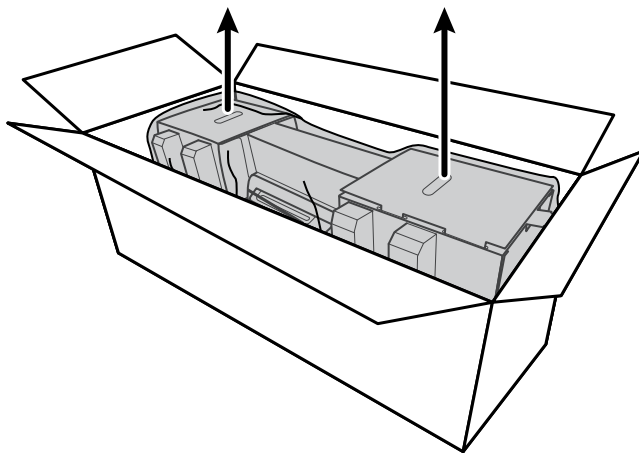
Déballage du système mural

Cette procédure s'applique à la première configuration du système mural.

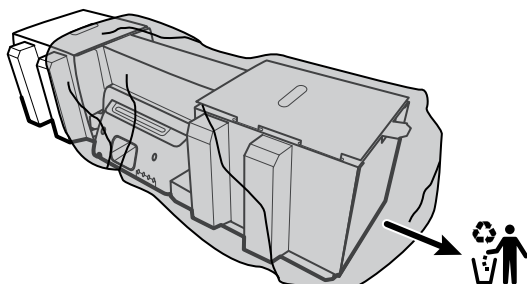
⚠ MISE EN GARDE Veuillez suivre ces instructions à la lettre pour assurer votre sécurité et pour faciliter l'assemblage.

⚠ MISE EN GARDE Ne retirez pas le matériel d'emballage du système mural avant que les instructions ne le stipulent.

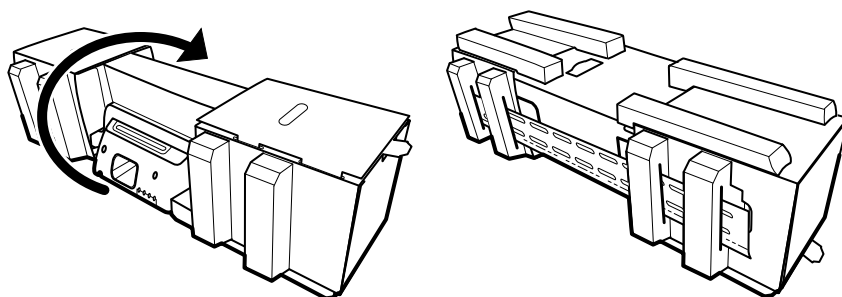
1. Sortez le système mural de la boîte à l'aide des poignées de carton.



2. Placez le système mural (toujours dans son matériel d'emballage) sur une table ou une surface plane et retirez-le du sac en plastique.



3. Retournez le système mural pour que l'arrière soit vers le haut.

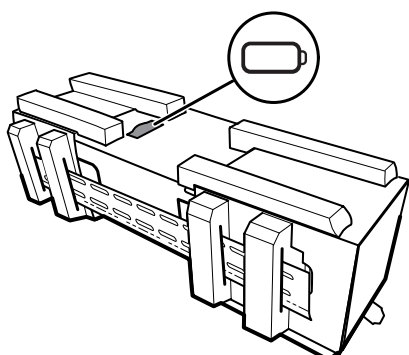


Insertion de la batterie

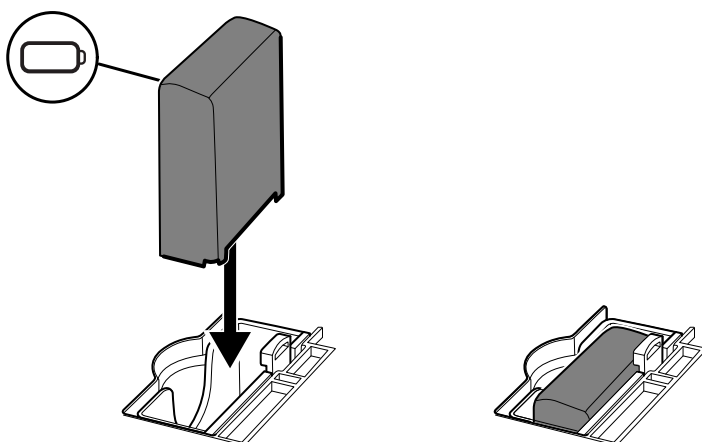
Cette procédure s'applique à la première configuration du système mural. Ainsi, le système mural doit être hors tension.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Veuillez ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter ou utiliser une batterie non autorisée. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.

1. Localisez le compartiment batterie, signalé par .

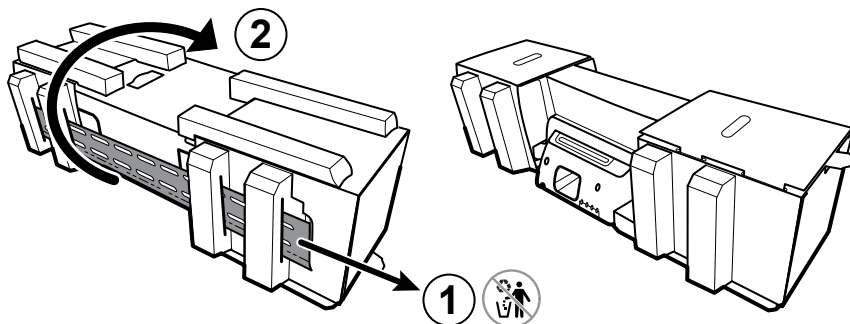


2. Insérez la batterie. (La batterie se trouve dans un sac en plastique rose antistatique dans la boîte des accessoires.)

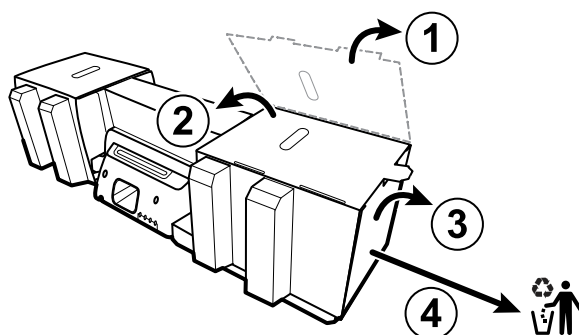


Préparation pour le montage

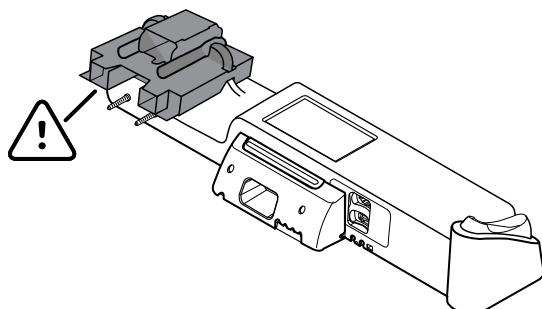
1. Sortez le support de montage de l'emballage et mettez-le de côté. Ne le jetez pas. Ensuite, retournez le système mural face vers le haut.



2. Retirez les bouts de cartons et tous les éléments en mousse comme illustré et mettez-les de côté pour le recyclage.

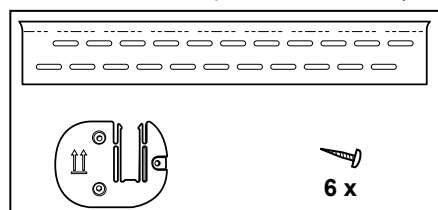


⚠ MISE EN GARDE Ne retirez pas le carton protégeant les poignées sur le côté gauche du système mural pour l'instant. Le carton empêche d'endommager ces instruments durant le montage.



Inventaire de matériel de montage

Utilisez ces articles pour installer le système mural.



- Fixation de montage

- Fixation pour casier à accessoires
- Vis

Liste d'outils

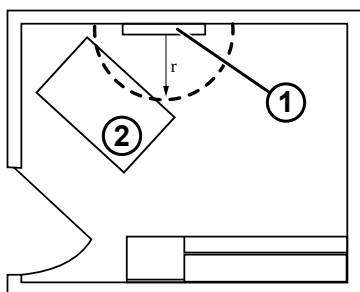
Utilisez ces outils pour installer le système mural.

- Tournevis Phillips n° 2
- Niveau
- Ruban à mesurer
- Détecteur de montants
- Perceuse
- Mèche de 3,17 mm (1/8 po) de diamètre

Emplacement de montage

Avant d'installer le système mural, prenez les recommandations suivantes en considération afin de choisir le meilleur emplacement :

- Fixez le système mural à des montants.
- Fixez le système mural à portée de la prise d'alimentation CA. Le cordon d'alimentation mesure 2,44 m (8 pi) de long.
- Évitez les endroits à éclairage vif.
- La tubulure de pression artérielle mesure 2,44 m (8 pi).
- Installez le système mural de façon à ce que tous les instruments soient accessibles, à un emplacement ergonomique.



Exemple d'aménagement de pièce

1	Connex Integrated Wall System
2	Table d'examen

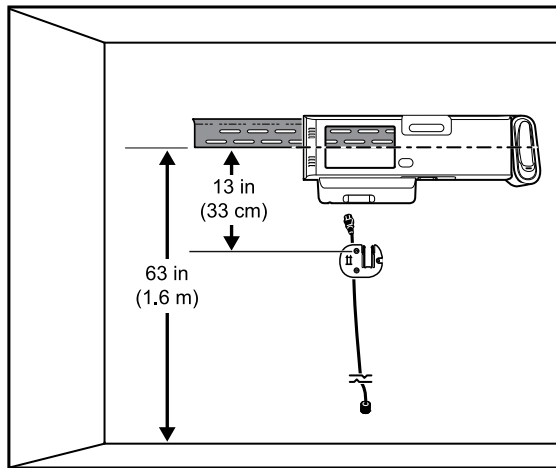
Montage du système mural

1. Sur le mur choisi, trouvez et marquez les montants, et choisissez la hauteur du système et la hauteur correspondante pour le support de montage.

Recommandation : placez le support de montage à 1,6 m (63 po) du sol, ce qui place le centre de l'écran à une hauteur d'environ 1,6 m (63 po) du sol.



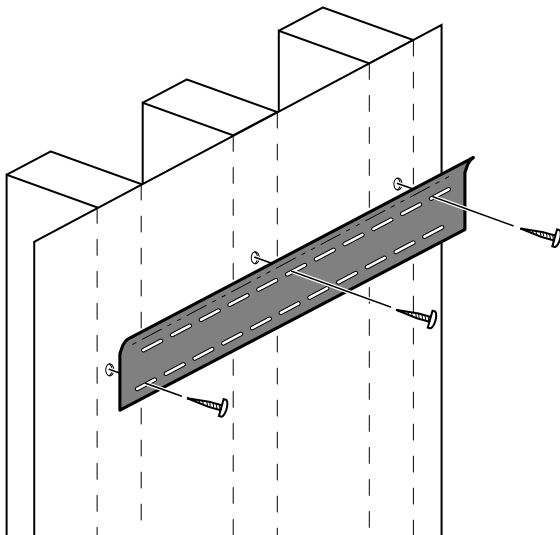
MISE EN GARDE Cette illustration montre la relation des supports de montage entre eux et le système mural *après* que vous avez terminé de suivre les instructions de montage. Ne placez pas le système mural sur le mur avant d'avoir terminé l'ensemble des étapes préliminaires.



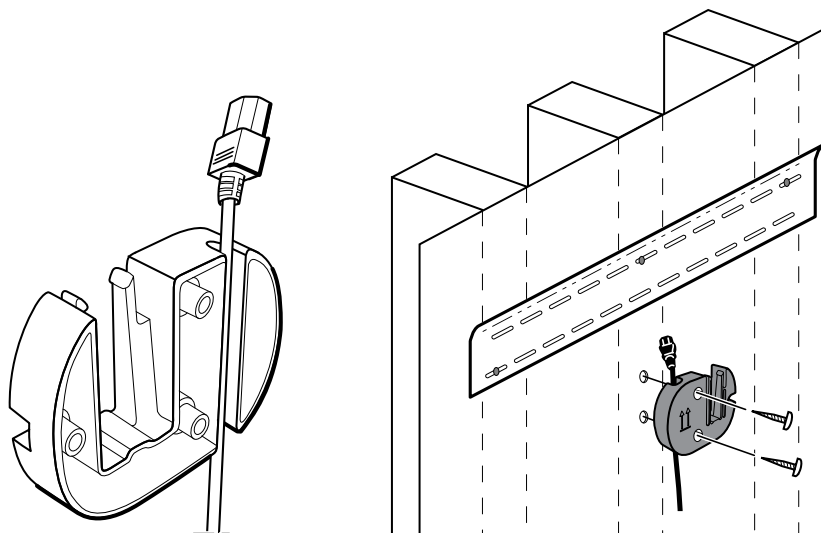
2. Apposez le support de montage à trois montants à la hauteur choisie en utilisant les vis disponibles (des ancrages sont fournis pour un support additionnel).



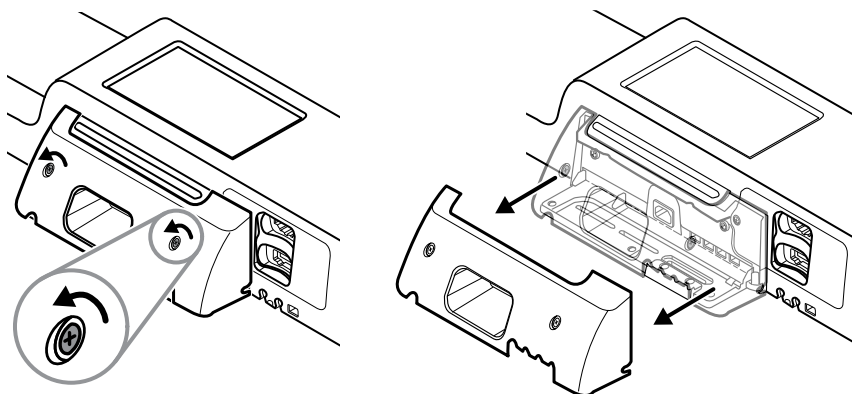
MISE EN GARDE Assurez-vous que la « lèvre » supérieure du support s'écarte du mur et que le support est à niveau.



3. Acheminez le cordon d'alimentation dans le canal à l'arrière du support du casier à accessoires, puis montez le support sur le montant central au moins 33 cm (13 po) sous le support de montage.



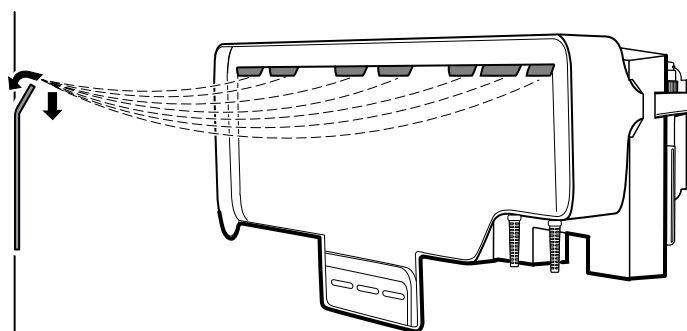
4. Avant de monter le système mural, retirez le couvercle en desserrant les vis de rétention.

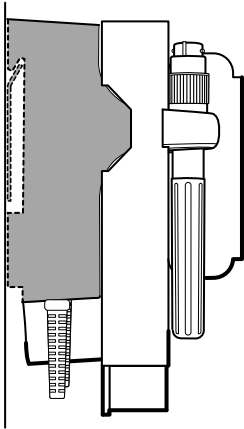


5. Tenez le système mural par le support de montage.



AVERTISSEMENT Assurez-vous que les nervures à l'arrière du système mural s'engagent sur le support de montage. Le système mural devrait être à niveau et bien aligné au mur.

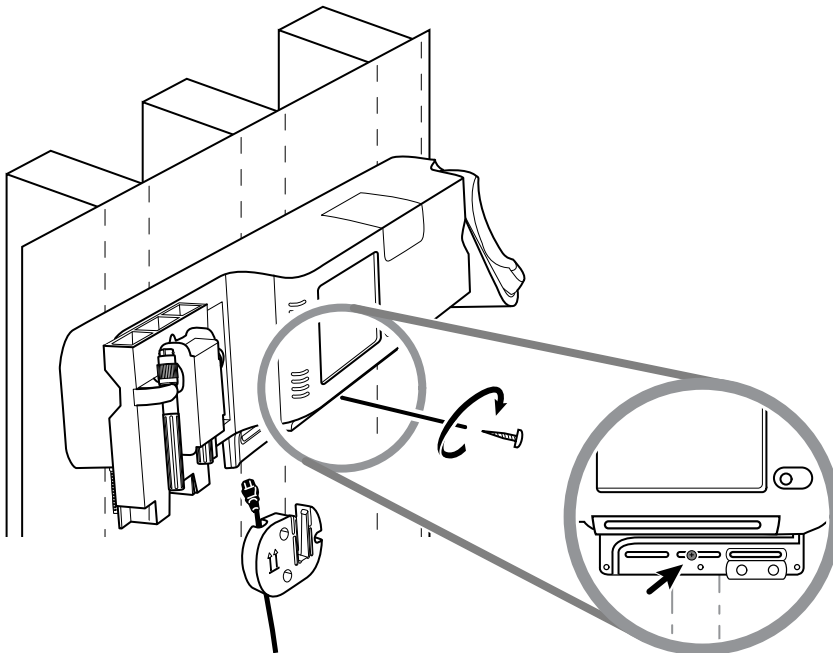




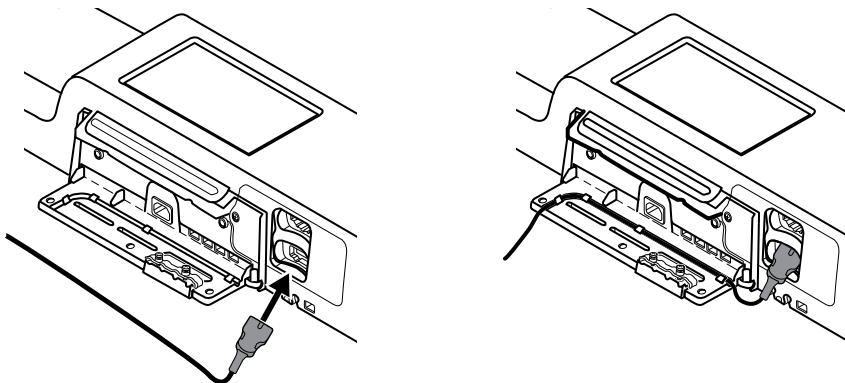
6. Choisissez une des trois ouvertures disponibles au bas de l'unité chevauchant un montant, et assurez l'unité au montant avec la vis restante.



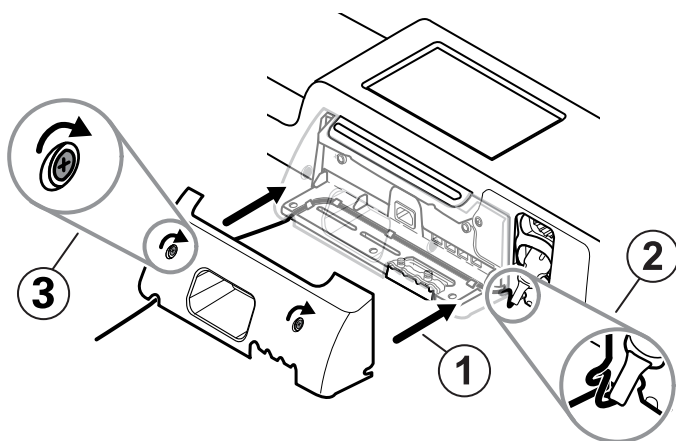
AVERTISSEMENT L'omission de l'installation de cette vis de sécurité pourrait entraîner une blessure personnelle et l'endommagement de l'équipement.



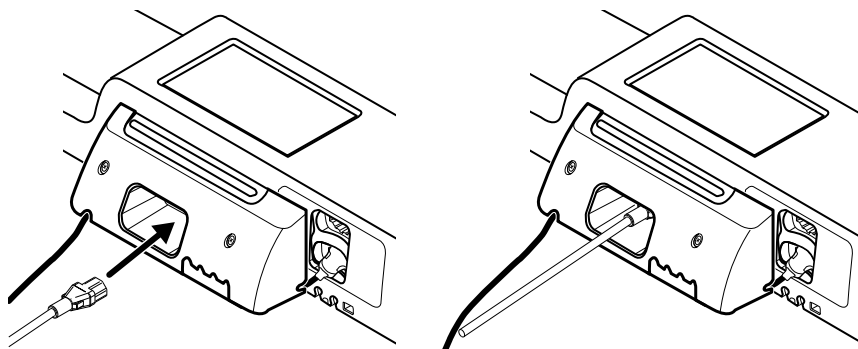
7. Si l'unité murale est configurée pour la SpO2 ou la **SpHb**, branchez le câble et acheminez-le à travers le canal au-dessus de la vis de sécurité que vous venez d'installer.



8. Remplacez le couvercle.
a. Passez le câble de capteur à travers des ouvertures sur la droite en haut et la gauche en bas du couvercle.

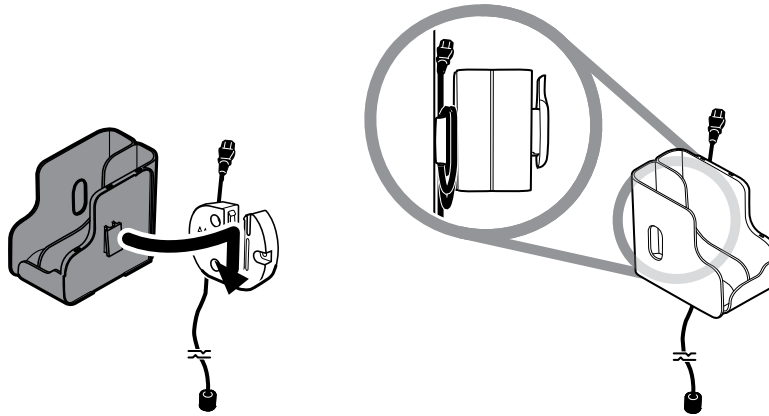


- b. Resserrez les deux vis de maintien
9. Attachez le cordon d'alimentation du système à l'unité murale. Ne branchez pas le cordon à une prise pour l'instant.

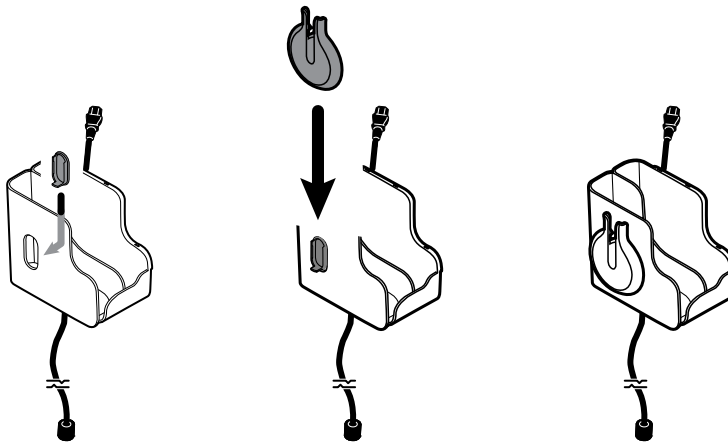


Fixer le casier à accessoires

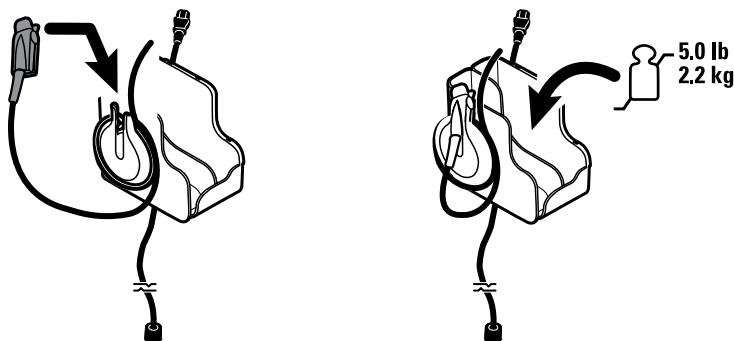
1. Fixez le casier à accessoires au support du casier à accessoires, puis enroulez l'excédent du cordon d'alimentation autour du support du casier à accessoires.



2. Si votre système mural est configuré pour la SpO2 (ou la **SpHb**), attachez la bobine au casier à accessoires en insérant la bobine dans la pince de maintien.

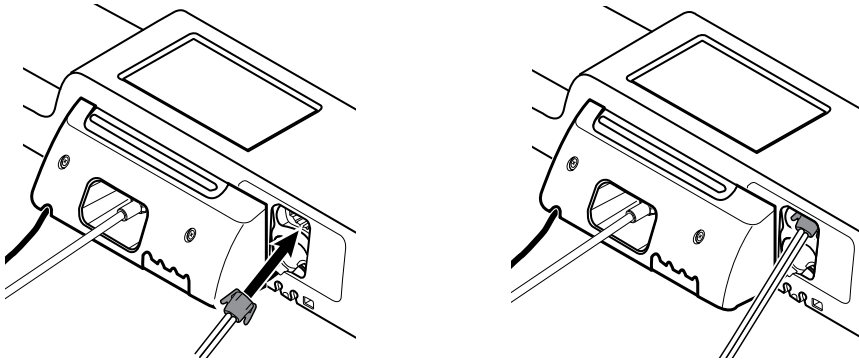


3. Orientez et insérez correctement le câble du capteur dans le connecteur du câble patient. (Vous venez de connecter l'extrémité opposée du câble du capteur au système mural.) Assurez-vous que le câble du capteur est complètement inséré, puis fermez le couvercle protecteur. (Consultez le mode d'emploi du fabricant du capteur.)
4. Enroulez l'excédent du câble patient autour de la bobine, et placez la pince à doigt dans le support. Respectez également la charge de travail de sécurité maximale indiquée ici lors du remplissage du bac.



Branchement du tuyau de pression artérielle (PNI)

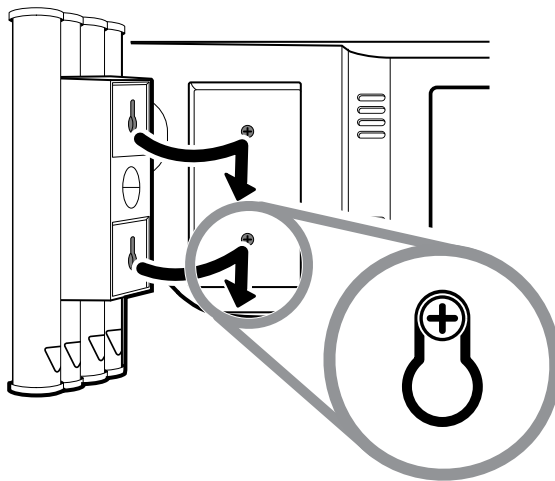
1. Alignez le connecteur de tuyau avec le port de connecteur de tuyau situé en bas du moniteur.
2. Insérez le connecteur de la tubulure et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).



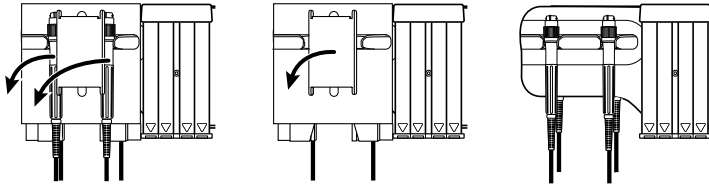
3. Fixez un brassard de pression artérielle à la tubulure (consultez le mode d'emploi du fabricant du brassard), puis placez le brassard dans le casier à accessoires.

Installez les manches d'instruments d'examen physique et le distributeur de spéculums

1. Fixez le distributeur de spéculums. Assurez-vous que les ouvertures de verrouillage à l'arrière du distributeur s'engagent sur les vis de verrouillage sur le système mural, puis appuyez fermement vers le bas.



2. Retirez le carton protégeant les manches d'instruments.



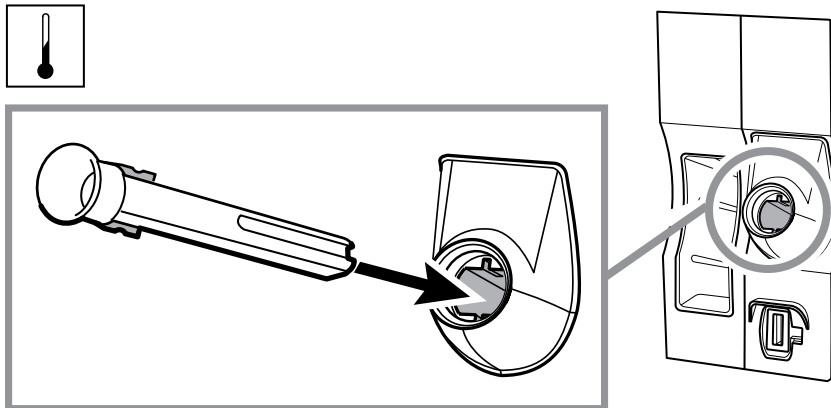
3. Attachez les têtes d'instrument Welch Allyn 3,5 V de votre choix aux manches. Consulter les instructions d'utilisation pour chaque tête d'instrument.

Configuration du thermomètre **SureTemp Plus**

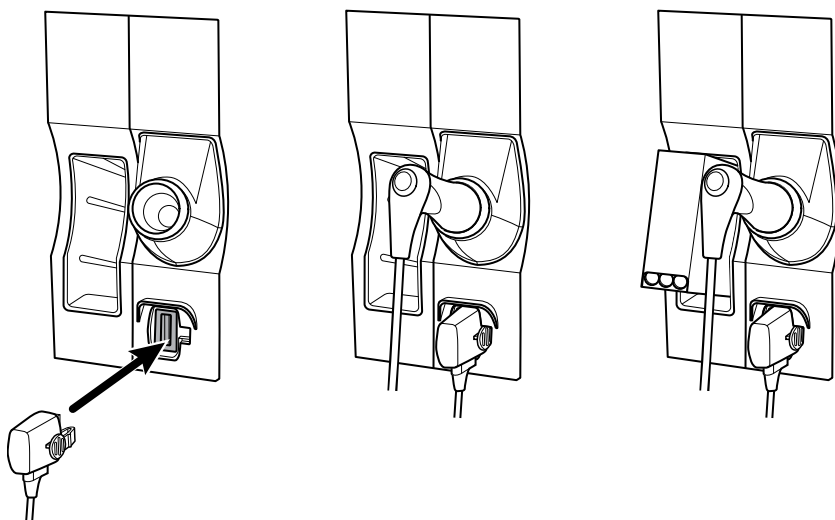
Si votre système mural est configuré pour le thermomètre **SureTemp Plus**, suivez ces instructions de configuration.

1. Alignez le puits de sonde sur les languettes en face et en bas et insérez-le ensuite dans le module de température.

Le puits de sonde est correctement installé lorsque vous entendez un déclic.



2. Maintenez le connecteur du câble de la sonde de température à l'aide de la languette à ressort située à droite et insérez-le dans le port de sonde du module de température. Enfoncez-le jusqu'à entendre un déclic.



3. Insérez la sonde de température dans le puits de sonde.
4. Ouvrez une boîte d'embouts de sonde et placez-les dans le support à boîte d'embouts de sonde.

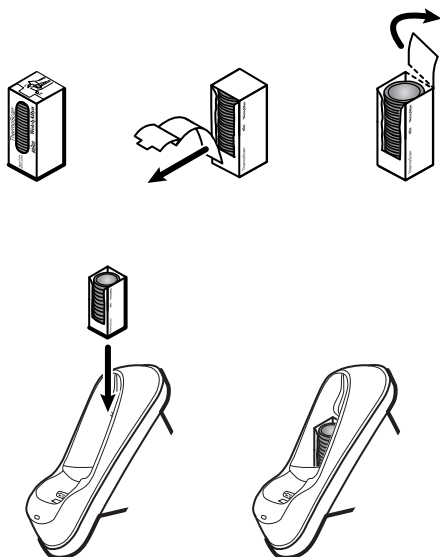


REMARQUE Les boîtes supplémentaires peuvent être rangées dans le compartiment au haut du système mural.

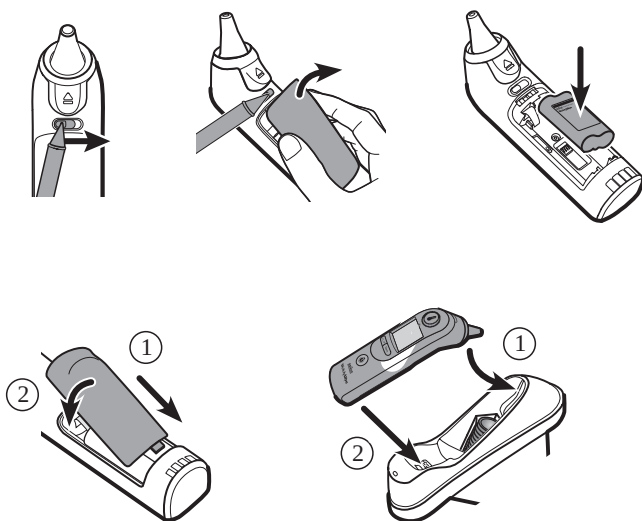
Configuration du thermomètre **Braun** **ThermoScan® PRO**

Si votre système est configuré pour le thermomètre **Braun ThermoScan®**, suivez ces instructions de configuration.

1. Retirez le thermomètre de l'emballage. Ouvrez ensuite une boîte d'embouts de sonde et placez-les dans la base-support.



2. Retirez le cache du thermomètre, insérez la batterie, remplacez le cache, puis placez le thermomètre dans la base-support.



3. Chargez le thermomètre **Braun** pendant 24 heures avant l'utilisation.
4. Pour passer de l'échelle Celsius à l'échelle Fahrenheit, consultez le mode d'emploi du fabricant du thermomètre.



REMARQUE Le thermomètre **Braun ThermoScan® PRO 6000** ne charge pas pendant le monitoring ECG. Lorsque le monitoring ECG s'arrête, la charge du thermomètre reprend automatiquement.

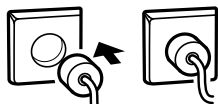


REMARQUE Sur les moniteurs équipés d'une version antérieure du module de communication (version 4 ou antérieure), le thermomètre **Braun ThermoScan® PRO 6000** ne se charge pas pendant le monitoring ECG. Lorsque le monitoring ECG s'arrête, la charge du thermomètre reprend automatiquement. Reportez-vous à l'onglet **Settings > Advanced** (Paramètres>Avancés) pour afficher la version du module de communication dans votre moniteur.

Branchement de la source d'alimentation CA

Le système mural utilise à la fois la batterie et la source d'alimentation CA. Une fois toutes les autres activités de configuration exécutées, vous pouvez fournir l'alimentation au système mural.

1. Insérez la fiche d'alimentation dans une prise pour alimenter le moniteur et charger la batterie.



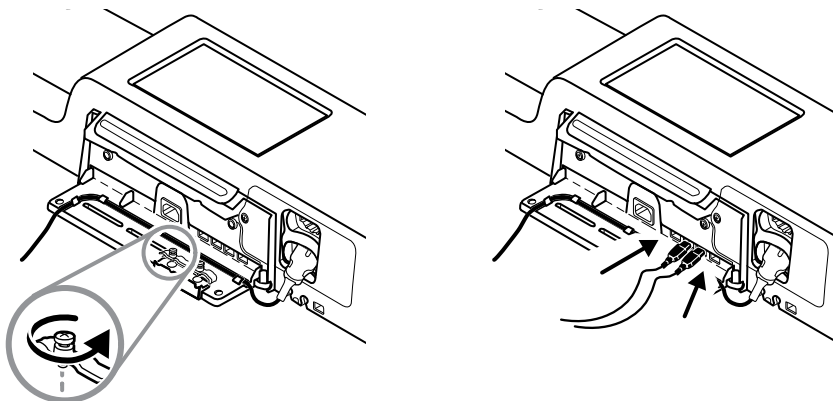
REMARQUE Les batteries neuves ne sont chargées qu'à 30 pour cent. Vous devez brancher le système mural à la source d'alimentation CA pour charger complètement la batterie. Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir complété l'ensemble des étapes préliminaires.

2. Procédez au démarrage.

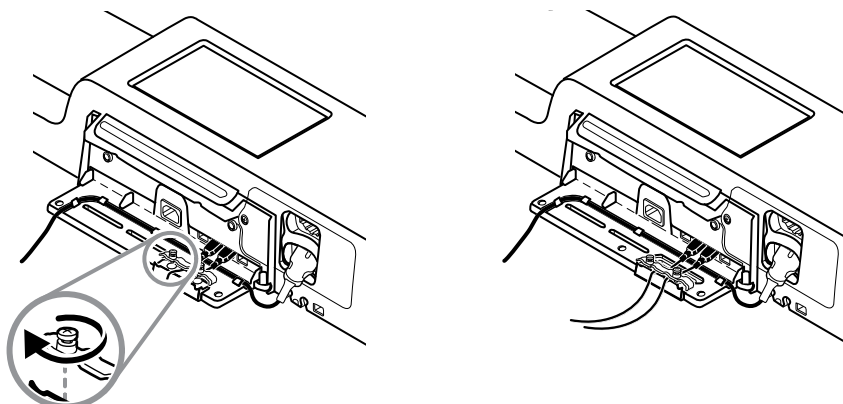
Connexion d'un accessoire

1. Éteignez le système mural et débranchez le cordon d'alimentation. Ensuite, retirez le couvercle en relâchant les vis de retenue.

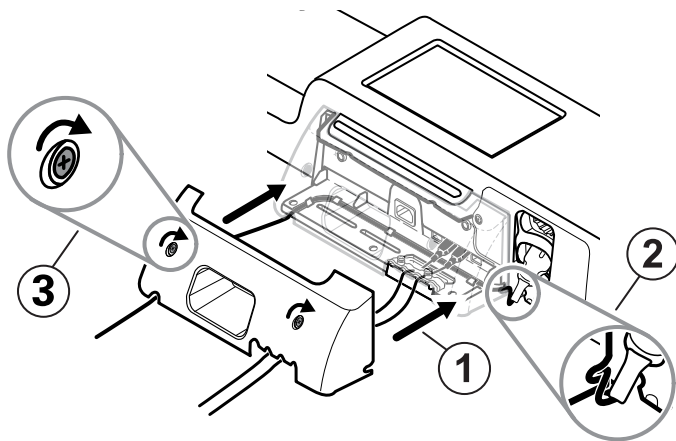
2. Desserrez les deux vis se trouvant sur la pince de fixation des câbles et retirez cette dernière. Ensuite, connectez les câbles USB à un connecteur disponible et passez les câbles dans les guides de câbles.



3. Remplacez la pince de fixation des câbles et resserrez les deux vis.



4. Remplacez le couvercle.
 - a. Passez le câble SpO2 (ou **SpHb**) à travers des ouvertures sur la droite en haut et la gauche en bas du couvercle.



- b. Resserrez les deux vis de retenue
5. Rebranchez le cordon d'alimentation du système et mettez le système mural sous tension.



REMARQUE Certains accessoires nécessitent une licence pour pouvoir être utilisés. Ces accessoires sont accompagnés d'un code d'autorisation et d'instructions à suivre pour activer la licence à l'aide de

l'outil d'entretien **Welch Allyn** Service Tool. Pour plus d'informations, consultez les instructions et le guide d'installation de l'outil d'entretien.

Démarrage

Puissance

L'appareil fonctionne dans l'un des deux modes suivants :

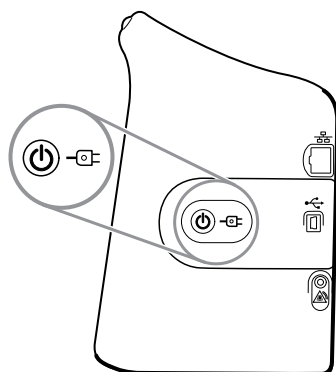
- Appareil sous tension. L'appareil fonctionne sur l'alimentation par batterie ou sur la source d'alimentation secteur. Vous pouvez utiliser les fonctions de l'appareil et l'affichage est activé.
- Mode de veille (économiseur d'écran). L'appareil fonctionne sur la batterie ou sur la source d'alimentation CA, mais l'écran est éteint pour économiser l'énergie. Vous pouvez modifier les paramètres de ce mode dans l'onglet **Display** (Affichage) des Advanced settings (Paramètres avancés).



REMARQUE Les accessoires alimentés par batterie connectés à l'appareil continuent à charger pendant que l'appareil est dans ce mode et relié à la source d'alimentation secteur. Toutefois, si vous éteignez l'appareil ou que vous le mettez hors tension, les accessoires alimentés par batterie connectés à l'appareil ne se chargent pas.

Les actions suivantes permettent de réactiver l'affichage :

- Appuyer sur l'écran
- Retirer la sonde de température du puits de sonde
- Placer le capteur SpO2 sur un patient
- Connecter le câble des mouvements du patient et le capteur de lit (unité de détection) à l'appareil
- Appliquer une ligne d'échantillonnage sur un patient
- Appuyer sur 



Bouton de mise sous tension/économiseur d'écran.

Le bouton de mise sous tension/mode économiseur d'écran  situé sur le boîtier de l'appareil offre les fonctions suivantes :

- Met sous tension l'appareil
- Ouvre une boîte de dialogue Power-down (Mettre hors tension) proposant les options Power down (Mettre hors tension), Sleep (Veille) ou Cancel (Annuler) (pression brève)
- Place l'appareil en mode économiseur d'écran (veille) (pression brève suivie de 30 secondes d'inactivité)



REMARQUE L'appareil n'entre pas en mode veille (économiseur d'écran) lorsqu'une alarme est active ou que les intervalles de PNI ou des mesures continues sont en cours. L'appareil quitte également ce mode en cas d'alarme.

Le voyant situé au centre du symbole de fiche d'alimentation indique l'état de charge de la batterie :

- Vert indique l'activation de l'alimentation secteur (CA) et que la batterie de l'appareil est complètement chargée. Il n'indique pas le niveau de charge des accessoires.
- Orange indique la présence d'alimentation secteur et que la batterie de l'appareil est en cours de chargement. Il n'indique pas le niveau de charge des accessoires.

Mise sous tension du moniteur

À chaque mise sous tension, le moniteur exécute un rapide autotest de diagnostic.



AVERTISSEMENT Risque de défaillance du matériel. Le moniteur est équipé d'un ventilateur qui fait circuler l'air à l'intérieur. Si le ventilateur ne démarre pas à la mise sous tension de l'appareil, mettez-le hors service et informez-en immédiatement un technicien qualifié. N'utilisez pas le moniteur tant que le problème n'est pas résolu.



AVERTISSEMENT Pour garantir la sécurité du patient, soyez attentif à tout indicateur sonore et aux alertes visuelles au démarrage, au moins une fois par jour. Corrigez toute erreur système avant d'utiliser le moniteur. Outre l'indicateur sonore, la barre de voyants du moniteur s'allume pour vous alerter des alarmes. Orange indique une alarme de niveau faible. L'orange clignotant indique une alarme de niveau moyen. Le rouge clignotant indique une alarme de niveau élevé.



AVERTISSEMENT Observez toujours le moniteur lors de la mise sous tension. Si un voyant ne s'allume pas correctement ou si un code d'erreur s'affiche, informez immédiatement un technicien qualifié ou contactez le service clientèle ou le support technique de Hillrom. N'utilisez pas le moniteur tant que le problème n'est pas résolu.



MISE EN GARDE Utilisez toujours le moniteur avec une batterie correctement chargée et qui fonctionne correctement.



MISE EN GARDE Au cours du monitoring continu, conservez toujours le moniteur connecté à l'alimentation CA.



MISE EN GARDE Utilisez uniquement un cordon d'alimentation CA (mis à la terre) de classe I pour alimenter le moniteur.

1. Appuyez sur  pour mettre le moniteur sous tension.

Si l'autotest a réussi, le moniteur affiche le logo de l'entreprise, la barre des voyants (située sur la poignée) clignote et une tonalité de démarrage est émise.



REMARQUE Si les données patient ont été enregistrées au cours de la mise sous tension la plus récente et que l'appareil était dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), une boîte de dialogue intitulée Confirm patient and location (Confirmer patient et emplacement) s'affiche en proposant les options suivantes :

- Same patient and location (Patient identique et emplacement identique)
- Same patient, new location (Patient identique, nouvel emplacement)
- New patient (Nouveau patient)



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans Advanced settings (Paramètres avancés) et que les capteurs continus sont connectés à l'appareil au démarrage, l'appareil se met sous tension avec le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), sans tenir compte des autres sélections de profil par défaut.

2. Si la boîte de dialogue Confirm patient and location (Confirmer patient et emplacement) s'affiche, sélectionnez l'option voulue et appuyez sur OK.

En cas d'erreur système, le moniteur devient inactif jusqu'à l'activation du bouton  ou l'arrêt automatique du moniteur. Le moniteur affiche un message d'erreur système contenant une icône de clé à molette () et un code d'erreur système pour aider le service de dépannage et les techniciens à diagnostiquer le problème.

Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Device** (Appareil).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **Date/Time** (Date/Heure).
4. Pour modifier les valeurs de date et heure, procédez comme suit : Appuyez sur les flèches haut/bas ou sur  et entrez une valeur.
Répétez l'opération pour chaque valeur que vous souhaitez modifier.



REMARQUE Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les mesures patient enregistrées sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

Mise hors tension du moniteur

Cette méthode de mise hors tension, qui active le mode veille du moniteur, garantit la conservation des relevés des patients dans la mémoire du moniteur pendant 24 heures maximum. Ces mesures enregistrées sont disponibles pour être rappelées ou transmises par voie électronique sur le réseau. Cette méthode permet en outre de conserver les paramètres de configuration que vous avez modifiés et enregistrés pour le prochain démarrage.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Device** (Appareil).
3. Appuyez sur **Power down** (Mettre hors tension).
Si une mise à jour du logiciel est disponible, un message du système vous demande si vous voulez l'appliquer.
4. Si vous souhaitez mettre à niveau le logiciel, appuyez sur **OK**.
Le moniteur continue à charger la batterie en mode veille.

Réinitialisation du moniteur

Si le moniteur cesse de fonctionner, vous pouvez maintenir le bouton  enfoncé pendant environ 6 secondes pour effectuer un cycle complet d'arrêt de l'appareil et rétablir les paramètres de configuration du moniteur à la dernière configuration de démarrage par défaut enregistrée. Le bouton est situé sur le côté du moniteur et à l'avant du système mural.



MISE EN GARDE N'exercez pas de pression prolongée sur  pour mettre le moniteur ou le système mural hors tension lorsqu'il fonctionne normalement. Les données des patients et les paramètres de configuration seront perdus.

Authentification unique (SSO)

La technologie d'authentification unique (Single Sign-On ou SSO) permet aux utilisateurs de se connecter une seule fois à un réseau ou à un serveur et d'accéder à toutes leurs applications autorisées sans avoir à conserver ou à entrer plusieurs mots de passe. Si la fonction SSO a été mise en œuvre dans votre établissement et étendue

à votre appareil **Connex**, vous pouvez vous connecter rapidement et en toute sécurité à l'aide d'une simple acquisition ou d'un appui sur votre ID.



REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), la fonction SSO (Single Sign-On) est uniquement disponible pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel. La fonction SSO est également disponible dans les profils Spot Check (Vérification ponctuelle) et Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles). Si la SSO est activée, le profil Office (Consultation) est désactivé.



REMARQUE Vous pouvez enregistrer les mesures des signes vitaux du patient dans le profil Spot Check (Vérification ponctuelle) sans connexion du médecin, mais une connexion du médecin est requise pour enregistrer ces signes vitaux.



REMARQUE Le profil Intervals (Intervalles) nécessite une connexion du médecin pour démarrer le monitoring par intervalles.

Suivez les instructions ci-dessous qui s'appliquent à votre situation pour vous connecter à votre appareil **Connex**.

Saisie des informations du médecin (SSO implémentée)

Dans les établissements qui ont mis en œuvre la fonction SSO, vous pouvez utiliser votre badge pour vous connecter à l'appareil dans l'onglet Home (Accueil) ou l'onglet Clinician (Médecin).



REMARQUE La connexion par badge uniquement n'est disponible que pour les utilisateurs autorisés qui sont enregistrés dans l'établissement.



REMARQUE La connexion par badge uniquement n'est disponible que pendant la tolérance de temps établie.



REMARQUE Toute tentative de connexion à l'appareil à partir de n'importe où, mais dans l'onglet Home (Accueil) ou l'onglet Clinician (Médecin), entraîne l'affichage d'un message « Badge not accepted » (Badge non accepté).



REMARQUE La saisie manuelle des informations du médecin reste une option dans tous les environnements SSO.



REMARQUE Une fois la tolérance de temps établie expirée, vous devez entrer manuellement les mots de passe ou les codes PIN du médecin.

1. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil) ou les onglets **Settings (Paramètres) > Clinician (Médecin)**.

2. À l'aide du lecteur ou du lecteur RFID connecté, scannez ou saisissez votre badge.

Si la lecture ou la saisie est correcte, l'appareil vous authentifie en tant qu'utilisateur autorisé et affiche votre ID de médecin dans la zone d'état de l'appareil de l'onglet Home (Accueil).



REMARQUE Si vous avez démarré le processus de connexion dans l'onglet Clinician (Médecin), l'appareil revient à l'onglet Home (Accueil) après l'authentification.

3. Si la tolérance de temps a expiré et que l'authentification échoue, saisissez manuellement votre mot de passe système ou votre code PIN dans le volet Authentication (Authentification) lorsque vous y êtes invité, puis appuyez sur **OK**.

L'appareil vous authentifie en tant qu'utilisateur autorisé et affiche votre ID de médecin dans la zone d'état de l'appareil de l'onglet Home (Accueil).



REMARQUE Si un autre médecin est connecté et qu'aucun signe vital ou aucune donnée patient non enregistré(e) n'apparaît à l'écran, la lecture/saisie de votre badge déconnecte ce médecin et vous connecte.



REMARQUE Si un autre médecin est connecté et que des signes vitaux et/ou des données patient non enregistrés apparaissent à l'écran, la lecture/saisie de votre badge ouvre une boîte de dialogue indiquant que les données patient et les signes vitaux seront effacés. Si vous appuyez sur **OK**, vous effacez les

signes vitaux et déconnectez l'autre médecin. Si vous appuyez sur **Cancel** (Annuler), l'autre médecin reste connecté, et les données patient et les signes vitaux sont conservés.



REMARQUE Si un autre médecin est connecté et que des signes vitaux et/ou des données patient non enregistrés apparaissent à l'écran, saisissez manuellement votre ID de médecin et votre mot de passe/code PIN, puis appuyez sur **OK** pour ouvrir une boîte de dialogue vous invitant à déconnecter l'utilisateur actuel. Si vous appuyez sur **OK**, l'appareil efface les signes vitaux et déconnecte l'autre médecin. Si vous appuyez sur **Cancel** (Annuler), l'autre médecin reste connecté, et les données patient et les signes vitaux sont conservés.



REMARQUE Vous pouvez utiliser votre badge RFID pour vous déconnecter uniquement si vous l'avez utilisé pour vous connecter. Si vous avez saisi manuellement les informations du médecin pour vous connecter, puis que vous scannez ou appuyez sur votre badge, l'appareil traite la lecture comme une nouvelle connexion du médecin.



REMARQUE Au cours d'un programme d'intervalles actif, différents médecins peuvent se connecter à l'appareil. Les données patient et signes vitaux sont conservés lorsqu'un autre médecin intervient. Comme les données patient et signes vitaux doivent être associés à un ID de médecin dans le profil Intervals (Intervalles), l'appareil ne permet pas au médecin de se déconnecter lorsque des intervalles sont en cours.



REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), la fonction SSO (Single Sign-On) est uniquement disponible pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel. Si la SSO a été utilisée alors que l'appareil était dans le profil Spot Check (Vérification ponctuelle) ou Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), l'application d'un capteur de monitoring continu à un patient déconnecte automatiquement l'utilisateur actuel si aucune information patient ou signes vitaux n'a été enregistrée sur l'appareil. Si vous appliquez un capteur de monitoring continu à un patient et que les informations relatives au patient ou aux signes vitaux ont été saisies, une boîte de dialogue s'ouvre, vous demandant si vous souhaitez déconnecter l'utilisateur actuel. Si vous appuyez sur **OK**, l'appareil efface les signes vitaux, déconnecte l'utilisateur actuel et démarre le monitoring continu. Si vous appuyez sur **Cancel** (Annuler), l'utilisateur actuel reste connecté et conserve les données patient et les informations sur les signes vitaux, avec le même profil actif sur l'appareil. Vous pouvez ensuite enregistrer les informations relatives au patient et aux signes vitaux avant d'utiliser le capteur de monitoring continu.

Saisie des informations du médecin (authentification unique non disponible)

- Accédez à l'onglet Clinician (Médecin) de l'une des façons suivantes :
 - Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur la section **Clinician ID** (ID du médecin) de la zone Device Status (État de l'appareil) (dans l'angle supérieur gauche de l'écran).
 - Appuyez sur l'onglet **Settings > Clinician** (Paramètres>Médecin).
- Pour entrer le nom du médecin, appuyez sur , à droite de la zone de texte, et entrez les caractères. Vous pouvez entrer jusqu'à 32 caractères pour le nom et le prénom du médecin. Entrez 1 seul caractère pour l'initiale du deuxième prénom.
- Pour entrer l'ID du médecin, utilisez l'une des méthodes suivantes :
 - Appuyez sur  et entrez l'ID.
 - Scannez le code à barres du médecin avec le lecteur de codes à barres ou le lecteur RFID.



REMARQUE Si l'option « Require clinician ID match to save measurement » (Demander ID médecin pour enregistrer mesures) est activée dans les Advanced settings (Paramètres avancés), un indicateur

de progression apparaît dans la zone d'état de l'appareil lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe pour obtenir un ID correspondant.

- Une requête infructueuse génère le message « Unable to identify clinician. » (Impossible d'identifier le médecin).
- Si la requête est réussie, les données du médecin remplacent l'indicateur de progression selon les préférences configurées dans les Advanced settings (Paramètres avancés).

4. Si le système vous le demande, entrez votre mot de passe dans le volet Authentication (Authentification).
5. Appuyez sur **OK** pour enregistrer vos entrées et revenir à l'onglet Home (Accueil).

Mode Patient Protection (Protection patient)

Le mode Patient Protection (Protection patient) empêche l'accès à l'onglet Review (Examen) et à la liste Patient sans connexion authentifiée du médecin. Lorsque Patient Protection (Protection patient) est activé, l'onglet Review (Examen) est grisé et inaccessible, mais les informations patient actuelles restent visibles dans l'onglet Home (Accueil). Dans l'onglet Patients, l'onglet List (Liste) est grisé et inaccessible, mais le reste des informations accessibles à partir de l'onglet Patients (onglets Summary [Résumé] et Manual [Manuel]) reste visible et modifiable en fonction de la configuration actuelle de l'appareil.

Une personne autorisée peut accéder à l'onglet **Data Management (Gestion des données) > Clinician (Médecin)** pour activer le mode Patient Protection (Protection patient). (Voir la section « Paramètres avancés ».)



REMARQUE Le mode Patient Protection (Protection patient) n'est disponible que dans les profils Spot Check (Vérification ponctuelle) et Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles).



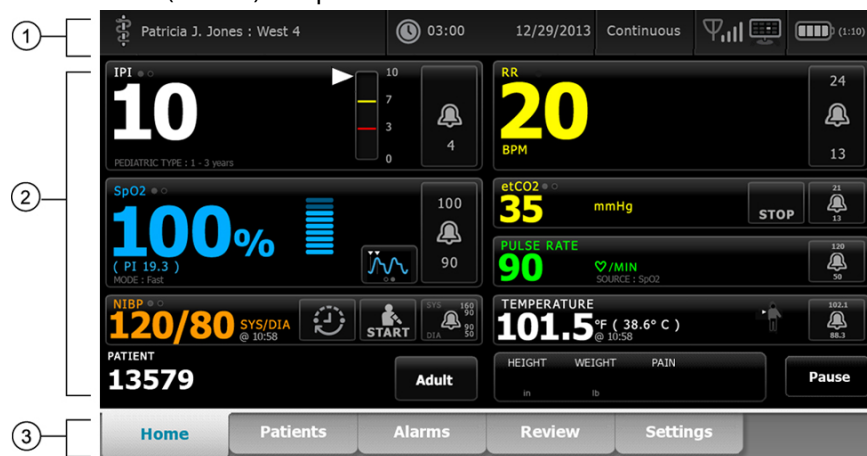
REMARQUE Vous ne pouvez pas modifier les profils lorsque le mode Patient Protection (Protection patient) est actif.

Navigation

L'écran du moniteur affiche l'interface que vous utilisez pour votre flux de travail. Pour accéder aux fonctions du moniteur, il vous suffit d'appuyer sur l'écran tactile.

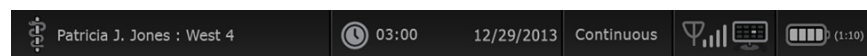
Onglet Home (Accueil)

L'écran Home (Accueil) comporte les zones suivantes :



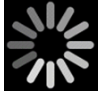
Élément	Zone
1	État de l'appareil
2	Contenu
3	Navigation

Zone d'état de l'appareil



La zone Device Status (État de l'appareil), située en haut de l'écran Home (Accueil), affiche les informations de monitoring suivantes, de gauche à droite :

- Clinician identification (Identification du médecin). Il peut s'agir d'un nom, d'un numéro d'identifiant ou d'une icône. Appuyez sur la zone **Device Status** (État de l'appareil) pour accéder à l'identifiant de connexion du médecin.
- Device location (Emplacement de l'appareil).
- Time and date (Heure et date). Appuyez sur cette zone pour accéder aux paramètres de date et heure.
- Current profile (Profil actuel). Appuyez sur cette zone pour naviguer jusqu'à l'onglet vertical des Profiles (Profils) (sur l'onglet Device [Appareil]), qui affiche les profils disponibles.
- État de la connexion (avec ou sans fil, et station centrale). Les icônes indiquent les connexions, le cas échéant, actuellement tentées ou actives.

Icône	Indicateur ou type de connexion
	Ethernet
	USB
	Sans fil
	Puissance du signal sans fil
	Tentative de connexion à la station centrale
	Connecté à la station centrale
	Non connecté à la station centrale
Espace vide	Aucune connexion

- Charge de la batterie. La capacité approximative de la batterie s'affiche en heure(s):minute(s). Appuyez sur la zone **Device Status** (État de l'appareil) pour naviguer jusqu'à l'onglet Device (Appareil), qui permet de mettre l'appareil hors tension.

Cette zone fournit également des messages d'alarme et d'information interactifs, ainsi qu'un indicateur signalant l'activation du mode Démo.

État de charge de la batterie

L'indicateur d'état de charge de la batterie affiche l'état de la batterie.



REMARQUE Débrancher le cordon d'alimentation ne coupe pas l'alimentation de l'appareil. L'alimentation sur batterie alimente l'appareil et l'alimentation sur secteur charge la batterie.

L'état de la batterie est représenté par des icônes qui s'affichent dans le coin supérieur droit de la zone d'état de l'appareil :

- Le moniteur est connecté à une prise de courant et la batterie est en cours de charge ou complètement chargée. Le taux de charge estimé s'affiche sous la forme d'un pourcentage de capacité.



- Le moniteur n'est pas connecté à une prise de courant et fonctionne sur l'alimentation par batterie. La durée de charge restante estimée s'affiche au format heure(s):minute(s). Chaque section de l'indicateur d'état de la batterie représente un pourcentage de charge restante.





REMARQUE Lorsque la batterie passe de l'alimentation secteur à l'alimentation sur batterie, aucune durée de charge n'est affichée lorsque l'appareil calcule le temps de charge restant.

- Le moniteur est connecté à une prise de courant, mais la batterie ne tient pas la charge ou a été retirée.



Si la batterie n'est pas rechargée et que l'alimentation devient faible, une alarme de priorité très faible s'affiche dans la zone d'état de l'appareil.



Low battery 30 minutes or less remaining.



REMARQUE Surveillez la charge de batterie restante sur l'indicateur d'état de la batterie et branchez le moniteur à la prise de courant dès que possible.

Si l'alarme de priorité très faible est ignorée ou si vous ne faites rien pour charger la batterie, une alarme de priorité élevée s'affiche lorsque l'alimentation de la batterie est insuffisante. Dans ce cas, branchez directement le moniteur à une prise de courant pour éviter qu'il ne se mette hors tension.



Low battery 5 minutes or less remaining.

Si vous ne branchez pas le moniteur avant l'épuisement de la charge restante, le moniteur se met hors tension et perd toutes les données non enregistrées.

Messages d'alarme et d'information

La zone d'état de l'appareil affiche les messages d'alarme et d'information, qu'ils soient temporaires ou qu'ils perdurent tant que la condition à l'origine du message n'est pas résolue. Les messages d'alarme ou d'information peuvent également proposer des commandes et/ou une procédure à suivre pour les gérer.

Lorsque le moniteur détecte une condition d'alarme, un message d'alarme s'affiche. Lorsque plusieurs messages d'alarme s'affichent l'appareil permet de basculer manuellement d'une alarme à l'autre ou de faire défiler automatiquement une pile de messages. Vous pouvez consulter les différents messages d'alarme par priorité en appuyant sur le bouton de basculement entre les alarmes. Sinon, l'option de défilement automatique affiche les messages dans la pile pendant environ 4 secondes. Ces messages sont triés par ordre de priorité : le moniteur affiche les messages présentant la priorité la plus élevée en premier, puis les autres par ordre décroissant de priorité. Une fois l'intégralité de la pile de messages affichée, la fonction de défilement automatique revient au message prioritaire et répète l'intégralité de la pile, sauf si aucune alarme spécifique annule automatiquement ou si vous réinitialisez ou annulez des alarmes spécifiques. Dans les options de basculement manuel comme de défilement automatique, lorsque plusieurs messages de priorité identique se déclenchent simultanément, l'appareil affiche en premier le plus récent de ces messages.

Les messages d'information vous indiquent comment interagir avec le moniteur ou fournissent des informations ne nécessitant aucune action. Vous pouvez ignorer un message d'information en sélectionnant la commande associée au message ou en attendant que le message expire. Les messages d'information présentent la plus faible priorité.

Lorsque le moniteur fonctionne en mode Démo, ce qui nécessite d'accéder aux Paramètres avancés, la zone d'état de l'appareil affiche un message d'information indiquant que le mode Démo est actif, comme indiqué ci-dessous.



Demo mode.

Exit

Tout message d'alarme survenant en mode Démo est également précédé du préfixe « DEMO MODE: » (MODE DÉMO :).



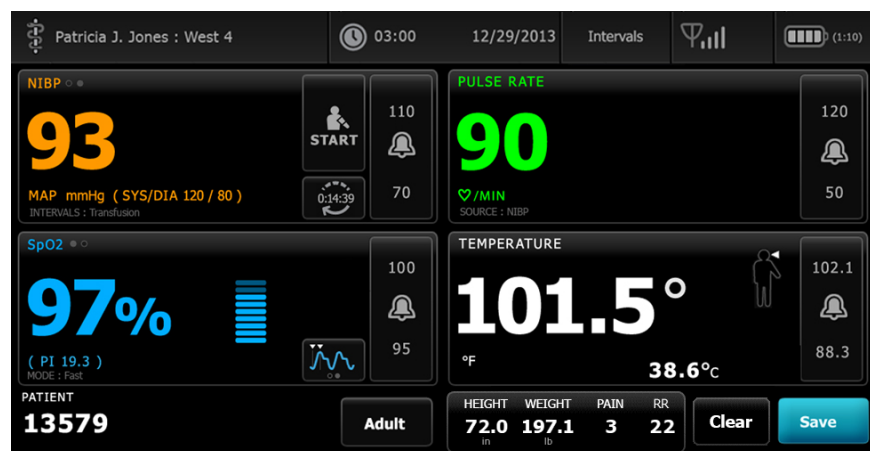
Zone de contenu

La zone de Content (Contenu) affiche les mesures actuelles des signes vitaux, ainsi que l'identification du patient. Elle propose également les commandes appropriées.

La zone Content (Contenu) comporte les indications suivantes :

- Un volet pour chaque paramètre disponible
- Le volet Patient
- Le volet Manual parameters (Paramètres manuels) (taille, poids, douleur, température, respiration et IMC, selon la configuration)

Dans les profils Office (Consultation), Spot Check (Vérification ponctuelle) et Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), la zone Content (Contenu) contient également un bouton Save (Enregistrer), qui permet d'enregistrer manuellement les valeurs affichées dans l'onglet Review (Revue). Si votre moniteur est connecté à un système externe, vous pouvez envoyer ces mesures patient à un système externe également. Vous pouvez configurer votre moniteur de façon à envoyer automatiquement ces mesures chaque fois que vous appuyez sur l'option **Save** (Enregistrer), ou naviguer jusqu'à l'onglet **Review** (Revue) puis sélectionner des dossiers spécifiques à envoyer au système externe.

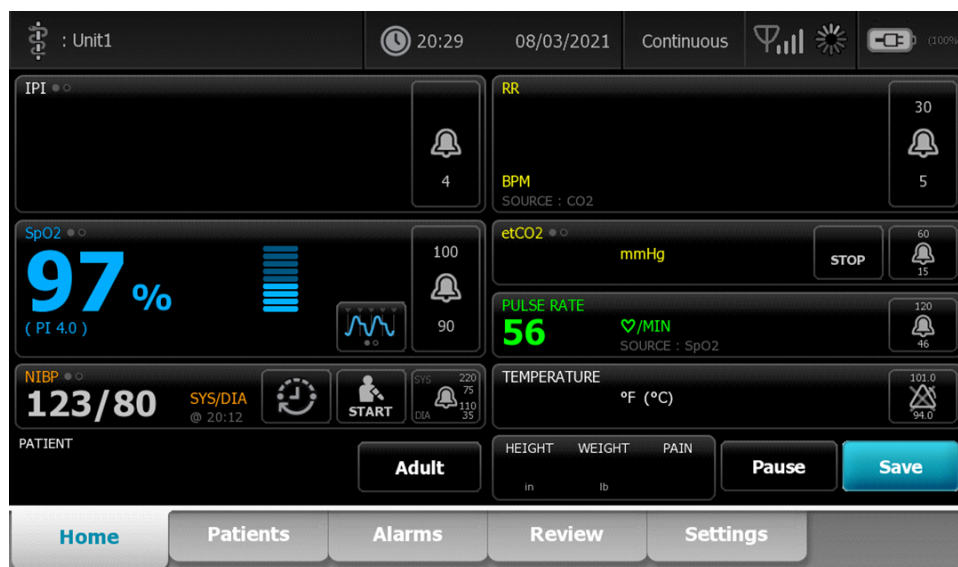


Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les données des mesures patient sont automatiquement enregistrées dans l'onglet Review (Revue).

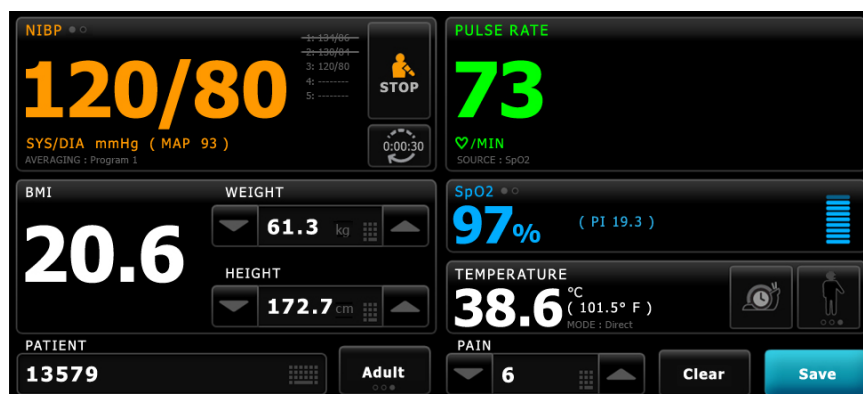


Lorsque la fonction d'enregistrement épisodique est activée, le flux de travail d'un enregistrement épisodique manuel dans le profil Continuous (Continu) est lancé à l'aide du bouton **Save** (Enregistrer) de l'onglet Home (Accueil). Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), le bouton Pause apparaît à sa place.

Toutefois, lorsque la fonction d'enregistrement épisodique est activée, les deux boutons apparaissent lorsque le moniteur détermine la version prise en charge de la **Connex** CS installée sur le serveur de l'hôte. Consultez les sections « Mesures des signes vitaux épisodiques manuels (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu]) » et « Système hôte » de ce *mode d'emploi*. Si le moniteur est connecté à la station centrale, il envoie automatiquement ces mesures patient à la station centrale également.



Zone de contenu du profil Office (Consultation)



La zone de contenu affiche les relevés des signes vitaux. Elle propose également des raccourcis vers différentes commandes.

La zone de contenu du profil Office (Consultation) inclut les volets suivants :

- NIBP (PNI)
- BMI (IMC) (avec le poids et la taille)
- Patient
- Pulse rate (Fréquence de pouls)
- SpO2
- Temperature (Température)
- Pain (Douleur)

La zone Contenu contient également un bouton **Save** (Enregistrer), qui permet d'enregistrer manuellement les valeurs actuelles.

Le bouton **Clear** (Effacer) supprime les mesures actuelles sans les enregistrer.

Enregistrement des données du patient

Les données des patients peuvent être enregistrées dans le moniteur.

Après avoir effectué une mesure sur un patient, appuyez sur **Save** (Enregistrer).

Un message s'affiche indiquant si l'enregistrement a réussi ou échoué.



REMARQUE Au cours d'un programme de moyennage de la PNI, après l'acquisition d'une mesure de la PNI, le moniteur enregistre toutes les mesures affichées dans l'onglet Home (Accueil) et l'identification patient associée. Pour conserver une moyenne de la PNI, appuyez sur **Save** (Enregistrer) une fois le programme de moyennage terminé.

Zone de navigation



La zone Navigation comporte les onglets suivants :

- *Home* (Accueil) : affiche les relevés des signes vitaux et propose des raccourcis vers différentes commandes.
- *Patients* : permet d'accéder à la liste des patients, au résumé d'un patient et aux paramètres manuels.
- *Alarmes* : permet d'accéder aux commandes générales de réponse d'alarme et de paramètres, ainsi qu'aux paramètres de seuils d'alarme (disponibles uniquement dans les profils Intervals Monitoring [Monitoring par intervalles] et Continuous Monitoring [Monitoring continu]) et au mode repos du patient.
- *Revue* : imprime, supprime et envoie des données de patient.
- *Paramètres* : permet d'accéder aux paramètres de configuration de l'appareil.

Pour atteindre un onglet, appuyez sur l'onglet souhaité dans la zone de Navigation. L'onglet actif s'affiche en surbrillance.



REMARQUE Si le mode Patient Protection (Protection patient) est actif et qu'aucun clinicien n'est connecté à l'appareil, l'onglet Review (Revue) est grisé et inaccessible. L'onglet List (Liste), accessible à partir de l'onglet Patients, est également inaccessible.

Verrouillage de l'affichage

La fonction de verrouillage de l'affichage empêche l'affichage des informations du patient et empêche également la navigation à l'écran et la saisie de données, ce qui peut s'avérer utile lors du nettoyage de l'écran. Vous pouvez activer le verrouillage de l'affichage manuellement ou, selon la configuration de l'appareil, configurer l'appareil pour qu'il se verrouille automatiquement après une période d'inactivité spécifique.

L'affichage se verrouille dans les cas suivants :

- Vous appuyez sur **Lock display now** (Verrouiller l'affichage maintenant) dans l'onglet Device (Appareil).
- Aucune interaction avec le moniteur n'a lieu pendant la période spécifiée dans l'onglet Display (Affichage) dans Advanced settings (Paramètres avancés). (Une personne autorisée peut accéder à l'onglet **Display** [Affichage] dans Advanced settings [Paramètres avancés] et définir ou modifier la longueur de la période d'inactivité qui déclenche le verrouillage de l'affichage.)

Verrouillage de l'affichage

Suivez ces étapes pour verrouiller l'affichage.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Device** (Appareil).

- Appuyez sur **Lock display now** (Verrouiller l'affichage maintenant).

La situation est alors la suivante :



- L'onglet Home (Accueil) apparaît avec une grande icône de verrouillage  dans le coin inférieur gauche de l'écran.
- Les informations suivantes n'apparaissent plus à l'écran :
 - ID du médecin
 - ID du patient
 - Volet Manual parameters (Paramètres manuels)
 - Onglets Navigation
- Toutes les autres commandes de l'écran sont verrouillées. Si vous touchez l'écran, vous déverrouillez l'écran immédiatement (aucune configuration de sécurité programmée) ou vous êtes invité à entrer les informations d'identification (configuration de sécurité programmée) pour déverrouiller l'écran.

Déverrouillage de l'affichage

- Appuyez n'importe où sur l'affichage verrouillé.
Si aucune configuration de sécurité n'a été programmée, l'affichage se déverrouille immédiatement.
- Si une configuration de sécurité ou une authentification unique (SSO) a été programmée sur l'appareil, entrez les informations d'identification demandées (numéro ID, code d'accès et/ou mot de passe) conformément à la politique de sécurité de votre établissement. Lorsqu'une SSO a été mise en œuvre, la lecture ou l'appui sur votre badge remplace la saisie manuelle de vos informations d'identification si la tolérance de temps établie a expiré.
L'affichage se déverrouille lorsque l'appareil authentifie vos informations d'identification.
- Si la tolérance de temps a expiré et que l'authentification échoue, saisissez manuellement votre mot de passe système ou votre code PIN lorsque vous y êtes invité, puis appuyez sur **OK**.
L'appareil vous authentifie en tant qu'utilisateur autorisé et affiche votre ID de médecin dans la zone d'état de l'appareil de l'onglet Home (Accueil).



REMARQUE Une personne autorisée peut modifier les paramètres de configuration de sécurité et l'authentification unique dans les paramètres Advanced (Avancés).

- Si le mode Patient Protection (Protection patient) est actif et que l'option « Continue without login » (Continuer hors connexion) a été activée dans les paramètres Advanced (Avancés), sélectionnez les conditions ci-dessous qui vous concernent et suivez les étapes correspondantes.

- a. Aucun médecin connecté ; appuyez sur **Continue without login** (Continuer hors connexion), scannez ou saisissez les identifiants demandés (numéro d'ID, code d'accès et/ou mot de passe), puis appuyez sur **OK**. L'affichage se déverrouille et affiche les informations patient telles qu'elles apparaissaient avant le verrouillage de l'affichage.



REMARQUE L'utilisation du code d'accès de l'appareil efface l'écran de verrouillage, laissant l'appareil dans l'état dans lequel il se trouvait avant d'être verrouillé.



REMARQUE L'utilisation de « Continue without login » (Continuer hors connexion) pour déverrouiller l'écran de verrouillage active toujours le mode Patient Protection (Protection patient).

- b. Médecin connecté ; appuyez sur **Continue without login** (Continuer hors connexion), scannez ou saisissez les identifiants demandés (numéro d'ID, code d'accès et/ou mot de passe), puis appuyez sur **OK**. Scannez ou saisissez des identifiants supplémentaires lorsque vous êtes invité à vous authentifier, puis appuyez sur **OK**. L'affichage se déverrouille et affiche les informations patient en fonction du niveau d'authentification fourni.



REMARQUE L'utilisation du code d'accès de l'appareil efface l'écran de verrouillage, laissant l'appareil dans l'état dans lequel il se trouvait avant d'être verrouillé.



REMARQUE Si un médecin est connecté et qu'il se reconnecte pour déverrouiller l'écran, les informations patient s'affichent alors telles qu'elles étaient avant le verrouillage de l'écran.



REMARQUE Si un médecin est connecté, un autre médecin peut se connecter et déconnecter automatiquement l'autre médecin. La configuration de votre appareil et la politique de sécurité de votre établissement déterminent l'affichage des boîtes de dialogue de confirmation et le maintien de l'affichage des informations patient à l'écran après la déconnexion d'un autre médecin.



REMARQUE Si un médecin est connecté, appuyez sur **Continue without login** (Continuer hors connexion) pour ouvrir une fenêtre de dialogue vous invitant à déconnecter l'utilisateur actuel. Si vous appuyez sur **OK**, l'appareil efface les signes vitaux et déconnecte l'autre médecin. Si vous appuyez sur **Cancel** (Annuler), l'écran reste verrouillé.



REMARQUE L'utilisation de « Continue without login » (Continuer hors connexion) pour déverrouiller l'écran de verrouillage active toujours le mode Patient Protection (Protection patient).

L'affichage se déverrouille également dans les cas suivants :

- Une alarme de priorité élevée ou moyenne se déclenche.
- Une action externe a lieu, comme le démarrage ou l'arrêt d'une mesure de PNI ou la mise à niveau du logiciel.

Utilisation du pavé numérique, du clavier et du lecteur de codes à barres

Ouverture du pavé numérique

Appuyez sur un champ contenant l'icône du pavé numérique .
Le pavé numérique s'affiche.

Pavé numérique



Le pavé numérique comporte les composants suivants :

Composant	Nom	Description
	Champ de données	Affiche les chiffres que vous entrez. Le nom du champ apparaît au-dessus, et la plage de valeurs que vous pouvez entrer apparaît sous le champ.
	Touche de retour arrière	Appuyez sur cette touche pour supprimer le chiffre situé à l'extrême droite du champ de données.
	Bouton Cancel (Annuler)	Appuyez sur cette touche pour faire disparaître le pavé numérique ; le chiffre sélectionné reste inchangé.
	Bouton OK	Lorsque vous appuyez sur cette touche, le pavé numérique disparaît et le nombre entré apparaît dans le volet ou le champ de données associé.

Saisie d'un nombre

1. Lorsque le pavé numérique est actif, appuyez sur un ou plusieurs chiffres.
La valeur doit être comprise dans la plage affichée sous le champ de données.
2. Appuyez sur **OK**.
 - Si la valeur est comprise dans la plage requise et est au format requis, le pavé numérique disparaît et les chiffres entrés remplacent les précédents.
 - Si le nombre n'est pas compris dans la plage requise et n'a pas le format requis, le bouton OK reste inactif jusqu'à ce qu'un nombre valide soit saisi.

Fermeture du pavé numérique

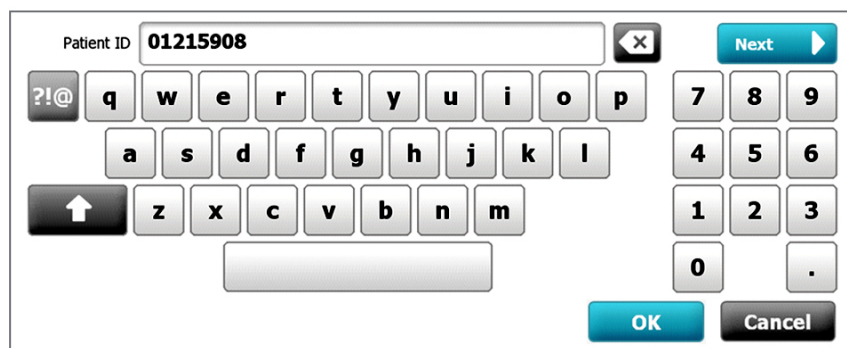
Appuyez sur l'un des boutons suivants :

- **OK** : Quitte le pavé numérique et insère le nombre.
- **Cancel** (Annuler) : Quitte le pavé numérique sans enregistrer les nombres entrés.

Ouverture du clavier

Appuyez sur un champ contenant l'icône du clavier .
Le clavier s'affiche.

Clavier



Le clavier comporte les composants suivants :

Composant	Nom	Description
	Champ de données	Affiche les caractères que vous entrez.  REMARQUE Le clavier peut être configuré pour masquer les entrées de caractères et les afficher sous forme d'astérisques.
	Touche de retour arrière	Supprime le caractère situé à l'extrême droite du champ de données.
	Barre d'espace	Permet de saisir un espace dans le champ de données.

Composant	Nom	Description
	Touche Maj	Entre la lettre suivante en majuscule.
	Touche des lettres	Permet de revenir à la disposition de clavier principale. La disposition du clavier change lorsque vous appuyez sur l'une des touches suivantes : • Touche des symboles • Touche des marques diacritiques
	Touche des symboles	Lorsque vous appuyez dessus, le clavier affiche des symboles. La disposition normale du clavier est rétablie lorsque vous appuyez sur l'une des touches suivantes : • N'importe quel symbole • Touche des lettres • Touche des symboles  REMARQUE Les symboles qui s'affichent correspondent à la langue sélectionnée.
	Touche des marques diacritiques (apparence différente en fonction de la langue)	Lorsque vous appuyez dessus, le clavier affiche des lettres avec des marques diacritiques. La disposition normale du clavier est rétablie lorsque vous appuyez sur l'une des touches suivantes : • N'importe quelle lettre • Touche des lettres • Touche des marques diacritiques  REMARQUE Cette touche apparaît uniquement lorsque la langue sélectionnée utilise des marques diacritiques.
	Bouton Next (Suivant)	Valide l'entrée du champ actif, puis efface le champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
	Bouton Cancel (Annuler)	Lorsque vous appuyez dessus, le clavier disparaît et le contenu du champ de données reste inchangé.
	Bouton OK	Lorsque vous appuyez dessus, le clavier disparaît et les caractères entrés apparaissent dans le champ de données.

Saisie d'une lettre ou d'un nombre

1. Lorsque le clavier est actif, appuyez sur des lettres ou des chiffres.
2. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Appuyez sur **Next** (Suivant). Cette commande valide l'entrée du champ actif, puis efface les données du champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
 - Appuyez sur **OK**. Le clavier disparaît et les caractères entrés apparaissent dans le champ de données.

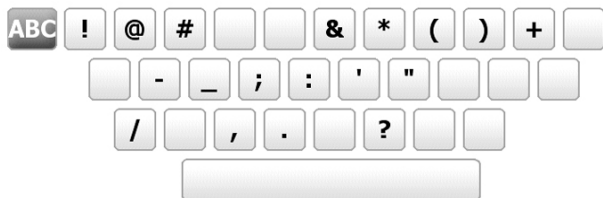
Saisie d'un symbole ou d'un caractère spécial



REMARQUE Pour revenir à la disposition normale du clavier, appuyez sur le bouton .

1. Lorsque le clavier est actif, appuyez sur le bouton .

Les symboles et caractères spéciaux de la langue sélectionnée apparaissent.



2. Appuyez sur le symbole ou le caractère spécial approprié.
Le clavier revient à sa disposition normale.

Saisie d'une marque diacritique



REMARQUE Les claviers avec marques diacritiques sont disponibles uniquement dans les langues qui utilisent des marques diacritiques.



REMARQUE Pour revenir à la disposition normale du clavier sans enregistrer les modifications,

appuyez sur le bouton .

Touche des marques diacritiques

Langue(s)

Aucune (sans objet)	Danois, anglais, néerlandais, allemand, italien
	Français
	Finois, norvégien, espagnol, suédois
	Portugais
	Polonais
	Grec

1. Lorsque le clavier est actif, appuyez sur la touche des marques diacritiques. Cette touche varie en fonction de la langue, comme indiqué ci-dessus.
Le clavier présente les marques diacritiques de la langue sélectionnée et varie donc d'une langue à l'autre.
Sur chaque clavier avec marques diacritiques, la touche des lettres située dans le coin supérieur gauche vous renvoie au clavier standard.

2. Appuyez sur une marque diacritique.
Le clavier revient à sa disposition normale.

Fermeture du clavier

Appuyez sur l'un des boutons suivants :

- **Next** (Suivant) : Valide l'entrée du champ actif, puis efface le champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
- **OK** : Quitte le clavier et insère les données.
- **Cancel** (Annuler) : Quitte le clavier sans enregistrer les données entrées.

Utilisation d'un lecteur de codes à barres ou d'un lecteur RFID

Le moniteur permet de scanner les codes à barres des patients et des médecins et de lire les badges RFID pour saisir des informations d'identifiant. Le lecteur de codes à barres et le lecteur RFID prennent en charge les codes à barres linéaires et à deux dimensions.

Si vous ne l'avez pas encore fait, suivez les instructions fournies avec le lecteur ou le lecteur RFID pour connecter l'un des deux au moniteur.



REMARQUE Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant pour vous assurer que le lecteur ou le lecteur RFID est réglé sur le mode USB Com Emulation (Émulation com. USB). Confirmez le type de version de dossier électronique médical utilisé par votre établissement.

1. Retirez le lecteur de code à barres ou le lecteur RFID de son étui.
2. Maintenez le lecteur de codes à barres ou le lecteur RFID à environ 15,4 cm du code à barres ou du badge RFID et appuyez sur la gâchette ou le bouton pour faire apparaître la lumière du lecteur du code à barres ou du lecteur RFID sur le code à barres ou le badge RFID.

Dès lors que le lecteur ou le lecteur RFID a lu correctement un code à barres ou un badge RFID et a répondu à des requêtes d'ID correspondant sur l'appareil ou dans un système hôte externe, l'ID apparaît dans la zone cible (volet Patient, champ de données ou zone Device Status [État de l'appareil]). Reportez-vous aux remarques complémentaires ci-dessous.

Si le lecteur ou le lecteur RFID a des difficultés à lire le code à barres ou le badge RFID, réglez lentement la distance et l'angle entre le lecteur de codes à barres ou le lecteur RFID et le code à barres ou le badge RFID tout en appuyant sur la gâchette ou sur le bouton du lecteur ou du lecteur RFID. Si les difficultés persistent, assurez-vous que le code à barres ou le badge RFID est aussi plat que possible.



REMARQUE Vous pouvez scanner le code à barres ou badge RFID d'un patient à partir de l'onglet **Home** (Accueil) ou **Summary** (Résumé). L'ID lu s'affiche dans le volet Patient de l'onglet Home (Accueil) et dans le champ Patient ID (ID du patient) de l'onglet Summary (Résumé).

Avant de scanner un code à barres ou un badge RFID dans l'onglet Summary (Résumé), appuyez sur l'icône de clavier dans le champ Patient ID (ID du patient). Pour revenir à l'onglet Home (Accueil) et commencer les mesures sur le patient, appuyez sur **OK**.



REMARQUE Si l'option « Require patient ID match to save measurements » (Demander ID patient pour enregistrer mesures) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe ou la Patient List (Liste des patients) de l'appareil pour obtenir un ID correspondant.

- Une requête infructueuse génère le message « Unable to identify patient. » (Impossible d'identifier le patient).

- Une requête réussie permet de compléter les champs de données patient et de les afficher conformément aux préférences configurées dans les paramètres Advanced (Avancés).



REMARQUE Si l'option « Require clinician ID match to save measurement » (Demander ID médecin pour enregistrer mesures) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe pour obtenir un ID correspondant.

- Une requête infructueuse génère le message « Unable to identify clinician. » (Impossible d'identifier le médecin).
- Si la requête est réussie, les données du médecin remplacent l'indicateur de progression selon les préférences configurées dans les paramètres Advanced (Avancés).



REMARQUE Si vous scannez un ID de médecin alors que le volet Clinician ID (ID médecin) est ouvert, l'ID lu s'affiche dans la section Clinician ID (ID médecin) de la Device Status area (Zone d'état de l'appareil). Appuyez sur **OK** pour revenir à l'onglet Home (Accueil) et commencer les mesures sur le patient.



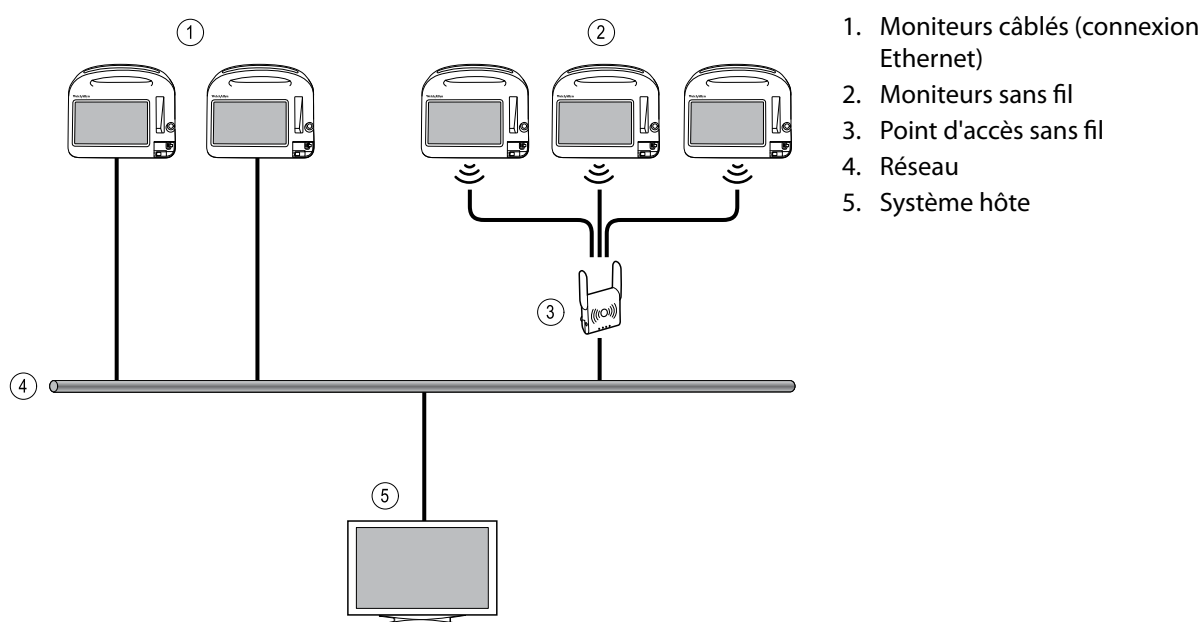
REMARQUE Utilisez l'onglet **Advanced settings Data Management** (Gestion des données des paramètres avancés) pour modifier l'apparence de l'ID du médecin si vous ne souhaitez pas que votre ID s'affiche dans la zone Device Status (État de l'appareil). (Le code d'accès aux paramètres Advanced [Avancés] est indispensable.) Ces informations sont toutefois conservées dans la mémoire du moniteur pour rappel, impression ou envoi électronique de données sur le réseau.

Système hôte

Présentation générale

Un moniteur peut être utilisé comme dispositif autonome ou être mis en réseau avec un système hôte Welch Allyn ou une station centrale compatible. Cette section décrit la communication entre le moniteur et le système hôte.

Les moniteurs communiquent avec le système hôte par l'intermédiaire de réseaux câblés Ethernet et sans fil. Le schéma ci-dessous présente les moniteurs connectés au système hôte.



Le système hôte assure la surveillance centralisée des moniteurs connectés. Ce système de monitoring central prend en charge la communication des données surveillées en continu ainsi que de celles acquises par intermittent (épisodiques), des alarmes des signes vitaux des patients et des alertes des équipements techniques, ainsi que l'affichage et l'impression de toutes les données enregistrées.

La communication entre le moniteur et le système hôte est bidirectionnelle mais varie en fonction du profil actif et des paramètres avancés sélectionnés. Dans tous les profils, par exemple, les données patient épisodiques peuvent être enregistrées et envoyées au système hôte. Cependant, dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les données des signes vitaux des patients sont transmises automatiquement au système hôte lorsque le moniteur est connecté au système hôte. Vous pouvez activer ou désactiver la connexion automatique au système hôte dans l'option Advanced settings (Paramètres avancés). En outre, vous pouvez ajouter des patients à une liste de patients sur le moniteur, puis les envoyer au système hôte ; vous pouvez également récupérer des listes de patients à partir d'un système hôte. Dans les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Spot Check (Vérification ponctuelle), la récupération des listes de patients nécessite une action de l'utilisateur. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), la liste des patients sur le moniteur se met à jour automatiquement lorsque le moniteur est connecté au système hôte.

Dès lors que vous attribuez un patient à un moniteur et que vous envoyez ces informations au système hôte, vous pouvez modifier les informations patient sur le moniteur, comme indiqué dans le tableau suivant :

Informations patient modifiables en fonction du profil et de la communication avec le système hôte	ID du patient	Nom du patient	Emplacement du patient	Type de patient
Profils Spot Check (Vérification ponctuelle) et Intervals (Intervalles)	X	X	X	X
Profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), communiquant avec le système hôte			X	X
Profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), ne communiquant pas avec le système hôte		X	X	X



REMARQUE Dans de nombreux cas, la modification des informations patient permet d'afficher une boîte de dialogue vous demandant de confirmer l'action. Ces boîtes de dialogue s'affichent chaque fois que l'action entraîne l'effacement des données des mesures du patient ou du contexte du patient.

Si un moniteur perd sa connexion avec le système hôte, l'appareil poursuit le monitoring du patient, affiche les données patient et génère les alarmes et les messages. Lorsque la connexion est rétablie, le moniteur reprend l'envoi des tendances des signes vitaux et des données épisodiques.

Onglet Monitor (Moniteur)

L'onglet Monitor (Moniteur) propose les commandes suivantes associées au monitoring patient sur l'appareil et la transmission des données de signes vitaux du patient à un système hôte :

- End Monitoring (Arrêter monitoring) – Interrompt le monitoring continu du patient actuel et efface les données patient sur l'appareil.
- Pause – Met en pause le monitoring continu, ainsi que les alarmes, pendant une période donnée, tout en conservant les données sur l'appareil.
- Change pause interval (Modifier intervalle de pause) – Augmente ou diminue l'intervalle de pause par palier de 15 minutes jusqu'à 2 heures.
- Connect to host system (Connecter au système hôte) – Permet la connexion manuelle à un système hôte et lance ou reprend la transmission des données de signes vitaux du patient lorsque l'appareil n'est pas connecté manuellement.
- Disconnect from host system (Déconnecter du système hôte) – Déconnecte manuellement l'appareil d'un système hôte tout en poursuivant le monitoring du patient et en conservant les données de signes vitaux du patient sur l'appareil. Cette commande n'est disponible qu'après la connexion à un système hôte.

Les sections qui suivent fournissent des instructions d'utilisation de ces commandes.



REMARQUE Cet onglet n'est visible que lorsque le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) est actif. Il n'est pas disponible dans les profils Office (Consultation), Spot Check (Vérification ponctuelle) ou Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles).



REMARQUE Le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) est disponible uniquement sur les appareils dotés d'une licence de profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).

Connexion à la station centrale

Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), pour connecter le moniteur à une station centrale via une connexion sans fil ou réseau Ethernet, vous devez d'abord activer l'option **Connect to CS** dans les paramètres Advanced (Avancés). Lorsque cette commande est activée, le moniteur tente automatiquement de se connecter à la station centrale et continue cette action jusqu'à l'établissement de la connexion.

Si le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) est actif, mais que votre appareil a été déconnecté de la station centrale (l'indicateur  s'affiche dans la zone Device Status [État de l'appareil]), vous pouvez rétablir manuellement la connexion.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
L'onglet Monitor (Moniteur) apparaît.
2. Sélectionnez  **Connect to central station** (Connecter à la station centrale).

Lorsque le moniteur tente de se connecter à la station centrale, un indicateur  apparaît dans la zone Device Status (État de l'appareil) jusqu'à l'établissement de la connexion. Une fois le moniteur connecté à la station centrale, l'indicateur  apparaît.

La commande Connect to CS (Connexion CS) décrite plus haut n'a d'impact que sur le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu). Vous pouvez cependant configurer les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Spot Check (Vérification ponctuelle) de façon à communiquer avec une station centrale aussi dans les paramètres Advanced (Avancés). Dans ces configurations, si le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) ou Spot Check (Vérification ponctuelle) est actif, votre appareil se connecte à la station centrale lorsque vous extrayez une liste de patients ou que vous chargez les dossiers précédemment enregistrés d'un patient à l'aide d'un lecteur de codes à barres. Par ailleurs, vous pouvez envoyer des données épisodiques à la station centrale lorsque vous appuyez sur l'option **Send** (Envoyer) de l'onglet Patient Review (Revue du patient).

Déconnexion de la station centrale

La déconnexion de la station centrale vous permet d'interrompre la transmission des données à la station centrale tout en poursuivant le monitoring de votre patient, en conservant les données de signes vitaux sur le moniteur. Sélectionnez cette option lorsque vous devez transporter un patient tout en poursuivant son monitoring.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
L'onglet Monitor (Moniteur) apparaît.
2. Sélectionnez  **Disconnect from central station** (Déconnecter de la station centrale).
Si des motifs de déconnexion de la station centrale ont été configurés dans **Connex** CS, une boîte de dialogue Disconnect (Déconnecter) apparaît en affichant une liste de motifs.
3. Sélectionnez un motif de déconnexion, le cas échéant, puis appuyez sur **OK**.
L'onglet Home (Accueil) apparaît.

Monitoring patient continu

Votre appareil doit être configuré en profil Monitoring continu pour permettre le monitoring continu du patient.

Termes clés

Contexte du patient	Condition dans laquelle une ID de patient et un type de patient ont été sélectionnés sur un appareil.
Contexte d'emplacement	Condition dans laquelle une chambre ou une chambre et un chevet ont été sélectionnés sur un appareil.

Vous pouvez surveiller en continu les patients sur l'appareil seul (monitorage principal) ou transmettre en continu les données patient à une station centrale également (monitorage secondaire).

Si le monitorage continu a été configuré comme profil par défaut, l'appareil démarre alors dans ce profil. Si le profil Continuous Monitoring (Monitorage continu) est actif, vous pouvez l'utiliser avec un patient et/ou un contexte d'emplacement existants ou attribuer un patient et un emplacement.

Activation du profil Continuous Monitoring (Monitorage continu)

Si le profil Continuous Monitoring (Monitorage continu) n'est pas actif, procédez comme suit :

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).

2. Appuyez sur l'onglet **Device** (Appareil).

L'onglet vertical Profile (Profil) apparaît.

3. Sélectionnez **Continuous Monitoring** (Monitorage continu).

Lorsque ni le contexte du patient ni l'emplacement ne sont établis et qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée, le profil Continuous Monitoring (Monitorage continu) devient immédiatement actif. Si ces conditions ne s'appliquent pas, passez à l'étape 4.



REMARQUE Si vous passez en Continuous Monitoring (Monitorage continu), si vous appliquez un capteur Continuous Monitoring (Monitorage continu) à un patient, et que les informations sur le patient ou les signes vitaux ont été saisies, une boîte de dialogue s'ouvre, vous demandant si vous souhaitez déconnecter l'utilisateur actuel.

4. À l'aide des conditions présentées en texte gras, sélectionnez et appliquez les étapes ci-après correspondant à votre patient et à l'appareil.

a. *Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi mais qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée :*

Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Same patient, same location (Patient identique, emplacement identique)
- Same patient, different location (Patient identique, emplacement différent)
- Nouveau patient

Sélectionnez l'option voulue et cliquez sur **OK**.

b. *Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi et que des mesures patient ont été effectuées ou enregistrées :*

Une boîte de dialogue de confirmation apparaît avec le message suivant : « Changing to the Continuous Monitoring profile deletes all measurement data from the device. Continue anyway? » (Basculer vers le profil de monitorage continu supprime les données de mesure de l'appareil. Continuer ?)

1. Appuyez sur **Yes** (Oui) pour confirmer ou **No** (Non) pour annuler le changement de profil.



REMARQUE Si vous sélectionnez **No** (Non), vous pouvez envoyer les données de signes vitaux enregistrées avant de changer de profil. Une fois cette tâche effectuée, le cas échéant, répétez les étapes 1 à 3.

Une autre boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Same patient, same location (Patient identique, emplacement identique)

- Same patient, different location (Patient identique, emplacement différent)
- Nouveau patient

2. Sélectionnez l'option voulue et cliquez sur **OK**.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Vous pouvez maintenant entamer le monitoring d'un patient dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).

Mise en pause du monitoring continu (mode Pause)

Vous pouvez temporairement mettre en pause le monitoring continu et conserver les données patient sur l'appareil lorsque votre patient doit se déplacer, aller aux toilettes ou sortir de l'unité pour un examen.



REMARQUE Si une alarme de batterie faible survient sur l'appareil, le mode Pause n'est pas disponible.



REMARQUE En mode Pause, l'appareil conserve les données patient précédemment enregistrées, mais ne les affiche pas ou enregistre les mesures patient supplémentaires jusqu'à ce que vous quittiez le mode Pause.

1. Appuyez sur **Pause** dans l'onglet Home (Accueil).

Une boîte de dialogue « Pause » indique que vous avez mis en pause le monitoring continu. Les commandes de cet écran permettent de reprendre ou de cesser le monitoring. Un minuteur affiche le temps restant avant la reprise du monitoring continu.



REMARQUE Vous pouvez configurer le délai d'attente du **Pause Mode** (Mode Pause) dans les paramètres Advanced (Avancés).

2. Pour augmenter l'intervalle de pause, appuyez de manière répétée sur le symbole + jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse.

L'intervalle de pause est alors automatiquement appliqué.

Reprise du monitoring continu

Vous pouvez reprendre le monitoring continu après une pause lorsque les capteurs sont connectés à un patient. L'état de la minuterie de pause détermine la prochaine étape à suivre.

Durée de pause restante

Si le seuil de durée de pause n'est pas atteint (temps restant sur le minuteur), reprenez le monitoring comme suit :

1. Reconnectez les capteurs patient au patient, si nécessaire.
2. Appuyez sur **Resume monitoring** (Reprise Monitoring).
L'onglet Home (Accueil) apparaît et le monitoring continu reprend.

Expiration du seuil de durée de pause (capteurs patient connectés)

Si le seuil de durée de pause est atteint et que vous avez déjà reconnecté les capteurs au patient et/ou à l'appareil, l'onglet Home (Accueil) apparaît et le monitoring continu reprend automatiquement.

Expiration du seuil de durée de pause (capteurs patient déconnectés)

Si le seuil de la durée de pause est dépassé avant la reprise du monitoring, l'appareil quitte le mode Pause et des alarmes peuvent retentir.

Reconnectez les capteurs au patient et/ou à l'appareil et validez les messages d'alarme et d'information, si nécessaire.

Le monitoring continu reprend.

Fin du monitoring continu

Lorsque vous n'avez plus besoin de surveiller un patient en continu, procédez comme suit pour cesser le monitoring :

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).

L'onglet Monitor (Moniteur) apparaît.

2. Appuyez sur **End monitoring** (Arrêter monitoring).

Une boîte de dialogue « End monitoring » (Arrêter monitoring) apparaît et propose les options suivantes :

- New patient (Nouveau patient) – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, une fois que vous avez retiré les capteurs du patient
- Power down (Mettre hors tension) – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, puis met l'appareil hors tension
- Cancel (Annuler) – Conserve les données patient et affiche l'onglet Home (Accueil)

3. Sélectionnez l'option voulue.



REMARQUE Au bout d'environ 30 secondes d'inactivité, la boîte de dialogue « End monitoring » (Arrêter monitoring) disparaît. Si vous ne réagissez pas à cette boîte de dialogue et que le monitoring continu est interrompu, la boîte de dialogue « Confirm patient and location » (Confirmer patient et emplacement) apparaît. Vous devez répondre à cette boîte de dialogue avant la reprise du monitoring continu.

4. Si vous sélectionnez **New patient** (Nouveau patient), suivez l'invite affichée pour retirer les capteurs du patient (et de l'appareil, le cas échéant) puis appuyez sur **OK**.

L'onglet Home (Accueil) apparaît.

Attribution d'un patient et d'un emplacement

Vous pouvez attribuer un patient et un emplacement après avoir commencé le monitoring des signes vitaux d'un patient.

Lorsque vous entamez le monitoring continu d'un patient sur un appareil dépourvu de contexte de patient, le message d'information suivant apparaît dans la zone Device Status (État de l'appareil) : « Assign patient and location. » (Attribuer patient et emplacement)

1. Dans l'angle supérieur droit de l'écran, appuyez sur l'option **Assign** (Attribuer).

L'onglet Liste (List) apparaît.



REMARQUE Lorsque le moniteur est connecté à une station centrale, il extrait automatiquement la liste des patients lorsque vous naviguez jusqu'à l'onglet **Patients**.

2. Si le nom de votre patient apparaît dans la liste des patients, sélectionnez-le puis appuyez sur l'option **Select** (Sélectionner).

L'onglet Home (Accueil) apparaît avec les informations sur le patient et/ou l'emplacement complétées, conformément aux paramètres de votre moniteur.



REMARQUE Si les informations sur le nom du patient ou l'emplacement sont manquantes, le moniteur affiche « Assign patient » (Attribuer patient) ou « Assign location » (Attribuer emplacement) jusqu'à ce que ces informations soient fournies. Vous pouvez surveiller le patient sans entrer tous ces détails.

3. Si le nom de votre patient n'apparaît pas dans la liste des patients, appuyez sur l'option **Add** (Ajouter).

4. Dans le volet Patient, appuyez sur  dans un champ et entrez les informations patient. Appuyez sur **Next** (Suivant) pour parcourir les champs de données du patient.



REMARQUE Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres ou un lecteur RFID pour saisir un

ID patient dans le champ Patient ID (ID patient). Appuyez sur  dans le champ Patient ID (ID patient), scannez le code à barres, puis appuyez sur **OK**.



REMARQUE Si l'option « Require patient ID match to save measurements » (Demander ID patient pour enregistrer mesures) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe ou la Patient List (Liste des patients) de l'appareil pour obtenir un ID correspondant.

- Une requête infructueuse génère le message « Unable to identify patient. » (Impossible d'identifier le patient).
- Une requête réussie permet de compléter les champs de données patient et de les afficher conformément aux préférences configurées dans les paramètres Advanced (Avancés).

5. Dans le volet Location (Emplacement), sélectionnez une chambre et un lit disponibles dans la liste.



REMARQUE La liste Location (Emplacement) ne présente que les emplacements qui ne sont pas encore attribués à un appareil de monitoring continu.

« No location assigned » (Pas d'emplacement attribué) s'affiche dans la liste jusqu'à ce que vous sélectionniez une chambre et un lit.

6. Appuyez sur **OK** pour revenir à l'onglet Home (Accueil).

Les informations sont enregistrées.



REMARQUE Vous pouvez laisser quelques champs vides dans l'onglet **Patient > Summary** (Résumé). Toutefois, si les informations sur le nom du patient ou l'emplacement sont manquantes, le moniteur affiche « Assign patient » (Attribuer patient) ou « Assign location » (Attribuer emplacement) jusqu'à ce que ces informations soient fournies. Vous pouvez surveiller le patient sans entrer tous ces détails.

Profils

Les profils sont des variations de l'onglet Home (Accueil). Chaque profil vous donne accès à un ensemble distinct de fonctionnalités. Choisissez le profil qui répond le mieux à vos besoins.

Le moniteur propose plusieurs profils : Continuous Monitoring, Intervals Monitoring, Spot Check, and Office (Monitoring continu, Monitoring par intervalles, Vérification ponctuelle et Consultation), en fonction de la configuration et des licences de mise à niveau que vous achetez.

Profil Continuous Monitoring (Monitoring continu)

Le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) est conçu pour assurer le monitoring continu du patient. Les moniteurs configurés avec Oridion **Microstream** Capnography assurent le monitoring continu du CO₂ en fin d'expiration (etCO₂), de la fraction de CO₂ (FiCO₂) inspiré, de la fréquence respiratoire (RR), de la fréquence de pouls et de l'indice pulmonaire intégré (IPI). Les moniteurs configurés avec l'option d'oxymétrie de pouls Nellcor assurent le monitoring continu de la saturation en oxygène de l'hémoglobine (SpO₂) et de la fréquence de pouls. Les moniteurs configurés avec l'option Masimo **Rainbow SET** peuvent assurer le monitoring continu de la saturation en oxygène de l'hémoglobine (SpO₂), de l'hémoglobine totale (**SpHb** ou SpHbv), de la respiration acoustique (**RRa**) et de la fréquence de pouls. Les moniteurs configurés avec EarlySense assurent le monitoring continu de la fréquence respiratoire (RR), de la fréquence de pouls et des mouvements du patient.

Le profil Monitoring continu vous permet également d'effectuer des mesures manuelles de la température ou de la PNI, d'utiliser des alarmes et des intervalles programmés, ainsi que d'utiliser des commandes bidirectionnelles pour transmettre les données entre le moniteur et une station centrale.

L'enregistrement épisodique dans le profil Continuous (Continu) est une fonction qui vous permet d'enregistrer manuellement un groupe de signes vitaux, ainsi que des paramètres manuels et des informations sur les modificateurs dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu). Cette fonction n'est disponible que lorsque le moniteur est connecté à un système hôte **Connex CS** prenant en charge les enregistrements épisodiques manuels. Consultez le chapitre « Enregistrement des mesures des signes vitaux épisodiques (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu]) » plus loin dans cette section.



REMARQUE Les données patient ne sont transmises en continu à une station centrale que dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).

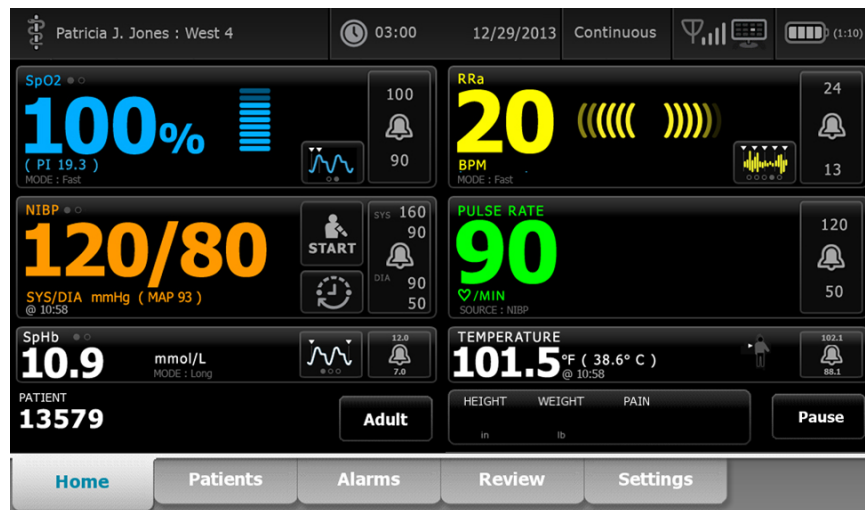


REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsqu'un capteur continu (CO₂, **RRa**, EarlySense) est connecté à l'appareil. Consultez le chapitre « Passage au profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) » plus loin dans cette section.

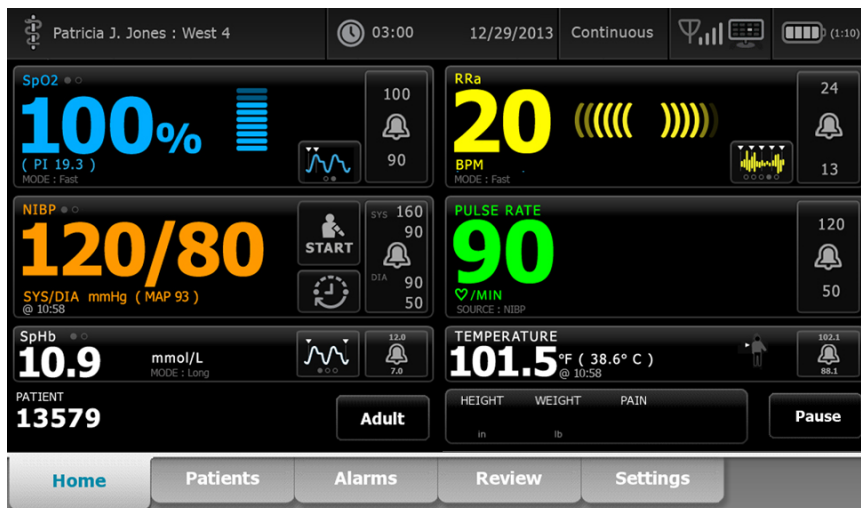


REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), la fonction SSO (Single Sign-On) est uniquement disponible pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel.

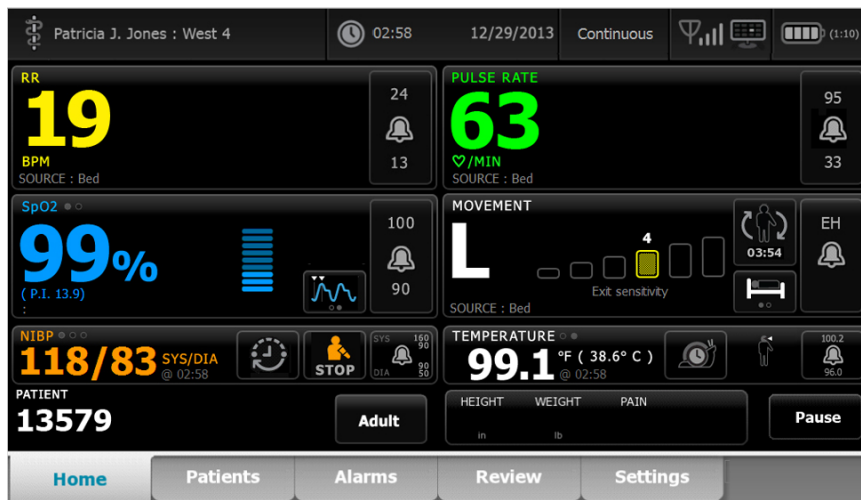
Profil



Onglet Home (Accueil) basé sur CO2 Oridion



Onglet Home (Accueil) basé sur RRa Masimo



Onglet Home (Accueil) basé sur les mouvements du patient EarlySense

Enregistrement des mesures des signes vitaux (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu])

Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les mesures sont automatiquement enregistrées comme suit :

- Les mesures continues (SpO2, **SpHb**, fréquence de pouls, etCO2, FiCO2, IPI, fréquence respiratoire et mouvements du patient) sont enregistrées une fois par minute.
- Lorsqu'une mesure est hors des seuils d'alarme, toutes les mesures continues sont enregistrées.
- Les mesures de PNI et de température prédictive sont enregistrées au moment de leur acquisition.
- Les paramètres manuels sont enregistrés lorsque vous appuyez sur le bouton OK de l'onglet Manuel (Manuel).
- Les modificateurs sont définis lorsque vous complétez la configuration des paramètres et revenez à l'onglet Home (Accueil). Ces modificateurs n'apparaissent pas dans l'onglet Review (Examen).

Lorsque 24 heures de données ont été enregistrées pour le patient sélectionné, les données antérieures à 24 heures sont supprimées du moniteur.



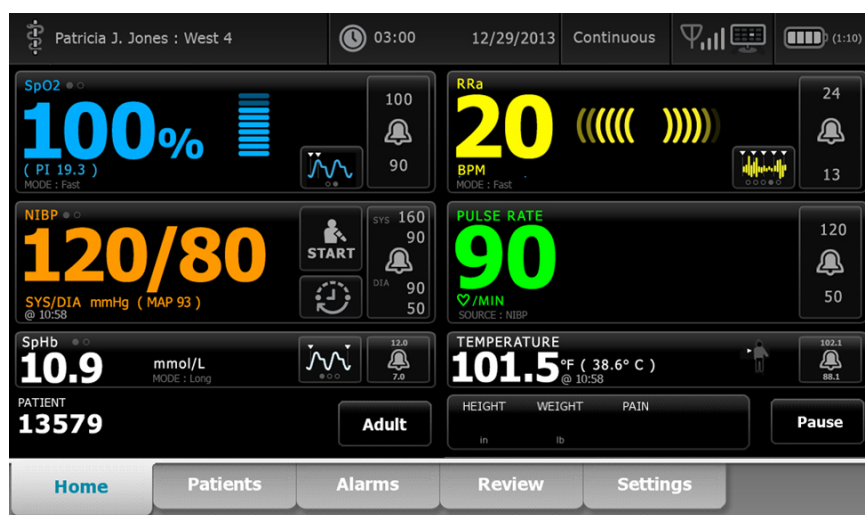
REMARQUE Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Vous devez dès lors prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.



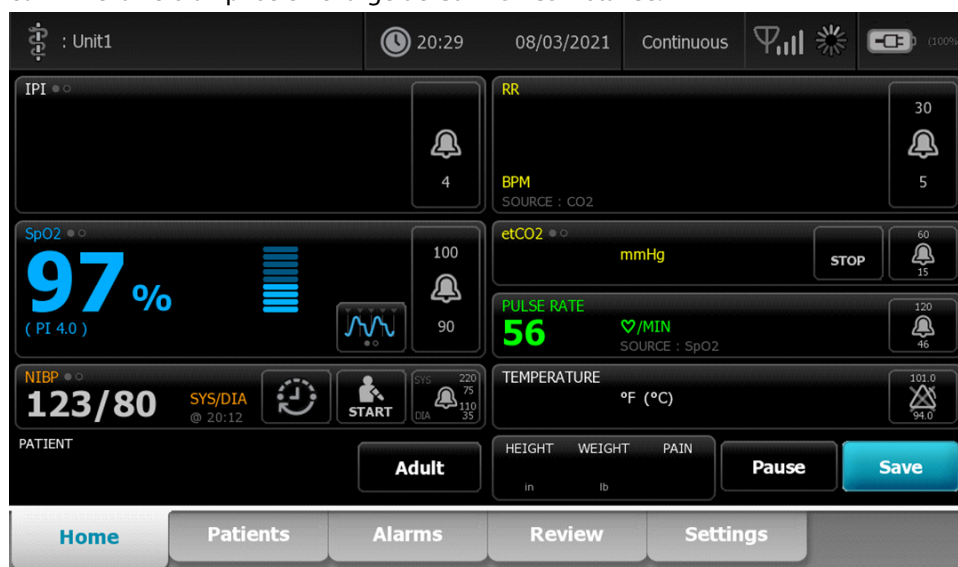
REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), la fonction SSO (Single Sign-On, authentification unique) est uniquement disponible pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel. Si la SSO a été utilisée alors que l'appareil était dans le profil Spot Check (Vérification ponctuelle) ou Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), l'application d'un capteur de monitoring continu à un patient déconnecte automatiquement l'utilisateur actuel si aucune information patient ou signes vitaux n'a été enregistrée sur l'appareil. Si vous appliquez un capteur de monitoring continu à un patient et que les informations relatives au patient ou aux signes vitaux ont été saisies, une boîte de dialogue s'ouvre, vous demandant si vous souhaitez déconnecter l'utilisateur actuel. Si vous appuyez sur OK, l'appareil efface les signes vitaux, déconnecte l'utilisateur actuel et démarre le monitoring continu. Si vous appuyez sur Cancel (Annuler), l'utilisateur actuel reste connecté et conserve les données patient et les informations sur les signes vitaux, avec le même profil actif sur l'appareil. Vous pouvez ensuite enregistrer les informations relatives au patient et aux signes vitaux avant d'utiliser le capteur de monitoring continu.

Mesures des signes vitaux épisodiques manuels (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu])

Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), vous pouvez toujours enregistrer manuellement les mesures des signes vitaux sur le moniteur et transmettre les données au poste central connecté. Cette procédure permet d'enregistrer les mesures affichées dans l'onglet Home (Accueil), avec l'identification patient, les paramètres manuels et les modificateurs.



Lorsque la fonction d'enregistrement épisodique est activée, le flux de travail d'un enregistrement épisodique manuel dans le profil Continuous (Continu) est lancé à l'aide du bouton Save (Enregistrer) de l'onglet Home (Accueil). Lors de la mise sous tension du moniteur ou de la transition vers le profil Continuous (Continu) à partir d'un autre profil, le bouton Save (Enregistrer) ne sera pas disponible immédiatement. Toutefois, lors d'une connexion au système **Connex** CS, le moniteur détermine la version de **Connex** CS installée sur le serveur de l'hôte et, si elle est prise en charge, le bouton Save (Enregistrer) apparaît une fois que le moniteur connecté confirme la version prise en charge de **Connex** CS installée.



Si besoin, appuyez sur **Pause** dans l'onglet Home (Accueil). Une boîte de dialogue « Pause » indique que vous avez mis en pause le monitoring continu. Les commandes de cet écran permettent de reprendre ou de cesser le monitoring. Un minuteur affiche le temps restant avant la reprise du monitoring continu.



REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), la fonction SSO (Single Sign-On) est uniquement disponible pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel. Reportez-vous à « Enable single sign-on » (Activer l'authentification unique) dans les paramètres Advanced (Avancés) si le message d'information suivant s'affiche : « Single sign on only available to confirm manual episodic save in Continuous Monitoring profile. » (Authentification unique disponible uniquement pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel dans le profil de monitoring continu.) Le message d'information indique que l'authentification unique n'est disponible que dans le cadre du processus de confirmation d'un enregistrement épisodique manuel.

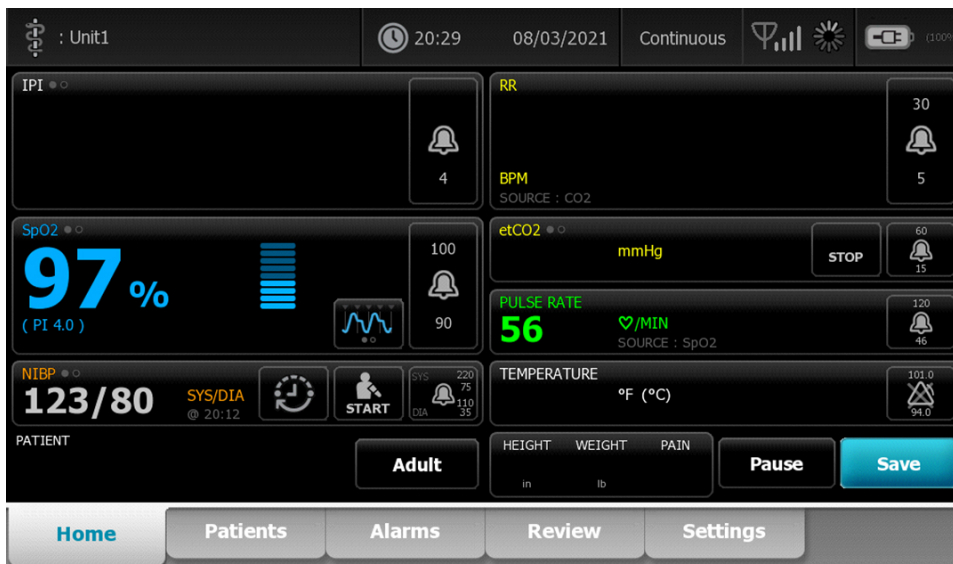


Saisie de paramètres manuels (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu])



REMARQUE Le volet Manual parameters (Paramètres manuels) vous permet d'ajouter des paramètres manuels et des modificateurs, y compris des paramètres et modificateurs personnalisés.

1. Dans le cadre du processus d'enregistrement épisodique, appuyez sur **Save** (Enregistrer) après avoir pris une mesure patient.



L'onglet Manual (Manuel) s'affiche.

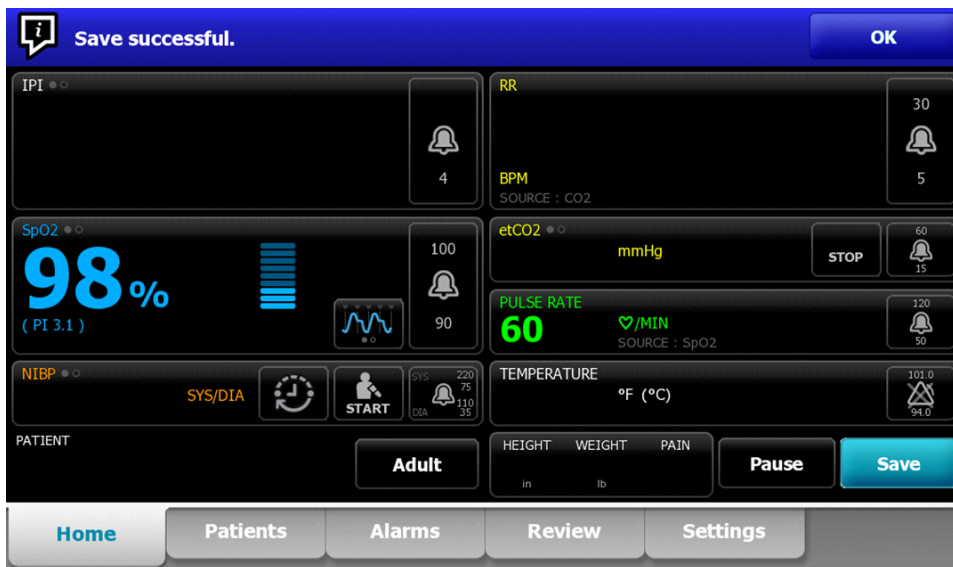
2. Saisissez les paramètres manuels et les modificateurs dans l'onglet Patients Manual (Patients>Manuel) puis appuyez sur **Next** (Suivant).
3. Appuyez sur l'icône du pavé numérique dans les champs sélectionnés pour ouvrir le pavé numérique. Ajustez ensuite manuellement la taille, le poids, le niveau de douleur, la température, la fréquence respiratoire ou d'autres paramètres et modificateurs.
4. Appuyez sur **Next** (Suivant).



REMARQUE La boîte de dialogue de confirmation du médecin peut s'afficher ou peut s'afficher différemment, selon que des fonctions telles que « Require password » (Demander le mot de passe) ou « Enable single sign-on » (Activer l'authentification unique) sont sélectionnées dans les paramètres Advanced (Avancés).

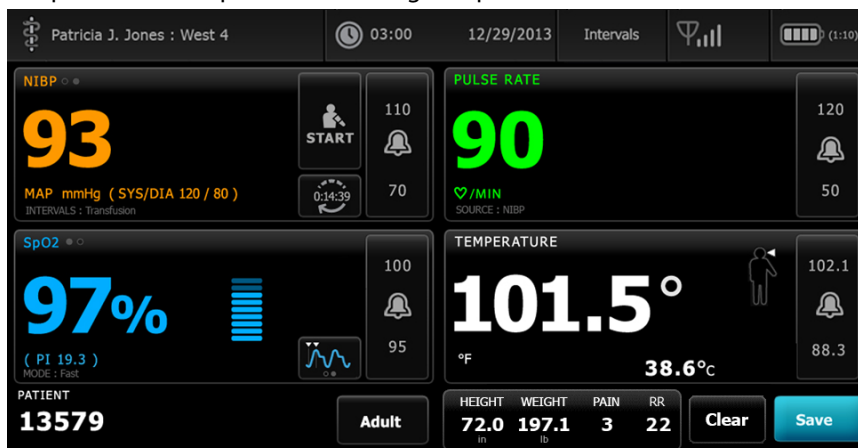
5. Si vous y êtes invité, saisissez votre ID médecin, puis appuyez sur **OK** dans la boîte de dialogue de confirmation.

- Une fois la confirmation du médecin réussie dans l'enregistrement épisodique manuel, le moniteur revient à l'onglet Home (Accueil) avec un message indiquant que l'enregistrement a réussi ou échoué.



Profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)

Le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) vous permet d'utiliser des alarmes et des intervalles de PNI prédéterminés pour le monitoring du patient.



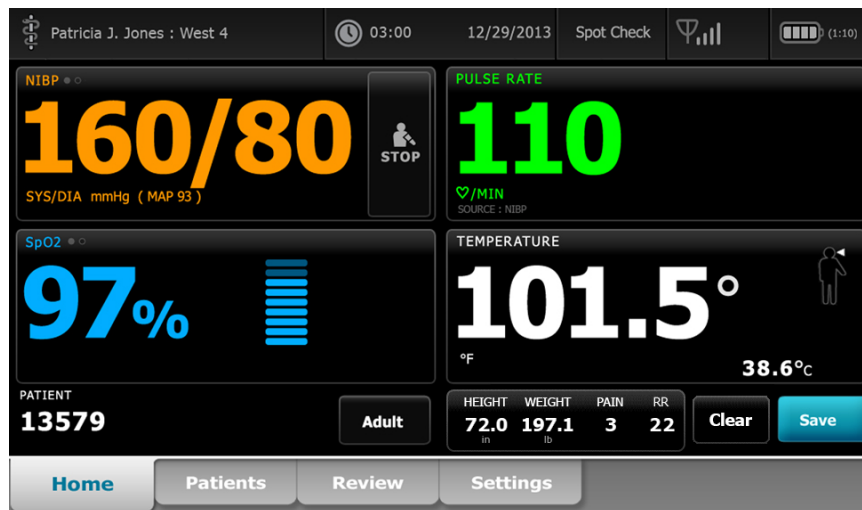
REMARQUE Les données des signes vitaux du patient ne sont transmises à une station centrale que dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).

REMARQUE Le profil Intervals (Intervalles) nécessite une connexion du médecin pour démarrer le monitoring par intervalles, et la SSO est disponible dans ce profil.

REMARQUE La déconnexion du médecin n'est pas autorisée pendant un programme d'intervalles actif.

Profil Spot Check (Vérification ponctuelle)

Le profil de vérification ponctuelle est optimisé pour les médecins qui effectuent des relevés des signes vitaux à des fins de vérification ponctuelle et qui n'ont pas besoin des fonctions de relevés automatiques ou d'alarmes.



 **REMARQUE** La SSO est disponible dans le profil Spot Check (Vérification ponctuelle).

 **REMARQUE** Vous pouvez enregistrer les mesures des signes vitaux du patient dans le profil Spot Check (Vérification ponctuelle) sans connexion du médecin, mais une connexion du médecin est requise pour enregistrer les signes vitaux.

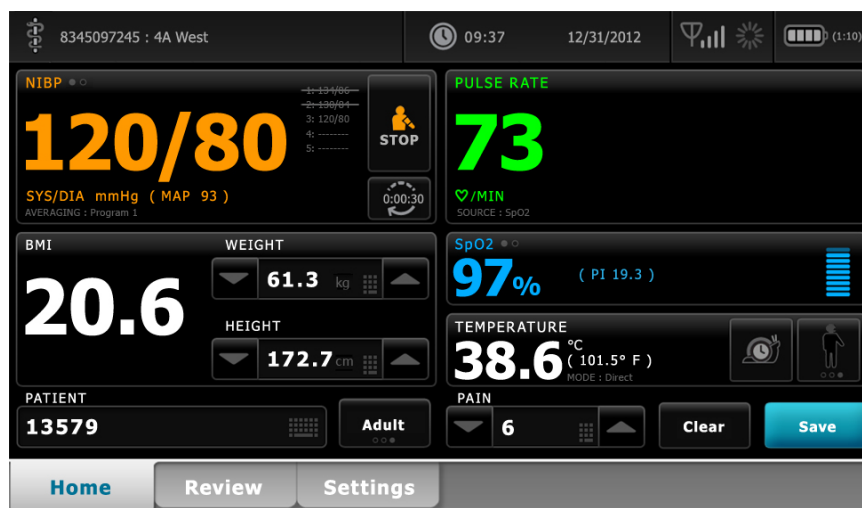
Profil Office (Consultation)

Le profil Office (Consultation) est destiné aux services de consultation externe, comme le cabinet d'un médecin, et présente les caractéristiques suivantes :

- Programmes de moyennage de la pression artérielle non invasive (PNI) : ces programmes affichent la moyenne de plusieurs lectures de PNI.
- Calcul de l'indice de masse corporelle (IMC) : l'appareil calcule l'IMC en fonction du poids et de la taille saisis manuellement ou transférés à partir d'une balance connectée.

Vous pouvez également utiliser les mesures manuelles de PNI et de température, surveiller la fréquence de pouls et la SpO2, et entrer manuellement le niveau de douleur.

 **REMARQUE** La fonction d'authentification unique (SSO) n'est pas disponible dans le profil Office (Consultation).



Enregistrement des mesures des signes vitaux (profils Intervals Monitoring [Monitoring par intervalles], Spot Check [Vérification ponctuelle] et Office [Consultation])

Dans les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), Spot Check (Vérification ponctuelle) et Office (Consultation), vous pouvez enregistrer manuellement les mesures des signes vitaux sur le moniteur. Cette procédure permet d'enregistrer les mesures affichées dans l'onglet Home (Accueil), avec l'identification patient et les modificateurs associés.

Après avoir effectué une mesure sur un patient, appuyez sur **Save** (Enregistrer).

Un message s'affiche indiquant si l'enregistrement a réussi ou échoué.



REMARQUE Au cours des intervalles, les mesures affichées dans l'onglet Home (Accueil), avec l'identification patient associée, sont automatiquement enregistrées après l'acquisition de chaque mesure d'intervalle et pour certaines conditions d'alarme. Les modificateurs sont automatiquement enregistrés avec la première mesure de PNI uniquement, mais pas avec les mesures suivantes effectuées selon les intervalles de PNI en cours. En monitoring par intervalles, vous pouvez également enregistrer manuellement les mesures.



REMARQUE Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Vous devez dès lors prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure, puis l'enregistrer manuellement dans le dossier du patient.



REMARQUE SSO est uniquement disponible dans les profils Spot Check (Vérification ponctuelle) et Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), ou pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Vous pouvez enregistrer les mesures des signes vitaux du patient dans le profil Spot Check (Vérification ponctuelle) sans connexion du médecin, mais une connexion du médecin est requise pour enregistrer ces signes vitaux.



REMARQUE Le profil Intervals (Intervalles) nécessite une connexion du médecin pour démarrer le monitoring par intervalles.

Comparaison des fonctionnalités des profils

Le tableau suivant compare les fonctionnalités des profils.

Fonction	Continuous Monitoring (Monitoring continu)	Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)	Spot Check (Vérification ponctuelle)	Office (Consultation)
Effectuer des mesures de NIBP, SpO2, température et fréquence de pouls	X	X	X	X
Configurer et utiliser les programmes de moyennage de la PNI				X

Fonction	Continuous Monitoring (Monitoring continu)	Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)	Spot Check (Vérification ponctuelle)	Office (Consultation)
Effectuer des mesures de SpHb (Masimo uniquement)	X	X		
Surveiller le etCO ₂ , le FiCO ₂ et l'IPI (Oridion uniquement)	X			
Surveiller la RR (EarlySense et Oridion uniquement)	X			
Surveiller les mouvements du patient (EarlySense uniquement)	X			
Surveiller la RRa (Masimo uniquement)	X			
Configurer et paramétrer la prédétermination des intervalles	X	X		
Consulter et configurer les limites d'alarmes	X	X		
Consulter et réagir aux alarmes physiologiques	X	X		
Modifier le type de patient (adulte, enfant, nouveau-né)	X	X	X	X
Afficher et entrer les paramètres manuels	X	X	X	
Temperature (Température) ¹	X	X	X	
Poids	X	X	X	X
Taille	X	X	X	X
BMI (IMC) ²	X	X	X	X ³
Pain (Douleur)	X	X	X	X
Fréquence respiratoire	X	X	X	
Enregistrer les données des signes vitaux affichés dans la mémoire de l'appareil	X	X	X	X
Effacer les données du patient sans enregistrer		X	X	X

Fonction	Continuous Monitoring (Monitoring continu)	Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)	Spot Check (Vérification ponctuelle)	Office (Consultation)
Examiner les données des signes vitaux enregistrés	X	X	X	X
Utiliser les commandes bidirectionnelles entre le moniteur et les systèmes externes	X	X	X	X

¹ Les thermomètres IR **Braun** configurés pour être utilisés avec le moniteur transfèrent automatiquement les données de température dans le volet Temperature (Température). Vous pouvez entrer manuellement la température si la température d'un patient est prise à l'aide d'un thermomètre qui n'est pas connecté au moniteur et si la température a été sélectionnée parmi les quatre paramètres manuels à afficher.

² Dans les profils **Spot** (Vérification ponctuelle) et Office (Consultation), l'indice de masse corporelle (IMC) est calculé en fonction des valeurs de poids et de taille qui sont saisies manuellement ou transférées à partir d'une balance associée. Le profil Office (Consultation) affiche l'IMC dans son propre volet. Dans le profil **Spot** (Vérification ponctuelle), l'IMC s'affiche dans le volet Manual parameters (Paramètres manuels) s'il a été sélectionné parmi les quatre paramètres à afficher. Dans tous les profils, l'IMC est un champ en lecture seule qui efface ou recalcule en fonction des modifications de la taille ou du poids.

³ Le profil Office (Consultation) calcule l'IMC en fonction du poids et de la taille entrés. Vous ne pouvez pas entrer ou modifier les valeurs d'IMC.

Changement des profils

Vous pouvez changer le profil actif sur l'appareil afin d'accéder à un ensemble différent de fonctions.



REMARQUE Vous devez activer l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) dans Advanced settings (Paramètres avancés) pour modifier les profils.

La procédure de changement de profil varie en fonction de plusieurs conditions :

- Profil actif par opposition à profil cible
- Contexte du patient établi
- Données de mesures du patient enregistrées
- Capteurs recueillant activement les données de mesure du patient

Le tableau suivant répertorie les changements de profil autorisés en fonction de ces conditions.

Conditions dans lesquelles des changements de profil spécifiques sont autorisés				
Profil actif	Profil cible	Contexte du patient établi	Données de mesures du patient enregistrées	Capteurs recueillant activement les données de mesure du patient
Continuous Monitoring (Monitoring continu)	Monitoring par intervalles ou Vérification ponctuelle	X		

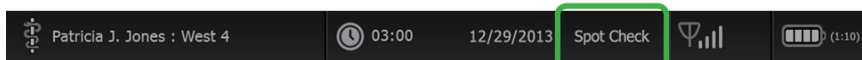
Conditions dans lesquelles des changements de profil spécifiques sont autorisés				
Profil actif	Profil cible	Contexte du patient établi	Données de mesures du patient enregistrées	Capteurs recueillant activement les données de mesure du patient
Monitoring par intervalles ou Vérification ponctuelle	Continuous Monitoring (Monitoring continu)	X	X	X
Spot Check (Vérification ponctuelle)	Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)	X	X	X
Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)	Spot Check (Vérification ponctuelle)	X	X	X



REMARQUE Des boîtes de dialogue de confirmation s'affichent chaque fois qu'un changement de profil spécifique est susceptible d'effacer les données enregistrées de l'onglet Review (Revue), d'effacer les mesures patient épisodiques affichées ou de nécessiter de changer le contexte du patient ou de l'emplacement.

Passage d'un profil non continu à un autre profil non continu

1. Appuyez sur l'indicateur du profil sélectionné dans la zone Device Status (État de l'appareil).



L'onglet vertical Profile (Profil) apparaît.

2. Sélectionnez le profil souhaité.
Le changement de profil prend effet immédiatement.



REMARQUE Pour toutes ces modifications de profil non continu, les mesures patient épisodiques enregistrées restent dans l'onglet Review (Revue) et les mesures actuelles demeurent affichées. Le contexte du patient et/ou de l'emplacement, s'il est établi, reste à l'écran pour toutes les modifications de profil non continues.

Passage au profil Continuous Monitoring (Monitoring continu)

Changement automatique de profil

Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans Advanced setting (Paramètres avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsqu'un capteur continu (CO2, **RRa**, EarlySense) est connecté à l'appareil. En cas de changement de profil, un message d'information apparaît dans la zone d'état de l'appareil pour signaler ce changement.



REMARQUE Les boîtes de dialogue de changement de profil décrites dans la section Changement manuel de profil apparaissent à l'écran en fonction du contexte du patient et/ou des mesures patient établis sur l'appareil.



REMARQUE Un changement automatique de profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) se produit une seule fois pour chaque capteur continu connecté. Si le changement de profil tenté échoue

ou si vous passez à un profil épisodique après un changement automatique pour le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), vous devez déconnecter puis reconnecter un capteur continu pour qu'un changement automatique ait lieu.

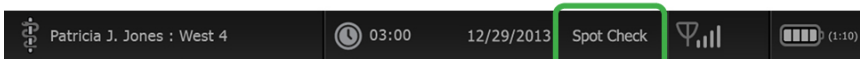


REMARQUE Si l'appareil ne peut pas passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), une boîte de dialogue indiquant que ce profil est indisponible dans la configuration actuelle s'affiche.

Changement manuel de profil

Pour passer manuellement au profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) à partir d'un autre profil, procédez comme suit.

1. Appuyez sur l'indicateur du profil sélectionné dans la zone Device Status (État de l'appareil).



L'onglet vertical Profile (Profil) apparaît. Selon le texte en gras affiché, sélectionnez et appliquez les étapes et sous-étapes ci-après correspondant à votre patient et à l'appareil.



REMARQUE En plus de toutes les conditions décrites dans cette section, dans tous les cas impliquant un médecin déjà connecté, une boîte de dialogue s'affiche pour vous inviter à confirmer que les informations du médecin seront effacées lors de l'activation du profil Continuous (Continu).

2. *Lorsqu'aucun contexte du patient et/ou de l'emplacement n'est établi et qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée*, sélectionnez le profil voulu.
Le changement de profil prend effet immédiatement.
3. *Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi mais qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée* :
 - a. Sélectionnez le profil souhaité.
Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :
 - Same patient, same location (Patient identique, emplacement identique)
 - Same patient, different location (Patient identique, emplacement différent)
 - Nouveau patient
 - b. Sélectionnez l'option voulue et cliquez sur **OK**.
Le changement de profil prend effet immédiatement.
4. *Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi et que des mesures patient ont été effectuées ou enregistrées* :
 - a. Sélectionnez le profil souhaité.
Une boîte de dialogue de confirmation apparaît avec le message suivant : « Changing to the Continuous Monitoring profile deletes all measurement data from the device. Continue anyway? » (Basculer vers le profil de monitoring continu supprime les données de mesure de l'appareil. Continuer ?)
 - b. Appuyez sur **Yes** (Oui) pour confirmer ou **No** (Non) pour annuler le changement de profil.



REMARQUE Si vous sélectionnez **No** (Non), vous pouvez envoyer les données de signes vitaux enregistrées avant de changer de profil. Une fois cette tâche effectuée, le cas échéant, répétez les étapes 1 et 4.

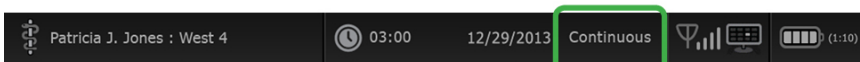
Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Same patient, same location (Patient identique, emplacement identique)
 - Same patient, different location (Patient identique, emplacement différent)
 - Nouveau patient
- c. Sélectionnez l'option voulue et cliquez sur **OK**.
Le changement de profil prend effet immédiatement.
5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Vous pouvez maintenant entamer le monitoring d'un patient dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).

Changement depuis le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu)

Pour passer du profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) à un autre profil, procédez comme suit.

1. Appuyez sur l'indicateur du profil sélectionné dans la zone Device Status (État de l'appareil).



L'onglet vertical Profile (Profil) apparaît. Selon le texte en gras affiché, sélectionnez et appliquez les étapes et sous-étapes ci-après correspondant à votre patient et à l'appareil.

2. *Lorsqu'aucune donnée de tendances patient n'a été enregistrée*, sélectionnez le profil voulu.
Le changement de profil prend effet immédiatement.
3. *Lorsque des capteurs continus sont connectés au patient ou que des données épisodiques ou continues ont été enregistrées*, aucune autre sélection de profil n'est disponible jusqu'à ce que vous retiriez les capteurs et terminiez le monitoring.
- a. Retirez les capteurs continus de votre patient.
 - b. Dans l'onglet Settings (Paramètres), appuyez sur l'onglet **Monitor** (Moniteur).
 - c. Appuyez sur **End monitoring** (Arrêter monitoring).
Une boîte de dialogue « End monitoring » (Arrêter monitoring) apparaît et propose les options suivantes :
 - New patient (Nouveau patient) – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue
 - Power down (Mettre hors tension) – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, puis met l'appareil hors tension
 - Cancel (Annuler) – Conserve les données patient et affiche l'onglet Home (Accueil)
-  **REMARQUE** L'arrêt du monitoring entraîne la suppression de toutes les données de mesure patient sur l'appareil.
- d. Sélectionnez l'option voulue et cliquez sur **OK**.
L'onglet Home (Accueil) apparaît.
 - e. Répétez l'étape 1 et sélectionnez le profil voulu dans l'onglet vertical Profile (Profil).
Le changement de profil prend effet immédiatement.
4. *Si le contexte du patient et/ou de l'emplacement sont établis, mais qu'aucune donnée de tendance épisodique ou continue n'a été enregistrée :*
- a. Sélectionnez le profil souhaité.
Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :
 - Same patient, same location (Patient identique, emplacement identique)
 - Same patient, different location (Patient identique, emplacement différent)

- Nouveau patient
- b. Sélectionnez l'option voulue et cliquez sur **OK**.
Le changement de profil prend effet immédiatement.



REMARQUE Si l'appareil était connecté à une station centrale alors que le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) était actif, le passage à un autre profil entraîne la déconnexion de l'appareil sur la station centrale.

Gestion des données patient

Les données démographiques des patients sont gérées dans l'onglet Patients.

Dans cet onglet, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Récupérer la liste de patients du réseau (par exemple, les dossiers médicaux électroniques [EMR] ou une station centrale).
- Sélectionner un patient dans la liste.
- Créer manuellement les entrées patient et une liste de patients.
- Scanner un ID de patient à l'aide du lecteur de codes à barres ou du lecteur RFID pour obtenir un résultat de nom de patient de votre système hôte.



REMARQUE La correspondance de nom de patient doit provenir d'un EMR ou d'une station centrale.

- Entrer des informations supplémentaires pour le patient, comme les paramètres manuels.
- Attribuer un patient et un emplacement à un appareil uniquement ou à une station centrale au cours du monitoring continu.



MISE EN GARDE Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Ajout d'un patient à la liste de patients



REMARQUE Si le moniteur est configuré pour récupérer la liste de patients sur le réseau et qu'il se trouve dans le profil Spot Check (Vérification ponctuelle) ou Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), vous pouvez ajouter manuellement un patient à la liste de patients.



REMARQUE Si le moniteur est configuré pour récupérer la liste de patients sur la station centrale et qu'il se trouve dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), vous pouvez ajouter manuellement un patient à la liste de patients et le transférer à la station centrale.

1. Appuyez sur l'onglet **Patients**.
2. Appuyez sur **Add** (Ajouter).
3. Appuyez sur  puis saisissez les informations patient. Appuyez sur **Next** (Suivant) pour parcourir les champs de données du patient.



REMARQUE Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres ou un lecteur RFID pour saisir un ID patient dans le champ Patient ID (ID patient). Appuyez sur  dans le champ Patient ID (ID patient), scannez le code à barres, puis appuyez sur **OK**.

4. Appuyez sur **OK** pour revenir à l'onglet Home (Accueil).
Les informations sont enregistrées.



MISE EN GARDE Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Chargement des données patient à l'aide d'un lecteur de codes à barres ou d'un lecteur RFID

Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres ou un lecteur RFID pour rechercher des dossiers existants sur le patient et effectuer une concordance de nom de patient avec le système hôte.



REMARQUE Si le moniteur est connecté au réseau, il peut recevoir un nom de patient provenant de dossiers de patient associés à un numéro d'ID lu.



REMARQUE Si l'option « Require patient ID match to save measurements » (Demander ID patient pour enregistrer mesures) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe ou la Patient list (Liste des patients) de l'appareil pour obtenir un ID correspondant.

- Une requête infructueuse génère le message « Unable to identify patient. » (Impossible d'identifier le patient).
- Une requête réussie permet de compléter les champs de données patient et de les afficher conformément aux préférences configurées dans les paramètres Advanced (Avancés).

1. Assurez-vous d'être dans l'onglet Home (Accueil).
2. Scannez le code à barres du patient avec le lecteur de codes à barres ou le lecteur RFID.

L'ID du patient s'affiche dans le volet Patient si la requête de patient a abouti.

Si aucun lecteur de codes à barres ou RFID n'est disponible ou fonctionnel, saisissez manuellement les informations patient à l'aide du clavier à l'écran.



MISE EN GARDE Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Sélection d'un patient

Les options de sélection des patients précédemment enregistrés dans l'onglet List (Liste) varient en fonction des éléments suivants :

- Profil actif
- Contexte du patient établi
- Connexion à un réseau
- Connexion à la station centrale

Selon le texte en gras affiché, appliquez la procédure ci-dessous qui correspond à votre patient et à l'appareil.

1. *Dans tous les profils, lorsque le contexte du patient n'a pas été établi sur l'appareil et que le type de patient reste le même :*
 - a. Appuyez sur l'onglet **Patients** .
L'onglet Liste (List) apparaît.
 - b. Si le moniteur est connecté au réseau, appuyez sur **Retrieve list** (Extraire la liste) pour mettre à jour la liste de patients affichée.
Le moniteur extrait la liste de patients du réseau.



REMARQUE Lorsque le moniteur est connecté à une station centrale, il extrait la liste des patients lorsque vous naviguez jusqu'à l'onglet **Patients** .

- c. Appuyez sur l'identifiant du patient (nom, numéro d'ID ou emplacement) à sélectionner.



REMARQUE Les données des patients peuvent être triées dans l'ordre croissant ou décroissant en sélectionnant la ligne de titre et en appuyant ensuite sur le bouton ▲ ou ▼. Si aucun repère de tri n'apparaît dans une colonne, appuyez sur le titre et le bouton ▲ apparaît.

- d. Appuyez sur **Select** (Sélectionner).

L'identifiant du patient sélectionné apparaît dans l'onglet Accueil (Home).



REMARQUE Tant que vous n'apportez aucune modification au type de patient, les mesures patient affichées restent à l'écran et sont associées au patient sélectionné, et les paramètres de configuration du patient sont conservés.

2. Dans les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Spot Check (Vérification ponctuelle), lorsque le contexte du patient a été établi sur l'appareil et que vous voulez sélectionner un autre patient (changer de contexte du patient) :

- a. Appuyez sur l'onglet **Patients**.

L'onglet Summary (Résumé) apparaît.

- b. Appuyez sur l'onglet **List** (Liste).

- c. Si le moniteur est connecté au réseau, appuyez sur Retrieve list (Extraire la liste) pour mettre à jour la liste de patients affichée.

Le moniteur extrait la liste de patients du réseau.



REMARQUE Dans Advanced settings (Paramètres avancés), vous pouvez configurer le moniteur afin qu'il récupère la liste des patients sur le réseau. Lorsque cette fonction est activée, le bouton Retrieve list (Extraire la liste) remplace le bouton Add (Ajouter) dans l'onglet List (Liste).



REMARQUE Lorsque le moniteur est connecté à une station centrale, il extrait automatiquement la liste des patients lorsque vous naviguez jusqu'à l'onglet **Patients**.

- d. Appuyez sur l'identifiant du patient (nom, numéro d'ID ou emplacement) à sélectionner.



REMARQUE Les données des patients peuvent être triées dans l'ordre croissant ou décroissant en sélectionnant la ligne de titre et en appuyant ensuite sur le bouton ▲ ou ▼. Si aucun repère de tri n'apparaît dans une colonne, appuyez sur le titre et le bouton ▲ apparaît.

- e. Appuyez sur **Select** (Sélectionner).

L'identifiant du patient sélectionné apparaît dans l'onglet Accueil (Home).



REMARQUE Toutes les mesures patient affichées et les paramètres de configuration sont effacés.

3. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), lorsque le contexte du patient a été établi sur l'appareil et que vous voulez sélectionner un autre patient (changer de contexte du patient), vous devez achever le monitoring avant de sélectionner ou attribuer un autre patient.

- a. Appuyez sur l'onglet Settings (Paramètres).

L'onglet Monitor (Moniteur) apparaît.

- b. Appuyez sur End monitoring (Arrêter monitoring).

Une boîte de dialogue « End monitoring » (Arrêter monitoring) apparaît et propose les options suivantes :

- New patient (Nouveau patient) – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, une fois que vous avez retiré les capteurs du patient
- Power down (Mettre hors tension) – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, puis met l'appareil hors tension
- Cancel (Annuler) – Conserve les données patient et affiche l'onglet Home (Accueil)

- c. Appuyez sur **New patient** (Nouveau patient).

- d. Appliquez l'étape 1.



REMARQUE Si le contexte du patient a été établi et que vous tentez de sélectionner un nouveau patient en naviguant jusqu'à l'onglet **List** (Liste), l'appareil affiche le message « Patient already assigned to device. To assign a different patient, end monitoring for

the current patient. » (Patient déjà attribué à l'appareil. Pour assigner un autre patient, arrêter le monitoring du patient actuel.).

Profil Office (Consultation)

Le profil Office (Consultation) prend en charge l'entrée manuelle des informations des patients.

Certaines configurations permettent également la lecture des codes à barres des patients. Ces configurations, indiquées dans Advanced Settings (Paramètres avancés), incluent les éléments suivants :

- le paramètre « Primary label » (Étiquette principale) correspond à Patient ID (ID du patient).
- le paramètre « Primary label » (Étiquette principale) correspond au Name (Nom) et le paramètre « Search by patient ID » (Rechercher par ID patient) est sélectionné.

Saisie manuelle des informations relatives au patient

Dans le profil Office (Consultation), vous pouvez entrer manuellement les informations relatives au patient dans le volet Patient.

1. Dans l'onglet **Home** (Accueil), appuyez sur l'icône du clavier dans le volet Patient.
Le clavier s'affiche.

2. Saisissez les informations patient. Appuyez sur  , si elle est affichée, pour parcourir les champs de données du patient.



REMARQUE Le paramètre « Primary label » (Étiquette principale) des Advanced Settings (Paramètres avancés) indique les champs disponibles.

3. Appuyez sur **OK**.
Les informations s'affichent dans le volet Patient.
4. Pour changer le type de patient, appuyez sur le bouton du type de patient (située sur le côté droit du volet Patient).



MISE EN GARDE Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Gestion des dossiers patient (profil Continuous Monitoring [Monitoring continu])

Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), l'onglet Review (Revue) permet d'accéder à un tableau des tendances de toutes les mesures du patient actuellement sélectionné. Vous pouvez configurer les intervalles affichés et faire défiler les dernières 24 heures de mesures patient. Les données de tendances peuvent être imprimées à partir de cet onglet.

1. Appuyez sur l'onglet **Review** (Revue).



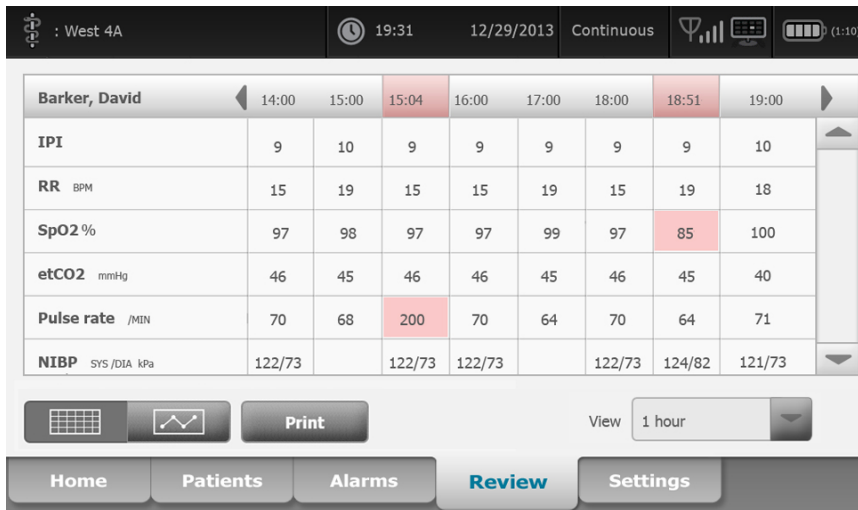
REMARQUE Les mesures qui ont déclenché une alarme physiologique sont mises en surbrillance dans cet onglet dans une couleur qui reflète la priorité de la condition d'alarme.



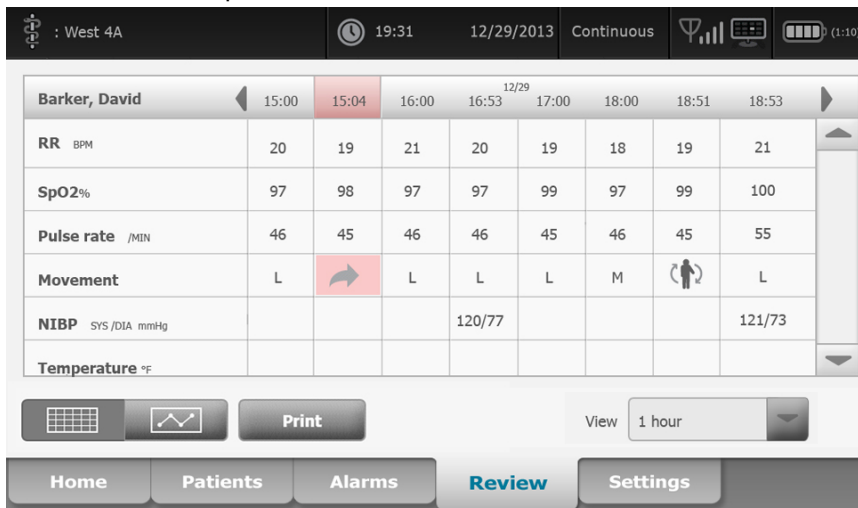
REMARQUE Les mesures mises en surbrillance en bleu peuvent être inexactes et doivent être réévaluées.



REMARQUE Les mesures avec un * à droite de la valeur indiquent des annulations manuelles des mesures enregistrées.



Si votre appareil est configuré pour surveiller les mouvements du patient, l'onglet Review (Revue) peut ressembler à l'exemple suivant.



- Modifiez l'intervalle des tendances (la progression du temps affichée horizontalement dans le tableau) à l'aide de la liste **View** (Afficher). Les options d'intervalle des tendances sont les suivantes : 1, 5, 15 ou 30 minutes ; 1, 2, 4 ou 8 heures ; et alarmes uniquement. Par défaut, l'intervalle des tendances est de 1 minute.



REMARQUE Les données d'événements (par ex., alarmes physiologiques, mouvements du patient, mesures manuelles de PNI ou mesures de température, entrées manuelles de paramètres) sont affichées dans tous les intervalles de tendances. En choisissant un intervalle des tendances plus long, vous pouvez filtrer les mesures continues non alarmantes entre les intervalles actuellement sélectionnés afin de vous concentrer sur les données des événements. Vous pouvez également choisir un intervalle de tendances plus court afin d'afficher une liste plus complète des mesures continues.



REMARQUE L'historique de l'enregistrement épisodique manuel dans le profil Continuous (Continu) ne peut pas être examiné dans le tableau des tendances.

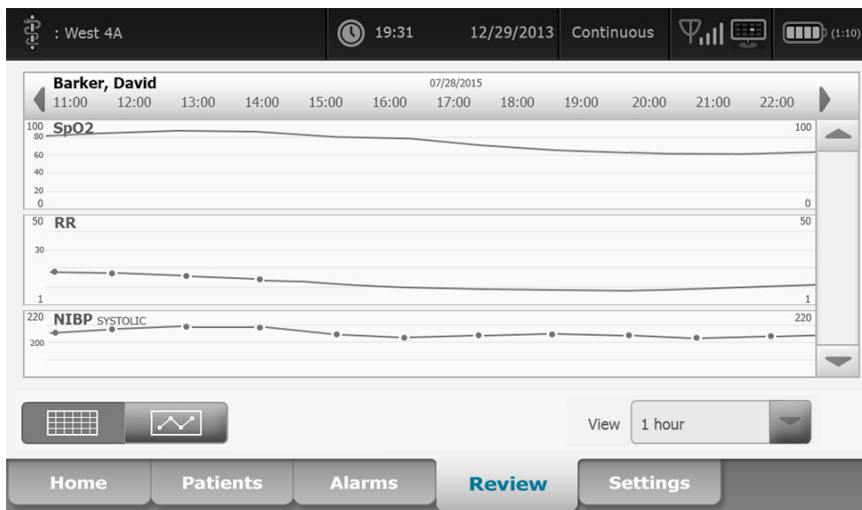
- Utilisez la barre de défilement disponible sur la droite pour afficher les mesures patient de tout paramètre n'entrant pas dans la zone d'affichage.



- Appuyez sur les commandes pour avancer et reculer dans les pages situées dans l'en-tête du tableau pour afficher d'autres mesures pour ce patient. Les mesures les plus récentes apparaissent sur le côté droit du tableau, les plus anciennes sur la gauche.



- Appuyez sur le bouton des tendances graphiques pour afficher une représentation graphique des mesures du patient enregistrées dans le tableau des tendances tabulaires.



- Appuyez sur le bouton des tendances tabulaires pour revenir à la vue tabulaire.
- Appuyez sur **Print** (Imprimer) pour imprimer le dossier du patient.
La boîte de dialogue Print options (Options d'impression) s'affiche.
- Sélectionnez la Timespan (Plage horaire) voulue et appuyez sur l'option **Print** (Imprimer).



REMARQUE Si aucun patient n'est sélectionné, que le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) n'est pas actif et qu'aucune mesure n'a été effectuée, toutes les cellules du tableau de l'onglet Review (Revue) demeurent vides.



REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), vous ne pouvez pas supprimer les mesures patient enregistrées. Les mesures patient de plus de 24 heures sont automatiquement supprimées de l'onglet Review (Revue).



REMARQUE Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les mesures patient enregistrées sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.



REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), l'option Send (Envoyer) n'est pas disponible dans l'onglet Review (Revue).

Gestion des dossiers patient (profils Intervals Monitoring [Monitoring par intervalles], Spot Check [Vérification ponctuelle] et Office [Consultation])

Les dossiers des patients peuvent être envoyés sur le réseau, imprimés ou supprimés dans ces profils.

1. Appuyez sur l'onglet **Review** (Revue).

Patricia J. Jones : West 4 03:00 12/29/2013 Intervals (1:10)

	Patient name	Date / Time	NIBP	Temp	PR	SpO2	SpHb	Ht	Wt	P	RR
☐	Barker, David A	12/29/2011 11:22	145/100 (101)	100.8	90	99	11.8	54.1	123.5	4/38	
☒	Smith, David A	12/29/2011 10:00	132/98 (96)	101.1	101	98	12.1	61.2	213.5	5/28	
☐	204 A	12/29/2011 9:31	135/99 (100)	99.8	98	98	13.6	48.7	196.9	1/22	
☐	8704330177	12/29/2011 8:44	120/80 (96)	101.1	97	97	14.9	68.5	271.4	1/28	
☐	Carter, Grace C	12/29/2011 7:55	145/100 (101)	101.1	98	99	15.1	74.1	200/3	2/23	
☐	Murphy, Michael	12/29/2011 6:58	132/98 (96)	99.8	97	97	16.8	72.4	188.2	8/40	

Send Print Delete View All

Home Patients Alarms **Review** Settings



REMARQUE Si votre appareil est configuré pour une notation personnalisée, l'onglet Review (Revue) peut ressembler à l'exemple suivant.

Save successful. OK

	Patient	Date / Time	NIBP	Temp	PR	SpO2	EWS	Ht	Wt	P	RR
☐	Barker, David	08/31/2018 14:39	250/80()*	101.0*	75*		8				// /25
☐											
☐											
☐											
☐											
☐											
☐											
☐											

Send Print Delete View All

Home Patients Alarms **Review** Settings



REMARQUE Pour voir les paramètres et scores spécifiques qui ont généré le score global dans la colonne EWS (qui peut avoir un nom différent dans votre établissement), appuyez sur le score dans cette colonne pour ouvrir le résumé du score personnalisé.

Parameter	Score	Value	Unit
Systolic Blood Pressure	2	250	mmHg
Pulse Rate	0	75	bpm
Respiration Rate	2	25	BPM
AVPU	1	Voice	
Temperature	1	101.0	°F
Urine Output	2	15.0	ml/kg/hr

Required response

8

OK

- Sélectionnez les dossiers en appuyant sur la case à cocher correspondante.
- Appuyez sur **Send** (Envoyer) pour transmettre les dossiers sur le réseau, sur **Print** (Imprimer) pour imprimer les dossiers ou sur **Delete** (Supprimer) pour supprimer les dossiers souhaités de manière permanente.



MISE EN GARDE Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.



MISE EN GARDE Vérifiez toujours visuellement les dossiers de patients imprimés.



REMARQUE L'icône  indique que les dossiers ont été envoyés sur le réseau.



REMARQUE Vous pouvez configurer certains profils et paramètres pour envoyer automatiquement les relevés sur le réseau.



REMARQUE Les mesures patient de plus de 24 heures sont automatiquement supprimées de l'onglet Review (Revue).



REMARQUE Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les mesures patient enregistrées sont adaptées en fonction des nouveaux paramètres de date et heure.

Imprimante

Le moniteur imprime sur une bande les données et les informations relatives au patient, créant ainsi des rapports. Les commandes de paramètres Advanced (Avancés) vous permettent de sélectionner les informations relatives au patient (nom et ID patient, nom uniquement, ID patient uniquement, aucune) qui s'affichent sur ces impressions.



REMARQUE Les exemples de rapports ci-dessous sont en anglais, mais la langue des rapports est définie en fonction de la langue sélectionnée sur le moniteur.

Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:
SYS/DIA (MAP) PR SpO2 Temp
(mmHg) (BPM) (%) (°F)

12/31/2011 @ 07:46
78 97
12/31/2011 @ 07:46
86/55 (65) 78 97
12/31/2011 @ 07:46
110/71 (84) 82 97
12/31/2011 @ 07:46
102/63 (76) 78 97
12/31/2011 @ 07:46
105/67 (79) 80 96
12/31/2011 @ 07:46
100/64 (76) 77 97

Rapport Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)

Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:
12/31/2011 @ 08:53
SYS 106 mmHg
DIA 68 mmHg
MAP 81 mmHg
PR 71 BPM
SpO2 ??
Temp 97.8 °F
Height 177.8 cm
Weight 68.0 kg
Pain 0
RR 12 bpm

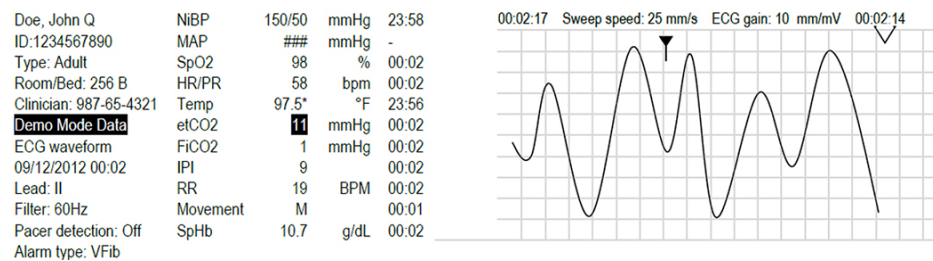
Rapport de vérification ponctuelle

Patient:	Page 1	09/11/2012	23:57	23:58	23:59	00:00	00:01	00:02	*
ID: 13579									*
Type: Adult	NIBP	mmHg	111/69(83)	120/80(90)					*
Room/Bed: 256 B	SpO2	%	93	100	94	95	96	99	*
Clinician: 987-65-4321	SpHb	g/dL	10.7	7.4	7.0	7.2	9.3	13.1	*
	PR	/MIN	58	60	56	71	60	56	*
	etCO2/FiCO2	mmHg	11(1)	33(0)	35(0)	34(0)	37(0)	38(0)	*
Vital Signs Table	IPI		9	9	10	9	9	8	*
09/12/2012 00:02	RR	/MIN	19	13	13	14	15	14	*
View: 1 min	Temp	°F		98.5					*
Timespan: 5 min	Weight	lb	168						*
	Pain		4	10			3		*

Rapport de données de tendances Continuous Monitoring (Monitoring continu) avec capnographie

ID: 13579	Page 1	08/06/2013	10:12	10:13	10:14	10:15	10:16	10:17	*
Type: Adult	NIBP	mmHg							*
Room/Bed:	SpO2	%							*
Clinician:	PR	bpm	60	60	40	65	65	65	*
	Temp	°F							*
	RR	BPM	12	40	15	15	15	15	*
	Weight	lb							*
Vital Signs Table	Pain								*
08/06/2013 10:17	Movement		L	0	M	Exit	H	EH	*
View: 1 mins	Trend change					X			*
Timespan: 1 Hour									*

Rapport de données de tendances Continuous Monitoring (Monitoring continu) avec les mouvements du patient



Rapport de données de tendances Continuous Monitoring (Monitoring continu) avec ECG

Lecture des impressions de l'ECG

1. Les impressions comportent un horodatage indiquant l'heure absolue de la prise de la mesure.
2. Les entrées manuelles comportent un astérisque (*) imprimé à droite de la valeur.
3. Les impressions affichent « ### » pour indiquer des valeurs non valides. Par exemple, un signe vital mesuré ou saisi manuellement est disponible pour l'impression de l'ECG pendant 16 minutes maximum. Au bout de 16 minutes, « ### » remplace le signe vital sur l'impression.
4. Les impressions affichent « ?? » pour indiquer des valeurs inconnues.
5. Les impressions affichent « ++ » pour indiquer des valeurs au-dessus de la plage.
6. Les impressions affichent « -- » pour indiquer des valeurs en dessous de la plage.
7. Les valeurs numériques présentées en texte inversé (texte blanc sur fond noir) indiquent les valeurs d'alarme.

Suppression d'un patient de la liste

1. Appuyez sur l'onglet **Patients**.
2. Dans l'onglet **List** (Liste), appuyez sur le dossier du patient que vous souhaitez supprimer.
3. Appuyez sur **Delete** (Supprimer).

Dans la fenêtre Delete Confirmation (Confirmation de la suppression), appuyez sur **OK** pour supprimer définitivement le patient sélectionné. Appuyez sur **Cancel** (Annuler) pour annuler la suppression.



REMARQUE La suppression d'un patient de la Patients List (Liste des patients) (ne supprime pas les dossiers enregistrés. Appuyez sur l'onglet **Review** (Revue) pour afficher ou supprimer des dossiers enregistrés.



REMARQUE Si le moniteur est connecté au réseau, la suppression d'un patient sur le moniteur n'a aucun effet sur les données du réseau.

Alarmes

Le moniteur affiche des alarmes physiologiques et des alarmes techniques. Les alarmes physiologiques se déclenchent lorsque les mesures des signes vitaux chutent sous les seuils d'alarme définis, mais uniquement dans les profils Continuous Monitoring (Monitoring continu) et Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles). Les alarmes techniques se déclenchent lorsqu'un problème survient au niveau du moniteur, d'un accessoire connecté au moniteur ou du réseau. Les alarmes techniques, en revanche, s'affichent dans tous les profils.

Le moniteur peut communiquer les alarmes aux systèmes externes suivants :

- Systèmes d'appel infirmier
- Systèmes logiciels Welch Allyn



AVERTISSEMENT Le moniteur représente la source d'alarme principale pour le patient et un système externe (comme un système d'appel infirmier ou un système logiciel) constitue une source d'alarme de secours. Le système externe n'est fiable que si le réseau l'est et ne peut servir que comme dispositif d'alarme de secours.



AVERTISSEMENT Lorsque le moniteur n'est pas connecté à un système d'alarme secondaire au cours du monitoring continu du patient, vérifiez régulièrement le moniteur afin de recevoir les données patient, les alarmes et les alertes.



REMARQUE Le port USB n'est pas destiné à la communication à distance des paramètres et alarmes continus. Les communications Ethernet et sans fil sont destinées à la transmission des paramètres de signes vitaux, des données patient et des alarmes (y compris des paramètres et alarmes continus et épisodiques) à des systèmes secondaires distants d'affichage et d'alarme.

Types d'alarmes

Type	Priorité	Voyant	Tonalité de l'alarme
• Seuil de PNI, SpO2, SpHb, etCO2, respiration, fréquence de pouls ou IPI dépassé • Aucune respiration détectée • Quelques alarmes techniques	Élevée	Rouge	Tonalité de 10 impulsions
• Le patient a quitté le lit	Élevée	Rouge	Tonalité de 10 impulsions alternatives
• Dépassement du seuil de température ou FiCO2 • Mouvement extrêmement élevé • Quelques alarmes techniques	Moyenne	Orange	Tonalité de 3 impulsions
• Quelques alarmes techniques	Faible	Orange	Tonalité de 2 impulsions ou 1 impulsion, à des intervalles de 30 secondes
• Alarmes techniques qui n'ont pas d'impact sur la sécurité du patient	Très faible	Cyan	Tonalité de 2 impulsions ou 1 impulsion, à des intervalles de 5 minutes

Types d'alarme du module ECG



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Les arythmies potentiellement mortelles peuvent déclencher une ou deux alarmes sonores optionnelles élevées de tachycardie ventriculaire (TV), fibrillation ventriculaire (FV) et asystolie. Si vous effectuez le monitoring d'un patient souffrant d'arythmie potentiellement mortelle, vérifiez la tonalité de l'alarme que votre établissement ou étage a sélectionnée.

Type	Priorité	Voyant	Tonalité de l'alarme
<i>Physiologique</i>			
- Asystolie - Tachycardie ventriculaire - Fibrillation ventriculaire	Cardiaque élevé	Rouge	<i>Deux tonalités disponibles</i> Par défaut : Tonalité de 10 impulsions CEI Tonalité de 10 impulsions standard
- Respiration élevée ou faible. - Fréquence cardiaque/de pouls élevée ou faible.	Élevée	Rouge	Tonalité de 10 impulsions
<i>Technique</i>			
Recherche de respiration, causée par une période prolongée sans signal de respiration	Élevée	Rouge	Tonalité de 10 impulsions
- Le module signale qu'il est impossible pour le module d'analyser le signal ECG pour la tachycardie ventriculaire, la fibrillation ventriculaire et/ou l'asystolie (impossible d'analyser l'ECG) - En mode acquisition, l'ECG n'a pas pu détecter d'onde ECG dans les 30 dernières secondes. (Impossible de mesurer ECG) - Le module signale qu'une ou plusieurs électrodes sont désactivées (électrode(s) éteinte(s))	Moyenne	Orange	Tonalité de 3 impulsions
En mode acquisition, le module ECG n'a pas transmis les données de l'ECG au cours des 30 dernières secondes. (ECG non opérationnel)	Faible	Orange	Tonalité de 2 impulsions ou 1 impulsion, à des intervalles de 30 secondes
- Incohérence des données (ECG non fonctionnel) - Erreurs de capteur	Très faible	Cyan	Tonalité de 2 impulsions ou 1 impulsion, à des intervalles de 5 minutes

Emplacements des notifications d'alarme sur le moniteur

Position recommandée pour l'opérateur : Tenez-vous à moins de 1 mètre devant l'appareil. Placez l'appareil de manière à ce que le moniteur se trouve à un angle vous permettant de consulter facilement l'écran.



AVERTISSEMENT Si possible, ne vous fiez pas uniquement aux notifications visuelles d'alarmes lors du monitoring du patient. Si vous devez compter sur les notifications visuelles d'alarmes, veillez à garder le moniteur patient bien en vue. Pour les notifications sonores d'alarmes, réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant. Vérifiez que l'alarme est audible pour un médecin travaillant à la distance maximum du moniteur.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Si vous comptez sur les notifications visuelles d'alarmes, veillez à garder le moniteur et/ou le système d'appel infirmier bien en vue. Réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne définissez pas les limites d'alarme à des niveaux extrêmes, ce qui pourrait rendre le système d'alarme inutile.

Appel infirmier

Dans les établissements équipés d'un système d'appel infirmier, le moniteur informe immédiatement l'appel infirmier lorsqu'une alarme s'est déclenchée. Les paramètres de configuration des appareils de votre établissement indiquent les paramètres de notification de l'appel infirmier.

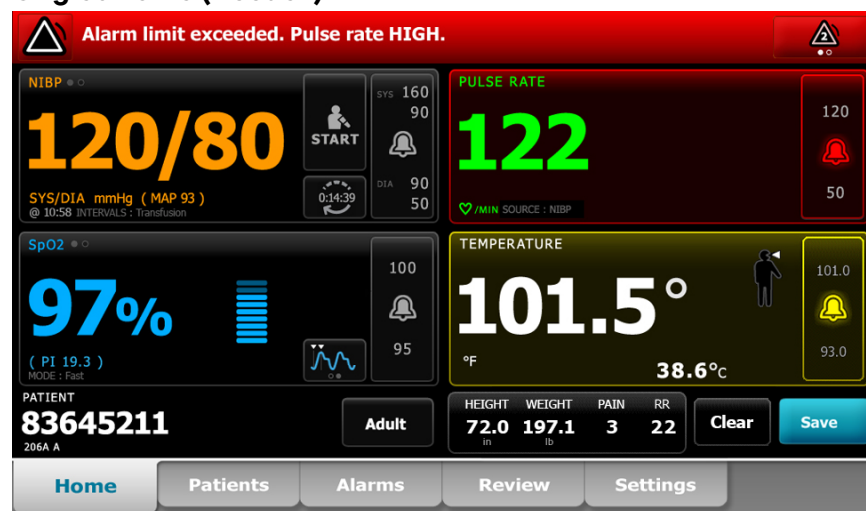
Barre des voyants

La barre des voyants sur la poignée du moniteur s'allume comme suit :

- Rouge clignotant pour les alarmes de priorité élevée
- Orange clignotant pour les alarmes de priorité moyenne
- Orange fixe pour les alarmes de priorité faible et très faible

La barre des voyants s'assombrit lorsque la tonalité d'alarme est réinitialisée.

Onglet Home (Accueil)



Zone d'état de l'appareil La zone change de couleur et affiche un message accompagné d'un bouton ou d'une icône d'état. Si la tonalité de l'alarme est en intervalle de pause, un décompte du temps s'affiche.

Si plusieurs messages d'alarme sont actifs, l'appareil permet de basculer manuellement d'une alarme à l'autre ou de les faire défiler automatiquement. Vous pouvez consulter les différents messages d'alarme par priorité en appuyant sur le bouton de basculement entre les alarmes. Par ailleurs, l'option de défilement automatique affiche chaque message d'alarme par ordre de priorité pendant environ 4 secondes, puis revient au message présentant la priorité la plus élevée. Quelle que soit l'option choisie, lorsque plusieurs messages d'alarme de priorité

identique se déclenchent simultanément, l'appareil affiche en premier le plus récent de ces messages.

Les messages d'information vous indiquent comment interagir avec le moniteur ou fournissent des informations ne nécessitant aucune action. Vous pouvez ignorer un message d'information en sélectionnant la commande associée au message ou en attendant que le message expire.

Volet de paramètres

La couleur d'arrière-plan change. Appuyez sur cette zone pour réinitialiser (suspendre ou désactiver) la tonalité d'alarme.



AVERTISSEMENT Ne suspendez pas ou ne désactivez pas une alarme sonore si la sécurité du patient risque d'être compromise.

Une fois la tonalité réinitialisée, les indications visuelles restent visibles jusqu'à ce que la condition soit corrigée, que la mesure suivante commence ou que l'alarme soit annulée.

Commande du seuil d'alarme

La commande apparaît dans chaque volet de paramètres.

L'icône de cette commande indique l'état des paramètres du seuil d'alarme. Les icônes rouge et orange indiquent les mesures qui ont dépassé les seuils d'alarme.

Appuyez sur cette commande pour accéder à un onglet de paramètres où vous pourrez modifier les valeurs du seuil d'alarme. La commande affiche également les seuils d'alarme dans certaines configurations de l'appareil.

Icônes de l'onglet Home (Accueil)

Icônes des volets de paramètres

Les icônes des volets de paramètres indiquent les paramètres de notification d'alarme. Lorsque les limites d'alarme sont activées, les icônes s'affichent en noir et blanc jusqu'à ce qu'une alarme se déclenche. Elles s'affichent alors en couleur indiquant la priorité de l'alarme. Les icônes rouges représentent des alarmes de priorité élevée, tandis que les icônes orange représentent des alarmes de priorité moyenne ou faible.

Icônes des volets de paramètres

Icône	Nom	Nom et état
	Alarme désactivée	Aucune alarme visuelle ou sonore ne se déclenche pour ce paramètre. Vous êtes pleinement en charge de la surveillance de l'état de votre patient.
	Alarme activée	Les notifications visuelles et sonores sont activées.
	Son de l'alarme désactivé	Seules les notifications visuelles se déclenchent. Si le patient est surveillé en continu, veillez à garder le moniteur patient bien en vue lorsque les alarmes sonores sont désactivées.
	Alarme sonore mise en pause	La tonalité sonore est suspendue. L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0.

Icônes de la zone d'état de l'appareil

Les icônes de la zone d'état de l'appareil s'affichent en noir et blanc, mais la zone d'arrière-plan change de couleur pour indiquer la priorité de l'alarme. Ces icônes s'accompagnent de messages. Il peut s'agir de commandes ou d'indicateurs d'état.

Icônes de la zone d'état de l'appareil

Icône	Nom	État
	Alarme active	Une ou plusieurs alarmes sont actives. Appuyez sur cette icône pour réinitialiser (suspendre ou désactiver) la tonalité d'alarme.  AVERTISSEMENT Ne suspendez pas ou ne désactivez pas une alarme sonore si la sécurité du patient risque d'être compromise.
	Son de l'alarme désactivé	Les signaux sonores sont désactivés, mais les seuils d'alarme et les signaux d'alarme visuels restent actifs. Si le patient est surveillé en continu, veillez à garder le moniteur patient bien en vue lorsque les alarmes sonores sont désactivées.
	Basculement entre plusieurs alarmes	Touchez cette icône pour parcourir les messages de chaque alarme active.
	Alarme sonore mise en pause	La tonalité sonore est suspendue. L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0. Appuyez sur cette icône pour démarrer l'intervalle de pause configuré par l'utilisateur (défini dans l'onglet Advanced [Avancé]).

Mode repos du patient

Le mode repos du patient vous permet d'éteindre le son à l'appareil et de réduire l'intensité lumineuse de l'écran lorsque le monitoring continu est activé et qu'un appareil est connecté à la station centrale. Les indications d'alarmes visuelles s'affichent sur l'appareil et les alarmes sonores retentissent au niveau d'un hôte Hillrom compatible avec des indications visuelles. L'appareil peut toujours être utilisé pour la saisie complémentaire de signes vitaux. Appuyez sur l'écran pour supprimer la gradation de l'intensité lumineuse en cours d'utilisation. En cas de perte de connexion, certaines alarmes deviennent audibles jusqu'à ce que la connectivité soit restaurée.

Le mode repos du patient peut être activé et désactivé à partir de la station centrale ou de l'appareil.

Emplacement du mode repos du patient sur le moniteur

Accédez au mode repos via l'onglet Alarms (Alarmes).



MISE EN GARDE Une coupure de courant rétablit les paramètres par défaut du moniteur. Chaque fois que vous mettez le moniteur sous tension, vous devez définir des limites d'alarme adaptées à votre patient.

Activation du mode repos du patient

Pour activer le mode repos du patient à partir de l'appareil :

1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
L'écran Alarms (Alarme) s'affiche.

2. Dans l'écran Alarms (Alarmes), appuyez sur **Patient rest mode on** (Mode repos du patient activé).
Le mode repos du patient est alors activé.

Désactivation du mode repos du patient

Pour désactiver le mode repos du patient à partir de l'appareil :

1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
L'écran Alarms (Alarme) s'affiche.
2. Dans l'écran Alarms (Alarmes), appuyez sur **Alarm audio on** (Alarme sonore activée) ou **Alarm audio off** (Alarme sonore désactivée).
Le mode repos du patient est alors désactivé.

Réinitialisation (mise en pause ou désactivation) des alarmes sonores



AVERTISSEMENT Ne suspendez pas ou ne désactivez pas une alarme sonore si la sécurité du patient risque d'être compromise.

Caractéristiques des alarmes sonores

- Après avoir réinitialisé une alarme sonore, certaines tonalités ne reviennent pas, tandis que d'autres reviennent après une pause si la condition à l'origine de l'alarme persiste.
- Si une nouvelle condition d'alarme survient pendant un intervalle de pause, une nouvelle tonalité est émise.
- Si une alarme sonore n'est ni mise en pause, ni désactivée après un temps donné, un avertisseur sonore s'ajoute à la tonalité.

Mise en pause ou désactivation d'une alarme sonore

1. Dans la zone Device Status (État de l'appareil), appuyez sur



- Les indications visuelles restent visibles dans le volet de paramètres jusqu'à ce que la condition soit corrigée, que la mesure suivante commence ou que l'alarme soit annulée.

- Dans la zone Device Status (état de l'appareil), si l'icône devient  et que le message reste affiché, le minuteur effectue un décompte à intervalle de pause fixe de 60 secondes. La tonalité d'alarme est réactivée une fois l'intervalle de pause écoulé.

Vous pouvez configurer un intervalle de pause plus long dans l'onglet **Advanced** (Avancés). Pour



démarrer l'intervalle de pause configuré, appuyez sur

Si vous avez répondu à une alarme de PNI et que plusieurs seuils d'alarme de PNI ont été dépassés, la tonalité d'alarme se met en pause, le premier message s'efface et le message de seuil de PNI suivant apparaît accompagné d'un minuteur. Une nouvelle alarme de PNI est émise après le décompte, à moins



que vous n'appuyiez sur  pour ignorer chaque message de limite de PNI restant.

2. Si plusieurs alarmes sont actives, un bouton de basculement entre les alarmes s'affiche dans la zone Device Status (État de l'appareil). Le moniteur fait défiler automatiquement les messages d'alarme, en les affichant

chacun environ 4 secondes par ordre de priorité, ou vous permet de naviguer manuellement dans les alarmes. Réagissez manuellement comme suit aux différentes alarmes :

- a. Appuyez sur  pour suspendre toutes les alarmes sonores.

L'icône d'alarme devient  et le minuteur décompte un intervalle de pause fixe de 60 secondes. La tonalité d'alarme est réactivée une fois l'intervalle de pause écoulé.

- b. Appuyez sur  dans la zone Device Status (État de l'appareil) pour afficher chaque alarme de la pile.



REMARQUE Le bouton de basculement d'alarmes multiples affiche le nombre d'alarmes actives dans l'icône d'alarme. Un ensemble de points indiquant l'ordre d'affichage des alarmes, de la priorité la plus élevée (gauche) à la priorité la moins élevée (droite) (ainsi que la plus récente dans le cas de plusieurs alarmes de même priorité), apparaît sous l'icône.

Annulation d'une alarme suspendue

Vous pouvez supprimer une alarme suspendue dans l'onglet Home (Accueil). Si la condition à l'origine de l'alarme persiste, une nouvelle alarme apparaît avec une notification visuelle et sonore.

1. Dans l'onglet **Home** (Accueil), appuyez sur la commande des limites d'alarme dans le volet des paramètres sélectionné.

L'onglet Alarms (Alarmes) de ce paramètre apparaît.

2. Appuyez sur  .
L'alarme disparaît.

3. Appuyez sur  .

4. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil) et vérifiez que  s'affiche dans le volet de paramètres.

Ajustement des limites d'alarme des signes vitaux

Vous pouvez ajuster les limites d'alarme des signes vitaux ou désactiver le contrôle de limite d'alarme pour des paramètres individuels.



AVERTISSEMENT Les seuils d'alarme sont ajustables par l'utilisateur. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des seuils d'alarme adaptés à chaque patient et les vérifier, en prenant en compte la condition et les besoins en soins intensifs du patient. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarmes conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.



MISE EN GARDE Une coupure de courant rétablit les paramètres par défaut du moniteur. Chaque fois que vous mettez le moniteur sous tension, vous devez définir des limites d'alarme adaptées à votre patient.

1. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur la commande des limites d'alarme dans le volet du paramètre



sélectionné. Par exemple, pour ajuster les limites d'alarmes de PNI, appuyez sur

2. Ajustez les seuils d'alarme des signes vitaux.

- Pour ajuster une limite : entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.



- Pour activer ou désactiver des limites d'alarme pour un signe vital : appuyez sur  ou  . Ce bouton bascule vers l'affichage de l'état d'alarme actuel.

Si vous désactivez le contrôle des limites d'alarme pour un signe vital, aucune alarme visuelle ou sonore ne se déclenchera pour ces limites. Si le contrôle des limites d'alarme est désactivé, l'icône devient



dans l'onglet Home (Accueil) du volet de paramètres.

Réglez les seuils d'alarme des signes vitaux et enregistrez les paramètres au démarrage



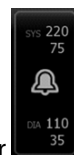
AVERTISSEMENT Les seuils d'alarme sont ajustables par l'utilisateur. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des seuils d'alarme adaptés à chaque patient et les vérifier, en prenant en compte la condition et les besoins en soins intensifs du patient. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarmes conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.



REMARQUE Le moniteur contient un onglet Advanced (Avancé) qui offre un accès protégé par mot de passe à la fonction Advanced settings (Paramètres avancés) du moniteur (ou mode Admin) et permet aux administrateurs infirmiers, aux ingénieurs biomédicaux et/ou aux techniciens de maintenance de configurer des fonctions spécifiques. Si la fonction « Enable Save as default » (Activer Enregistrer comme valeur par défaut) est désactivée par un administrateur, les paramètres de configuration que vous avez modifiés ne peuvent pas être enregistrés au prochain démarrage. Pour enregistrer les paramètres de configuration des seuils d'alarme des signes vitaux lorsque la fonction « Enable Save as default » (Activer Enregistrer comme valeur par défaut) est désactivée, contactez votre administrateur ou consultez les protocoles et normes de votre établissement ou la réglementation locale.

Vous pouvez ajuster les seuils d'alarme des signes vitaux pour y mettre des paramètres individuels. Cette méthode permet en outre de conserver les paramètres de configuration que vous avez modifiés et enregistrés pour le prochain démarrage.

1. Dans l'onglet **Home** (Accueil), appuyez sur la commande des limites d'alarme dans le volet des paramètres



sélectionné. Par exemple, pour ajuster les limites d'alarme NIBP, appuyez sur

2. Pour ajuster une limite, entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
3. Répétez la procédure si nécessaire pour chaque paramètre.
 - a. Lorsque les seuils d'alarme de tous les paramètres sont définis, appuyez sur **Settings** (Paramètres).

- b. Appuyez sur **Device** (Appareil).
- c. Appuyez sur **Defaults** (Valeurs par défaut).
- d. Appuyez sur **Save as default** (Enregistrer comme valeur par défaut).

Dans la boîte de dialogue de confirmation « Save as default » (Enregistrer comme valeur par défaut), confirmez les nouveaux paramètres par défaut de l'appareil, puis appuyez sur **OK**. Vous pouvez redémarrer le moniteur pour vérifier que les seuils d'alarme récemment enregistrés restent en vigueur.

Réinitialisation des paramètres par défaut d'usine pour les seuils d'alarme

Dans les profils Continuous Monitoring (Monitoring continu) et Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), vous pouvez modifier les seuils d'alarme pour chaque patient et réinitialiser les paramètres d'usine par défaut pour les seuils d'alarme.



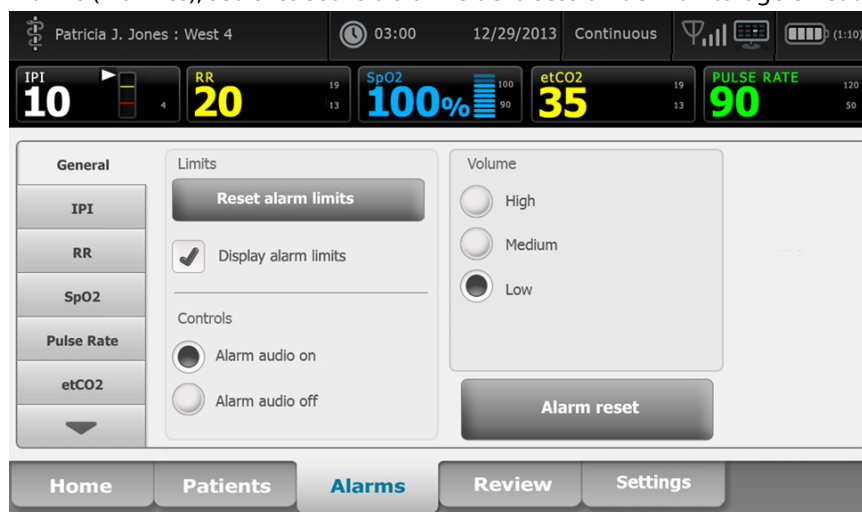
AVERTISSEMENT Les limites d'alarme sont spécifiques au patient. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des limites d'alarme adaptées à chaque patient et les vérifier. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarmes conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.

Lorsque vous travaillez dans l'onglet Alarms (Alarmes), les mesures des paramètres apparaissent au-dessus de l'onglet.

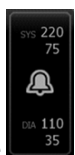
1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
2. Appuyez sur **Reset alarm limits** (Réinitialiser les seuils d'alarme) pour restaurer les paramètres par défaut d'usine pour tous les seuils d'alarme supérieur et inférieur ainsi que leurs états d'alarme activée et désactivée.



REMARQUE Si vous appuyez sur **Reset alarm limits** (Réinitialiser les seuils d'alarme) dans l'onglet Alarms (Alarmes), seuls les seuils d'alarme de la session de monitoring en cours sont réinitialisés.



3. Pour activer ou désactiver l'affichage des valeurs de seuil d'alarme, sélectionnez ou désélectionnez **Display alarm limits** (Afficher les seuils d'alarme).
- Lorsqu'ils sont désactivés, les seuils d'alarme ne sont pas affichés dans l'onglet Home (Accueil) et seule l'icône d'alarme apparaît dans les boutons d'alarme.
 - Lorsque cette option est activée, les seuils d'alarme s'affichent dans l'onglet Home (Accueil) des boutons



d'alarme

Ajuster les limites d'alarmes ECG/impédance respiratoire

Vous pouvez ajuster les limites d'alarme des signes vitaux ou désactiver le contrôle de limite d'alarme pour des paramètres individuels.



AVERTISSEMENT Les limites d'alarme sont spécifiques au patient. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des limites d'alarme adaptées à chaque patient et les vérifier. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarmes conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.



MISE EN GARDE Une coupure de courant rétablira les paramètres par défaut du moniteur. Chaque fois que vous mettez le moniteur sous tension, vous devez définir des limites d'alarme appropriées pour votre patient.

1. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur la commande des limites d'alarme dans le volet des paramètres



sélectionné. Par exemple, pour ajuster les limites d'alarme ECG, appuyez sur

2. Ajustez les seuils d'alarme des signes vitaux.

- Pour ajuster une limite : Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.

- Pour activer ou désactiver des limites d'alarme pour un signe vital : Appuyez sur



(Désactiver). Ce bouton bascule vers l'affichage de l'état d'alarme actuel.

Si vous désactivez le contrôle des limites d'alarme pour un signe vital, aucune alarme visuelle ou sonore ne se déclenchera pour ces limites. Si le contrôle des limites d'alarme est désactivé, l'icône devient



dans l'onglet Home (Accueil) du volet de paramètres.

3. Répétez les mêmes étapes dans le volet Respiration Rate (RR) (Fréquence respiratoire [FR]) pour régler les limites d'alarme d'impédance respiratoire.

Modification de la notification d'alarme sonore

Vous pouvez modifier le volume de toutes les alarmes sonores.



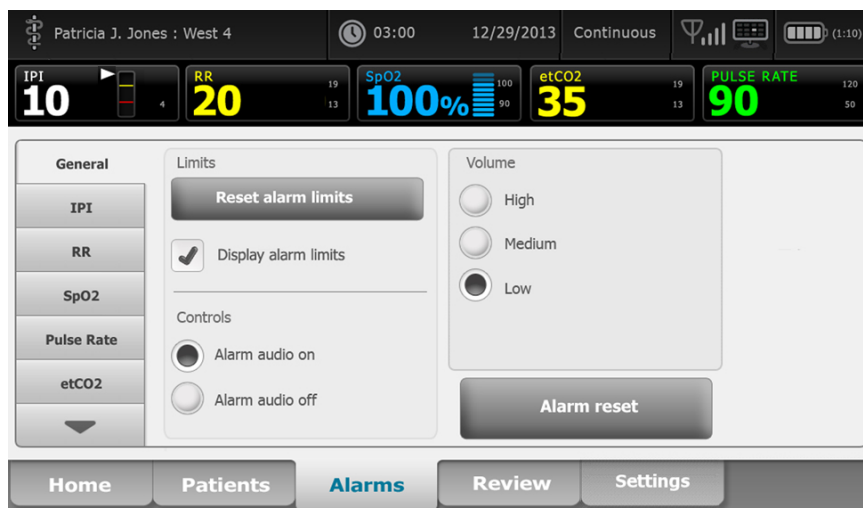
REMARQUE Si l'option **Allow user to turn off general audio** (Autoriser l'utilisateur à désactiver le son général) est sélectionnée dans les paramètres Advanced (Avancés), vous pouvez désactiver les alarmes sonores. Si possible, cependant, ne vous fiez pas uniquement aux notifications visuelles d'alarmes lors du monitoring du patient. Si le patient est surveillé en continu, veillez à garder le moniteur patient bien en vue lorsque les alarmes sonores sont désactivées.



AVERTISSEMENT Si vous comptez sur les notifications d'alarmes sonores pour vous alerter, réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant. Vérifiez que l'alarme est audible pour un médecin travaillant à la distance maximum du moniteur.

Lorsque vous travaillez dans l'onglet Alarms (Alarmes), les mesures des paramètres apparaissent au-dessus de l'onglet.

1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).



2. Dans l'onglet **General** (Général), modifiez la notification d'alarme sonore.

- Pour activer ou désactiver des alarmes sonores, sélectionnez **Alarm audio on** (Son de l'alarme activé) ou **Alarm audio off** (Son de l'alarme désactivé).

Si vous désactivez les alarmes sonores, les signaux d'alarmes visuelles se déclenchent toujours dans la barre de voyants, la zone Device Status (État de l'appareil) et dans l'onglet Home (Accueil) des volets des paramètres.



Le symbole  dans la zone Device Status (État de l'appareil) indique que le son des alarmes est



désactivé. Le même symbole apparaît dans les volets de paramètres. Si une condition d'alarme survient, la cloche devient rouge ou orange dans le volet des alarmes, suivant la priorité de l'alarme,



comme indiqué ici :

- Pour modifier le volume des alarmes sonores : Sélectionnez un niveau de volume.

Une tonalité courte indique le niveau de volume.

Messages d'alarme et priorités

Les tableaux suivants énumèrent les messages d'alarmes physiologiques et techniques, ainsi que leur priorité.

Alarmes physiologiques

Messages d'alarme	Priorité
Limite de l'alarme dépassée. etCO2 ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. etCO2 BASSE.	Élevée

Messages d'alarme	Priorité
Limite de l'alarme dépassée. FiCO2 ÉLEVÉE.	Moyen
Limite de l'alarme dépassée. IPI FAIBLE.	Élevée
Aucun souffle détecté. Délai dépassé depuis dernier souffle.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Respiration ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Respiration FAIBLE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI systolique ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI systolique BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI diastolique ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI diastolique BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PAM PNI ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PAM PNI BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. SpO2 ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. SpO2 BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. SpHb ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. SpHb BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Fréquence de pouls ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Fréquence de pouls BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Température ÉLEVÉE.	Moyen
Limite de l'alarme dépassée. Température BASSE.	Moyen
Mouvement extrêmement élevé.	Moyen
Fréquence cardiaque/de pouls ÉLEVÉE.	Élevée
Fréquence cardiaque/de pouls FAIBLE.	Élevée
Respiration ÉLEVÉE.	Élevée
Respiration FAIBLE.	Élevée
Asystolie détectée.	Cardiaque élevé
Tachycardie ventriculaire détectée.	Cardiaque élevé
Fibrillation ventriculaire détectée.	Cardiaque élevé

Alarmes techniques

Messages d'alarme	Priorité
Low battery 5 minutes or less remaining. (Batterie faible : autonomie limitée à 5 minutes ou moins.)	Élevée
Searching for SpO2 signal. (Recherche de signal SpO2.)	Élevée

Messages d'alarme	Priorité
Communications module did not power on properly. Power down the device. (Le module de communication ne s'est pas mis sous tension correctement. Mettre l'appareil hors tension.)	Élevée
Check for occlusion in gas line. (Vérifier l'absence d'occlusion dans la ligne de gaz.)	Élevée
Network not found; check network cable connection. (Réseau introuvable ; vérifier la connexion du câble réseau.)	Très faible
Battery is absent or faulty. (Batterie non installée ou défectueuse.)	Très faible
Battery is absent or faulty. Call for service. (Batterie non installée ou défectueuse. Appeler un technicien.)	Très faible
NIBP air leak; check cuff and tubing connections. (Fuite d'air PNI ; vérifier le brassard et les connexions de la tubulure.)	Très faible
NIBP not functional. Call for service. (PNI non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Très faible
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier que les connexions et les tubulures ne sont pas entortillées.)	Très faible
Incorrect NIBP cuff size; check patient type. (Taille de brassard de PNI incorrecte ; vérifier le type de patient.)	Très faible
Inflation too quick; check NIBP cuff and tubing connections. (Gonflage trop rapide ; vérifier les connexions du brassard de PNI et des tubulures.)	Très faible
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient.)	Faible
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.)	Faible
SpO2 not functional. Call for service. (SpO2 non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Très faible
Attach SpO2 sensor to monitor. (Connecter le capteur de SpO2 au moniteur.)	Très faible
Replace the SpO2 sensor. (Remplacer le capteur de SpO2.)	Très faible
Set date and time. (Définir la date et l'heure).	Très faible
Maximum number of patient records saved. Oldest record overwritten. (Nombre maximum de dossiers de patient enregistrés. Le dossier le plus ancien a été écrasé.)	Très faible
Connect temperature probe. (Connecter la sonde de température.)	Très faible
Insert correct color-coded probe well. (Insérer le puits de sonde de la bonne couleur.)	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.)	Très faible
Temperature not functional. Call for service. (Module de température non fonctionnel. Appeler un technicien.)	Très faible
Retry temperature measurement. (Essayer à nouveau de mesurer la température.)	Très faible
Temperature time limit exceeded. Retry temperature measurement. (Temps limite de mesure de la température dépassé. Essayer à nouveau de mesurer la température.)	Très faible
Low battery, unable to print; plug into outlet. (Batterie faible, impression impossible ; brancher l'appareil sur le secteur.)	Très faible
Printer door is open; close to continue. (Capot de l'imprimante ouvert ; fermer avant de continuer.)	Très faible

Messages d'alarme	Priorité
Printer not functional. Call for service. (Imprimante non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Très faible
Out of paper. (Plus de papier.)	Très faible
Printer too hot; wait to retry. (Imprimante trop chaude ; attendre avant de réessayer.)	Très faible
Radio not functional. Call for service. (Radio non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Moyenne
Radio error. Power down and restart. (Erreur radio. Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer.)	Très faible
Radio error. The radio has restarted. (Erreur radio. La radio a redémarré.)	Très faible
Unable to establish network communications. Radio out of network range. (Impossible d'établir des communications réseau. Radio hors de portée du réseau.)	Très faible
Unable to establish network communications. Call for service. (Impossible d'établir des communications réseau. Appeler un technicien.)	Très faible
Radio software upgrade failed (Échec de la mise à niveau du logiciel radio).	Très faible
Unable to load configuration; using factory defaults. (Chargement de la configuration impossible ; utilisation des paramètres d'usine par défaut.)	Très faible
Functional error. Call for service. (Erreur fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Très faible
External device not recognized. (Appareil externe non reconnu.)	Très faible
Incompatible Welch Allyn device. (Appareil Welch Allyn incompatible.)	Très faible
USB Communication failure. Call for service. (Échec de la communication USB. Appeler un technicien.)	Très faible
Low battery 30 minutes or less remaining. (Batterie faible : autonomie limitée à 30 minutes ou moins.)	Très faible
Low SpHb signal quality. Check sensor. (Qualité du signal SpHb faible. Vérifier le capteur.)	Très faible
Low SpO2 signal quality. Check sensor. (Qualité du signal SpO2 faible. Vérifier le capteur.)	Très faible
Low perfusion. Check sensor. (Perfusion faible. Vérifier le capteur.)	Très faible
Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de SpO2.)	Très faible
SpO2 mode only. Check sensor or cable. (Mode SpO2 uniquement. Vérifier le capteur ou le câble.)	Très faible
SpO2 sensor expires in.... (Le capteur de SpO2 expire dans...)	Très faible
Unexpected restart occurred. Call for service. (Redémarrage inattendu. Appeler un technicien.)	Très faible
Weight scale not functional. Call for service. (Balance non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Très faible
CO2 not functional. Call for service. (CO2 non fonctionnel. Appeler un technicien.)	Très faible
Filter line disconnected. (Ligne de filtre déconnectée.)	Très faible
CO2 module temperature is out of range. CO2 might not be accurate. (Température du module de CO2 hors plage. Le CO2 peut-être imprécis.)	Très faible
Purging filter line. (Purge de la ligne de filtre.)	Très faible
Calibration is overdue. CO2 might not be accurate. (Une calibration est requise. Le CO2 peut-être imprécis.)	Très faible

Messages d'alarme	Priorité
Factory service is overdue. CO2 might not be accurate. (Un entretien usine est requis. Le CO2 peut-être imprécis.)	Très faible
CO2 auto-zero in progress. (Auto-zéro du CO2 en cours.)	Très faible
Respiratory freshness timeout expired. (Expiration du délai de reprise de la respiration.)	Très faible
Replace RRa sensor (Remplacer le capteur de RRa).	Très faible
RRa background interference detected. (Interférence de fond de RRa détectée.)	Très faible
RRa patient interference detected. (Interférence patient de RRa détectée.)	Très faible
File system formatted on first-time startup. (Système de fichiers formaté au premier démarrage.)	Très faible
Lost connectivity with host. (Perte de connectivité avec l'hôte.)	Faible
The patient has exited bed. (Le patient a quitté le lit.)	Élevée
Patient turn overdue. (Rotation du patient requise.)	Très faible
EarlySense not functional. (EarlySense non fonctionnel.)	Très faible
The sensor has expired. (Le capteur est arrivé à expiration.)	Très faible
The sensor is defective. (Le capteur est défectueux.)	Très faible
Replace the bed sensor. (Remplacer le capteur de lit.)	Très faible
The bed sensor is disconnected. (Le capteur de lit est déconnecté.)	Très faible
The bed sensor is upside down. (Le capteur de lit est inversé.)	Très faible
Bed sensor expires in <"1 month", "1 week", "1 day", "x hours"> (Le capteur de lit expire dans <« 1 mois », « 1 semaine », « 1 jour », « x heures »>)	Très faible
Cannot measure patient. Lost or unstable signal. (Impossible de mesurer le patient. Perte de signal ou signal instable.)	Très faible
Cannot measure respiration. (Impossible de mesurer la respiration.)	Élevée
Cannot measure pulse rate. (Impossible de mesurer la fréquence de pouls.)	Élevée
Trend change detected. Review patient history. (Changement de tendance détecté. Examiner les antécédents du patient.)	Très faible
Time limit exceeded. Unable to complete program. (Délai dépassé. Impossible d'exécuter le programme.)	Faible
Searching for respiration. (Recherche de respiration en cours.)	Élevée
ECG not functional. (ECG non fonctionnel.)	Faible ou très faible
Electrodes off: (Électrodes débranchées :)	Moyenne
Cannot analyze ECG. (Impossible d'analyser l'ECG.)	Moyenne
Cannot measure ECG. (Impossible de mesurer l'ECG.)	Moyenne
Configuration is invalid without certificates. Reconfigure and try again. (La configuration n'est pas valide sans certificats. Reconfigurer et réessayer.)	Très faible

Messages d'alarme	Priorité
Failed to authenticate to server. (Échec de l'authentification du serveur.)	Très faible

Appel infirmier

Le moniteur peut être connecté à un système d'appel de l'infirmier via un câble le reliant au connecteur de ce système.

Une fois le câble du système d'appel de l'infirmier branché et ce dernier opérationnel, le moniteur informe le système d'appel de l'infirmier lorsqu'une alarme dépasse le seuil prédéfini. La notification d'appel infirmier persiste jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise sur le moniteur :

- L'alarme disparaît.
- Vous réinitialisez (suspension ou désactivation) la tonalité de l'alarme.

Pour les alarmes suspendues, la notification d'appel de l'infirmier revient après l'intervalle de pause si la condition à l'origine de l'alarme persiste.

Les seuils d'appel infirmier sont définis dans les Advanced Settings (Paramètres avancés).

Pour connecter le moniteur à votre système d'appel infirmier, vous devez disposer d'un câble adapté à votre système d'appel infirmier (REF 6000-NC), d'une valeur nominale de 24 V à 500 mA maximum. Pour toute commande, reportez-vous à la section « Accessoires approuvés » en Annexe.



AVERTISSEMENT Le moniteur représente la source d'alarme principale pour le patient et un système externe (comme un système d'appel infirmier ou un système logiciel) constitue une source d'alarme de secours. Le système externe n'est fiable que si ses composants (par ex., câbles, matériel, ampoules, connexions) le sont et ne peut servir que comme dispositif d'alarme de secours.

Monitoring des patients

Cette section du *mode d'emploi* décrit les paramètres disponibles sur l'appareil, indique comment modifier les réglages et les limites d'alarme de ces paramètres et comment effectuer des mesures des paramètres.

Avant de se concentrer sur chaque paramètre, la section traite des fonctions qui s'appliquent généralement aux paramètres sur votre appareil : les modificateurs standard et personnalisés, ainsi que les annulations manuelles.



AVERTISSEMENT Lorsque le moniteur n'est pas connecté à un système d'alarme secondaire au cours du monitoring continu, vérifiez régulièrement le moniteur afin de recevoir les données patient, les alarmes et les alertes.



AVERTISSEMENT Si possible, ne vous fiez pas uniquement aux notifications visuelles d'alarmes lors du monitoring du patient. Si vous devez compter sur les notifications visuelles d'alarmes, veillez à garder le moniteur patient bien en vue. Pour les notifications sonores d'alarmes, réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant. Vérifiez que l'alarme est audible pour un médecin travaillant à la distance maximum du moniteur.

Outil de configuration

L'outil de configuration de produit Welch Allyn est un outil Web qui vous permet de définir les paramètres de l'appareil pour votre établissement. Pour plus d'informations, contactez votre représentant commercial.

Modificateurs standard et personnalisés

Les modificateurs vous permettent d'enregistrer des informations supplémentaires pour les mesures relatives à un patient donné : Les modificateurs standard sont identiques sur tous les appareils. Les modificateurs personnalisés sont propres à un établissement ou à une unité, et ils sont définis pendant la configuration initiale de votre établissement.

Les modificateurs standard et personnalisés apparaissent dans l'onglet **Patients** > **Manual (Manuel)**.

Entrée des modificateurs

Procédez comme suit pour entrer les modificateurs standard et personnalisés.

1. Appuyez sur l'onglet **Patients**.
2. Appuyez sur l'onglet **Manual (Manuel)**.
3. Faites défiler la liste pour trouver le ou les paramètres à modifier, puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs.
4. Appuyez sur **OK**.

L'onglet Home (Accueil) apparaît. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau. Dans les profils épisodiques, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures effectuées ou toute mesure actuelle non enregistrée sur l'appareil lorsque vous appuyez sur **Save** (Enregistrer).

Notation personnalisée

La notation personnalisée vous permet de configurer votre appareil pour générer des scores personnalisés en fonction des paramètres spécifiques basés sur les normes de votre établissement. L'appareil prend en charge à la fois un paramètre unique et des scores globaux, ainsi que des messages d'accompagnement pour les deux. Ces scores et messages sont fournis uniquement en tant que rappels de l'état du patient. Vous pouvez configurer

plusieurs systèmes de notation qui comprennent plusieurs paramètres ainsi que des protocoles personnalisés pour générer des notations personnalisées.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Les notations personnalisées et les messages servent de guide pour les protocoles de votre établissement ; *n'utilisez pas ces notations à la place des alarmes physiologiques du patient*. Les paramètres d'alarme appropriés doivent être réglés et tenus à jour pour garantir la sécurité du patient.

Pour accéder à ces paramètres, protocoles et options de notation personnalisée configurables sur votre appareil, appuyez sur le volet de paramètres manuels juste au centre en bas de l'onglet Home (Accueil).

Annulations manuelles

La fonction d'annulation manuelle vous permet d'effectuer les actions suivantes :

- entrer les mesures lorsqu'aucune n'a été enregistrée sur l'appareil ;
- remplacer les mesures actuellement affichées par des mesures effectuées manuellement.

Saisie d'une mesure manuelle de remplacement

Procédez comme suit pour entrer une mesure manuelle.

1. Maintenez enfoncé le volet de paramètres sélectionné jusqu'à ce que le clavier apparaisse.
2. Entrez la mesure acquise manuellement sur le pavé numérique et appuyez sur **OK**.

L'onglet Home (Accueil) s'affiche avec la mesure entrée.



REMARQUE Appuyez sur **Clear** (Effacer) pour supprimer toutes les valeurs et corrigez votre entrée comme il convient.



REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les mesures entrées manuellement restent affichées pendant une minute. Dans les profils épisodiques, la mesure manuelle reste dans le volet jusqu'à ce que la mesure suivante soit réalisée.

Mouvement du patient

Les moniteurs configurés avec le module EarlySense surveillent en continu les mouvements du patient ainsi que la fréquence respiratoire (RR) et la fréquence de pouls si une licence est attribuée pour ces fonctions.



REMARQUE Les mesures de la fréquence respiratoire et de la fréquence de pouls effectuées par le module EarlySense sont affichées, respectivement, dans les volets RR et Pulse rate (Fréquence de pouls). Le volet reste vierge jusqu'à ce que le capteur procède à l'acquisition de ses premières mesures, ce qui peut prendre 1 à 2 minutes. Après la mesure initiale, un indicateur de traitement apparaît dans le volet en cas de signal perdu ou faible. Les conditions de signal perdu ou faible durant plus de 3 minutes déclenchent une alarme. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections Fréquence respiratoire et Fréquence de pouls de ce *mode d'emploi*.



REMARQUE Les moniteurs configurés avec EarlySense ne peuvent pas être configurés avec la respiration acoustique Masimo **Rainbow (RRa)** ou la capnographie Oridion **Microstream**.



REMARQUE Le monitoring des mouvements du patient n'est pas disponible pour les nouveau-nés/nourrissons.



REMARQUE Le système EarlySense n'a pas été étudié pour un groupe de patients spécifique, ni même comme outil de diagnostic d'une pathologie spécifique. Il s'agit d'un outil complémentaire permettant de mesurer la fréquence respiratoire, la fréquence de pouls et les mouvements du patient.

Volet Movement (Mouvement)

Le volet Movement (Mouvement) affiche les données et les commandes suivantes utilisées pour le monitoring des mouvements du patient :

- Amplitude des mouvements du patient
- Sensibilité de sortie
- Conditions d'alarme associées aux mouvements
- Événements et état de rotation du patient (durée dépassée ou temps restant jusqu'à la prochaine rotation prévue)
- Indicateur de source de capteur



La taille du volet Movement (Mouvement) et les données affichées varient en fonction de votre configuration.

Si le rappel de rotation du patient est activé, le minuteur compte à rebours jusqu'à zéro et affiche ensuite un rappel dans la zone d'état de l'appareil pour effectuer et enregistrer une rotation du patient. Si une rotation patient est en souffrance, un message d'alarme « Patient turn overdue » (Rotation patient pas à jour) apparaît dans la zone d'état de l'appareil et la commande de rotation du patient apparaît en surbrillance en fonction de



la priorité de l'alarme (par exemple, - 01:05 signale une alarme de très faible priorité). Le minuteur affiche une valeur négative jusqu'à la prochaine rotation du patient ou jusqu'à ce qu'elle atteigne -99:59.

Affichage d'alarme de sortie

L'affichage d'alarme de sortie apparaît automatiquement lorsqu'une alarme de sortie est déclenchée. Un graphique de sortie remplace le niveau de mouvement et les indicateurs de sensibilité de sortie dans le volet. L'intégralité du volet et l'icône d'alarme apparaissent en surbrillance en fonction de la priorité de l'alarme de sortie.



Configuration des mouvements

L'onglet vertical Movement (Mouvement) (**Settings > Setup > Movement** [Paramètres>Configuration>Mouvement]) présente les informations relatives à l'état des capteurs. Seuls les paramètres d'alarme et les modificateurs peuvent être modifiés pour ce paramètre. Pour ajuster les paramètres d'alarme, reportez-vous à la section « Configuration des alarmes de mouvement ». Procédez comme suit pour configurer les modificateurs de mouvement, le cas échéant.

1. Appuyez sur l'onglet **Patients**.
2. Appuyez sur l'onglet **Manual** (Manuel).

3. Faites défiler la liste pour trouver la section Movement (Mouvement), puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs de **Movement** (Mouvement) voulus.



REMARQUE Si aucun modificateur n'est associé à ce paramètre, aucune section Movement (Mouvement) ne s'affiche.

4. Appuyez sur **OK**.

L'onglet Home (Accueil) apparaît. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau.

Configuration des alarmes de mouvement et du rappel de rotation du patient

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mouvements du patient.

1. Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **Movement** (Mouvement).
4. Réglez les commandes **Exit alarm** (Alarme de sortie) **Motion alarm** (Alarme de mouvement) sur On (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur OFF (Désactivé), vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
 - Exit sensitivity (Sensibilité de sortie). Utilisez les touches fléchées haut/bas ou le pavé numérique pour choisir un niveau de sensibilité compris entre 1 et 6. Le niveau 1 est le moins sensible et le niveau 6 est le plus sensible.
- 

REMARQUE Les niveaux 5 et 6 sont très sensibles et peuvent déclencher une alarme à la suite d'un léger mouvement, alors que le patient est toujours alité. Il est essentiel de bien évaluer l'état du patient pour limiter les fausses alertes.
- Turn reminder (Rappel de rotation). Sélectionnez le programme de rotation voulu dans la liste.
6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
- Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Monitoring des mouvements du patient



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. N'utilisez pas de couvertures chauffantes. Les couvertures chauffantes risquent d'altérer la sécurité et l'efficacité du système et d'entraîner l'annulation de sa garantie.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Le système EarlySense n'est pas destiné aux patients présentant un risque élevé de trouble coronarien ou d'insuffisance respiratoire qui nécessitent un monitoring continu de la fonction cardiaque ou du CO₂. Pour ces patients, la méthode la plus fiable de monitoring repose sur une surveillance personnelle étroite et/ou un équipement adapté à ce type de monitoring.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Le patient ne doit pas être en contact direct avec le capteur de lit. Un matelas, un coussin de matelas ou un surmatelas doit toujours faire barrière entre le capteur et le patient. Vérifiez régulièrement les patients afin de vous assurer qu'ils ne sont pas en contact direct avec le capteur.

⚠ Avertissement Risque pour la sécurité du patient. Assurez une surveillance étroite en cas d'utilisation du système EarlySense avec des enfants.

⚠ Mise en garde Risque de dysfonctionnement du capteur. N'utilisez pas EarlySense chez les patients pesant plus de 200 kg (440 lb).

⚠ Mise en garde Risque de dysfonctionnement du capteur ou de mesure faussée. Les patients ne doivent pas partager leur lit avec une autre personne au cours d'un monitoring EarlySense.

⚠ Mise en garde Risque de mesure imprécise. La qualité des mesures peut être affectée par les longueurs des câbles. Ne raccourcissez pas et ne rallongez pas le câble.

⚠ Mise en garde Risque de dysfonctionnement du capteur. Ne laissez pas les patients sauter sur le lit ou le capteur de lit.

⚠ Mise en garde Risque de dysfonctionnement du capteur. Pour les patients présentant des troubles de la fonction vésicale, prenez soin de placer le capteur de lit sous le matelas, le coussin de matelas ou le surmatelas afin d'éviter que l'urine n'entre en contact avec le capteur.

⚠ Mise en garde Risque de dysfonctionnement du capteur. Ne pliez pas le câble afin d'éviter qu'il se déchire ou que sa gaine ne se fissure.

1. Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



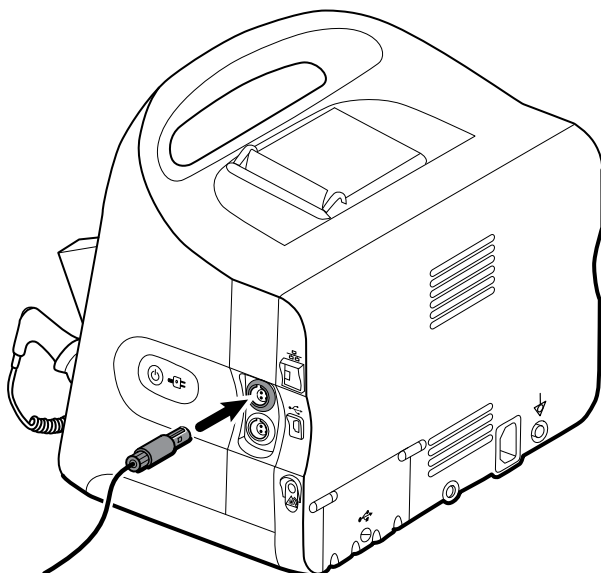
REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Appuyez sur la commande du type de patient sur le côté droit du volet Patient.
L'onglet Patient Summary (Résumé des patients) apparaît.
3. Sélectionnez le type de patient puis appuyez sur **OK**.



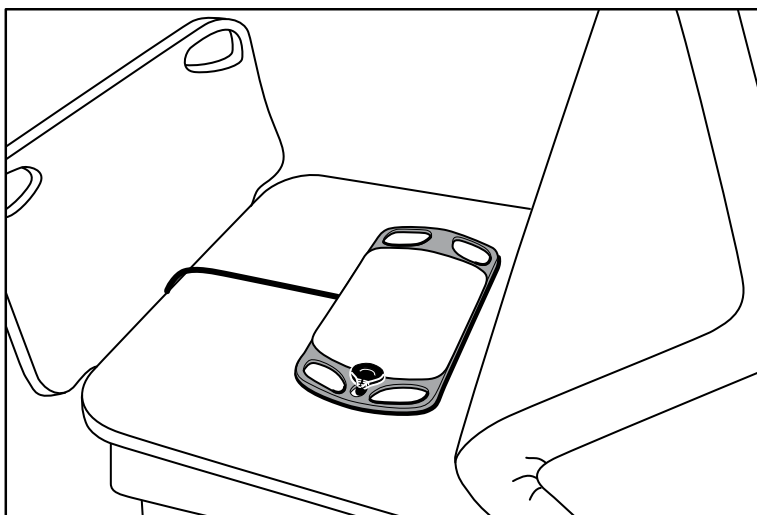
REMARQUE Le monitoring des mouvements du patient n'est pas disponible pour les nouveau-nés/nourrissons.

4. Si le capteur n'est pas connecté à l'appareil, alignez le connecteur du câble EarlySense sur l'un des ports EarlySense situé du côté droit du moniteur. Insérez le connecteur du câble jusqu'à entendre un déclic. Vérifiez également le connecteur anti-tension du câble afin de vous assurer que les deux parties du câble sont correctement connectées.



5. Positionnez le capteur de lit (unité de détection) comme suit :

- horizontalement, sous le matelas du patient.
- la surface supérieure de l'unité de détection tournée vers le matelas.
- l'unité de détection sous le thorax du patient.
- le câble de l'unité de détection doit s'étendre vers la tête du lit.



6. Demandez au patient de s'allonger sur le lit, ou aidez-le. Vérifiez soigneusement la position du patient et le capteur (reportez-vous à l'étape 5) et effectuez les ajustements nécessaires.



REMARQUE Il est essentiel de bien placer le capteur pour obtenir des mesures EarlySense de qualité.

7. Attendez une première mesure.



REMARQUE Les mesures des mouvements du patient, de la fréquence respiratoire et de la fréquence de pouls effectuées par le module EarlySense sont affichées, respectivement, dans les volets Movement (Mouvement), RR (FR) et Pulse rate (Fréquence de pouls). Chaque volet reste vierge jusqu'à ce que le capteur procède à l'acquisition de ses premières mesures, ce qui peut prendre 1 à 2 minutes environ. Une fois que le capteur détecte un patient, un ensemble initial de mesures apparaît dans les volets associés.



REMARQUE Les alarmes EarlySense ne se déclenchent qu'une fois qu'une mesure initiale correcte a été obtenue.

Condition peu fiable

Après la réception d'un ensemble valide de mesures pour un patient spécifique, une condition peu fiable survient chaque fois que le module EarlySense perd le signal ou rencontre des difficultés pour l'acquérir. En cas



de condition peu fiable, un indicateur de traitement remplace la mesure précédente dans les volets Respiration rate (RR) (Fréquence respiratoire [FR]) et/ou Pulse rate (Fréquence de pouls), et reste dans le volet jusqu'à ce que le capteur procède à l'acquisition d'une mesure valide.



REMARQUE Une condition peu fiable persistant plus de 3 minutes déclenche une alarme technique.

Observation et rapport des événements de rotation du patient

Conformément au planning de rappel de rotation configuré dans l'onglet **Alarms > Movement** (Alarmes>Mouvement), le minuteur de rotation du patient indique le temps restant jusqu'à la prochaine rotation prévue. Si les rappels de rotation ont été désactivés, la commande de rotation du patient est désactivée et le minuteur est vide.

Chaque fois que le bouton de rotation du patient est actif et que le minuteur effectue un décompte, vous pouvez signaler une rotation de patient sur l'appareil. Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin du minuteur.

1. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Pause**.

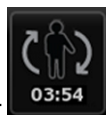


REMARQUE Mettre l'appareil en mode Pause évite le déclenchement d'alarmes de sortie de lit.

2. Tournez le patient.
3. Appuyez sur **Resume monitoring** (Reprise Monitoring).



REMARQUE L'onglet Home (Accueil) apparaît.



4. Appuyez sur

Le bouton de rotation du patient est désactivé et la confirmation suivante apparaît dans la zone d'état de l'appareil: « Patient turn logged and counter reset. » (Rotation patient enregistrée et réinitialisation compteur.)

Le bouton de rotation du patient reste désactivé jusqu'à l'enregistrement de l'état de rotation mis à jour.

Capnographie (CO2)

Les moniteurs configurés avec la capnographie Oridion **Microstream** mesurent ou indiquent en continu les éléments suivants :

- CO2 en fin d'expiration (etCO2) : niveau de CO2 dans l'expiration du patient
- Fraction de CO2 inspiré (FiCO2) : niveau de CO2 dans l'inspiration d'un patient
- Fréquence respiratoire (RR)
- Indice pulmonaire intégré (IPI) : valeur numérique qui intègre quatre paramètres (etCO2, fréquence respiratoire, SpO2 et fréquence de pouls) et indique l'état respiratoire global d'un patient



REMARQUE Les moniteurs configurés avec la capnographie Oridion **Microstream** ne peuvent pas être configurés avec la respiration acoustique (**RRa**).

Volet etCO2

Le volet etCO2 affiche les données et les commandes utilisées pour le monitoring du niveau de CO2 dans le souffle d'un patient (etCO2 et FiCO2). Ce volet comporte aussi les commandes de mise en pause ou de redémarrage de la pompe de CO2, ainsi que de suspension des alarmes de CO2.

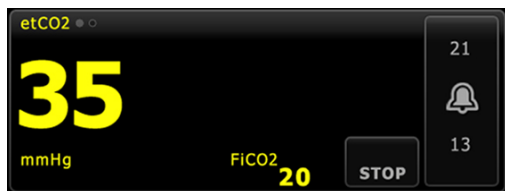


REMARQUE Le monitoring du CO2 est disponible uniquement dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme de courbe des données CO2. Pour passer d'un affichage à l'autre, appuyez sur le côté gauche du volet.

Affichage numérique de la etCO2

L'affichage numérique affiche les valeurs de CO2 en fin d'expiration (etCO2) et de fraction de CO2 inspiré (FiCO2) en mmHg ou kPa. La taille du volet etCO2 et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.



Affichage de la courbe de CO2

L'affichage des courbes du capnogramme de CO2 affiche les courbes de CO2, ce qui vous permet d'observer les schémas respiratoires d'un patient et de déterminer s'il respire normalement ou pas (hyperventilation ou hypoventilation).

La taille du volet etCO2 et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.



Configuration de l'etCO2

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre etCO2 et les modificateurs d'etCO2.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **etCO2**.
4. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
 - Sweep speed (Vitesse de balayage). Sélectionnez la vitesse voulue. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
 - Waveform scale (Échelle des courbes). Sélectionnez l'échelle à l'aide du bouton à bascule. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
 - Pump standby time (Durée de veille de la pompe). Sélectionnez la durée à l'aide du bouton à bascule.
5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.
6. Pour configurer les modificateurs, le cas échéant, appuyez sur l'onglet **Patients**.
7. Appuyez sur l'onglet **Manual** (Manuel).
8. Faites défiler la liste pour trouver la section etCO2, puis entrez ou sélectionnez les modificateurs d' **etCO2** voulus.



REMARQUE Si aucun modificateur n'est associé à ce paramètre, aucune section etCO2 ne s'affiche.

9. Appuyez sur **OK**.
L'onglet Home (Accueil) apparaît. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau.

Configuration des alarmes d'etCO2 et de FiCO2

Procédez comme suit pour définir les seuils d'alarme pour les mesures de CO2.



REMARQUE La FiCO2 apparaît uniquement si elle est activée dans les paramètres Advanced (Avancés).

1. Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **etCO2**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes d'etCO2 et de FiCO2 sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur OFF (Désactivé), vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
 - Seuils de etCO2. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur d'etCO2 à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé, en regard de la commande Limits (Limites).
 - Seuil de FiCO2. Entrez le seuil d'alarme supérieur voulu pour la FiCO2, si elle est activée, à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé, en regard de la commande FiCO2.
 - Délai d'alarme élevée. Pour l'etCO2 uniquement, sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition d'alarme élevée avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Mesure du CO2

Avant de commencer, lisez attentivement le mode d'emploi de la ligne d'échantillonnage du CO2 **Microstream**.



AVERTISSEMENT Des connexions desserrées ou endommagées peuvent compromettre la ventilation ou fausser les mesures des gaz respiratoires. Connectez correctement tous les composants et vérifiez l'absence de fuite au niveau des connexions, conformément aux procédures cliniques standard.



AVERTISSEMENT En cas d'utilisation d'une ligne d'échantillonnage pour les patients intubés avec un système d'aspiration fermé, ne placez pas l'adaptateur aérien entre le cathéter d'aspiration et le tube endotrachéal. L'adaptateur aérien ne perturbe ainsi pas le fonctionnement du cathéter d'aspiration.



AVERTISSEMENT Ne coupez ou ne retirez aucune partie de la ligne d'échantillonnage. La coupure de la ligne d'échantillonnage peut fausser les mesures.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise ou de dysfonctionnement de l'équipement. Si un excès d'humidité pénètre dans la ligne d'échantillonnage (par ex., humidité ambiante ou respiration d'un air inhabituellement humide), le message « Purg ing filter line » (Purge de la ligne de filtre) apparaît dans la zone d'état de l'appareil. Si la ligne d'échantillonnage ne peut pas être purgée, le message « Check for occlusion in gas line » (Vérifier occlusion dans ligne gaz) s'affiche. Remplacez la ligne d'échantillonnage si ce message apparaît.



AVERTISSEMENT La ligne d'échantillonnage peut prendre feu en présence d'O2 si elle est directement exposée à des lasers ou à une chaleur intense. En cas d'application de procédures tête et cou requérant des lasers ou une chaleur intense, soyez prudent afin d'éviter la combustion de la ligne d'échantillonnage ou des champs chirurgicaux installés autour.



AVERTISSEMENT Les lignes d'échantillonnage du CO2 **Microstream** sont à usage monopatient et ne doivent pas être retraitées. Afin d'éviter d'endommager le moniteur, ne tentez pas de nettoyer, de désinfecter ou de purger la ligne d'échantillonnage. Le retraitement ou la réutilisation des lignes d'échantillonnage du CO2 peut entraîner une contamination croisée et des lectures inexactes.



MISE EN GARDE N'utilisez que des lignes d'échantillonnage du CO2 agréées par Hillrom afin que le moniteur fonctionne correctement.



MISE EN GARDE Mettez les lignes d'échantillonnage du CO2 **Microstream** au rebut conformément aux procédures opérationnelles standard ou aux réglementations locales.

1. Appuyez sur la commande du type de patient sur le côté droit du volet Patient. L'onglet Patient Summary (Résumé des patients) apparaît.
2. Sélectionnez le type de patient puis appuyez sur **OK**.
3. Sélectionnez la ligne d'échantillonnage en fonction des points suivants :
 - Patient intubé ou non
 - Patient placé sous respiration artificielle ou non
 - Durée d'utilisation
 - Taille et poids du patient
4. Connectez la ligne d'échantillonnage au moniteur.
 - a. Faites glisser le capot protégeant le port de la ligne d'échantillonnage sur le moniteur afin de l'ouvrir.
 - b. Connectez la ligne d'échantillonnage.



REMARQUE La pompe de CO2 démarre dès que le capteur de la pompe reconnaît la ligne d'échantillonnage. Elle peut démarrer avant même que vous ayez complètement connecté la ligne d'échantillonnage.

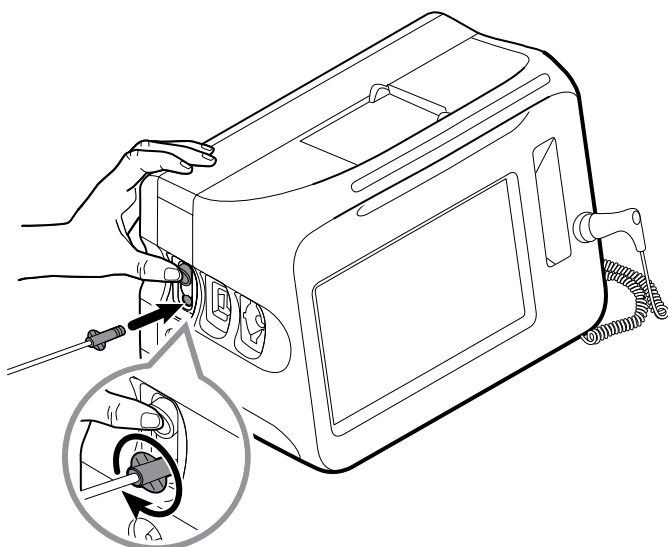
- c. Tournez le connecteur complètement vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché. Une boîte de dialogue de ligne d'échantillonnage d'etCO2 s'affiche pour souligner cette instruction (sauf si cette boîte de dialogue est désactivée dans les paramètres Advanced [Avancés]).



AVERTISSEMENT Vous devez connecter correctement la ligne d'échantillonnage. Assurez-vous que la connexion du connecteur est étanche afin de surveiller précisément le CO2.



AVERTISSEMENT Risque de contamination croisée et d'infection nosocomiale. Le port d'évacuation de l'échantillonnage de CO2, situé juste en dessous du port de connexion de la ligne d'échantillonnage, est destiné à l'évacuation respiratoire uniquement. Maintenez un circuit respiratoire ouvert en laissant ce port ouvert pour évacuer les gaz respiratoires. Ne connectez pas la tubulure ou ne la reconnectez pas de quelque manière que ce soit au circuit respiratoire du patient.



REMARQUE L'étanchéité de cette connexion permet d'éviter les fuites au niveau de la connexion au cours de la mesure et est indispensable pour obtenir des mesures précises.

5. Regardez l'animation de la boîte de dialogue de la ligne d'échantillonnage d' etCO_2 et vérifiez que vous avez correctement connecté la ligne d'échantillonnage. Appuyez ensuite sur la touche **OK** pour fermer cette boîte de dialogue.
6. Si la boîte de dialogue de la ligne d'échantillonnage d' etCO_2 s'affiche, regardez l'animation et vérifiez que vous avez correctement connecté la ligne d'échantillonnage. Appuyez ensuite sur **OK** pour fermer cette boîte de dialogue.
7. Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

8. Connectez la ligne d'échantillonnage au patient, comme indiqué dans le mode d'emploi fourni avec la ligne d'échantillonnage.
9. Effectuez ensuite les vérifications suivantes :
 - a. Vérifiez que les valeurs de CO_2 s'affichent sur le moniteur.
 - b. Vérifiez le type de patient. Il doit être adapté afin que l'échantillonnage soit précis.
 - c. Appuyez sur la commande d'alarme pour vous assurer que les alarmes sont correctement configurées.
 - d. Basculez en affichage de courbe afin de vous assurer qu'une courbe complète apparaît.



REMARQUE Lorsque la canule n'est pas placée sur le patient, la valeur d' etCO_2 est vierge.



REMARQUE Une fois la ligne d'échantillonnage connectée, le moniteur recherche immédiatement les respirations. Il n'affiche cependant pas la condition « No Breath » (Aucune respiration détectée) tant qu'aucune respiration valide n'a été détectée.



REMARQUE Pour éviter l'accumulation d'humidité et l'occlusion de la ligne d'échantillonnage au cours de l'aspiration ou de la nébulisation des patients intubés, arrêtez la pompe de CO_2 et retirez le connecteur Luer de la ligne d'échantillonnage du moniteur.



REMARQUE Remplacez la ligne d'échantillonnage conformément au protocole de l'établissement ou en cas de blocage signalé par l'appareil. Des sécrétions excessives du patient ou une accumulation de liquide dans les tubulures aériennes peuvent obstruer la ligne d'échantillonnage, qui doit alors être changée plus souvent.



REMARQUE Lorsque le message « Check for occlusion in gas line » (Vérifier occlusion dans ligne gaz) s'affiche pour signaler que la ligne d'échantillonnage connectée au moniteur est bloquée, la pompe de CO2 du moniteur s'arrête. Suivez les instructions du chapitre « Dépannage » de ce manuel pour corriger le problème.

Arrêt et redémarrage de la pompe de CO2

L'arrêt de la pompe de CO2 évite la pénétration de liquides dans le module de CO2 pendant certaines procédures patient (comme les aspirations ou la toilette). Par ailleurs, cet arrêt de la pompe suspend le monitoring de tous les paramètres mesurés par le module de CO2 pendant une période configurée ou jusqu'à ce que vous redémarriez la pompe de CO2.

1. Pour arrêter ou suspendre temporairement le monitoring du CO2, appuyez sur le bouton d'arrêt de la pompe



du volet et CO2.



REMARQUE Il s'agit d'un bouton à bascule. Lorsque vous arrêtez la pompe de CO2, le bouton Start (Démarrer) s'affiche avec un moniteur.



2. Pour reprendre le monitoring du CO2, appuyez sur le bouton de démarrage de la pompe
La pompe de CO2 redémarre, le minuteur actuel s'efface et le bouton Stop (Arrêter) apparaît dans le volet.

Fréquence respiratoire

Volet RR

Le volet RR affiche les éléments suivants :

- Fréquence respiratoire en respirations par minute (RPM)
- Commande du seuil d'alarme



REMARQUE Le monitoring de la RR n'est disponible que dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



Configuration de la RR (FR)

Seuls les délais d'alarme et les modificateurs peuvent être modifiés pour le paramètre RR (FR). Pour ajuster les réglages d'alarme, reportez-vous à la section « Configuration des alarmes de RR ». Procédez comme suit pour configurer les modificateurs de RR, le cas échéant.

1. Appuyez sur l'onglet **Patients**.
2. Appuyez sur l'onglet **Manual** (Manuel).
3. Faites défiler la liste pour trouver la section RR (PNI), puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs de **RR** (PNI) voulus.



REMARQUE Si aucun modificateur n'est associé à ce paramètre, aucune section FR ne s'affiche.

- Appuyez sur **OK**.

L'onglet Home (Accueil) apparaît. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau.

Configuration des alarmes de RR

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés de RR.

- Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

- Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
- Appuyez sur l'onglet vertical **RR** (PNI).
- Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de RR sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

- Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
 - Seuils de RR. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur de RR à l'aide des flèches haut/bas ou du clavier.
 - Délai d'alarme élevée. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition de seuil d'alarme élevé avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
 - Délai d'alarme d'absence de respiration. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition d'absence de respiration avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
- Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

IPI

L'indice pulmonaire intégré (IPI) comprend quatre paramètres et leurs interactions de manière à générer une valeur numérique indiquant l'état respiratoire global d'un patient. Les paramètres intégrés sont etCO₂, RR, SpO₂ et FP. Les informations supplémentaires sur l'état du patient fournies par l'IPI vous permettent d'intervenir avant que les valeurs des paramètres individuels n'atteignent des niveaux inquiétants sur le plan clinique.



REMARQUE L'IPI est disponible pour les patients adultes, ainsi que pour trois groupes de patients enfants (1 à 3 ans, 3 à 6 ans et 6 à 12 ans). Il n'est pas disponible pour les patients nouveau-nés/nourrissons.



REMARQUE Les sous-types de patients enfants apparaissent dans l'onglet Patient Summary (Résumé du patient), ainsi que dans l'onglet Home (Accueil) sous forme de libellé dans le volet IPI. Ils n'apparaissent pas dans le volet Patient.



REMARQUE L'IPI est disponible uniquement dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).

La plage de l'IPI va de 1 à 10. Ces valeurs peuvent être interprétées comme l'indique le tableau suivant.

Plage d'indice	État du patient
10	Normal

Plage d'indice	État du patient
8–9	Dans la plage normale
7	Proche de la plage normale ; requiert une attention
5–6	Requiert une attention et, éventuellement, une intervention
3–4	Requiert une intervention
1–2	Requiert une intervention immédiate

 **REMARQUE** L'interprétation de la valeur IPI d'un patient peut changer en fonction des conditions cliniques. Par exemple, les patients présentant des antécédents de difficultés respiratoires peuvent nécessiter un seuil d'alerte IPI faible, tenant compte de leur capacité respiratoire diminuée.

Volet IPI

Le volet IPI affiche une valeur numérique comprise entre 1 et 10, ainsi qu'un seuil et une commande d'alarme.

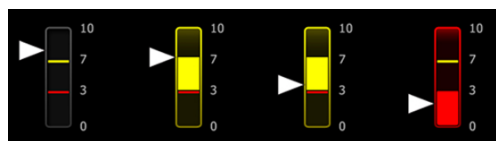
Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme de tendance graphique de données d'IPI. Pour passer d'un affichage à l'autre, appuyez sur le côté gauche du volet.

Affichage numérique de la IPI

Cet affichage présente la valeur numérique des paramètres intégrés.



L'affichage numérique inclut également un indicateur graphique de la valeur actuelle de l'IPI du patient. Comme le montrent les exemples ci-dessous, lorsque la valeur IPI est égale à 8, 9 ou 10, le contour de la barre verticale est gris. Lorsque la valeur IPI est égale à 4, 5, 6 ou 7, ce contour est jaune et la section du milieu de la barre est remplie en jaune. Lorsque la valeur IPI est égale à 1, 2 ou 3, ce contour est rouge et la section inférieure de la barre est remplie en rouge.



Affichage graphique des tendances de l'IPI

Cet affichage présente un graphique des valeurs numériques d'IPI sur une période sélectionnée par l'utilisateur. Il peut donc vous alerter de toute variation de l'état respiratoire du patient. Vous pouvez sélectionner la période affichée dans les paramètres avancés.

La taille du volet IPI et les données de tendances affichées varient en fonction de votre configuration.



Le graphique affiche la valeur de l'IPI sur l'axe y et le temps sur l'axe x (les calculs les plus anciens figurant à gauche et les plus récents à droite). Les valeurs de l'IPI sont mises à jour toutes les deux secondes.

Configuration de l'IPI

Procédez comme suit pour configurer les options du paramètre IPI.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **IPI** (PNI).
4. Ajustez la période de tendance comme il convient. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.
6. Appuyez sur la commande du type de patient sur le côté droit du volet Patient.
L'onglet Patient Summary (Résumé des patients) apparaît.



REMARQUE L'IPI est disponible pour les patients adultes, ainsi que pour trois groupes de patients enfants (1 à 3 ans, 3 à 6 ans et 6 à 12 ans). Il n'est pas disponible pour les patients nouveau-nés/nourrissons.



REMARQUE Si vous surveillez un enfant, tenez compte des considérations supplémentaires suivantes lors de la sélection du type de patient :

Les enfants appartiennent à l'un de ces trois types en fonction de leur âge : Ped. 1-3, Ped. 3-6, Ped. 6-12. Les tranches d'âges se chevauchant ; tenez compte de la taille et de la date de naissance du patient, par exemple, pour sélectionner le type de patient pédiatrique.



MISE EN GARDE Les caractéristiques d'une respiration sont calculées différemment en fonction des types de patient. L'inadéquation de la sélection du type de patient peut fausser le monitoring de la fréquence respiratoire du patient et affecter sa valeur d'IPI.

7. Appuyez sur la liste **Type** et sélectionnez le type de patient.



REMARQUE Si vous sélectionnez Pediatric (Pédiatrique) comme type de patient, un message d'information vous invite à sélectionner une tranche d'âge pédiatrique lorsque vous surveillez l'IPI d'enfants, comme indiqué ici.

8. Appuyez sur **OK**.
L'onglet Home (Accueil) apparaît.



REMARQUE Les sous-types de patients enfants apparaissent dans l'onglet Patient Summary (Résumé du patient), ainsi que dans l'onglet Home (Accueil) sous forme de libellé dans le volet IPI. Ils n'apparaissent pas dans le volet Patient.

9. Sélectionnez le type de patient.



REMARQUE Si vous surveillez un enfant, tenez compte des considérations supplémentaires suivantes lors de la sélection du type de patient :

Les enfants appartiennent à l'un de ces trois types en fonction de leur âge : Ped. 1-3, Ped. 3-6, Ped. 6-12. Les tranches d'âges se chevauchant ; tenez compte de la taille et de la date de naissance du patient, par exemple, pour sélectionner le type de patient pédiatrique. Ces sous-types pédiatriques figurent dans l'onglet Summary (Résumé), et non dans l'onglet Home (Accueil).



MISE EN GARDE Les caractéristiques d'une respiration sont calculées différemment en fonction des types de patient. L'inadéquation de la sélection du type de patient peut fausser le monitoring de la fréquence respiratoire du patient et affecter sa valeur d'IPI.

Configuration des alarmes IPI

Procédez comme suit pour définir les seuils d'alarme pour les mesures d'IPI.

1. Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **IPI** (PNI).
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez le réglage des seuils d'IPI comme il convient. Entrez le seuil d'alarme inférieur voulu pour la valeur d'IPI à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Fréquence respiratoire acoustique (RRa)

Les moniteurs équipés de la technologie Masimo **Rainbow** mesurent en continu, de manière non invasive, la fréquence respiratoire en se basant sur les sons respiratoires produits par les voies aériennes supérieures. Les sons respiratoires sont détectés à l'aide d'un capteur appliqué sur le cou du patient.



REMARQUE **RRa** est disponible uniquement dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Le monitoring Masimo SpO2 est nécessaire en cas de monitoring de la **RRa**.



REMARQUE Le monitoring de la **RRa** est destiné uniquement aux patients adultes pesant plus de 30 kilos.



REMARQUE Les moniteurs configurés avec la fonction de **RRa** ne peuvent pas être configurés avec la fonction de CO2 ou **SpHb**.

Volet RRa

Le volet **RRa** affiche les éléments suivants :

- Fréquence respiratoire en respirations par minute (RPM)
- Indicateur de respiration
- Commande du seuil d'alarme
- Commande à bascule de moyennage offrant les options Lent, Moyen, Rapide, Tendances et Désactivé



REMARQUE La **RRa** est disponible uniquement lorsque le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) et le type de patient Adult (Adulte) sont sélectionnés.



Indicateur de respiration

L'indicateur de respiration affiche le niveau sonore détecté par le capteur de **RRa**. Plus le niveau sonore est élevé, plus le nombre de barres éclairé augmente.



Sélecteur de moyenne

Le sélecteur de moyenne vous permet de choisir la visibilité voulue des plus faibles variations des mesures de **RRa**. Vous pouvez ajuster le moyennage dans le volet **RRa**. Pour cela, appuyez sur le sélecteur de moyenne



Utilisez cette commande à bascule pour sélectionner une option de moyennage (off [désactivé], slow [lent], medium [moyen], fast [rapide] ou trending [tendance]) lors de l'acquisition des mesures.

Options du sélecteur de moyenne



Désactivé



Rapide

~10 secondes



Moyen

~20 secondes



Lent

~30 secondes



Tendance

~60 secondes

Vous pouvez configurer la valeur par défaut de moyennage de **RRa** dans Advanced settings (Paramètres avancés). Le moyennage est configuré sur les paramètres par défaut dans les cas suivants :

- Au démarrage de l'appareil
- Lorsque vous changez ou effacez le contexte du patient

Configuration de la RRa

Les paramètres par défaut pour le paramètre RRa ne peuvent être modifiés que dans Advanced settings (Paramètres avancés).

Configuration des alarmes de **RRa**

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés de **RRa**.

1. Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Vérifiez que le type de patient choisi est Adulte.
3. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
4. Appuyez sur l'onglet vertical **RRa**.
5. Définissez la commande de seuil d'alarme **RRa** sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

6. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
 - Seuils de **RRa**. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur de **RRa** à l'aide des flèches haut/bas ou du clavier.
 - Délai d'alarme. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition de seuil d'alarme avant l'activation d'un signal d'alarme. Le délai d'alarme sélectionné affecte les seuils d'alarme supérieurs et inférieurs. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
 - Délai d'alarme d'absence de respiration. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition d'absence de respiration avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
 7. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
- Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Mesure de la **RRa**

Le monitoring de la **RRa** est destiné uniquement aux patients adultes pesant plus de 30 kilos.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Masimo **Rainbow SET** sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.



AVERTISSEMENT La précision des relevés **RRa** peut être affectée par les éléments suivants :

- Bruits ambiants ou environnementaux excessifs.
- Une position du capteur inadéquate.
- L'échec de la connexion du capteur et des câbles.



AVERTISSEMENT Le monitoring SpO2 Masimo est nécessaire en cas de monitoring de la **RRa**.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne tentez pas de retirer, reconditionner ou recycler les capteurs ou câbles patient. Cela pourrait endommager les composants électriques.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de pouls. N'essayez pas de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, reportez-vous toujours au mode d'emploi du fabricant du capteur.

Avant de commencer, lisez attentivement le mode d'emploi du capteur de **RRa**.

1. Vérifiez que le câble double est connecté au moniteur, ainsi qu'au câble de SpO2 et de **RRa**. Si un capteur est connecté au câble de **RRa**, déconnectez le capteur du câble.



REMARQUE Lorsque le capteur de **RRa** est déconnecté du patient mais connecté au moniteur, le capteur peut périodiquement détecter des sons ambiants et relever une mesure.

2. Veillez à utiliser le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).



REMARQUE Si l'option « Allow profile change » (Autoriser la modification du profil) est activée dans les paramètres Advanced (Avancés), l'appareil tente automatiquement de passer en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsque vous connectez le câble du capteur.

3. Vérifiez que le type de patient choisi est Adulte.
4. Vérifiez que les alarmes sont correctement configurées.
5. Commencez le monitoring de la SpO2 en procédant comme indiqué dans le *mode d'emploi*.
6. Placez le capteur de **RRa** sur le patient conformément au mode d'emploi du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.



REMARQUE Le capteur est à usage unique. Vous pouvez réutiliser le capteur sur le même patient s'il est propre et sec et que sa bande adhésive colle toujours à la peau. Sinon, utilisez un capteur neuf. Ne réutilisez pas le capteur sur un autre patient.



REMARQUE N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.



REMARQUE Un indicateur de traitement  apparaît dans le volet de la **RRa** jusqu'à ce qu'une mesure de la **RRa** puisse être affichée.

7. Connectez le capteur de **RRa** au câble de **RRa**.
8. Assurez-vous que le moniteur affiche les données de **RRa** dans les 60 secondes (environ) qui suivent la connexion au patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspectez régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Débrancher le capteur pendant un relevé déclenche une alarme.

PNI

Volet NIBP (PNI)

Le volet PNI permet de mesurer la pression artérielle.

Le volet PNI contient des données et des fonctions relatives à la mesure de la pression artérielle non invasive. Ce volet propose différentes fonctions basées sur le profil utilisé.

Volet NIBP (PNI) en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu)

Le volet NIBP (PNI) permet de mesurer la pression artérielle.

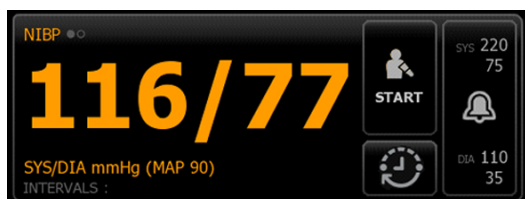


La taille du volet NIBP (PNI) et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) offre également une indication visuelle des mesures épisodiques anciennes (celles remontant à plus de 16 minutes) et un horodatage indiquant l'heure de la mesure. Lorsqu'une mesure de la PNI est affichée pendant plus de 16 minutes, les valeurs numériques à l'écran deviennent grises. Au bout d'une heure, ces mesures disparaissent du volet.

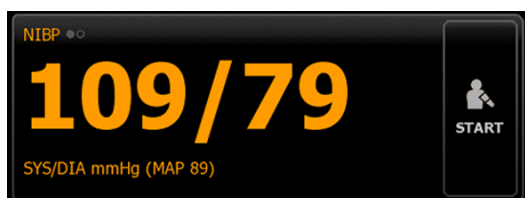
Volet NIBP (PNI) en profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)

Le volet NIBP (PNI) permet de mesurer la pression artérielle.



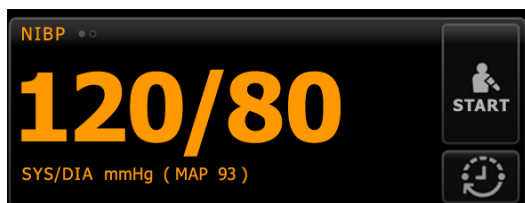
Volet NIBP (PNI) en profil Spot Check (Vérification ponctuelle)

Le volet NIBP (PNI) permet de mesurer la pression artérielle.



Volet NIBP (PNI) dans le profil Office (Consultation)

Le volet NIBP (PNI) permet de mesurer la pression artérielle.



Affichage des relevés PNI

Le volet NIBP (PNI) permet de mesurer la pression artérielle.

Dans tous les profils, ce volet peut afficher les mesures systoliques et diastoliques, ainsi que les calculs de pression artérielle moyenne (PAM). Vous pouvez configurer l'affichage par défaut dans Advanced settings (Paramètres avancés).

Témoin d'affichage

Le volet NIBP (PNI) permet de mesurer la pression artérielle.

Appuyez sur le volet **NIBP** (PNI) pour basculer entre les affichages.

- L'affichage de la PNI 1  affiche les mesures SYS/DIA comme contenu principal et le calcul de la PAM comme contenu secondaire.
- L'affichage de la PNI 2  affiche le calcul de la PAM comme contenu principal et les mesures SYS/DIA comme contenu secondaire.

Touches

Le volet NIBP (PNI) permet de mesurer la pression artérielle.

Les touches situées sur le côté droit du volet permettent d'effectuer différentes tâches, qui varient en fonction du profil utilisé. La disponibilité des fonctions dépend du profil choisi. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre Profils.

Nom de la touche	Illustration	Description
Start/Stop (Marche/Arrêt)		L'apparence et la fonction de ce bouton changent de manière dynamique.
		REMARQUE Un indicateur de traitement apparaît dans le volet NIBP (PNI) jusqu'à l'initialisation du paramètre PNI.
		Appuyez sur cette touche pour démarrer un relevé manuel ou un cycle de relevés automatiques.
		Appuyez sur cette touche pour interrompre un relevé en cours. Dans le profil Office (Consultation), - Appuyez sur cette touche pour arrêter une mesure manuelle de la PNI. - Appuyez sur cette touche pour arrêter la mesure en cours et un programme de moyennage de la PNI.
Intervalle - profils Continuous Monitoring (Monitoring continu), Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Spot Check (Vérification ponctuelle)		
		Cette touche indique l'état des relevés automatiques.
		Appuyez sur cette touche pour afficher l'onglet Intervals (Intervalles) dans lequel vous pouvez configurer les relevés automatiques.
		Les relevés automatiques sont désactivés.
		Les relevés automatiques sont activés.
Intervalle - profil Office (Consultation)		
		Appuyez sur cette touche pour afficher l'onglet Intervals (Intervalles) dans lequel vous pouvez commencer un programme de moyennage de la PNI.
		- Appuyez sur cette touche pour accéder à l'onglet Intervals (Intervalles) qui permet d'arrêter le programme de moyennage de la PNI. - Effectue un décompte jusqu'à la prochaine mesure au cours d'un programme de moyennage de la PNI.

Nom de la touche	Illustration	Description
Commande du seuil d'alarme		Cette touche affiche l'état des alarmes. Elle affiche également les seuils d'alarme dans certaines configurations de l'appareil. Appuyez sur cette touche pour afficher l'onglet Alarms (Alarmes).

Choix du brassard



AVERTISSEMENT Afin de garantir la sécurité et des mesures de PNI précises, utilisez uniquement les brassards de tensiomètre et les tubulures figurant dans la liste des accessoires agréés.



AVERTISSEMENT N'utilisez jamais un paramètre ou un brassard adulte ou enfant pour effectuer une mesure de la PNI sur un patient nouveau-né. Les limites de gonflage pour adulte et enfant peuvent être excessives pour les patients nouveau-nés, même avec un brassard pour nouveau-né. Selon la norme AAMI SP10:2002, un nouveau-né est un enfant de moins de 28 jours, s'il est né à terme, (37 semaines de gestation ou plus). Sinon, jusqu'à 44 semaines de gestation.



MISE EN GARDE Le choix de la taille du brassard du tensiomètre est essentiel pour la précision des valeurs de pression artérielle. Un brassard de tensiomètre trop petit peut donner des valeurs faussement élevées, et à l'inverse un brassard trop large peut donner des valeurs faussement basses.

Le moniteur détermine la pression artérielle à l'aide de la méthode oscillométrique. Par conséquent, si le brassard atteint la région cubitale antérieure (pli du coude), vous pouvez toujours obtenir une valeur de tension artérielle précise.

Avant d'effectuer un relevé PNI, procédez comme suit pour sélectionner le brassard adéquat pour le patient.

1. Mesurez la circonférence du bras nu du patient, à mi-chemin entre le coude et l'épaule.
2. Choisissez la taille de brassard appropriée en fonction de la mesure de la circonférence. Si la circonférence du bras du patient tombe entre deux tailles de brassard, utilisez la taille de brassard la plus large.
3. Enroulez le brassard autour du bras nu du patient en vous assurant que le marqueur d'indice artériel se situe entre les deux repères de plage indiqués sur le brassard.

Mesures avec brassard

Les tableaux suivants indiquent les valeurs pour les brassards de pression artérielle Welch Allyn.

Pour toute commande, reportez-vous à la section « Accessoires approuvés » en Annexe.

Valeurs pour le brassard mono pièce

Les tableaux suivants indiquent les valeurs pour les brassards de pression artérielle Welch Allyn.

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
Nourrisson	9,0 à 13,0	3,5 à 5,1
Enfant de petite taille	12,0 à 16,0	4,7 à 6,3
Enfant	15,0 à 21,0	5,9 à 8,3
Adulte de petite taille	20,0 à 26,0	7,9 à 10,2
Adulte	25,0 à 34,0	9,8 à 13,4
Adulte de grande taille	32,0 à 43,0	12,6 à 16,9

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
Cuisse	40,0 à 55,0	15,7 à 21,7

Brassards jetables doux pour nouveau-né avec connecteurs NeoQuik

Les tableaux suivants indiquent les valeurs pour les brassards de pression artérielle Welch Allyn.

Brassards jetables doux pour nouveau-né avec connecteurs NeoQuik

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
NEO 1	3,3 – 5,6	1,3 – 2,2
NEO 2	4,2 – 7,1	1,6 – 2,8
NEO 3	5,4 – 9,1	2,1 – 3,6
NEO 4	6,9 – 11,7	2,4 – 4,6
NEO 5	8,9 – 15,0	3,5 – 5,9
Paquet multiple	1 de chaque	1 de chaque

Mise en place du brassard



REMARQUE L'appareil et les brassards ont été validés pour le site du bras nu.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Risque de mesure imprécise. Positionnez le brassard de façon à ne pas gêner la circulation. Ne positionnez pas le brassard sur un site compromettant la circulation ou à une extrémité utilisée pour une perfusion intraveineuse. Ne placez pas le brassard sur un membre porteur d'une voie d'abord ou d'une perfusion intravasculaire ou même d'un shunt artérioveineux (A-V). Observez le membre concerné pour vous assurer que le fonctionnement de l'appareil n'entrave pas la circulation de façon prolongée.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas un capteur doigt SpO2 et un brassard de pression artérielle simultanément sur le même membre. Ceci peut entraîner une perte temporaire du flux pulsatile, résultant en une absence de relevé ou une valeur SpO2 ou une fréquence de pouls incorrecte jusqu'au retour du flux.



AVERTISSEMENT Positionnez correctement le brassard pour garantir une mesure précise de la pression artérielle et la sécurité du patient. Un brassard non suffisamment serré (et empêchant un gonflage approprié) peut engendrer des mesures de PNI inexactes.



MISE EN GARDE Si un site autre que le bras nu est utilisé, les relevés de pression artérielle peuvent différer. Il est important d'indiquer le site de relevé dans le dossier du patient.

Avant de positionner le brassard, assurez-vous d'avoir sélectionné la taille de brassard appropriée.

L'appareil détermine la pression artérielle à l'aide de la méthode oscillométrique. Par conséquent, si le brassard atteint la région cubitale antérieure (pli du coude), vous pouvez toujours obtenir une valeur de tension artérielle précise.

1. Vérifiez l'absence d'air résiduel issu d'une mesure précédente dans le brassard. Appuyez sur le brassard si nécessaire pour le dégonfler complètement.
2. Positionnez le brassard sur le bras nu du patient, à mi-chemin entre l'épaule et le coude.
3. Enroulez le brassard en laissant juste assez de place pour glisser deux doigts entre le brassard et le bras nu du patient.
4. Positionnez la marque d'alignement du brassard sur l'artère humérale.

5. Vérifiez ensuite que les tubulures du tensiomètre ne sont ni pincées, ni tordues.



REMARQUE Si vous ne parvenez pas à positionner le brassard par rapport au cœur, vous devez adapter les relevés comme suit pour une précision accrue. Pour chaque pouce (2,54 cm) de positionnement du brassard au-dessus du niveau du cœur, ajoutez 1,8 mmHg au résultat affiché. Pour chaque pouce (2,54 cm) de positionnement du brassard sous le niveau du cœur, enlevez 1,8 mmHg au résultat affiché. Il est important d'indiquer cette correction dans le dossier du patient.



REMARQUE Pour plus d'informations sur les meilleures pratiques en matière de mesure de la pression artérielle, reportez-vous au document [Best Practices for Taking Accurate Blood Pressure Readings](#) (Meilleures pratiques pour garantir la précision des mesures de pression artérielle).

Configuration de la PNI

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre PNI et les modificateurs de configuration.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **NIBP** (PNI).
4. Ajustez les réglages suivants comme il convient :
 - Seuil de gonflage du brassard. Si le moniteur est configuré pour StepBP, entrez le Cuff inflation target (Seuil de gonflage du brassard). Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres Advanced (Avancés).
5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux réglages prennent effet immédiatement.
6. Pour configurer les modificateurs, appuyez sur l'onglet **Patients**.
7. Appuyez sur l'onglet **Manual** (Manuel).
8. Faites défiler la liste pour trouver la section NIBP (PNI), puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs de **NIBP** (PNI) voulus.
 - Site du brassard. Sélectionnez le site dans la liste.
 - Taille de brassard. Sélectionnez la taille dans la liste.
 - Position du patient. Sélectionnez la position dans la liste.
9. Entrez ou sélectionnez les autres modificateurs, le cas échéant.
10. Appuyez sur **OK**.
L'onglet Home (Accueil) apparaît. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau. Dans les profils épisodiques, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures effectuées ou toute mesure actuelle non enregistrée sur l'appareil lorsque vous appuyez sur **Save** (Enregistrer).

Configuration des alarmes NIBP

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mesures systoliques et diastoliques, et pour le calcul de la PAM.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) ou Continuous Monitoring (Monitoring continu).
2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **NIBP** (PNI).

4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de NIBP (PNI) et de PAM sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
 - Systolique. Entrez les seuils d'alarme systolique inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du clavier.
 - Diastolique. Entrez les seuils d'alarme diastolique inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
 - PAM. Entrez les seuils d'alarme de PAM inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Mesure de la PNI

Le moniteur vous permet d'effectuer des relevés manuels et automatiques de la pression artérielle non invasive (PNI). Dans le profil Office (Consultation), vous pouvez effectuer des mesures manuelles et utiliser les programmes de moyennage de la PNI (voir « Office profile (Profil de consultation) » à la fin de la section PNI).



AVERTISSEMENT De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Vous devez donc vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux, en particulier la PNI et la SpO₂, avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'une mesure, vérifiez-la en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas l'appareil ou les accessoires dans des environnements soumis à une température, une humidité ou une altitude extrême. Consultez le chapitre « Spécifications en matière d'environnement » pour connaître les conditions de fonctionnement acceptables.



AVERTISSEMENT Les relevés PNI peuvent s'avérer imprécis pour les patients souffrant d'arythmie modérée à aiguë.



AVERTISSEMENT Ne laissez pas le brassard du tensiomètre gonflé à une pression supérieure à 5 mmHg pendant plus de 90 secondes sur des patients nouveau-nés. Ne laissez pas le brassard du tensiomètre gonflé à une pression supérieure à 15 mmHg plus de 3 minutes sur des patients adultes. Un brassard trop serré peut provoquer une congestion veineuse, une lésion nerveuse périphérique, une décoloration du membre et du stress chez le patient.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Les mesures de fréquence du pouls effectuées avec le brassard du tensiomètre ou via l'option SpO₂ peuvent produire des artefacts et ne pas être aussi précises que les mesures de fréquence cardiaque obtenues avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.



AVERTISSEMENT Tout relevé de la pression artérielle réalisé avec des dispositifs de mesure oscillométrique sur des patients nouveau-nés souffrant d'une affection grave ou sur des prématurés doit s'effectuer avec la plus grande précaution, car ces dispositifs ont tendance à donner des mesures élevées sur cette population de patients.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Toute compression externe de la tubulure ou du brassard du tensiomètre ou un tuyau tordu, peut blesser le patient ou entraîner des erreurs système ou des mesures imprécises.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Avant toute utilisation, assurez l'étanchéité à l'air au niveau de tous les raccords. Une fuite excessive peut affecter les mesures.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Limitez les mouvements du bras et du brassard pendant les mesures. Tout mouvement excessif pourrait affecter les résultats.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Utilisez le brassard de tensiomètre uniquement lorsque le repère de l'artère se situe dans les marques de plage figurant sur le brassard, afin d'éviter de fausser les résultats.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne placez pas le brassard sur le bras du même côté qu'une mastectomie. Si nécessaire, utilisez l'artère fémorale de la cuisse pour effectuer une mesure.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. N'appliquez pas le brassard de PNI sur une plaie.

Au début du relevé, le moniteur gonfle le brassard jusqu'au niveau approprié. Dans le volet NIBP (PNI), l'affichage systolique indique la pression de gonflage du brassard pendant la mesure de la pression artérielle.

Le moniteur mesure la pression artérielle au fur et à mesure que le brassard gonfle. Si un mouvement du patient, un bruit excessif ou une arythmie empêche le moniteur de déterminer la pression artérielle lorsque le brassard gonfle, il tente alors de la déterminer lorsque le brassard dégonfle.

Une fois le relevé terminé, le volet NIBP (PNI) affiche le relevé jusqu'à ce qu'il soit enregistré dans le dossier du patient ou qu'un autre relevé PNI soit lancé.



REMARQUE Les modes de tensiomètre pour adulte et enfant sont valides pour les patients âgés de 29 jours ou plus. Le mode pédiatrique vous donne la possibilité de configurer un niveau de gonflage initialement bas lorsque vous utilisez le dégonflage StepBP et non pas **SureBP**.



REMARQUE Utiliser des sondes à lumière double pour les relevés de pression artérielle chez les adultes et les enfants et des sondes à lumière unique pour les relevés de pression artérielle chez les nouveau-nés. Si le type de sonde, le type de patient et les algorithmes ne correspondent pas, un message d'information s'affiche dans la zone d'état de l'appareil. Pour les patients nouveau-nés, réglez les paramètres PNI comme suit : Patient = Nouveau-né, Type de sonde = 1 sonde, Algorithme = Palier.



REMARQUE Par « nouveau-né », Hillrom entend ce qui suit : Enfants de 28 jours ou moins s'ils sont nés à terme (37 semaines de gestation ou plus). Sinon, jusqu'à 44 semaines de gestation.

Mesure manuelle de PNI



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. N'installez jamais les connecteurs **Luer-Lok** sur la tubulure du brassard de pression artérielle Welch Allyn. L'utilisation de ce type de connecteurs sur une tubulure de brassard de tensiomètre présente le risque que la tubulure soit branchée par erreur à la conduite intraveineuse d'un patient, ce qui entraînerait l'introduction d'air dans l'appareil circulatoire du patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Toute compression externe de la tubulure ou du brassard du tensiomètre ou un tuyau tordu, peut blesser le patient ou entraîner des erreurs système ou des mesures imprécises.

1. Choisissez un brassard de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.



2. Appuyez sur  pour effectuer une mesure.

Annulation d'une mesure en cours

Procédez comme suit pour annuler une mesure de PNI en cours.



Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur

Le moniteur dégonfle rapidement le brassard et l'écran affiche le message d'annulation du relevé PNI.

Mesure de la PNI par intervalles

Le moniteur peut effectuer des mesures de la PNI automatiques à intervalles définis.

L'onglet Intervals (Intervalles) propose toutes les fonctions d'intervalle disponibles.

Dans cet onglet, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- configurer des intervalles
- désactiver des intervalles
- configurer le moniteur pour imprimer les relevés automatiques une fois qu'ils ont été effectués

Une fois la mesure terminée, le volet NIBP (PNI) l'affiche jusqu'au démarrage de la prochaine mesure.



REMARQUE Si l'authentification unique (SSO), « Require Clinician ID to save Readings » (Demander l'ID du médecin pour enregistrer les lectures) ou « Require Clinician ID match to save Measurements » (Demander ID médecin pour enregistrer mesures) a été activée dans les paramètres avancés, une connexion du médecin est requise pour enregistrer les mesures.



REMARQUE Dans le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), chaque fois que les mesures par intervalles automatiques sont enregistrées, les mesures des paramètres manuels et de température prédictive sont effacées de l'écran. Lorsque vous enregistrez manuellement des mesures patient dans ce profil, toutes les mesures patient sont effacées de l'écran.



REMARQUE Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), toutes les mesures patient restent affichées lorsque des mesures par intervalles automatiques sont enregistrées.



Le bouton se transforme en minuterie () et affiche le décompte avant le prochain relevé automatique.

Les mesures automatiques se poursuivent jusqu'à la désactivation des intervalles.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. N'utilisez pas la fonction d'intervalles hors de portée de voix sur des patients nouveau-nés. Vérifiez que le son est audible depuis l'endroit où vous vous trouvez.

Configuration des intervalles de PNI

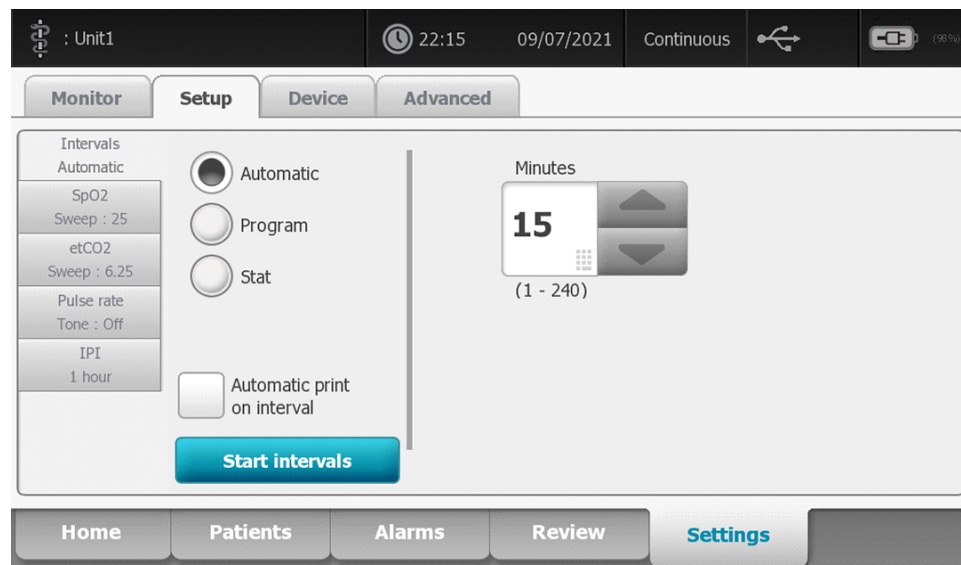
Procédez comme suit pour configurer les intervalles de PNI.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **Intervals** (Intervalles).
4. Sélectionnez **Automatic** (Automatique), **Program** (Programme) ou **Stat** (Répété), et appliquez la procédure indiquée dans les rubriques associées qui suivent.
5. Pour imprimer les données patient automatiquement à chaque intervalle, cochez la case **Automatic print on interval** (Impression automatique dans intervalle).

- Pour commencer les intervalles immédiatement, appuyez sur **Start intervals** (Démarrer intervalles). Sinon, appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

Intervalles automatiques

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de PNI automatiques à intervalles réguliers. Utilisez la boîte de texte ou le pavé numérique pour définir l'intervalle voulu.



 **REMARQUE** Une alarme ne désactive pas les intervalles. Les mesures automatiques ultérieures se poursuivent comme prévu.

Démarrage d'intervalles automatiques

Procédez comme suit pour configurer le moniteur afin d'effectuer des relevés PNI à intervalles réguliers.

- Choisissez un brassard de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.

- Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur .

- Sélectionnez **Automatic** (Automatique).

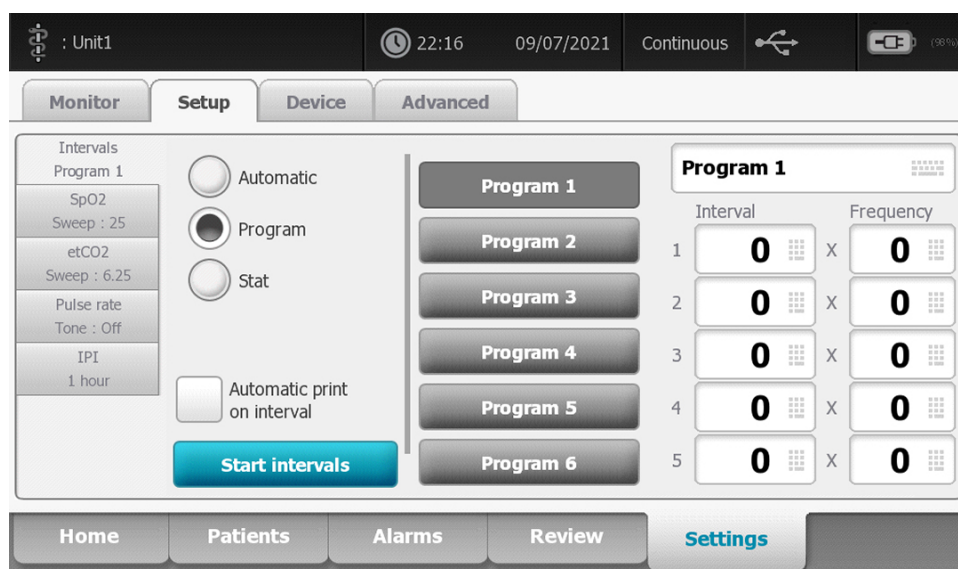
- Utilisez le pavé numérique pour entrer la durée entre les relevés PNI.

- Appuyez sur **Start intervals** (Démarrer intervalles).

 **REMARQUE** Les intervalles ne sont pas disponibles dans tous les profils. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre Profils.

Intervalles de programme

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de PNI automatiques à intervalles variables. Le moniteur est livré avec des programmes d'intervalles prédéfinis qui peuvent être modifiés en fonction des besoins. Vous pouvez renommer les programmes sélectionnés à l'aide de la fonction de clavier. Les colonnes figurant sous le nom de programme sélectionné indiquent la durée de chaque intervalle du cycle (Intervalle) et le nombre d'intervalles défini (Fréquence).



Démarrage d'intervalles de programme

Procédez comme suit pour configurer le moniteur afin d'effectuer des relevés PNI automatiques à intervalles variables.

1. Choisissez un brassard de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.



2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur .
3. Sélectionnez **Program** (Programme).
4. Appuyez sur le programme souhaité.
5. Appuyez sur **Start intervals** (Démarrer intervalles).

Création d'un nouvel intervalle de programme ou modification d'un programme existant

Procédez comme suit pour créer ou modifier un intervalle de programme.

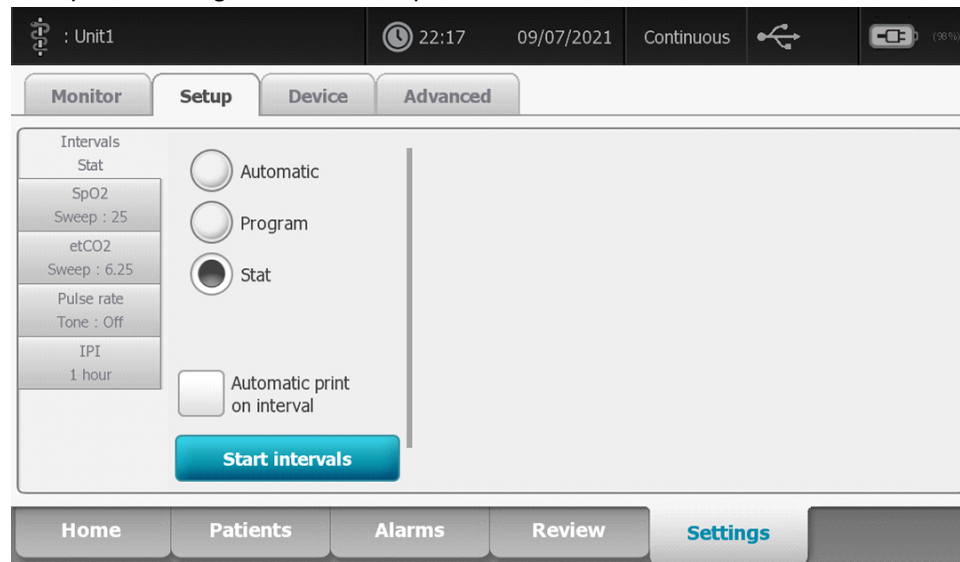


1. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur le bouton d'intervalle ( ou .
2. Sélectionnez **Program** (Programme).
3. Appuyez sur le programme souhaité.
4. Appuyez sur l'icône du clavier et entrez le nom de programme souhaité.
5. Entrez les paramètres d'intervalle et de fréquence voulus.
6. Appuyez sur **Start Intervals** (Démarrer intervalles).

Les nouveaux intervalles prennent effet au début du prochain relevé PNI.

Intervalles répétés

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de PNI en continu.



Lorsque vous sélectionnez l'option **Stat** (Répété), le moniteur effectue des mesures de PNI répétées pendant 5 minutes, démarrant un nouveau cycle chaque fois que le brassard se dégonfle et revient sous la pression de retour veineux de sécurité (SVRP) pendant 2 secondes.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Si vous utilisez le mode Stat de manière répétée, contrôlez régulièrement le membre du patient afin de vous assurer que la circulation n'est pas entravée et que le brassard reste en place. Une entrave prolongée de la circulation ou une position incorrecte du brassard peut entraîner la formation d'ecchymoses.

Les pressions actuelles du brassard ne s'affichent pas dynamiquement lors d'une mesure en mode Stat (Répété). L'onglet Home (Accueil) affiche la mesure de la PNI du précédent cycle jusqu'à la fin du cycle en cours.



REMARQUE Si vous êtes en mode Stat intervals (Intervalles répétés), vous pouvez arrêter les intervalles



en appuyant sur

Démarrage d'intervalles répétés

Procédez comme suit pour démarrer Stat intervals (Intervalles répétés).

1. Choisissez un brassard de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.



2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur .
3. Sélectionnez **Stat** (Répété).
4. Appuyez sur **Start intervals** (Démarrer intervalles).

L'onglet Home (Accueil) apparaît avec le décompte des intervalles démarrant à 0:05:00.

Arrêt des mesures par intervalles

Procédez comme suit pour arrêter des intervalles.

1. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur le bouton de minuteur des intervalles ().



REMARQUE Le temps restant réel varie en fonction de la durée des intervalles sélectionnés et du temps écoulé.

2. Appuyez sur **Stop intervals** (Arrêter intervalles).



REMARQUE Si vous êtes en mode Stat intervals (Intervalles répétés), vous pouvez également arrêter



les intervalles dans l'onglet Home (Accueil) en appuyant sur

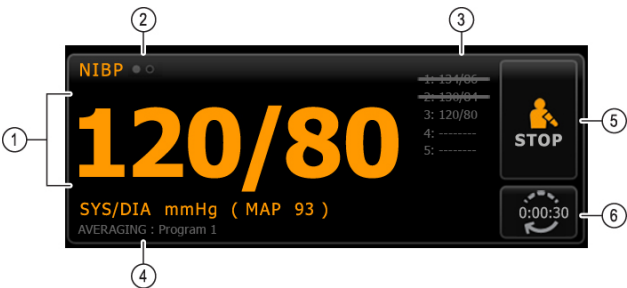
Profil Office (Consultation)

Le profil Office (Consultation) vous permet d'effectuer des mesures manuelles de la PNI et d'utiliser les programmes de moyennage de la PNI. Vous devez configurer les programmes de moyennage de la PNI dans les paramètres avancés (voir la section « Configuration d'un programme de moyennage de la PNI »).

Programmes de moyennage de la PNI

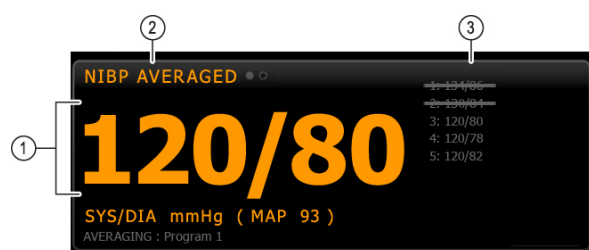
Un programme de moyennage de la PNI affiche la moyenne de plusieurs mesures de PNI.

Pour calculer la moyenne, le programme prend un ensemble de ces mesures. L'exemple ci-dessous représente un programme en cours d'exécution :



Numéro	Fonction	Description
1	Numérique	Affiche la mesure la plus récente.
2	Témoin d'affichage	Appuyez sur cette touche pour basculer entre les vues PNI.
3	Historique	- Affiche les mesures terminées et les repères des mesures à venir. - Une mesure barrée d'une ligne est exclue de la moyenne.
4	Programme	Affiche le nom du programme.
5	Stop (Arrêt)	Appuyez sur cette touche pour arrêter la mesure en cours et interrompre le programme.
6	Intervalle	Effectue un décompte jusqu'à la prochaine mesure.

Une fois que le programme a effectué toutes les mesures, il affiche la mesure moyenne comme suit :



Numéro	Fonction	Description
1	Numérique	Affiche la moyenne des mesures.
2	Témoin d'affichage	Affiche « NIBP AVERAGED » (PNI MOYENNÉE).
3	Historique	- Affiche les mesures effectuées par le programme. - Une mesure barrée d'une ligne est exclue de la moyenne.

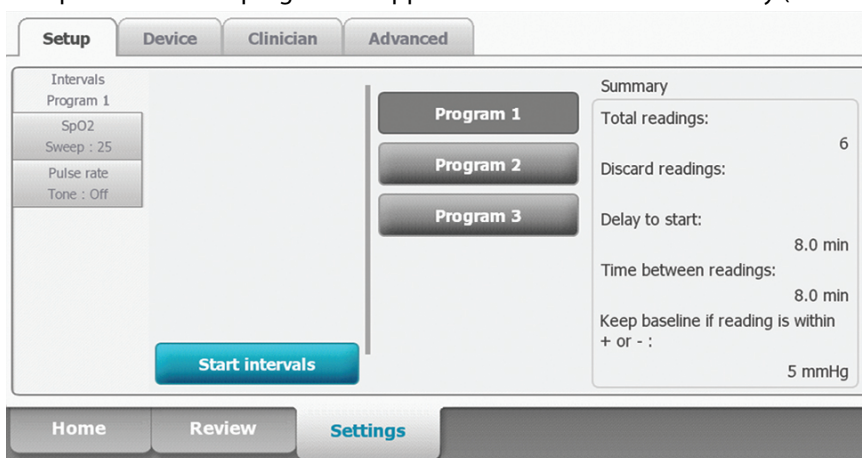
Lancement d'un programme de moyennage de la PNI

Pour acquérir une moyenne de la PNI, démarrez un programme de moyennage à partir de l'onglet Setup (Configuration) et de l'onglet vertical Intervals Program (Programme d'intervalles).

1. Choisissez un brassard de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.

2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur . L'onglet Intervals Program (Programme d'intervalles) s'affiche.

3. Appuyez sur le programme souhaité. Les spécifications du programme apparaissent dans la zone Summary (Résumé).



4. Lisez les informations du résumé afin de vous assurer que les spécifications conviennent à votre patient :

Paramètre	Action/Description
Total readings (Mesures totales)	Nombre de mesures effectuées par le programme.
Discard readings (Mesures éliminées)	Mesures que le programme exclut de la moyenne. Par exemple, « 1, 2 » indique que le programme exclut la première et la deuxième mesures.

Paramètre	Action/Description
Delay to start (Délai avant démarrage)	Délai écoulé entre le démarrage du programme (le moment où la touche « Start intervals » [Démarrer intervalles] est sélectionnée) et le démarrage de la première mesure.
Time between readings (Délai entre les mesures)	Délai écoulé entre la fin d'une mesure et le démarrage de la mesure suivante.
Keep baseline if reading is within + or - (Conserver la ligne de base si la mesure est comprise entre + ou -)	Plage utilisée par le programme pour établir la mesure de la ligne de base. Pour en savoir plus sur la façon dont ce paramètre affecte le programme, reportez-vous à la section « Mesures exclues » ci-dessous.

5. Appuyez sur **Start intervals** (Démarrer intervalles) pour lancer le programme.

L'onglet Home (Accueil) apparaît.

Dans le volet NIBP (PNI), le minuteur décompte le « Delay to start » (Délai avant démarrage). La première mesure de la PNI commence lorsque le minuteur atteint 0.

Une fois la première mesure acquise, le minuteur décompte le « Time between readings » (Délai entre les mesures). La mesure suivante de la PNI commence lorsque le minuteur atteint 0.

Une fois toutes les mesures prises, le programme affiche la moyenne.



REMARQUE Si une alarme technique survient pendant une mesure, la mesure s'interrompt. Le minuteur décompte le « Time between readings » (Délai entre les mesures). Lorsque le minuteur atteint 0, le programme tente de reprendre la mesure.



REMARQUE Pendant l'exécution d'un programme de moyennage de la PNI, le moniteur enregistre toutes les mesures de la PNI à l'exception de la moyenne. Pour conserver une moyenne de la PNI, appuyez sur **Save** (Enregistrer) une fois le programme de moyennage terminé.

Arrêt d'un programme de moyennage de la PNI



Pour arrêter un programme de moyennage de la PNI, appuyez sur **STOP** de l'onglet Home (Accueil).

La mesure en cours s'arrête et le programme s'interrompt.



REMARQUE Lorsqu'un programme a été interrompu, il ne peut pas être redémarré au point sur lequel il a été arrêté. Pour lancer un nouveau programme de moyennage de la PNI, sélectionnez un programme dans l'onglet Intervals (Intervalles) et appuyez sur **Start intervals** (Démarrer intervalles).

Mesures exclues

Un programme de moyennage de la PNI exclut des mesures pour les raisons suivantes :

- la mesure est répertoriée parmi les mesures éliminées (« Discard readings ») du programme ;
- la mesure précède la mesure de la ligne de base.

Le programme établit la mesure de la ligne de base comme suit :

- au début du programme, la mesure 1 correspond à la mesure de la ligne de base ;
- le programme compare la valeur systolique de la mesure 2 avec la valeur systolique de la mesure 1 ;
- si la différence entre les valeurs est comprise dans la plage « Keep baseline » (Conserver la ligne de base), la mesure 1 reste la ligne de base. Le programme compare la mesure suivante à la mesure 1, etc. ;
- si une mesure est hors de la plage, elle devient la nouvelle ligne de base et le programme exclut de la moyenne toutes les mesures qui ont précédé cette nouvelle ligne de base ;

- une fois la nouvelle ligne de base établie, le programme compare les mesures suivantes à la nouvelle ligne de base et applique les règles décrites ci-dessus.

Volet BMI (IMC)

Le volet BMI (IMC) affiche l'indice de masse corporelle, le poids et la taille.



REMARQUE Ce volet n'est disponible que dans le profil Office (Consultation).



Les mesures du poids et de la taille peuvent être entrées manuellement ou transférées depuis une balance connectée. Le profil calcule l'IMC en fonction du poids et de la taille entrés.



REMARQUE Lorsqu'une mesure de poids ou de taille est transférée à partir d'une balance connectée au moniteur, la mesure affichée sur le moniteur est arrondie à une décimale près (0,1) de celle affichée par la balance.

Saisie du poids et de la taille

Le volet BMI (IMC) vous permet d'entrer les mesures manuelles du poids et de la taille. Il affiche également les mesures du poids et de la taille effectuées par une balance connectée.



MISE EN GARDE Les balances reliées à ce moniteur doivent être alimentées par batterie (le type de batterie est spécifié dans le mode d'emploi du fabricant de la balance). N'utilisez pas l'alimentation externe de la balance.

1. Veillez à utiliser le profil Office (Consultation).
2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur les touches fléchées vers le haut/bas ou le pavé numérique pour ajuster manuellement le poids et la taille.



REMARQUE Si une balance approuvée alimentée par batterie est reliée au moniteur, les mesures de poids et de taille relevées par la balance sont renseignées dans les champs du volet BMI (IMC).

La valeur d'IMC change en fonction du poids et de la taille entrés.

Volet Pain (Douleur)

Dans le volet Pain (Douleur), il est possible d'entrer manuellement le niveau de douleur ressenti par le patient.



REMARQUE Ce volet n'est disponible que dans le profil Office (Consultation).



Saisie du niveau de douleur

1. Assurez-vous d'utiliser le profil Office (Consultation).
2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur les touches fléchées vers le haut/bas ou le pavé numérique pour ajuster manuellement le niveau de douleur.

Température

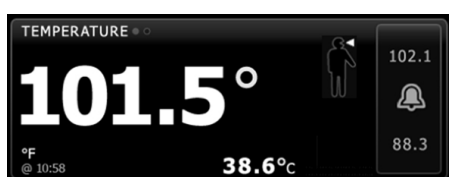
Volet Temperature (Température)

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.

Le volet Temperature (Température) contient des données et des fonctions relatives à la mesure de la température. Ce volet propose différentes fonctions basées sur le profil utilisé.

Volet Temperature (Température) en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu)

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.



La taille du volet Temperature (Température) et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) offre également une indication visuelle des mesures épisodiques anciennes (celles remontant à plus de 16 minutes) et un horodatage indiquant l'heure de la mesure. Lorsqu'une mesure de la température est affichée pendant plus de 16 minutes, les valeurs numériques à l'écran deviennent grises. Au bout d'une heure, ces mesures disparaissent du volet.

Volet Temperature (Température) en profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.



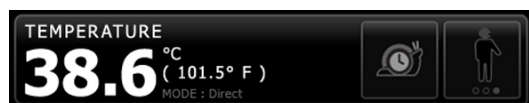
Volet Temperature (Température) en profil Spot Check (Vérification ponctuelle)

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.



Volet Temperature (Température) dans le profil Office (Consultation)

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.



Affichage du relevé de température

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.

Dans tous les profils, ce volet peut afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit. Vous pouvez configurer l'affichage par défaut dans les paramètres Advanced (avancés).

Choix du site

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.



REMARQUE Pour les mesures de température effectuées avec le thermomètre **SureTemp** ou **Braun**, le site de référence est le site de mesure. Par conséquent, aucune mesure de température ne requiert d'ajustement.



REMARQUE Pour plus de conseils sur la température centrale et les variations de température corporelle en fonction du site de mesure, reportez-vous à la carte aide-mémoire « [Normal Body Temperature Ranges](#) » (plages des températures corporelles normales) sur le site de Hillrom.

Retirez la sonde de température et appuyez sur **Temperature site control** (Commande du site de mesure de



température) pour basculer entre les sites.



Axillaire enfant



Axillaire adulte



Buccal



REMARQUE Les moniteurs dotés du module de température et du puits de sonde rectale et de la sonde rouge sont configurés par défaut sur le mode rectal.



Rectal



REMARQUE Le moniteur affiche le mode auriculaire lorsqu'il reçoit un relevé de température de la part du thermomètre auriculaire.



Auriculaire

Touches de température

Le volet Temperature (Température) permet de mesurer la température du patient.

Les touches situées sur le côté droit du volet permettent d'effectuer différentes tâches, qui varient en fonction du profil utilisé. La disponibilité des fonctions dépend du profil choisi.

Nom de la touche	Illustration	Description
Alarme de température		Cette touche affiche l'état des alarmes. Elle affiche également les seuils d'alarme dans certaines configurations de l'appareil. Appuyez sur cette touche pour afficher l'onglet Alarms (Alarmes).
Mode direct		Appuyez sur cette touche pour activer le mode direct.

Configuration des alarmes de température

Procédez comme suit pour définir les seuils d'alarme des mesures de température.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil Intervals (Intervalles) ou Continuous Monitoring (Monitoring continu).
2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **Temperature** (Température).
4. Veillez à configurer la commande Temperature alarm limit (Seuil d'alarme de température) sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les limites Temperature (Température) comme il convient. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la température à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Module de température SureTemp Plus

Le module de température utilise un thermomètre à thermistance et un algorithme prédictif pour calculer la température des patients en mode prédictif.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site buccal et le site rectal et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Risque de mesure imprécise. Les sondes orales/ axillaires (bouton d'éjection bleu au sommet de la sonde) et les puits de sonde bleus amovibles sont utilisés uniquement pour la prise des températures orales et axillaires. Les sondes rectales (bouton d'éjection rouge) et les puits de sonde rouges amovibles sont utilisés uniquement pour la prise des températures rectales. L'utilisation d'un puits de sonde amovible incorrect peut entraîner une contamination croisée du patient. L'utilisation de la sonde sur un site inapproprié provoque des erreurs de température.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Pour les mesures de température rectale, insérez l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm (maximum) dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm (maximum) dans le rectum chez les enfants afin d'éviter tout risque de perforation intestinale.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Pour mesurer la température axillaire, assurez-vous toujours que l'embout de la sonde est en contact direct avec la peau. Placez délicatement la sonde au niveau de l'aisselle en évitant tout contact avec d'autres objets ou matériaux.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Prenez toujours une mesure de la température à l'aide d'un embout de sonde à usage unique Welch Allyn solidement fixé. Le fait de ne pas utiliser d'embout de sonde peut occasionner une gêne pour le patient si la sonde chauffe, une contamination croisée et des mesures de température imprécises.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



AVERTISSEMENT N'utilisez jamais une sonde de température endommagée. Le thermomètre est constitué de composants de précision de haute qualité et doit être protégé de tout choc ou impact violent. N'utilisez pas le thermomètre si la sonde ou le moniteur semble endommagé(e). Si la sonde du thermomètre tombe ou est endommagée, ne l'utilisez plus et faites-la contrôler par un personnel technique qualifié.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Appliquez une fine couche de lubrifiant sur l'embout de la sonde, si nécessaire pour le confort du patient. L'utilisation d'une quantité excessive de lubrifiant peut affecter la précision de la mesure.



AVERTISSEMENT De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Vous devez donc vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux, en particulier la température, avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'une mesure, vérifiez-la en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée. Si le thermomètre configuré avec l'appareil n'est pas disponible, quelle qu'en soit la raison, utilisez un autre thermomètre.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Restez toujours avec le patient pendant la mesure de la température.



MISE EN GARDE Risque de mesure imprécise. Les activités des patients telles que des exercices fatigants, l'ingestion de liquides chauds ou froids, la consommation d'aliments, la mastication de chewing-gum ou de bonbons, le brossage des dents ou le fait de fumer, peuvent affecter les valeurs de température orale jusqu'à 20 minutes après la fin de l'activité.

-  **MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Pour des mesures de températures précises, utilisez toujours de nouveaux embouts de sondes se trouvant dans le support de la boîte d'embouts de sondes du moniteur. Les embouts de sondes provenant d'ailleurs ou n'ayant pas été stabilisés à température peuvent produire des relevés de températures incorrects.
-  **MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et à usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.
-  **MISE EN GARDE** N'utilisez pas le module **SureTemp** pour prendre ou surveiller la température du patient pendant une défibrillation ou une procédure électrochirurgicale. Cela pourrait endommager la sonde de température.

Sélection du mode de température

Le moniteur équipé d'un module de température prend la température d'un patient en mode prédictif (normal) ou en mode direct. Le mode prédictif est le mode par défaut.

-  **AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.
-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.

Mode prédictif

Mode de mesure unique qui prend la température en 6 à 15 secondes environ. Le retrait de la sonde du puits de sonde, la mise en place d'un embout de sonde et la pose de celui-ci sur le site de mesure démarre une mesure en mode prédictif. Le moniteur émet une tonalité indiquant la fin de la mesure prédictive.

Mode direct

Ce mode permet d'effectuer des mesures de température continues. Pour les mesures par voie orale et rectale, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 3 minutes. Pour les mesures axillaires, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 5 minutes. Le moniteur passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.

-  **REMARQUE** Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

Après 10 minutes d'utilisation du mode direct, le moniteur génère une condition d'alarme technique et efface la mesure.

Mesure de température en mode prédictif

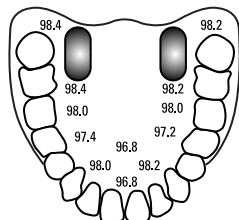
-  **AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.
-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, demandez-lui de ne pas mordre la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou n'endommage la sonde.
-  **MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et à usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température du puits de sonde.
Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt.

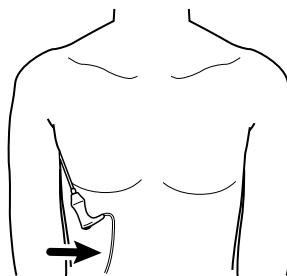
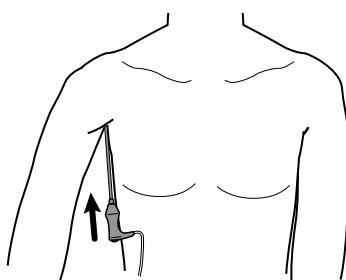
2. Insérez la sonde dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Appuyez sur **Temperature site control** (Commande du site de mesure de température)  pour sélectionner les sites de mesure : oral, axillaire enfant ou axillaire adulte.
4. Maintenez l'extrémité de la sonde en place sur le site de mesure.
Pour les températures orales, placez le bout de la sonde sous la langue du patient sur un côté de la bouche pour atteindre la poche sublinguale et demandez au patient de fermer ses lèvres.



REMARQUE Ne laissez pas le patient placer la sonde lui-même dans sa bouche.



Pour les températures axillaires, levez le bras du patient afin que l'aisselle soit facilement visible et placez le bout de la sonde aussi haut que possible au milieu de l'aisselle. Veillez à ce que les tissus axillaires enveloppent complètement le bout de la sonde et placez le bras du patient bien serré contre son flanc.



Pendant la mesure, le volet Temperature (Température) affiche un indicateur de traitement.



5. Lorsque la température finale est atteinte (au bout d'environ 6 à 15 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet Temperature (Température) continue d'afficher la température même une fois la sonde replacée dans le puits de sonde.



REMARQUE Pour passer en mode direct, appuyez sur  une fois la mesure en mode prédictif acquise. Le volet Temperature (Température) affiche un texte indiquant que le mode direct est actif.

Le moniteur émet une tonalité au début d'une mesure en mode direct.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site buccal et le site rectal et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.

Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

7. Remplacez la sonde dans le puits de sonde.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

Mesure de température en mode direct

Le mode direct affiche la température de la sonde tant que l'extrémité de la sonde reste en place sur le site de mesure et reste dans la plage de températures du patient. La température du patient atteint un équilibre final en environ 3 minutes sur les sites oral et rectal et environ 5 minutes sur le site axillaire.

Le moniteur passe en mode direct via les méthodes suivantes.

- Après avoir effectué une mesure en mode prédictif, appuyez sur  pour basculer du mode prédictif au mode direct. Le volet Temperature (Température) affiche un texte indiquant que le mode direct est actif.
- Retirez la sonde du puits de sonde, installez un embout de sonde, choisissez un site de mesure de la température et exposez la sonde à l'air ambiant pendant environ 60 secondes pour faire basculer le moniteur en mode direct. Le volet Temperature (Température) affiche un texte indiquant que le mode direct est actif.
- Si le patient a une température corporelle inférieure à la plage normale de température et que vous procédez comme indiqué à l'étape précédente, le capteur de la sonde identifie cette condition et désactive le préchauffage de la sonde afin de s'adapter à la mesure de température corporelle inférieure.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site buccal et le site rectal et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, demandez-lui de ne pas mordre la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou n'endommage la sonde.



MISE EN GARDE Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et à usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température du puits de sonde.
Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt.
2. Insérez la sonde dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Appuyez sur **Temperature site control** (Commande du site de mesure de température)  pour sélectionner les sites de mesure : oral, axillaire enfant ou axillaire adulte.
Le Temperature frame (Volet Température) passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.
Le moniteur émet une tonalité indiquant le début d'une mesure en mode direct.

- Maintenez l'extrémité de la sonde en place sur le site de mesure oral ou rectal pendant un total de 3 minutes et pendant 5 minutes sur le site axillaire.
- Pendant les mesures, le Temperature frame (Volet Température) affiche les mesures continues de température du patient.



REMARQUE Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

- Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
- Déposez la sonde dans le puits de sonde pour poursuivre les relevés de températures en mode prédictif.
- Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

Mesure de la température sur site rectal



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Pour les relevés de température rectale, insérez l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm dans le rectum chez les enfants afin d'éviter tout risque de perforation intestinale.



AVERTISSEMENT Risque de contamination croisée ou d'infection nosocomiale. Se laver soigneusement les mains réduit nettement le risque de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site buccal et le site rectal et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



MISE EN GARDE Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et à usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

- Retirez la sonde de température rectale du puits de sonde rectale.

Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt. La Temperature Site Control (Commande du site de mesure de température) est définie par défaut sur le site rectal.



- Insérez la sonde rectale dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
- D'une main, écarter les fesses du patient. De l'autre, insérez délicatement l'extrémité de la sonde de 1,5 cm (5/8 po) dans le rectum pour un adulte et d'environ 1 cm (3/8 po) pour un enfant. L'utilisation d'un lubrifiant est facultative.

4. Insérez la sonde de manière à ce que l'extrémité soit en contact avec le tissu. Continuez d'écarter les fesses du patient en maintenant la sonde en place tout au long du processus de mesure. Pendant la mesure, le volet Temperature (Température) affiche un indicateur de traitement.



5. Lorsque la température finale est atteinte (au bout d'environ 10 à 13 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet Temperature (Température) continue d'afficher la température même une fois la sonde replacée dans le puits de sonde.



REMARQUE Pour passer en mode direct, appuyez sur  une fois la mesure en mode prédictif acquise. Le volet Temperature (Température) affiche un texte indiquant que le mode direct est actif. Le moniteur émet une tonalité indiquant le début d'une mesure directe. Une fois le mode direct activé, continuez d'écarter les fesses du patient en maintenant la sonde en place tout au long du processus de mesure.



REMARQUE Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
7. Remplacez la sonde dans le puits de sonde.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

Thermomètre et base-support accessoire BraunThermoScan® PRO

Le thermomètre et la base-support accessoire vous permettent de transférer un relevé de température auriculaire au moniteur. La base-support permet également de charger la batterie du thermomètre.

Avant d'essayer de configurer, d'utiliser, de réparer ou d'entretenir le thermomètre, veuillez lire le mode d'emploi fourni par le fabricant.



AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du thermomètre. Évitez la projection de liquide sur le thermomètre. En cas de projection de liquide sur le thermomètre, séchez le thermomètre avec un chiffon propre. Vérifiez le bon fonctionnement et la précision. En cas de pénétration de liquides dans le thermomètre, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.



AVERTISSEMENT De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Vous devez donc vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux, en particulier la température, avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'une mesure, vérifiez-la en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée. Si le thermomètre configuré avec l'appareil n'est pas disponible, quelle qu'en soit la raison, utilisez un autre thermomètre.



MISE EN GARDE Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et à usage unique. De même, le thermomètre n'est pas stérilisé. Ne stérilisez pas le thermomètre et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.



MISE EN GARDE Ce thermomètre ne contient aucun composant pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Si un dépannage est nécessaire, contactez le service clientèle le plus proche ou le support technique de Hillrom.



MISE EN GARDE Rangez le thermomètre et les embouts de sonde dans un endroit sec, exempt de poussière et de contamination et à l'abri des rayons directs du soleil. Conservez une température ambiante relativement constante, comprise entre 10 et 40 °C (50 et 104 °F), sur le lieu de stockage.

Mesure de la température sur site auriculaire



AVERTISSEMENT Les embouts de sonde sont conçus pour un usage unique. La réutilisation d'un embout de sonde peut entraîner la diffusion de bactéries et une contamination croisée.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des embouts de sonde **Braun ThermoScan®** avec ce thermomètre.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Inspectez fréquemment la fenêtre de la sonde et conservez-la propre, sèche et non endommagée. Les empreintes de doigts, le cérumen, la poussière et d'autres contaminants réduisent la transparence de la fenêtre, ce qui donne des relevés de température inférieurs. Pour protéger la fenêtre, conservez toujours le thermomètre sur la base-support accessoire lorsque vous ne l'utilisez pas.



MISE EN GARDE Risque de mesure imprécise. Avant de prendre une température, assurez-vous que l'oreille soit libre de toute obstruction et d'accumulation de cérumen.



MISE EN GARDE Risque de mesure imprécise. Les facteurs suivants peuvent affecter les relevés de température auriculaire pendant 20 minutes au moins :

- Le patient était couché sur son oreille.
- L'oreille du patient était couverte.
- Le patient était exposé à une température très chaude ou très froide.
- Le patient nageait ou prenait un bain.
- Le patient portait une aide auditive ou un bouchon d'oreille.



MISE EN GARDE Risque de mesure imprécise. Si des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments pour les oreilles ont été mis dans le canal auriculaire, prenez la température dans l'oreille non traitée.



REMARQUE Un relevé de température pris dans l'oreille droite peut être différent d'un relevé pris dans l'oreille gauche. Prenez donc toujours la température dans la même oreille.



REMARQUE Lorsque le moniteur reçoit une mesure de température auriculaire, il affiche la mesure dans l'onglet Home (Accueil). Si l'onglet Home (Accueil) contient déjà une mesure de température, la nouvelle température efface l'ancienne.

Pour prendre une mesure de température et la transférer sur le moniteur :

1. Assurez-vous que le moniteur est sous tension.
2. Retirez le thermomètre auriculaire de la base-support accessoire.

Le thermomètre s'allume automatiquement lorsque vous le retirez de la base-support.



REMARQUE Si le thermomètre a été retiré de la station d'accueil, il s'allume lorsque vous avez terminé l'étape 4.

3. Localisez la boîte d'embouts de sondes sur la base-support accessoire.

4. Enfoncez fermement l'extrémité de la sonde dans la boîte d'embouts de sondes.
Lorsque l'embout de sonde est en place, les thermomètres déjà retirés de la station d'accueil s'allument automatiquement.
5. Procédez comme suit en fonction de votre modèle de thermomètre **Braun** :
 - **Braun 4000** : Attendez d'entendre le signal sonore et de voir les trois tirets sur l'afficheur du thermomètre.
 - **Braun 6000** : Attendez d'entendre le signal sonore et de voir les trois tirets apparaître sur l'afficheur du thermomètre et la bague autour du bouton de mesure s'allumer en vert.
6. Insérez la sonde dans le conduit auditif et procédez comme suit en fonction de votre modèle de thermomètre Braun :
 - **Braun 4000** : Appuyez sur Start (Démarrer) et relâchez le bouton.
 - **Braun 6000** : Appuyez sur Measure (Mesure) et relâchez le bouton.
 - Si la sonde est correctement positionnée dans le canal auriculaire, le voyant ExacTemp clignote. Lorsque le thermomètre détecte une mesure précise, le voyant ExacTemp est allumé en continu, un long bip sonore signale la fin de la mesure et l'afficheur indique le résultat.
 - Si la sonde est mal positionnée dans le canal auriculaire ou si elle bouge pendant le processus de mesure, le voyant ExacTemp s'éteint, une séquence de bips sonores courts se fait entendre et le message d'erreur POS (erreur de position) s'affiche.
7. Lorsque le relevé est terminé, appuyez sur le bouton d'éjection pour libérer l'embout de la sonde utilisée.
8. Remettez le thermomètre sur la base-support accessoire.
Une fois le transfert terminé, la température et l'échelle de température s'affichent dans l'onglet Home (Accueil), conformément aux paramètres du moniteur.



REMARQUE Seul le dernier relevé est transféré au moniteur.



REMARQUE Les relevés qui ont déjà été transférés au moniteur ne peuvent pas être à nouveau transférés.

Pour plus d'information sur les caractéristiques du thermomètre, veuillez vous référer au mode d'emploi du fabricant du thermomètre.

Changement de l'échelle de température sur le thermomètre auriculaire

Pour passer de l'échelle Celsius à l'échelle Fahrenheit, consultez le mode d'emploi du fabricant du thermomètre.

Chargement de la batterie du thermomètre auriculaire

Pour charger la batterie :

- Placez le thermomètre sur la base-support accessoire.
- Assurez-vous que le moniteur est branché à l'alimentation CA.
- Assurez-vous que le moniteur est sous tension.

Le voyant sur la base-support indique l'état de charge de la batterie.

Modèle PRO 4000	Modèle PRO 6000
- Orange : la batterie est en cours de charge. - Vert clignotant : la batterie est chargée. - Vert fixe : la batterie est prête à être chargée, mais la base-support est vide ou le thermomètre n'est pas correctement placé sur la base-support. - Pas de LED/hors tension : la batterie n'est pas prête à être chargée. Le moniteur n'est pas connecté à l'alimentation secteur et n'est pas sous tension, ou le moniteur a désactivé la charge.	- Vert : la batterie est chargée. - Orange : la batterie est en cours de charge. - Pas de LED/hors tension : la batterie n'est pas prête à être chargée. Le moniteur n'est pas connecté à l'alimentation secteur et n'est pas sous tension, ou le moniteur a désactivé la charge.



REMARQUE La batterie continue à charger pendant que le moniteur est en mode économiseur d'écran.



REMARQUE Il est vivement recommandé d'utiliser uniquement une batterie rechargeable Welch Allyn dans le thermomètre car la base-support ne peut pas charger d'autres batteries.

Sélection du mode de température

Le moniteur équipé d'un module de température prend la température d'un patient en mode prédictif (normal) ou en mode direct. Le mode prédictif est le mode par défaut.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.

Mode prédictif

Mode de mesure unique qui prend la température en 6 à 15 secondes environ. Le retrait de la sonde du puits de sonde, la mise en place d'un embout de sonde et la pose de celui-ci sur le site de mesure démarre une mesure en mode prédictif. Le moniteur émet une tonalité indiquant la fin de la mesure prédictive.

Mode direct

Ce mode permet d'effectuer des mesures de température continues. Pour les mesures par voie orale et rectale, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 3 minutes. Pour les mesures axillaires, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 5 minutes. Le moniteur passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.



REMARQUE Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

Après 10 minutes d'utilisation du mode direct, le moniteur génère une condition d'alarme technique et efface la mesure.

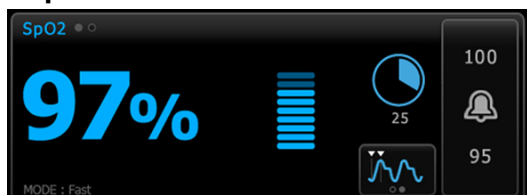
SpO2

Le capteur de SpO2 mesure la saturation en oxygène et la fréquence de pouls. La saturation en oxygène est affichée sous forme de pourcentage compris entre 0 et 100 %. La saturation en oxygène et la fréquence de pouls sont mises à jour et actualisées toutes les secondes, $\pm 0,5$ seconde.

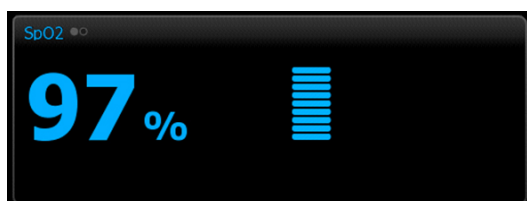
Affichage numérique de la SpO2

L'affichage numérique indique le pourcentage de saturation SpO2 et l'amplitude de pouls. Les fonctions de cet affichage varient selon le type de capteur activé et le profil sélectionné. La taille du volet SpO2 et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Capteur Nellcor

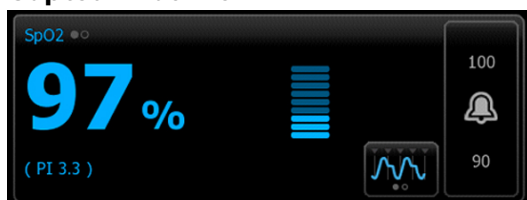


Profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Continuous Monitoring (Monitoring continu)

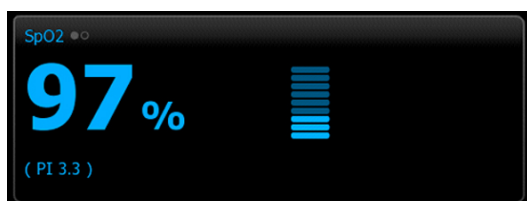


Profil Spot Check (Vérification ponctuelle)

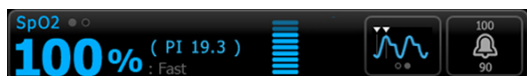
Capteur Masimo



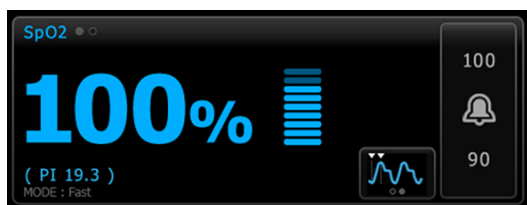
Profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), sans licence SpHb



Profil Spot Check (Vérification ponctuelle)



Profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), licence SpHb activée



Profil Continuous Monitoring (Monitoring continu)

Amplitude de pouls

La barre d'amplitude de pouls indique la pulsation et la force relative du signal de pouls. D'autres barres s'allument au fur et à mesure que le pouls détecté s'amplifie.



Commande du mode de réponse

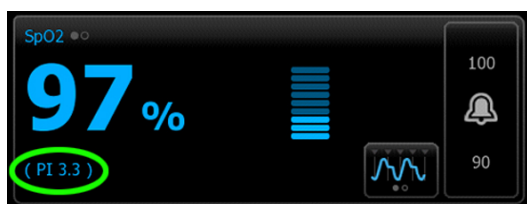
La commande du mode de réponse vous permet de définir la durée de mesure SpO2 sur Normal (Normale) ou Fast (Rapide).



Indice de perfusion

L'indice de perfusion (PI) est une fonction SpO2 disponible uniquement sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.

Le PI est une mesure relative de la force du pouls sur le site de surveillance. La valeur PI s'étend sur une plage allant de 0,01 % (amplitude du pouls très faible) à 20 % (amplitude du pouls très élevée). La valeur PI est un nombre relatif et varie d'un site de surveillance et d'un patient à l'autre, en fonction des conditions physiologiques.



Lors de la pose du capteur, le PI peut aider à évaluer si un site d'application convient. Recherchez le site offrant la valeur PI la plus élevée. La pose du capteur sur le site présentant l'amplitude de pouls la plus élevée (valeur PI la plus élevée) améliore les performances en mouvement. Vérifiez si la tendance du PI varie selon les conditions physiologiques.

Système de gestion des alarmes **SatSeconds**

La fonction **SatSeconds** est un système de gestion des alarmes SpO2 disponible uniquement sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor **OxiMax**.

La fonction **SatSeconds** correspond au produit du temps et de l'ampleur de l'écart de la mesure effectuée sur le patient par rapport aux limites d'alarmes de SpO2. Par exemple, trois points sous la limite d'alarme pendant 10 secondes équivalent à 30 **SatSeconds**. Une alarme se déclenche uniquement lorsqu'une désaturation atteint le seuil **SatSeconds**. La fonction **SatSeconds** est contrôlée par un médecin et peut être définie sur 0, 10, 25, 50

ou 100 **SatSeconds**. Si une désaturation se résout d'elle-même dans le délai prédéfini, l'horloge se réinitialise automatiquement et le moniteur ne déclenche pas d'alarme.



REMARQUE La fonction **SatSeconds** dispose d'un protocole de sécurité intégré qui déclenche une alarme sonore après trois violations SpO2 d'une quantité ou d'une durée en l'espace d'une minute.

Volet SpO2

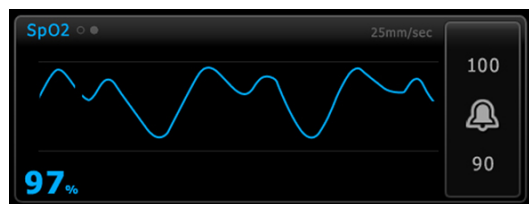
Le volet SpO2 affiche les données et les commandes utilisées pour les mesures d'oxymétrie de pouls.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme de courbe des données SpO2. Pour passer d'un affichage à l'autre, appuyez sur le côté gauche du volet.

Affichage de la courbe de SpO2

L'affichage de la courbe affiche la courbe du pléthysmographe SpO2. Vous pouvez sélectionner la vitesse de balayage de la courbe de SpO2 par défaut dans les paramètres avancés, ou la modifier dans l'onglet Setup (Configuration).

Pour plus d'informations sur la normalisation et les courbes, reportez-vous au mode d'emploi du fabricant.



Configuration de la SpO2

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre SpO2 et les modificateurs.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 2. Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).
 3. Appuyez sur l'onglet vertical **SpO2**.
 4. Sélectionnez la **Sweep speed** (Vitesse de balayage) voulue.
 5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux réglages prennent effet immédiatement.
 6. Pour configurer les modificateurs, appuyez sur l'onglet **Patients**.
 7. Appuyez sur l'onglet **Manual** (Manuel).
 8. Faites défiler la liste pour trouver la section SpO2, puis entrez ou sélectionnez les modificateurs d' **SpO2** voulus.
 - SpO2 measurement site (Site de mesure SpO2). Sélectionnez le site de mesure dans la liste.
 - O2 flow rate (Débit O2). Entrez le débit à l'aide du pavé numérique.
-  **REMARQUE** Toutes les sélections de modificateur d'O2 sont effacées lorsque le débit d'O2 est configuré sur 0 et que la méthode d'O2 est réglée sur aucune.
- O2 concentration (Concentration O2). Entrez la concentration à l'aide du pavé numérique.
 - O2 Method (Méthode O2). Sélectionnez la méthode dans la liste.
9. Entrez ou sélectionnez les autres modificateurs, le cas échéant.

10. Appuyez sur **OK**.

L'onglet Home (Accueil) apparaît. Dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau. Dans les profils épisodiques, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures effectuées ou toute mesure actuelle non enregistrée sur l'appareil lorsque vous appuyez sur Save (Enregistrer).

Configuration des alarmes de SpO2

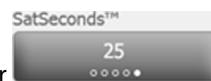
Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés de SpO2.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) ou Continuous Monitoring (Monitoring continu).
2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **SpO2**.
4. Veillez à configurer la commande de seuil d'alarme de **SpO2** sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur SpO2 à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.



6. Si votre moniteur est configuré avec un capteur de SpO2 Nellcor, appuyez sur **SatSeconds**.
7. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Activation du mode de réponse

Pour activer le mode de réponse dans l'onglet Home (Accueil), le moniteur doit se trouver dans le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) ou Continuous Monitoring (Monitoring continu).



Appuyez sur la touche  dans le volet SpO2.

En mode Fast (Rapide), MODE: Fast (Mode : Rapide) ou : Fast (Rapide) apparaît dans le volet.

Mesure de la SpO2 et de la fréquence de pouls



AVERTISSEMENT De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Vous devez donc vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux, en particulier la PNI et la SpO2, avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'une mesure, vérifiez-la en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Masimo **Rainbow SET** sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Nellcor sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor.



AVERTISSEMENT Des lumières très intenses (notamment des lumières stroboscopiques) dirigées vers le CO-oxymètre de pouls peuvent l'empêcher d'effectuer des mesures.



AVERTISSEMENT Les pulsations du support de ballon intra-aortique peuvent augmenter la fréquence de pouls affichée sur le moniteur. Vérifiez la fréquence de pouls du patient par rapport à la fréquence cardiaque de l'ECG.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Une congestion veineuse peut générer une mesure faible de la saturation en oxygène artériel. Placez le capteur sur une main au niveau du cœur afin de bénéficier d'un débit veineux approprié au niveau du site de monitoring.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Le CO-oxymètre de pouls peut être utilisé au cours de la défibrillation. Cependant, les mesures risquent d'être imprécises pendant 20 secondes (maximum).



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne tentez pas de retraiter, reconditionner ou modifier les capteurs ou câbles patient. Cela pourrait endommager les composants électriques.



AVERTISSEMENT Le relevé de fréquence de pouls peut ne pas détecter certaines arythmies, car il repose sur la détection optique d'une impulsion de flux de l'appareil. N'utilisez pas l'oxymètre de pouls en remplacement ou substitution d'une analyse d'arythmie par ECG.



AVERTISSEMENT Utilisez le CO-oxymètre de pouls comme appareil d'alerte précoce. En cas d'observation d'une tendance à l'hypoxémie chez le patient, utilisez les instruments du laboratoire pour analyser des échantillons de sang afin de bien déterminer l'état du patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Si le capteur est appliqué avec une pression excessive pendant des périodes prolongées, une lésion due à la pression peut se produire.



AVERTISSEMENT La précision d'un moniteur d'oxymètre de pouls ne peut pas être évaluée à l'aide de testeurs fonctionnels.



AVERTISSEMENT La précision des relevés SpO2 peut être affectée par les éléments suivants :

- des niveaux élevés de bilirubine totale ;
- des niveaux élevés de méthémoglobine (MetHb) ;
- des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) ;
- des troubles de la synthèse de l'hémoglobine ;
- une faible perfusion sur le site monitoré ;
- la présence de concentrations de certains colorants intravasculaires suffisantes pour modifier la pigmentation artérielle habituelle du patient ;
- les mouvements du patient ;
- des états du patient tels que des frissons ou l'inhalation de fumée ;
- un artefact de mouvement ;
- la présence de vernis à ongle ;
- une perfusion pauvre en oxygène ;
- une hypotension ou hypertension ;
- une vasoconstriction sévère ;
- un choc ou arrêt cardiaque ;
- des pulsations veineuses ou des variations soudaines et importantes de la fréquence de pouls ;
- la proximité d'un environnement IRM ;
- de l'humidité dans le capteur ;
- une luminosité ambiante excessive, particulièrement fluorescente ;
- l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- un capteur mal appliqué ou déplacé ;
- une anémie sévère ;
- une congestion veineuse.

1. Vérifiez que le câble du capteur est connecté au moniteur.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de pouls. N'essayez pas de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, reportez-vous toujours au mode d'emploi du fabricant du capteur.

2. Nettoyez le site d'application. Éliminez tout ce qui est susceptible d'interférer avec le fonctionnement du capteur, comme le vernis à ongles.



REMARQUE N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

3. Placez le capteur sur le patient conformément au mode d'emploi du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient et de mesure imprécise. N'utilisez pas de bande adhésive pour fixer le capteur au patient. Cette bande peut bloquer la circulation sanguine, blesser la peau du patient, fausser les mesures et endommager le capteur.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Appliquez avec précaution le capteur lorsqu'il doit être posé sur un patient dont la peau est lésée. L'application d'une bande adhésive ou d'une pression sur les sites altérés peut restreindre la circulation sanguine et aggraver les lésions cutanées.



REMARQUE Si un capteur stérile est requis, choisissez un capteur validé pour la stérilisation et suivez les instructions du fabricant du capteur pour le stériliser.

Placez le capteur et le brassard du tensiomètre sur différents membres afin de réduire les alarmes intempestives lors du monitoring simultané de ces paramètres.



REMARQUE Un choix de capteurs est disponible en fonction de la taille du patient et des sites de relevé. Consultez les instructions du fabricant du capteur afin de choisir le capteur approprié.

4. Vérifiez que le moniteur affiche les données SpO2 et de fréquence de pouls dans un délai de 15 secondes après la connexion au patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspectez régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Lors de la mesure de la SpO2, la fréquence de pouls affichée est dérivée du capteur. Si la SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est dérivée de l'option NIBP (PNI).

En cas de relevé de SpO2 continu sur un patient pendant une période prolongée, changez le capteur de place au moins toutes les trois heures ou comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.



REMARQUE Dans les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Continuous Monitoring (Monitoring continu), le retrait du capteur de SpO2 du patient déclenche les réponses suivantes :

- La dernière mesure de SpO2 enregistrée avant le retrait du capteur reste affichée pendant environ 10 secondes puis disparaît.
- Si les seuils d'alarme physiologique de SpO2 sont activés, lorsque la mesure de la saturation est effacée, l'alarme technique « Searching for pulse signal » (Recherche du signal de pouls) est déclenchée.
- Si les seuils d'alarme physiologique de SpO2 sont désactivés, lorsque la mesure de la saturation est effacée, aucune alarme physiologique ou technique n'est déclenchée.



REMARQUE Si la valeur de mesure de SpO2 ne change pas ou reste vide après la mesure pendant 30 secondes, remplacez le capteur de SpO2 et/ou le câble d'extension.

SpHb

Les moniteurs configurés avec l'hémoglobine totale Masimo peuvent mesurer l'hémoglobine (**SpHb**), la SpO2, et la fréquence du pouls. Le moniteur de la **SpHb** mesure en continu les constituants du sang et l'état anémique chez un patient par le biais d'un CO-oxymètre de pouls **SpHb** non invasif.

Volet SpHb

Le volet **SpHb** affiche les données et les commandes utilisées pour les relevés d'hémoglobine totale.



REMARQUE La **SpHb** est disponible uniquement dans les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Continuous Monitoring (Monitoring continu).

Dans ce cadre, l'une des deux étiquettes suivantes s'affiche :

- SpHbv indique la référence étalonnée veineuse du relevé d'hémoglobine totale.
- SpHb indique la référence étalonnée artérielle du relevé d'hémoglobine totale.

Vous pouvez préciser la source de la référence dans les paramètres avancés.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage de tendance graphique des données d'hémoglobine totale. Pour passer d'un affichage à l'autre, appuyez sur le côté gauche du volet.

Affichage numérique de la SpHb

L'affichage numérique indique le niveau d'hémoglobine totale exprimé en grammes par décilitre (g/dl) ou en millimoles par litre (mmol/l). Vous pouvez sélectionner l'unité de mesure dans les paramètres avancés. La taille du volet **SpHb** et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.



Averaging (Moyennage)

Le bouton de moyennage permet de sélectionner l'intervalle utilisé par le paramètre pour calculer la valeur **SpHb** et mettre à jour l'affichage : court (environ 1 minute), moyen (environ 3 minutes) ou long (environ 6 minutes).



Affichage des tendances graphiques de SpHb

L'affichage des tendances graphiques présente une tendance des mesures effectuées sur une période définie par l'utilisateur. Vous pouvez sélectionner la période affichée dans l'onglet Setup (Configuration). La taille du volet **SpHb** et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.



Le graphique affiche le niveau d'hémoglobine totale sur l'axe des Y et le temps sur l'axe des X (de gauche à droite, les mesures les plus anciennes vers les plus récentes). Le graphique est actualisé toutes les 10 secondes.

À droite du graphique, le volet affiche la mesure actuelle au format numérique.

Configuration de la SpHb

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre **SpHb**.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 2. Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).
 3. Appuyez sur l'onglet vertical **SpHb**.
 4. Sélectionnez la **Trend period** (Période tendances) voulue.
 5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
- Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

Configuration des alarmes de SpHb

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés de **SpHb**.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) ou Continuous Monitoring (Monitoring continu).
2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **SpHb**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de **SpHb** sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur **SpHb** à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
 6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
- Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Activation du mode de calcul de la moyenne de SpHb



Appuyez sur la touche  dans le volet **SpHb**.

Le volet **SpHb** indique le mode actuel.

Mesure de la SpHb



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Masimo **Rainbow SET** sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.



AVERTISSEMENT Des lumières très intenses (notamment des lumières stroboscopiques) dirigées vers le CO-oxymètre de pouls peuvent l'empêcher d'effectuer des mesures.



AVERTISSEMENT Les pulsations du support de ballon intra-aortique peuvent augmenter la fréquence de pouls affichée sur le moniteur. Vérifiez la fréquence de pouls du patient par rapport à la fréquence cardiaque de l'ECG.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Une congestion veineuse peut générer une mesure faible de la saturation en oxygène artériel. Placez le capteur sur une main au niveau du cœur afin de bénéficier d'un débit veineux approprié au niveau du site de monitoring.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Le CO-oxymètre de pouls peut être utilisé au cours de la défibrillation. Cependant, les mesures risquent d'être imprécises pendant 20 secondes (maximum).



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne tentez pas de retraiter, reconditionner ou modifier les capteurs ou câbles patient. Cela pourrait endommager les composants électriques.



AVERTISSEMENT Le relevé de fréquence de pouls peut ne pas détecter certaines arythmies, car il repose sur la détection optique d'une impulsion de flux de l'appareil. N'utilisez pas l'oxymètre de pouls en remplacement ou substitution d'une analyse d'arythmie par ECG.



AVERTISSEMENT Utilisez le CO-oxymètre de pouls comme appareil d'alerte précoce. En cas d'observation d'une tendance à l'hypoxémie chez le patient, utilisez les instruments du laboratoire pour analyser des échantillons de sang afin de bien déterminer l'état du patient.



AVERTISSEMENT La précision des relevés **SpHb** peut être affectée par les éléments suivants :

- des niveaux élevés de bilirubine totale ;
- des niveaux élevés de méthémoglobine (MetHb) ;
- des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) ;
- des troubles de la synthèse de l'hémoglobine ;
- une faible perfusion sur le site monitoré ;
- la présence de concentrations de certains colorants intravasculaires suffisantes pour modifier la pigmentation artérielle habituelle du patient ;
- les mouvements du patient ;
- des états du patient tels que des frissons ou l'inhalation de fumée ;
- un artefact de mouvement ;
- la présence de vernis à ongle ;
- une perfusion pauvre en oxygène ;
- une hypotension ou hypertension ;
- une vasoconstriction sévère ;
- un choc ou arrêt cardiaque ;
- des pulsations veineuses ou des variations soudaines et importantes de la fréquence de pouls ;
- la proximité d'un environnement IRM ;
- de l'humidité dans le capteur ;
- une luminosité ambiante excessive, particulièrement fluorescente ;
- l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- un capteur mal appliqué ou déplacé ;
- une anémie sévère ;
- une congestion veineuse.

1. Vérifiez que le câble du capteur est connecté au moniteur.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de pouls. N'essayez pas de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, reportez-vous toujours au mode d'emploi du fabricant du capteur.

2. Assurez-vous d'utiliser le profil Continuous (Continu) ou Intervals (Intervalles).
3. Nettoyez le site d'application. Éliminez tout ce qui est susceptible d'interférer avec le fonctionnement du capteur, comme le vernis à ongles.



REMARQUE N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

4. Placez le capteur sur le patient conformément au mode d'emploi du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient et de mesure imprécise. N'utilisez pas de bande adhésive pour fixer le capteur au patient. Cette bande peut bloquer la circulation sanguine, blesser la peau du patient, fausser les mesures et endommager le capteur.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Appliquez avec précaution le capteur lorsqu'il doit être posé sur un patient dont la peau est lésée. L'application d'une bande adhésive ou d'une pression sur les sites altérés peut restreindre la circulation sanguine et aggraver les lésions cutanées.



REMARQUE Si un capteur stérile est requis, choisissez un capteur validé pour la stérilisation et suivez les instructions du fabricant du capteur pour le stériliser.

Placez le capteur et le brassard du tensiomètre sur différents membres afin de réduire les alarmes intempestives lors du monitoring simultané de ces paramètres.



REMARQUE Un choix de capteurs est disponible en fonction de la taille du patient et des sites de relevé. Consultez les instructions du fabricant du capteur afin de choisir le capteur approprié.

5. Vérifiez que le moniteur affiche les données de **SpHb** ou de SpHbv après la connexion au patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspectez régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Lors de la mesure de la **SpHb**, la valeur SpO2 et la fréquence de pouls affichées sont dérivées du même capteur. Si la SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est dérivée de l'option NIBP (PNI).

Débrancher le capteur pendant un relevé déclenche une alarme.

En cas de relevé de **SpHb** continu sur un patient pendant une période prolongée, changez le capteur de place au moins toutes les trois heures ou comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

ECG

1. Si ce n'est pas déjà fait, connectez le module ECG à l'appareil hôte **Connex**. (Reportez-vous à la section « Montage et connexion du module ECG » de la section « Installation ».)
Après le démarrage de l'appareil, si Continuous Monitoring (Monitoring continu) est le profil par défaut, le volet ECG apparaît sur l'onglet Home (Accueil), indiquant que l'appareil est prêt à acquérir l'ECG.
2. Si le profil par défaut est autre que Continuous Monitoring (Monitoring continu), suivre les instructions de la section « Passage au profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) ».
3. Suivez les conseils et les instructions fournis plus loin dans cette section pour connecter le câble patient, placer les dérivations et acquérir les valeurs ECG et d'impédance respiratoire.

Présentation de l'interface

Ces exemples d'écrans montrent comment le module ECG/impédance respiratoire affiche les informations physiologiques sur l'appareil hôte **Connex**.

Volet ECG



Élément	Description	Élément	Description
1	Volet ECG	7	Libellé de filtre

Élément	Description	Élément	Description
2	Basculement et libellé de dérivation. Le fil vert s'affiche.	8	Libellé de fréquence cardiaque/fréquence de pouls
3	Grille ECG	9	Commandes de limite d'alarme de fréquence cardiaque/fréquence de pouls
4	Courbe ECG	10	Libellé de la source de fréquence cardiaque/de fréquence de pouls
5	Libellé de réglage du gain	11	Bouton Start/Stop (Démarrer/Arrêter) pour l'ECG
6	Vitesse de balayage par défaut	12	Bouton des instantanés de courbe

Volet Respiration Rate (Fréquence respiratoire)



Élément	Description
1	Volet Respiration Rate (Fréquence respiratoire)
2	Libellé de la source respiratoire
3	Commandes de seuils d'alarme de respiration

Configuration de l'ECG/impédance respiratoire

Procédez comme suit pour configurer les options du paramètre ECG.



AVERTISSEMENT La détection d'arythmie (pour la TV, la FV et l'asystolie) et l'impédance respiratoire ne sont pas destinées aux patients nouveau-nés.

- Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
- Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).
- Appuyez sur l'onglet vertical **ECG** (PNI).
- Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
 - Gain ECG. Sélectionnez le gain voulu.
 - Vitesse de balayage. Sélectionnez la vitesse de balayage souhaitée (25 mm/s ou 50 mm/s).



REMARQUE La vitesse de balayage de l'affichage correspond à la vitesse de balayage de l'impression.

- Filtre. Appuyez sur la case de sélection pour activer ou désactiver le filtre.



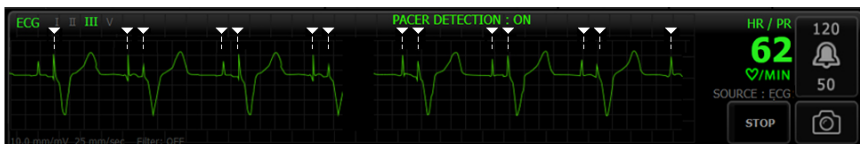
AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Dans des conditions de mesure normales, l'activation du filtre peut supprimer excessivement les complexes QRS et interférer ainsi avec l'analyse ECG.

- Utilisez ECG comme source FR si disponible Appuyez sur la case de sélection pour activer ou désactiver l'impédance respiratoire.



AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. L'utilisation du monitoring de l'impédance respiratoire par pneumographie d'impédance peut affecter le fonctionnement de certains stimulateurs cardiaques. Si le fonctionnement du stimulateur cardiaque est affecté, éteignez la pneumographie d'impédance.

5. Réglez la détection du stimulateur cardiaque selon les besoins. Appuyez sur la case de sélection pour activer ou désactiver l'affichage des marqueurs de pics de stimulation, comme illustré ici.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Réglez correctement la détection du stimulateur cardiaque. Une impulsion du stimulateur cardiaque peut être considérée comme un QRS, ce qui pourrait se solder par une fréquence cardiaque incorrecte ou la détection impossible d'un arrêt cardiaque et certaines arythmies potentiellement mortelles (V-Tach, V-Fib et asystolie). Si votre patient porte un stimulateur cardiaque, veillez à activer la détection de stimulateur cardiaque afin d'éviter ce risque et garder les patients porteurs de stimulateurs cardiaques sous haute surveillance.



REMARQUE Le réglage par défaut est la détection de stimulateur cardiaque désactivée. Après le monitoring d'un patient avec la détection du stimulateur cardiaque activée, l'appareil revient à la valeur par défaut avant le monitoring du patient suivant. Revenez à l'onglet **Settings (Paramètres)** > **Setup (Configuration)** > **ECG** pour activer la détection du stimulateur cardiaque pour les nouveaux patients.

6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

Aperçu du placement des électrodes



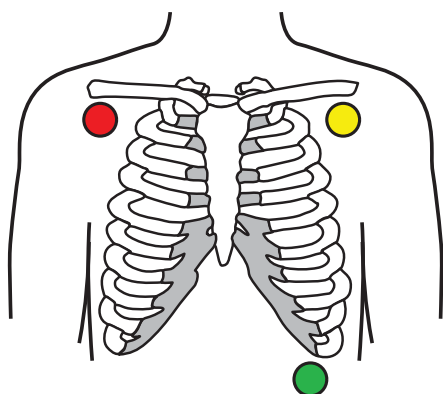
AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Afin de minimiser les interférences et le risque de brûlures pour le patient, utilisez uniquement des câbles ECG approuvés. Maintenez le câble ECG aussi loin que possible des câbles électrochirurgicaux. Assurez-vous que le conducteur de retour électrochirurgical (neutre) est correctement fixé au patient et qu'il est bien en contact.

Le positionnement correct des dérivations conditionne la réussite d'un ECG. Les problèmes les plus courants survenant lors de la réalisation d'un ECG sont dus au mauvais contact des électrodes et à des dérivations mal branchées.

Le tableau suivant indique les relations entre les dérivations CEI et AHA, ainsi que leur positionnement.

Dérivation CEI	Couleur CEI	Dérivation AHA	Couleur AHA	Positionnement
R	Rouge	RA	Blanc	Bras droit
L	Jaune	LA	Noir	Bras gauche
F	Vert	LL	Rouge	Jambe gauche
C ou C1	Blanc	V ou V1	Marron	4e espace intercostal (IC) sur le bord droit du sternum
N	Noir	RL	Vert	Jambe droite

Positionnement des dérivations, 3 dérivations

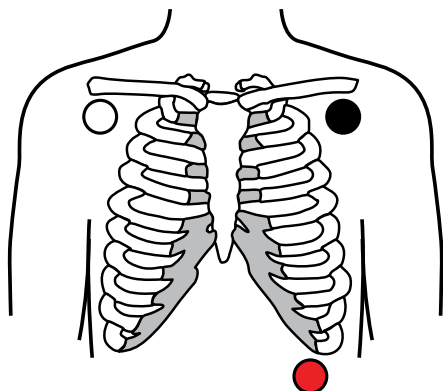


CEI

R - Rouge

L - Jaune

F - Vert



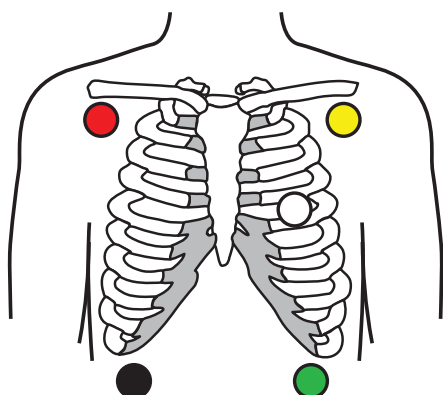
AHA

RA - Blanc

LA - Noir

LL - Rouge

Positionnement des dérivations, 5 dérivations



CEI

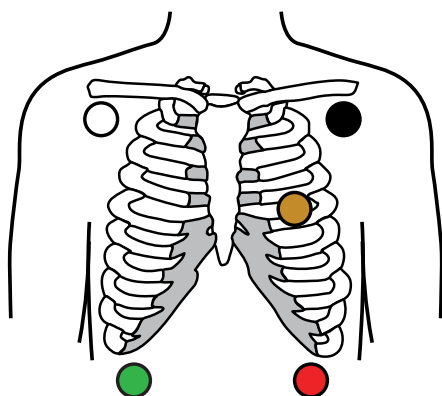
N - Noir

R - Rouge

L - Jaune

C - Blanc

F - Vert



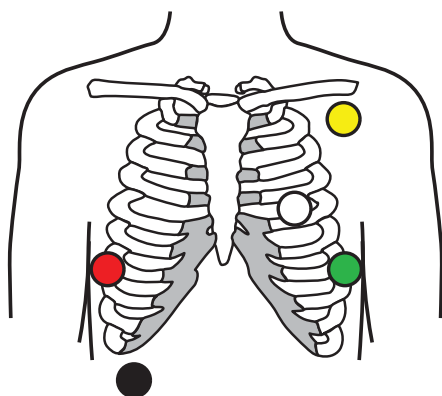
AHA
RL - Vert
RA - Blanc
LA - Noir
V - Marron
LL - Rouge

Impédance respiratoire

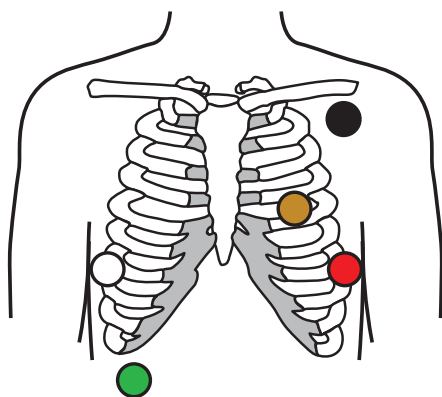
Chez certains patients, la détection de l'impédance respiratoire peut être insuffisante en utilisant un placement standard des électrodes ECG. Dans ce cas, modifiez le placement des électrodes F et R (CEI) ou LL et RA (AHA) sur la ligne axillaire moyenne de part et d'autre du thorax comme indiqué sur les illustrations.



REMARQUE La respiration peut uniquement être enregistrée à partir de la dérivation II.



CEI
N - Noir
R - Rouge
L - Jaune
C - Blanc
F - Vert



AHA
RL - Vert
RA - Blanc
LA - Noir
V - Marron
LL - Rouge

Connexion des dérivations au patient

La connexion correcte des dérivations conditionne la réussite d'un ECG. Les problèmes les plus courants survenant lors de la réalisation d'un ECG sont dus au mauvais contact des électrodes et à des dérivations mal branchées. Suivez les procédures locales en vigueur concernant la connexion des dérivations au patient. Voici quelques recommandations courantes.



AVERTISSEMENT Les électrodes peuvent provoquer des réactions allergiques. Pour les éviter, suivez les instructions du fabricant des électrodes.



AVERTISSEMENT L'application des électrodes ECG en continu peut provoquer une irritation cutanée. Examinez la peau pour détecter tout signe d'irritation ou d'inflammation et évitez de placer l'électrode à ces endroits. Le cas échéant, remplacez les électrodes ou modifiez le positionnement des électrodes toutes les 24 heures.



AVERTISSEMENT Connectez les fils de dérivation patient uniquement aux électrodes patient.



AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité du patient. Pour obtenir un électrocardiogramme de qualité, il est primordial de brancher les électrodes correctement. Une mauvaise application des électrodes et du câble patient peut provoquer un signal bruité, de fausses alarmes ou une analyse inefficace de l'électrocardiogramme qui pourraient porter préjudice au patient. Ces événements pourraient potentiellement porter préjudice au patient.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Utilisez uniquement des accessoires (électrodes, fils de dérivation et câbles patient inclus) agréés par Hillrom. Ces accessoires agréés sont nécessaires pour assurer la protection électrique du patient au cours de la défibrillation cardiaque. Consultez la liste des accessoires ou le site parts.hillrom.com.

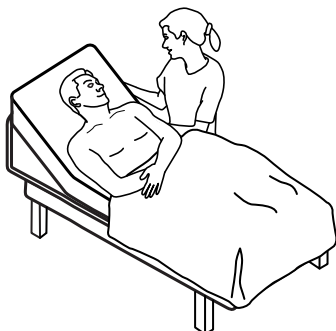


AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Le monitoring de l'impédance respiratoire n'est pas fiable lorsque les électrodes ECG sont placées sur les membres.

Pour connecter les dérivations au patient

1. Préparez le patient.

- Décrivez-lui la procédure ECG. Expliquez-lui l'importance de ne pas bouger pendant l'enregistrement ECG. (Les mouvements peuvent créer des artefacts.)
- Vérifier que le patient est confortablement installé, qu'il n'a pas froid et qu'il est détendu. (Les tremblements peuvent créer des artefacts.)
- Placez le patient en décubitus dorsal.



2. Préparez les emplacements des électrodes.

- Rasez et frottez doucement les zones où vous allez placer les électrodes. Prenez garde à ne pas léser la peau.
- Nettoyez soigneusement la peau du patient et frottez légèrement pour l'essuyer. Pour ce faire, utilisez du savon et de l'eau, de l'alcool isopropylique ou des lingettes nettoyantes.

3. Assurez-vous que le câble patient est connecté au module, puis fixez le fil de dérivation sur chaque électrode.
4. Placez les électrodes (jetables ou réutilisables) sur le patient conformément à la section « Aperçu du positionnement des dérivation » présentée plus haut dans cette section.
 - *Pour les électrodes réutilisables* : utilisez la pâte, le gel ou la crème de conduction des électrodes pour couvrir une superficie qui ne doit pas être supérieure à la taille de l'électrode.



REMARQUE Vérifiez l'absence d'accumulation de matériaux sur les électrodes réutilisables, car cela peut réduire la qualité de la courbe.

- *Pour toutes les électrodes jetables* : tirez légèrement sur le connecteur pour vérifier que la sonde est solidement fixée. Si l'électrode se détache, remplacez-la par une électrode neuve. Si le connecteur se détache, reconnectez-le.



AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Afin d'éviter toute contamination croisée et propagation d'infection :

- Mettez au rebut les composants à usage unique (par exemple, les électrodes) après utilisation.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement les composants qui sont en contact avec les patients.
- Retraitez les accessoires de l'appareil (par exemple, le câble patient, les dérivation et les électrodes réutilisables) entre chaque patient.



REMARQUE Afin de garantir la qualité des signaux pendant la surveillance à long terme, remplacez les électrodes au moins toutes les 48 heures. Sur des périodes plus longues, le gel de conduction des électrodes peut sécher et la peau du patient peut être irritée par le gel ou l'adhésif. Lors du remplacement des électrodes, ne placez pas les nouvelles électrodes exactement aux mêmes endroits que les anciennes, mais légèrement à côté.

Surveillance du patient

1. Appuyez sur **Start** (Démarrer) dans le volet ECG pour lancer l'acquisition d'une courbe ECG. Attendez 3 à 5 secondes avant que la courbe ne s'affiche à l'écran. La fréquence cardiaque apparaît également dans le volet ECG.
2. Localisez l'étiquette de la dérivation ECG dans le volet. Recherchez une liste de dérivation disponibles avec la sélection de dérivation actuelle mise en surbrillance.
3. Pour afficher une autre dérivation, appuyez n'importe où sur la courbe. La courbe et le libellé de sélection de dérivation changent à chaque pression.
4. Continuez la surveillance ECG si nécessaire.

Enregistrement et révision d'un instantané de courbes

Instantanés de courbes non alarmantes

Vous pouvez enregistrer des instantanés de courbes non alarmantes dans l'onglet Review (Revue). Les instantanés de courbes non alarmantes capturent 7 secondes de données avant la demande.



REMARQUE Vous pouvez capturer un instantané de courbe par minute.

1. Quand vous observez une courbe que vous souhaitez capturer, appuyez sur  dans le volet ECG. Le message « Snapshot save successful » (Instantané enregistré avec succès) s'affiche pour confirmer la capture de la courbe. Une fois la capture de la courbe réussie, l'instantané ECG de 7 secondes est envoyé à l'onglet Review (Revue).



REMARQUE Si vous disposez d'un appareil **Connex** avec la version de logiciel 2.44 ou une version ultérieure qui est connecté à **Connex** CS avec la version de logiciel 1.8.7 ou une version ultérieure,

appuyez sur  dans le volet ECG pour envoyer l'instantané de courbe ECG de 7 secondes à l'onglet Review (Revue) et à **Connex** CS où il peut être examiné et imprimé.

2. Appuyez sur l'onglet **Review** (Revue) et observez l'icône de la courbe enregistrée  dans la ligne de l'ECG.
3. Pour ouvrir et examiner l'instantané de la courbe, appuyez sur .
4. Appuyez sur **Print** (Imprimer) pour imprimer la courbe ou **Cancel** (Annuler) pour fermer l'instantané.
Les deux sélections vous renvoient à l'onglet Review (Revue).

Instantanés de courbes avec alarme

Les instantanés de courbe d'alarme d'arythmie (TV, FV et asystolie) sont automatiquement enregistrés dans l'onglet Review (Examen). Aucune action de l'utilisateur n'est requise.

Caractéristiques des instantanés de courbe :

- Si l'option « Print on alarm » (Imprimer les alarmes) a été sélectionnée dans Advanced Settings (Paramètres avancés), la courbe s'imprime automatiquement une fois l'enregistrement terminé.
- L'icône de la courbe enregistrée si celle-ci présente une condition d'alarme est rouge  dans l'onglet Review (Examen), ce qui indique une alarme de priorité élevée.
- Les courbes présentant une alarme capturent 7 secondes avant et 7 secondes après l'événement d'alarme (TV, FV et asystolie).



REMARQUE Si vous avez un appareil **Connex** avec la version logicielle 2.44 ou une version ultérieure qui est connecté à **Connex** CS avec la version logicielle 1.8.7 ou une version ultérieure et qu'une alarme d'arythmie est déclenchée, les données de la courbe présentant une alarme des 7 secondes précédant et suivant l'événement ayant déclenché l'alarme sont automatiquement transmises à **Connex** CS.

- Pendant les 7 secondes qui suivent l'enregistrement de l'alarme, vous ne pouvez modifier aucun paramètre (dérivations, filtre, gain, détection de stimulateur cardiaque, etc.).

Mise en pause du monitorage continu (mode Pause)

Vous pouvez temporairement mettre en pause le monitorage continu et conserver les données patient sur l'appareil lorsque votre patient doit se déplacer, aller aux toilettes ou sortir de l'unité pour un examen. Vous pouvez également mettre en pause le monitorage pour remplacer les électrodes ECG du patient.



REMARQUE Si une alarme de batterie faible survient sur l'appareil, le mode Pause n'est pas disponible.



REMARQUE En mode Pause, l'appareil conserve les données patient précédemment enregistrées, mais ne les affiche pas ou enregistre les mesures patient supplémentaires jusqu'à ce que vous quittiez le mode Pause.

- Appuyez sur **Pause** dans l'onglet Home (Accueil).
Une boîte de dialogue « Pause » indique que vous avez mis en pause le monitorage continu. Les commandes de cet écran permettent de reprendre ou de cesser le monitorage. Un minuteur affiche le temps restant avant la reprise du monitorage continu.



REMARQUE Vous pouvez configurer le délai d'attente du **Pause Mode** (Mode Pause) dans les paramètres Advanced (Avancés).

- Pour augmenter l'intervalle de pause, appuyez de manière répétée sur le symbole + jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse.
L'intervalle de pause est alors automatiquement appliqué.

- Détachez les électrodes des dérivations ou retirez-les du patient si nécessaire.
- Détachez les électrodes si le patient doit se déplacer, aller aux toilettes, ou sortir de l'unité.
- Retirez les électrodes si vous voulez les remplacer par des nouvelles.

Reprise du monitoring continu

Vous pouvez reprendre le monitoring continu après une pause lorsque les capteurs sont connectés à un patient. L'état de la minuterie de pause détermine la prochaine étape à suivre.

Durée de pause restante

Si le seuil de durée de pause n'est pas atteint (temps restant sur le minuteur), reprenez le monitoring comme suit :

1. Reconnectez les capteurs patient au patient, si nécessaire.
2. Appuyez sur **Resume monitoring** (Reprise Monitoring).
L'onglet Home (Accueil) apparaît et le monitoring continu reprend.

Expiration du seuil de durée de pause (capteurs patient connectés)

Si le seuil de durée de pause est atteint et que vous avez déjà reconnecté les capteurs au patient et/ou à l'appareil, l'onglet Home (Accueil) apparaît et le monitoring continu reprend automatiquement.

Expiration du seuil de durée de pause (capteurs patient déconnectés)

Si le seuil de la durée de pause est dépassé avant la reprise du monitoring, l'appareil quitte le mode Pause et des alarmes peuvent retentir.

Reconnectez les capteurs au patient et/ou à l'appareil et validez les messages d'alarme et d'information, si nécessaire.

Le monitoring continu reprend.

Arrêt de la mesure ECG

Procédez comme suit pour arrêter le monitoring ECG.



REMARQUE Vous pouvez continuer à surveiller d'autres paramètres lorsque vous arrêtez le monitoring ECG, ou vous pouvez arrêter le monitoring de tous les paramètres avec l'ECG.

1. Pour arrêter uniquement la mesure ECG, sélectionnez **STOP** (ARRÊT) dans le volet ECG.
Le module ECG arrête la collecte des données.
2. Pour arrêter toutes les mesures de paramètres, y compris l'ECG, appuyez sur **Pause**, puis sur **End monitoring** (Arrêter le monitoring).
3. Détachez les électrodes de votre patient, puis retirez les fils de dérivation des électrodes.
4. Jetez les électrodes à usage unique. Respectez les instructions du fabricant pour le nettoyage des électrodes réutilisables.

Volet Pulse rate (Fréquence de pouls)

Le volet Pulse rate (Fréquence de pouls) affiche les données, les informations et les commandes utilisées pour les mesures de fréquence de pouls.

La fréquence de pouls est dérivée d'un des trois capteurs en fonction de votre configuration : le capteur SpO2, le capteur PNI ou le capteur EarlySense. La source des mesures de la fréquence de pouls apparaît dans l'angle inférieur gauche du volet.



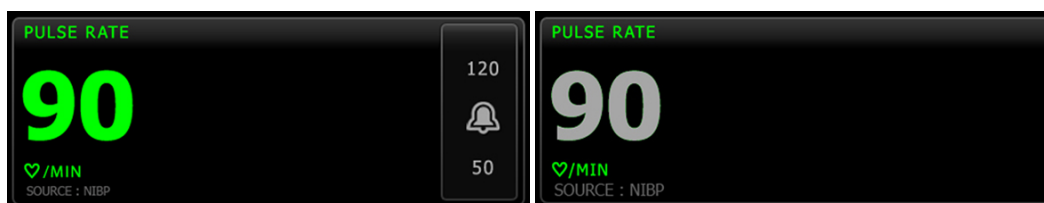
AVERTISSEMENT Risque de mesure imprécise. Les mesures de fréquence du pouls effectuées avec le brassard du tensiomètre ou via l'option SpO2 peuvent produire des artefacts et ne pas être aussi précises que les mesures de fréquence cardiaque obtenues avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.



REMARQUE Vous pouvez déterminer le volume des tonalités de pouls dans l'onglet vertical Pulse Rate (Fréquence de pouls) (situé dans l'onglet **Settings [Paramètres]** > **Setup [Configuration]**).

Profil Continuous Monitoring (Monitoring continu)

Le volet Pulse rate (Fréquence de pouls) affiche les données, les informations et les commandes utilisées pour les mesures de fréquence de pouls.



La taille du volet de la fréquence de pouls et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) offre également une indication visuelle des mesures épisodiques anciennes (celles remontant à plus de 16 minutes). Lorsqu'une mesure de la fréquence de pouls dérivée de la PNI est affichée pendant plus de 16 minutes, la valeur numérique à l'écran devient grise. (Consultez l'horodatage dans le volet NIBP [PNI] pour connaître l'heure de cette mesure.) Au bout d'une heure, cette mesure disparaît du volet.

Profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles)

Le volet Pulse rate (Fréquence de pouls) affiche les données, les informations et les commandes utilisées pour les mesures de fréquence de pouls.



Profil Spot Check (Vérification ponctuelle)

Le volet Pulse rate (Fréquence de pouls) affiche les données, les informations et les commandes utilisées pour les mesures de fréquence de pouls.



Configuration de la fréquence de pouls

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre de fréquence de pouls.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Setup** (Configuration).

3. Appuyez sur l'onglet vertical **Pulse rate** (Fréquence de pouls).
4. Sélectionnez le **Tone volume** (Volume du son) voulu.
5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

Configuration des alarmes de fréquence de pouls

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour la fréquence de pouls.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) ou Continuous Monitoring (Monitoring continu).
2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
3. Appuyez sur l'onglet vertical **Pulse rate** (Fréquence de pouls).
4. Veillez à configurer la commande Pulse rate alarm limit (Seuil d'alarme de fréquence de pouls) sur ON (Activé).



REMARQUE Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la fréquence de pouls à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

Volet Manual parameters (Paramètres manuels)

Le volet paramètres Manual (manuels), situé dans le coin inférieur droit de l'onglet Home (Accueil), prend en charge la saisie manuelle des paramètres et affiche les relevés pris par certains accessoires.



REMARQUE Dans les profils de monitoring continu et de monitoring par intervalles, l'indice de masse corporelle (IMC) est uniquement disponible avec une balance associée qui calcule l'IMC et le transfère au moniteur. Dans les profils Spot Check (Vérification ponctuelle) et Office (Consultation), l'IMC est calculé en fonction des valeurs de poids et de taille que vous entrez manuellement sur l'appareil ou qu'une balance associée transfère au moniteur.



REMARQUE Lorsqu'une mesure est transférée à partir d'une balance connectée à l'appareil, la mesure affichée sur l'appareil est arrondie à une décimale près (0,1) de celle affichée par la balance.



REMARQUE Vous ne pouvez pas entrer manuellement la température dans ce volet sur un appareil configuré avec un module de température **SureTemp Plus**.



REMARQUE Vous ne pouvez pas entrer manuellement la fréquence respiratoire dans ce volet sur un appareil configuré avec le CO2, la **RRa** ou EarlySense.

Saisie de paramètres manuels



REMARQUE Le Manual parameters frame (Volet Paramètres manuels) permet d'entrer des relevés pris manuellement et d'afficher des relevés pris par certains accessoires. Vous pouvez sélectionner et configurer les paramètres sous Advanced (Paramètres avancés). Seuls quatre paramètres s'affichent dans le Manual parameters frame (Volet Paramètres manuels).

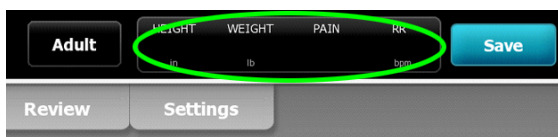


MISE EN GARDE Les balances reliées à l'appareil doivent être alimentées par batterie (le type de batterie est spécifié dans le mode d'emploi du fabricant de la balance). N'utilisez pas l'alimentation externe de la balance.

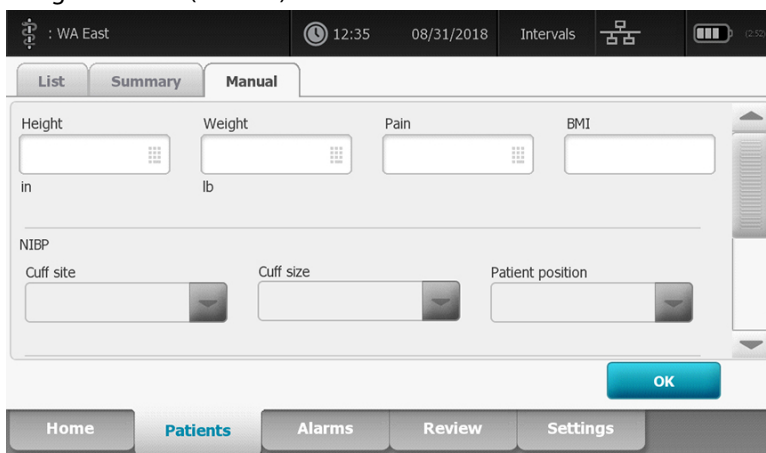


MISE EN GARDE Avant de peser un patient sur une balance connectée à l'appareil, débranchez tous les capteurs du patient. Cela garantit une mesure précise du poids et réduit considérablement les décharges électrostatiques susceptibles de perturber l'appareil.

1. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez n'importe où dans le **Manual parameters frame** (Volet Paramètres manuels).



L'onglet Manual (Manuel) s'affiche.



2. Appuyez sur l'icône du pavé numérique dans les champs sélectionnés pour ouvrir le pavé numérique. Ajustez ensuite manuellement la taille, le poids, le niveau de douleur, la température, la fréquence respiratoire ou d'autres paramètres.



REMARQUE Si une balance approuvée et alimentée par batterie est connectée à l'appareil, l'appareil se comporte comme suit :

- Dans le profil Office (Consultation), l'appareil calcule l'IMC en fonction du poids et de la taille transférés à partir de la balance et affiche ces valeurs dans le volet BMI (IMC) de l'onglet Home (Accueil). Vous pouvez ajuster les mesures de poids et de taille dans ce volet et l'IMC se recalculera en fonction de ces modifications.
- Dans le profil Spot (Vérification ponctuelle), l'appareil calcule l'IMC en fonction du poids et de la taille transférés à partir de la balance et affiche ces valeurs dans l'onglet **Patients > Manual** (Manuel) et dans le volet Manual parameters (Paramètres manuels) de l'onglet Home (Accueil) si l'IMC est sélectionné pour affichage. Si la balance calcule l'IMC, cette valeur est transférée à l'appareil. Vous pouvez ajuster les mesures de poids et de taille dans l'onglet Manual (Manuel), et l'IMC se recalculera en fonction de ces modifications.
- Dans les profils Continuous Monitoring (Monitoring continu) et Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), l'appareil reçoit des valeurs de taille et de poids de la balance et affiche ces valeurs dans l'onglet **Patients > Manual** (Manuel) et dans le volet Manual parameters (Paramètres manuels) de l'onglet Home (Accueil) si l'IMC est sélectionné pour affichage. Si la balance calcule l'IMC, la balance transfère cette valeur à l'appareil. Vous pouvez modifier les relevés de poids et de taille dans l'onglet Manual (Manuel). Toutefois, dans ce cas, le champ IMC en lecture seule est effacé.



REMARQUE Assurez-vous que l'ID du patient actuel est correct avant d'enregistrer.

3. Appuyez sur **OK** pour valider les paramètres et revenir à l'onglet Home (Accueil).



REMARQUE Dans les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles) et Spot Check (Vérification ponctuelle) (épisodique), les paramètres manuels s'effacent de l'onglet Home (Accueil) après un enregistrement réussi.



REMARQUE Lorsque l'appareil est connecté à une station centrale et est en profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), tous les paramètres manuels, à l'exception de la température, sont envoyés à la station centrale lorsque vous appuyez sur **OK**.

Manches d'instruments d'examen physique

Utilisation des manches d'instruments d'examen physique

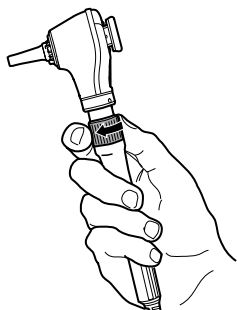
Les manches fournissent l'alimentation électrique aux instruments 3,5 V Welch Allyn. Cette section traite du fonctionnement des manches uniquement. Consultez le mode d'emploi de chaque tête d'instrument pour l'utiliser correctement.



REMARQUE Les modules de manches ne sont disponibles que dans les modèles des séries 84- et 85-.

Assurez-vous que le système mural est branché.

1. Retirez le manche que vous voulez utiliser du support.
L'instrument s'allume automatiquement lorsque vous le retirez d'un support. Seul un manche peut être sous tension.
2. Attachez un spéculum à la tête de l'instrument si approprié.
3. Ajustez la sortie lumineuse en tournant le rhéostat sur le manche.
 - Tourner le rhéostat dans le sens horaire augmente la luminosité.



- Tourner le rhéostat dans le sens antihoraire diminue la luminosité.



REMARQUE Le rhéostat n'éteint pas l'instrument lorsque vous le tournez dans le sens antihoraire jusqu'au bout.

4. Consultez le mode d'emploi de la tête d'instrument lors de l'examen d'un patient.



MISE EN GARDE N'étirez pas trop les cordons de ces manches pour éviter l'usure. Examinez toujours les patients à une distance confortable du système mural pour protéger les cordons.



MISE EN GARDE Pour réduire la température des têtes d'instruments, le temps d'allumage ne devrait pas dépasser 2 minutes et le temps de repos devrait être d'au moins 10 minutes.

5. Remplacez le manche sur le support.
Remplacer le manche dans le support désactive le capteur optique **OptiSense** et met l'instrument hors tension.



REMARQUE Les manches sont alimentés tant que le système mural est branché, ont une batterie chargée et fonctionnelle, et sont allumés. Vous pouvez éteindre les manches en éteignant le système mural. Pour plus de détails, voir la section Démarrage.

Maintenance et entretien

Exécution de contrôles réguliers

Hillrom recommande à chaque établissement d'effectuer des contrôles réguliers de chaque moniteur.

1. Les points suivants doivent être vérifiés au moins une fois par jour :
 - Audio, particulièrement au démarrage
 - Ventilateur, particulièrement au démarrage
 - Alignement de l'écran tactile
 - Date
 - Heure
2. Les points suivants doivent faire l'objet d'une inspection visuelle au moins une fois par semaine :
 - Le moniteur, à la recherche de tout dommage ou contamination
 - Le cordon CA pour déceler toute partie en cuivre dénudée
 - Tous les câbles, cordons et terminaisons de connecteurs, à la recherche de tout dommage ou contamination
 - Toutes les pièces mécaniques, y compris les capots, au niveau de leur intégrité
 - Toutes les mentions relatives à la sécurité, concernant leur lisibilité et adhérence au moniteur
 - Tous les accessoires (brassards, tubulure, sondes, capteurs), à la recherche de tout dommage ou usure
 - La documentation pour la révision actuelle du moniteur
3. Au moins une fois par mois, effectuez les vérifications suivantes :
 - Testez le haut-parleur en sélectionnant chaque volume d'alarme et en écoutant les différentes tonalités
 - Inspectez visuellement les roues du support mobile, pour toute usure et défaut de fonctionnement
 - Inspectez visuellement les vis de montage mural ou du chariot, pour tout usure ou serrage insuffisant
4. Effectuez des vérifications annuelles du système et des modules à l'aide de l'outil d'entretien Welch Allyn.

Suivant les résultats de l'inspection visuelle, mettez à jour les paramètres, remplacez les pièces ou appelez un technicien. N'utilisez pas le moniteur si vous observez des signes d'endommagement. Un personnel technique qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de tout moniteur ayant subi des dommages avant sa remise en service.



AVERTISSEMENT Risque de choc électrique. N'effectuez jamais une tâche de maintenance ou de service lorsque l'appareil est connecté au patient.



MISE EN GARDE Les composants du système mural doivent être remplacés par le personnel technique qualifié ou par les centres de dépannage Hillrom.

Remplacez le papier de l'imprimante (**Connex VSM**)

L'imprimante se trouve sur le dessus du moniteur. Procédez comme suit pour remplacer le rouleau de papier de l'imprimante :

1. Saisissez les deux pattes et tirez vers le haut pour ouvrir le capot de l'imprimante.
2. Retirez le mandrin vide.

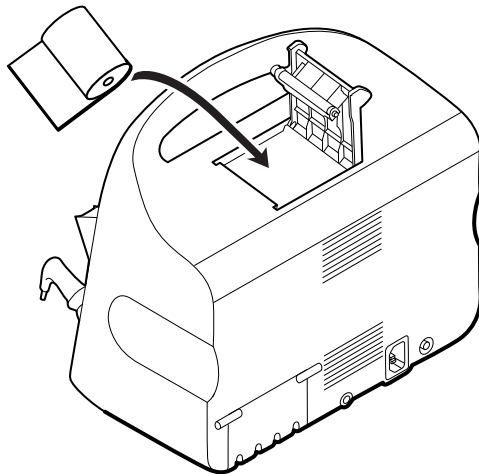


AVERTISSEMENT Surface chaude. Ne touchez pas le mécanisme de l'imprimante.

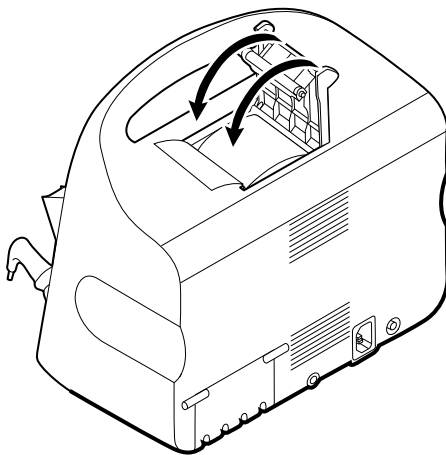
3. Installez un nouveau rouleau de papier.



REMARQUE Le rouleau de papier doit être installé de façon à se dérouler depuis le bas du rouleau, comme indiqué. Si le rouleau de papier n'est pas bien installé, l'imprimante ne fonctionnera pas correctement.



4. Faites passer l'extrémité du papier dans le rouleau jusqu'à ce qu'il sorte du capot de l'imprimante, comme illustré.



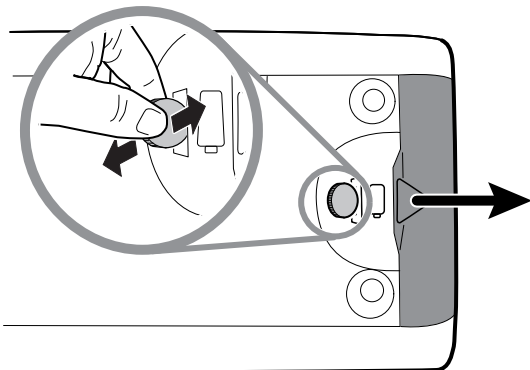
5. D'une main, tirez légèrement sur le papier pour le tendre. De l'autre, fermez le capot de l'imprimante en appuyant vers le bas jusqu'à entendre un déclic. Assurez-vous que le papier ne soit pas coincé dans le capot de l'imprimante.

Remplacement de la batterie (Connex VSM)

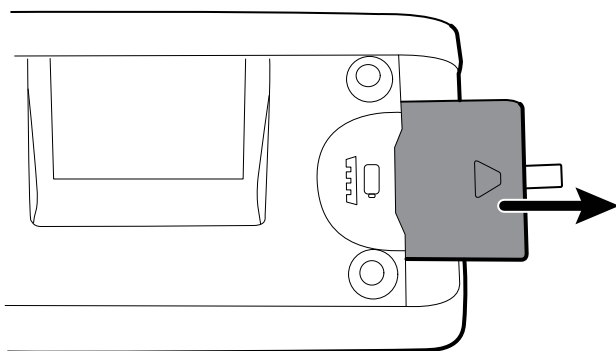
Avant de retirer la batterie, éteignez le moniteur.

1. Retournez le moniteur pour avoir accès au capot du logement de la batterie.
2. Localisez le capot du compartiment de la batterie, signalé par

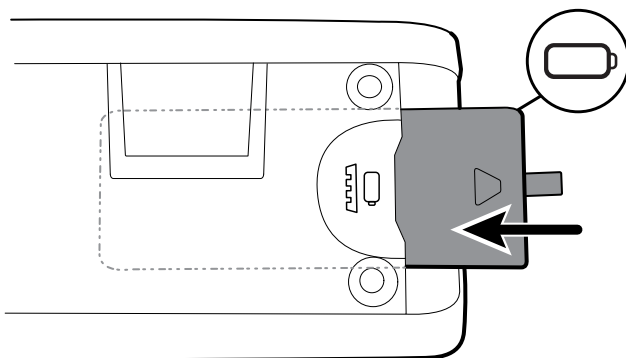
3. Insérez une pièce dans la fente et poussez pour ouvrir. Choisissez une pièce de format adapté à l'encoche.



4. Retirez la batterie en tirant sur l'étiquette visible lorsque vous ouvrez le capot du compartiment de la batterie.



5. Insérez la nouvelle batterie. Veillez à insérer la nouvelle batterie dans le même sens que l'ancienne.



6. Remettez le capot du compartiment de la batterie en place en positionnant l'extrémité sous  et en appuyant ensuite fermement sur l'autre extrémité.



AVERTISSEMENT Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Veuillez ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter ou utiliser une batterie non autorisée. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.

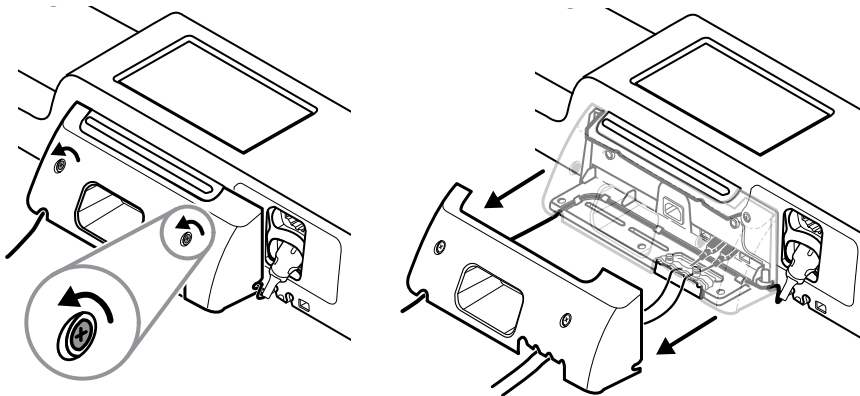


REMARQUE Les batteries neuves ne sont chargées qu'à 30 pour cent. Lors de l'insertion d'une batterie neuve, veuillez à connecter immédiatement le moniteur sur la source d'alimentation CA.

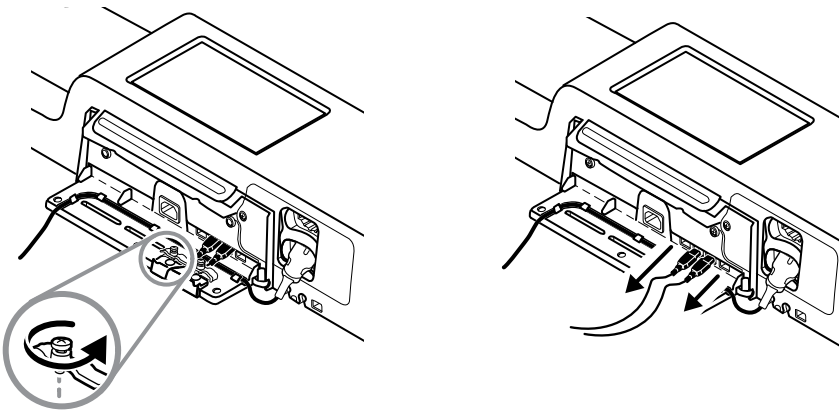
Retrait du système mural du mur (**Connex IWS**)

Pour les activités de maintenance ou de dépannage qui requièrent un accès au dos du système mural, veuillez suivre ces étapes pour retirer le système mural du mur.

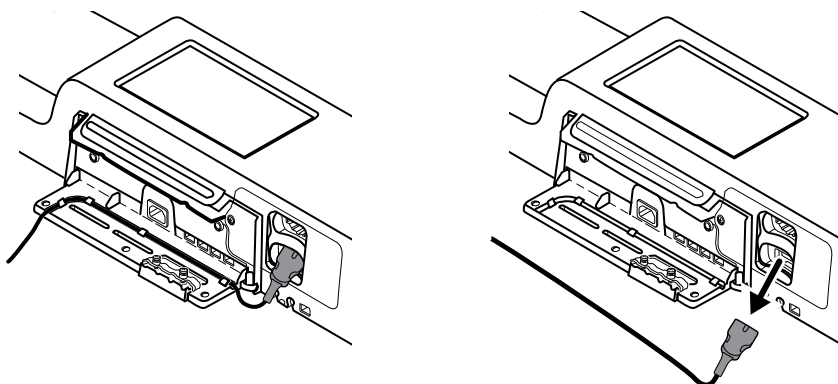
1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Device** (Appareil).
3. Appuyez sur **Power down** (Mettre hors tension).
4. Retirez toutes les têtes d'instruments, détachez tous les cordons et câbles accessibles et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
5. Retirez le couvercle en relâchant les vis de retenue.



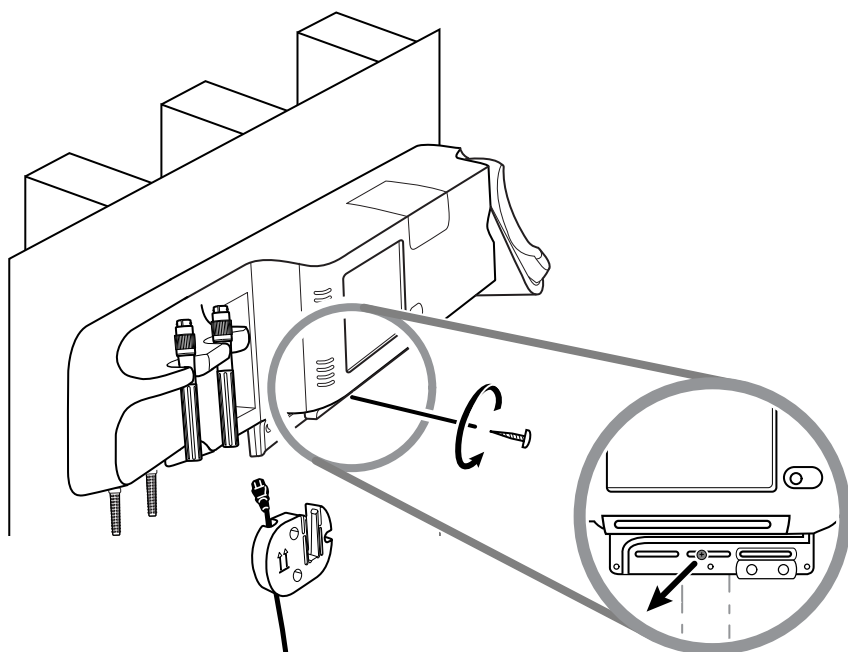
6. Si des accessoires USB sont connectés, relâchez les deux vis sur l'attache de maintien des câbles et retirez-la, puis déconnectez tous les câbles USB.



- Si le système mural est configuré pour la SpO2, débranchez le câble SpO2 et retirez-le du canal au bas du système mural.



- Retirez les vis de sécurité situées au bas du système mural.



- Retirez doucement le système mural du support de montage et placez-le sur une table ou une surface plane.

Remplacement de la batterie (Connex IWS)

Avant de retirer la batterie, suivez les instructions pour retirer le système mural du mur.

- Placez le système mural sur une table ou toute autre surface plane en plaçant l'arrière du système mural vers le haut.
- Trouvez l'emplacement de la batterie, indiqué par le symbole .
- Retirez la batterie.
- Insérez la nouvelle batterie. Veillez à insérer la nouvelle batterie dans le même sens que l'ancienne.
- Montez le système mural sur le mur selon les instructions présentées dans la section Configuration de ce mode d'emploi.



AVERTISSEMENT Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Veuillez ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter ou utiliser une batterie non autorisée. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.



REMARQUE Les nouvelles batteries sont chargées à environ 30 pour cent. Lors de l'insertion d'une batterie neuve, connectez-la immédiatement sur la source d'alimentation CA.

Nettoyage du moniteur



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et de l'appareil avant de nettoyer l'appareil.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. NE stérilisez PAS en autoclave l'appareil ni les accessoires. L'appareil et les accessoires ne sont pas thermorésistants.



AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. N'ouvrez pas le moniteur et ne tentez pas de le réparer. Seules les procédures de nettoyage et de maintenance de routine décrites dans ce manuel sont autorisées. L'inspection et l'entretien des pièces internes doivent être effectués par un technicien qualifié.



AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur de l'appareil. Évitez de renverser des liquides sur l'appareil.

En cas de projection de liquide sur l'appareil :

1. Mettez le dispositif hors tension.
2. Débranchez le cordon d'alimentation.
3. Retirez la batterie de l'appareil.
4. Essuyez l'excédent de liquide présent sur l'appareil.



REMARQUE En cas de pénétration de liquides dans l'appareil, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

5. Réinstallez la batterie.
6. Mettez l'appareil sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

En cas de pénétration de liquides dans le boîtier de l'imprimante (**Connex** VSM uniquement) :

1. Mettez le dispositif hors tension.
2. Débranchez le cordon d'alimentation.
3. Retirez la batterie de l'appareil.
4. Enlevez et jetez le rouleau de papier.
5. Nettoyez et séchez l'intérieur du boîtier de l'imprimante.



REMARQUE Le boîtier de l'imprimante est doté d'un tube d'écoulement qui permet aux liquides de s'écouler vers l'extérieur de l'appareil. En cas de pénétration de liquides par d'autres ouvertures dans l'appareil, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

6. Installez un nouveau rouleau de papier.
7. Mettez l'appareil sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.



MISE EN GARDE La stérilisation du moniteur pourrait endommager l'appareil.



REMARQUE Désinfectez l'appareil conformément aux normes et protocoles de votre établissement ou aux réglementations locales en vigueur.



REMARQUE Pour le nettoyage des accessoires, consultez des instructions distinctes.

Préparation du nettoyage de l'équipement



MISE EN GARDE Certains agents nettoyants ne sont pas compatibles avec tous les composants de l'appareil. Utiliser exclusivement des agents nettoyants approuvés. L'utilisation de produits nettoyants non autorisés risque d'endommager les composants.



MISE EN GARDE Ne pas utiliser de solution à base d'eau de Javel pour nettoyer les contacts électriques métalliques. Ceci endommagerait l'appareil.



MISE EN GARDE N'utilisez pas de solutions ou de chiffons incompatibles imbibés de composés d'ammonium quaternaire (chlorures d'ammonium) ou de désinfectants à base de glutaraldéhyde pour nettoyer l'appareil.

Sélectionnez un agent nettoyant approuvé dans le tableau suivant.

Approuvé pour les boîtiers principaux du moniteur de signes vitaux **Connex** et du Integrated Wall System **Connex**, sauf mention contraire contenue dans les Informations supplémentaires.

Agent nettoyant	Informations supplémentaires
Lingettes Clorox HP	
Serviettes désinfectantes avec javel pour hôpital Dispatch (Clorox Healthcare)	Non compatibles avec la base-support Braun
Lingettes CleanCide (Wexford Labs)	
Solution d'alcool isopropylique à 70 %	Appliquée sur un chiffon propre
Solution d'eau de Javel à 10 %	(hypochlorite de sodium à 0,5 % - 1 %) appliquée sur un chiffon propre
Diversey Oxivir Excel	



REMARQUE Pour consulter la liste actuelle des agents nettoyants testés et identifiés comme non compatibles et non approuvés, consultez le bulletin du service client « CSM/CVSM Cleaning and Disinfection Compatibility » (Compatibilité relative au nettoyage et à la désinfection), 80023964.

Nettoyage des accessoires

1. Essuyez le tuyau de tensiomètre et les brassards réutilisables à l'aide d'un chiffon humidifié avec une solution douce à base de détergent.
2. Essuyez la sonde de température avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool, d'eau tiède ou d'une solution désinfectante antitache diluée dans les proportions adéquates.
3. Nettoyez les capteurs d'oxymétrie de pouls avec un chiffon légèrement imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 % ou d'une solution chlorée à 10 %.
4. Nettoyez le câble de **RRa** et le câble double de **SpO2/RRa** à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 %.
5. Nettoyez le capteur EarlySense en l'essuyant doucement à l'aide d'un chiffon ou de lingettes légèrement imbibés de substances antiseptiques (alcool, chlorhexidine et eau de Javel à une concentration maximale de 5 %). Veillez à bien sécher le capteur avant de le réutiliser. Évitez l'excès de liquides.
6. Pour nettoyer le module ECG, suivez les instructions fournies dans le mode d'emploi de ce module.
7. (**Connex** IWS uniquement) Pour nettoyer les têtes d'instrument Welch Allyn 3,5 V attachées aux manches d'examen physique, suivez les instructions fournies dans leur mode d'emploi.



MISE EN GARDE N'immergez jamais les accessoires du moniteur.

Paramètres avancés

L'onglet Advanced (Avancé) offre un accès protégé par mot de passe aux paramètres Advanced (Avancés) du moniteur (ou mode Admin) et permet aux administrateurs infirmiers, aux ingénieurs biomédicaux et/ou aux techniciens de maintenance de configurer des fonctions spécifiques. L'onglet Advanced (Avancé) propose également des informations en lecture seule sur le moniteur.



REMARQUE Vous ne pouvez pas accéder aux Advanced Settings (Paramètres avancés) lorsque des capteurs ou des alarmes physiologiques sont actifs ou lorsque des mesures de signes vitaux sont affichées.



REMARQUE Si vous perdez votre mot de passe des paramètres Advanced (Avancés), relisez les instructions relatives à la réinitialisation des mots de passe dans le manuel d'entretien de l'appareil.

Général

Spécification de la langue

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche, contenant l'onglet Language (Langue).
2. Sélectionnez une langue.
3. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de date et heure

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).

- c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
- d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Dans l'onglet General (Général), sélectionnez l'onglet **Date / Time** (Date/heure).

3. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Date format (Format de date)	Sélectionnez le format de date pour l'affichage.
Time zone (Fuseau horaire)	Sélectionnez votre fuseau horaire par rapport au temps universel coordonné (UTC).
Automatically adjust clock for daylight saving time, reported by host (Passage automatique à l'heure d'été, rapporté par l'hôte)	Sélectionnez cette option pour régler l'heure affichée de +/- une heure lorsque l'hôte connecté signale l'heure d'été.
Allow users to change date and time (Autoriser l'utilisateur à modifier la date et l'heure)	Sélectionnez cette option pour permettre aux médecins de régler la date et l'heure dans l'onglet Settings (Paramètres).
Display date and time (Afficher la date et l'heure)	Sélectionnez cette option pour afficher la date et l'heure dans l'onglet Home (Accueil) de la zone d'état de l'appareil.
Enable NTP (Activer NTP)	Sélectionnez cette option pour utiliser le serveur NTP pour la synchronisation de l'heure plutôt que l'hôte épisodique.
Host name or IP address (Nom d'hôte ou adresse IP)	Saisissez le nom d'hôte, l'adresse IP ou le nom de domaine du serveur NTP.
Test	Appuyez sur Test pour tester la connexion au serveur NTP.
	Les messages d'information indiquent qu'un test est en cours, puis le résultat du test (réussite ou échec).

4. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres avancés d'alarme

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).

3. Spécifiez les paramètres.

Option	Description
Général	(onglet vertical)

Option	Description
Allow user to disable alarms (Autoriser l'utilisateur à désactiver les alarmes)	Sélectionnez cette option pour permettre aux médecins d'activer ou de désactiver tous les seuils d'alarme pour chaque signe vital. Cette commande est disponible dans chaque onglet spécifique à un paramètre de l'onglet Alarms (Alarmes).
Nurse call threshold (Seuil d'appel infirmier)	Sélectionnez l'alarme de priorité minimale qui active un relais de l'appel de l'infirmier. Si vous sélectionnez High (Élevé), seules les alarmes de priorité élevée activent un relais de l'appel d'infirmier. Si vous sélectionnez Medium (Moyen), les alarmes de priorité élevée ou moyenne activent un relais de l'appel d'infirmier. Si vous sélectionnez Low (Bas), les alarmes de priorité élevée, moyenne et basse activent un relais de l'appel d'infirmier.
Audio	(onglet vertical)
Allow user to turn off general audio (Autoriser l'utilisateur à désactiver le son général)	Sélectionnez cette option pour permettre aux médecins de désactiver toutes les notifications sonores d'alarme. Cette commande est disponible dans l'onglet Alarms (Alarmes) (sous l'onglet General [Général]).
Minimum alarm volume (Volume d'alarme minimum)	Sélectionnez le volume d'alarme minimum disponible. Si vous sélectionnez High (Élevé), le médecin ne peut pas utiliser les options Medium (Moyen) et Low (Bas).
Audio pause time (Durée de pause du son)	Spécifiez le temps de pause ajouté à la pause de 60 secondes. Lorsqu'un médecin met en pause la tonalité d'une alarme sonore, la tonalité s'interrompt pendant le délai des deux temps associés.
Enable audio for low priority alarms (Activer audio pour alarmes de priorité faible)	Sélectionnez cette option pour activer le son de l'alarme pour les alarmes de priorité faible. Si ce paramètre est désactivé, le son des alarmes de priorité très faible est automatiquement désactivé.
Enable audio for very low priority alarms (Activer audio pour alarmes de priorité très faible)	Sélectionnez cette option pour activer le son de l'alarme pour les alarmes de priorité très faible. Ce paramètre est disponible uniquement lorsque l'option « Enable audio for very low priority alarms » (Activer audio pour alarmes de priorité très faible) est sélectionnée.
Allow user to turn on patient rest mode (Permettre à l'utilisateur d'activer le mode repos du patient)	Sélectionnez cette option pour permettre à l'utilisateur de désactiver ou d'activer cette option dans l'onglet Alarms (Alarmes). Cette option n'est disponible que dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) et lorsque l'utilisateur a activé le mode nuit.
Allow host to turn on patient rest mode (Permettre à l'hôte d'activer le mode repos du patient)	Sélectionnez cette option pour permettre à l'hôte de désactiver ou d'activer cette option dans l'onglet Alarms (Alarmes). Cette option n'est disponible que dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) et lorsque l'appareil est connecté à la Station centrale.
Enable cardiac high priority tone (Activer tonalité cardiaque de priorité élevée)	Sélectionnez cette option pour activer une autre tonalité d'alarme pour les alarmes ECG LTA.
Delays (Retards)	(onglet vertical)
 REMARQUE Les délais d'alarme sont disponibles uniquement pour les paramètres pris en charge par votre configuration.	
Retard de condition d'alarme de SpO2	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme SpO2 avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

Option	Description
	SatSeconds est disponible avec les capteurs de SpO2 Nellcor. Si vous sélectionnez Off (Désactivé) ou un délai de 10, 15 ou 30 secondes, SatSeconds est désactivé et retiré de l'onglet SpO2 dans l'onglet Alarms (Alarmes).
SpO2 pulse rate alarm condition delay (Retard de condition d'alarme de fréquence de pouls SpO2)	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de fréquence de pouls mesurée par le capteur de SpO2 avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
Motion pulse rate alarm condition delay (Délai condition alarme fréquence de pouls mouvement)	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de fréquence de pouls mesurée par le capteur de mouvement du patient avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
Retard de condition d'alarme de SpHb	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme SpHb avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
Motion respiration alarm condition delay (Délai condition alarme respiration mouvement)	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de respiration avant le déclenchement des signaux sonores et visuels (configuration EarlySense).
Motion pulse rate low confidence alarm delay (Délai alarme peu fiable fréquence de pouls mouvement)	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme peu fiable de fréquence de pouls avant le déclenchement des signaux sonores et visuels (configuration EarlySense).
Motion respiration low confidence alarm delay (Délai alarme peu fiable respiration mouvement)	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme peu fiable de respiration avant le déclenchement des signaux sonores et visuels (configuration EarlySense).
Retard de condition d'alarme de etCO2	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme etCO2 avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
Respiration alarm condition delay (Délai condition alarme respiration)	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme RR avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
No breath detected alarm delay (Délai alarme absence de respiration)	Si elle est configurée avec un module de CO2, indiquez le temps d'attente de l'appareil après la réception d'un message de respiration valide avant l'activation de l'alarme physiologique « No breath detected » (Aucune respiration détectée).
	Si elle est configurée pour la RRa , indiquez le temps d'attente du module Masimo avant l'envoi d'un événement de pause respiratoire, qui déclenchera une alarme physiologique « No breath detected » (Aucune respiration détectée).
Adult no breath detected alarm delay (Délai alarme absence de respiration adulte)	Spécifiez le temps d'activité d'une condition d'alarme d'absence de respiration d'adulte dans une configuration CO2 Oridion avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
Pediatric no breath detected alarm delay (Délai alarme absence de respiration enfant)	Spécifiez le temps d'activité d'une condition d'alarme d'absence de respiration d'enfant dans une configuration CO2 Oridion avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

Option	Description
Neonate no breath detected alarm delay (Délai alarme absence de respiration nouveau-né)	Spécifiez le temps d'activité d'une condition d'alarme d'absence de respiration d'un nouveau-né dans une configuration CO2 Oridion avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
ECG HR alarm delay (Délai alarme FC ECG)	Spécifiez le temps d'activité d'une condition d'alarme de fréquence cardiaque ECG avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

4. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les Advanced settings (paramètres avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les Advanced settings (Paramètres avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres d'affichage avancés

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Display** (Affichage).
3. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Display power saver (Économiseur d'écran)	Spécifiez la période requise d'inactivité du moniteur avant que l'affichage se désactive.
	Les interactions du médecin, les nouveaux relevés des signes vitaux ou les conditions d'alarme activent automatiquement l'affichage.
Device power down (Mise hors tension de l'appareil)	Spécifiez la période requise d'inactivité du moniteur avant que le moniteur s'éteigne.
Display lock (Verrouillage de l'affichage)	Spécifiez la période requise d'inactivité du moniteur avant que l'écran tactile se verrouille.



REMARQUE Si la fonction SSO (Single Sign-on, authentification unique) a été activée sur cet appareil, la période d'inactivité du verrouillage de l'affichage est définie par défaut sur 2 minutes, mais reste configurable. En outre, toutes les autres commandes décrites dans cette section disparaissent de l'affichage (sauf Enable continue without login [Activer l'option Continuer sans se connecter], mais la commande Require clinician authentication (Demander l'authentification du médecin) reste active dans le cadre de la fonction SSO.

Require device access code (Demander le code d'accès de l'appareil)	Permet d'exiger la saisie d'un code pour déverrouiller l'affichage.
Device access code (Code d'accès de l'appareil)	Entrez le code à 4 chiffres pour déverrouiller l'affichage.

Paramètre	Action/Description
	 REMARQUE Vous devez activer Require device access code (Demander le code d'accès de l'appareil) pour activer cette option.
Require clinician authentication (Demander l'authentification d'un médecin)	Permet d'exiger une authentification du médecin (en scannant le badge ou en saisissant son ID) pour déverrouiller l'affichage.
	 REMARQUE Vous devez activer Search by clinician ID (Rechercher par ID de médecin) pour activer cette option.
Enable continue without login (Activer l'option Continuer sans se connecter)	Sélectionnez cette option pour activer le bouton Continue without login (Continuer sans se connecter) dans la boîte de dialogue d'authentification afin de déverrouiller l'affichage.
	 REMARQUE Vous devez activer Enable single sign-on (Activer l'authentification unique) ou Search by clinician ID (Rechercher par ID de médecin), puis activer Require clinician ID match to view patient data (Exiger la correspondance de l'ID du médecin pour afficher les données patient) pour activer le mode Patient Protection (Protection patient) exigé avec cette option.
	 REMARQUE De plus, si la fonction Search by clinician ID (Rechercher par ID de médecin) a été activée sur cet appareil, il est nécessaire d'activer la fonction Require clinician authentication (Demander l'authentification du médecin) pour activer la configuration de Enable continue without login (Activer l'option Continuer sans se connecter).

4. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres avancés de l'appareil

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.
L'onglet General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet **Device** (Appareil).
3. Spécifiez les paramètres.

Option	Description
Location ID (ID empl.)	Appuyez sur  et entrez jusqu'à 20 caractères alphanumériques.

Option	Description
Enable Save as default (Activer Enregistrer comme valeur par défaut)	Sélectionnez cette option pour activer l'affichage de la commande Save as default (Enregistrer comme valeur par défaut)
Pause Mode timeout (Délai du mode pause)	Indiquez le délai d'attente par défaut utilisé lors de l'activation du mode Pause dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).
Power line frequency (Fréquence de la ligne électrique)	Indiquez la fréquence de la ligne électrique pour la source d'alimentation CA de l'appareil.
Available profiles (Profil disponibles)	Indiquez les profils sélectionnables.
Allow profile change (Autoriser la modification du profil)	Sélectionnez cette option pour activer la sélection manuelle des différents profils et le passage automatique au profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsqu'un capteur continu est connecté à un patient. Lorsque cette option est désactivée, la sélection actuelle du profil dans l'onglet Settings (Paramètres) est verrouillée. Aucun autre bouton de sélection du profil n'est disponible et l'appareil ne passe pas automatiquement dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) lorsqu'un capteur continu est connecté à un patient.
Default profile (Profil par défaut)	Indiquez le profil par défaut à utiliser au démarrage.

4. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Définition et démarrage du mode démo

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **General** (Général).
3. Appuyez sur l'onglet **Demo** (Démo).
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Type	Sélectionnez un type de mode de démonstration.
Start (Démarrer)	Appuyez sur Start (Démarrer) pour activer le mode de démonstration du moniteur. Accédez à l'onglet Home (Accueil) pour démarrer le mode démo.

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Paramètres

Spécification des paramètres avancés d'IPI

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **IPI**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Écran IPI	Sélectionnez cette option pour afficher le volet IPI dans l'onglet Home (Accueil).
Default view (Vue par défaut)	Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme de graphique de tendance comme affichage principal de l'IPI dans l'onglet Home (Accueil).
Trend period default (Période tendances par défaut)	Sélectionnez une période par défaut pour l'affichage sous forme de graphique de tendance de l'IPI.

5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de RRa avancés

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **RRa**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
RRa averaging (Calcul de la moyenne de RRa)	Sélectionnez l'option de calcul de la moyenne par défaut qui indique la visibilité voulue des variations subtiles des mesures de RRa .
Délai de reprise	Sélectionnez le délai qui doit s'écouler avant que l'appareil déclenche une alarme lorsqu'il tente d'obtenir une lecture valide de RRa .

5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de SpO2 avancés

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **SpO2**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Default view (Vue par défaut)	Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme de courbe comme affichage de SpO2 principal par défaut dans l'onglet Home (Accueil).
Default response (Réponse par défaut)	Sélectionnez la vitesse de réponse par défaut aux variations dans les mesures de SpO2.
Sweep speed default (Vit. balayage par défaut)	Sélectionnez la vitesse de balayage par défaut de la courbe pour l'affichage de la SpO2 dans l'onglet Home (Accueil).
Allow low perfusion alarm (Permettre alarme faible perfusion)	Sélectionnez cette option pour activer l'alarme de perfusion faible Masimo.

5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres avancés de FC/FP

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **HR/PR** (FC/FP) (fréquence de pouls).
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Display source (Source affichée)	Sélectionnez cette option pour afficher la source des mesures de fréquence de pouls (PNI ou SpO2) dans l'onglet Home (Accueil).

5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de etCO2 avancés

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **etCO2**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Default view (Vue par défaut)	Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme de courbe comme affichage principal de etCO2 dans l'onglet Home (Accueil).
Display FiCO2 (FiCO2 affichée)	Sélectionnez cette option pour afficher la FiCO2 dans l'onglet Home (Accueil).
Waveform scale default (Échelle courbes par défaut)	Sélectionnez l'échelle des courbes par défaut dans les mesures d'etCO2.
Unit of measure (Unité de mesure)	Sélectionnez les unités de mesure principales pour l'affichage de la etCO2 dans l'onglet Home (Accueil).
Check calibration (Vérifier calibration)	Sélectionnez cette option pour lancer le contrôle de la calibration du CO2.
Calibrate (Calibrer)	Sélectionnez cette option pour lancer la calibration du CO2.
Sweep speed default (Vit. balayage par défaut)	Sélectionnez la vitesse de balayage par défaut pour l'affichage de la courbe du CO2 dans l'onglet Home (Accueil).
Enable sampling line dialog (Activer boîte de dialogue ligne d'échant.)	Sélectionnez cette option pour activer l'affichage de la boîte de dialogue de la ligne d'échantillonnage lors de la connexion de cette ligne d'échantillonnage à l'appareil.
BTPS compensation (Compensation BTPS)	Sélectionnez cette option pour activer les réglages automatiquement de BTPS (température corporelle saturée de vapeur d'eau, pression) afin d'optimiser les mesures du CO2.
Calibration due hours (Calibration requise en heures)	Cette option affiche le temps restant jusqu'à ce que la calibration du capteur de CO2 soit requise.
Maintenance due hours (Maintenance requise en heures)	Cette option affiche le temps restant jusqu'à ce que la maintenance régulière du capteur de CO2 soit requise.
Last calibration (Dernière calibration)	Cette option affiche la date (XX/XX/XXXX) et l'heure (00:00:00) de la dernière calibration.
Annual calibration (Calibration annuelle)	Cette option affiche la date anniversaire (XX/XX) de la calibration annuelle.

- Pour plus d'informations sur la calibration, reportez-vous au manuel d'entretien.

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.

- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de **SpHb** avancés

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **SpHb**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Default view (Vue par défaut)	Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme de graphique de tendance comme affichage principal de la SpHb dans l'onglet Home (Accueil).
Unit of measure (Unité de mesure)	Sélectionnez l'unité de mesure principale pour l'affichage de la SpHb dans l'onglet Home (Accueil).
Default averaging (Calcul de la moyenne par défaut)	Sélectionnez l'intervalle par défaut utilisé par le paramètre pour calculer la valeur SpHb et mettre à jour l'affichage : court (environ 1 minute), moyen (environ 3 minutes) ou long (environ 6 minutes).
Reference (Référence)	Sélectionnez la source de référence étalonnée Artériel ou Veineux.

5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres avancés d'**NIBP**

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **NIBP**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Default view (Vue par défaut)	Sélectionnez les affichages principal et secondaire.
	Sélectionnez Display MAP (Afficher la PAM) pour afficher la pression artérielle moyenne (PAM) dans le volet NIBP (PNI) de l'onglet Home (Accueil).

Paramètre	Action/Description
	Si l'option Display MAP (Afficher la PAM) est sélectionnée, spécifiez les valeurs numériques principales du volet NIBP (PNI). Dans l'onglet Home (Accueil), les médecins peuvent toucher le volet NIBP (PNI) pour basculer entre les affichages.
Unit of measure (Unité de mesure)	Sélectionnez l'unité de mesure PNI pour l'affichage.
Tube type (Type de tube)	Sélectionnez le nombre de tubes reliés au brassard de PNI utilisé avec ce moniteur. Si vous sélectionnez 1 tube , le seul algorithme disponible est Step (Par palier).
Algorithm default (Algorithme par défaut)	Sélectionnez l'algorithme par défaut utilisé pour déterminer les mesures de PNI.
Cuff inflation target (Cible de gonflage du brassard)	Si vous sélectionnez l'algorithme Step (Par palier), appuyez sur  et entrez une cible de gonflage du brassard par défaut pour chaque type de patient. Les médecins peuvent choisir d'autres cibles de gonflage du brassard que celles par défaut définies ici dans l'onglet Settings > Setup > NIBP (Paramètres>Configuration>PNI).
Allow interval program changes (Autoriser les modifications du programme d'intervalles)	Sélectionnez cette option pour modifier les sélections du programme d'intervalles dans l'onglet Settings > Setup > Intervals (Paramètres>Configuration>Intervalles).

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Configuration d'un programme de moyennage de la PNI

Dans les paramètres Advanced (Avancés), configurez les programmes de moyennage de la PNI de manière à pouvoir les utiliser.

Pour configurer un programme :

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.
 L'onglet General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **Programs** (Programmes).
4. Appuyez sur le bouton du programme à configurer.
L'icône du clavier apparaît dans la touche.

The screenshot shows the 'Advanced Settings' interface for NIBP averaging. It includes tabs for NIBP, Programs, Temperature, SpO2, SpHb, Pulse Rate, and Manual. The 'Programs' tab is active, showing a list of programs (1-6) with checkboxes for 'Readings to average'. The 'Delay to start' is set to 5.0 minutes, 'Time between' is 2.0 minutes, and 'Keep if + or -' is 5 mmHg. A 'Summary' box on the right displays the configured parameters: Total readings: 5, Discard readings: 1, 2, Delay to start: 5.0 min, Time between readings: 2.0 min, and Keep baseline if reading is within + or - : 5 mmHg.

5. Facultatif : Changez le nom du programme :
 - a. Appuyez sur l'icône du clavier.
 - b. Saisissez le nom du programme et appuyez sur la touche **OK**.
6. Indiquez les paramètres de ce programme.

Paramètre	Action/Description
Readings to average (Mesures à moyenner)	Sélectionnez les mesures à inclure dans la moyenne. Vous devez sélectionner au moins deux mesures.
	La dernière mesure sélectionnée correspond à la mesure finale du programme. Par exemple, si vous sélectionnez les mesures 3, 4 et 5, le programme prend cinq mesures.
	Les mesures non sélectionnées, dans ce cas les mesures 1 et 2, sont exclues (« éliminées ») de la moyenne.
Delay to start (Délai avant démarrage)	Saisissez le délai écoulé entre le démarrage du programme (le moment où le bouton Start intervals [Démarrer intervalles] est sélectionné) et le démarrage de la première mesure.
Time between (Délai entre)	Entrez le délai écoulé entre la fin d'une mesure et le démarrage de la mesure suivante.
Keep if + or - (Conserver si + ou -)	Entrez la plage utilisée par le programme pour établir la mesure de la ligne de base. Pour en savoir plus sur la façon dont ce paramètre affecte le programme, reportez-vous à « Mesures exclues » de la section « Programme de moyennage de la PNI » de ce manuel.

Les paramètres sélectionnés apparaissent dans la zone Summary (Résumé).

7. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Le programme est désormais prêt à l'emploi.

Spécification des paramètres avancés de température

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).

- a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
- b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
- c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
- d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **Temperature** (Température).
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Unit of measure (Unité de mesure)	Sélectionnez les unités de mesure principales pour l'affichage de la température dans l'onglet Home (Accueil)
Display temperature conversion (Conversion de température affichée)	Sélectionnez cette option pour afficher les unités de mesure principales et secondaires pour l'affichage de la température dans l'onglet Home (Accueil).
Default SureTemp Plus site (Site par défaut)	Sélectionnez le site par défaut pour les relevés SureTemp . Le site par défaut s'applique lorsque les médecins démarrent le moniteur et chaque fois qu'ils retirent la sonde de température du puits.
	Sélectionnez Last site (Dernier site) pour définir par défaut le site sélectionné pour la dernière mesure.
Interruption anti-vol	Sélectionnez Disabled (Désactivé) ou une valeur d'expiration en heures pour permettre le verrouillage du Braun 6000 après son retrait de la base-support.
Modes	Sélectionnez None (Aucun) Technique Compensation (Compensation technique) ou Unadjusted (Non réglé) comme mode de compensation Braun 6000 . Le mode technique compensation améliore la précision de la mesure en détectant le positionnement de la sonde dans le conduit auditif. Le mode non réglé permet au thermomètre de détecter uniquement la température auriculaire brute.
Activer minuteur d'impulsions	Sélectionnez cette option pour activer le minuteur d'impulsions sur le manche du Braun 6000 .
Activer sélection Celsius uniquement	Sélectionnez cette option pour activer le mode Celsius uniquement et désactiver dans le même temps le bouton C/F sur le manche du Braun 6000 , ainsi que le commutateur matériel.

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres avancés d'ECG

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
3. Appuyez sur l'onglet **ECG**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Cable selection (Sélection du câble)	Sélectionnez une option de câble à 3 ou 5 dérivations. La sélection actuelle apparaît sous la forme d'une étiquette secondaire dans l'onglet vertical ECG.
Electrode configuration (Configuration de l'électrode)	Sélectionnez AHA ou IEC (CEI).
Allow impedance respiration (Autoriser l'impédance respiratoire)	Sélectionnez cette option pour activer la sélection de l'impédance respiratoire comme source de respiration dans l'onglet ECG settings (Paramètres ECG). Si elle n'est pas sélectionnée, cette option est désactivée et l'impédance respiratoire n'apparaît pas en tant qu'option dans l'onglet ECG settings (Paramètres ECG).
Enable V-Tach, V-Fib, Asystole detection (Activer la détection TV, FV, Asystolie)	Sélectionnez cette option pour activer la détection de ces alarmes d'arythmie létale (LTA).
Automatic print on ECG alarm (Impression automatique à l'alarme ECG)	Sélectionnez cette option pour activer l'impression automatique d'une courbe ECG au déclenchement d'une alarme LTA.
Default lead (Dérivation par défaut)	Sélectionnez la dérivation à afficher lorsque l'appareil est mis sous tension.
V-Tach threshold (Seuil TV)	Utilisez le pavé numérique pour saisir le seuil de tachycardie ventriculaire utilisé par le module ECG (plage : 100 à 150 bpm).

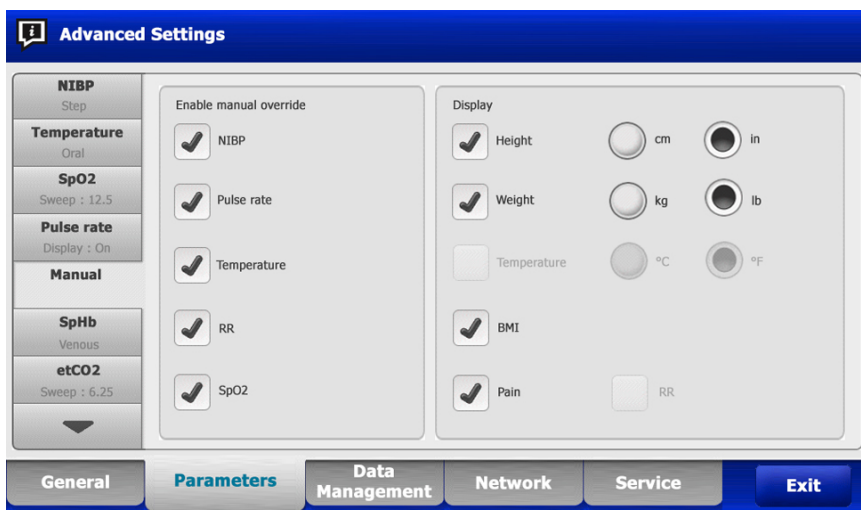
5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres manuels

Le volet Manual Parameters (Paramètres manuels) se trouve dans le coin inférieur droit de l'onglet Home (Accueil). Vous pouvez entrer manuellement les valeurs des paramètres dans ce volet. Dans les paramètres Advanced (Avancés), vous pouvez indiquer les paramètres à afficher dans le volet et activer les annulations manuelles des autres mesures de paramètres affichées sur l'appareil.

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.
 L'onglet General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).

- Appuyez sur l'onglet **Manual** (Manuel).



- Sélectionnez jusqu'à quatre paramètres et unités de mesure associées à afficher dans le volet Manual Parameters (Paramètres manuels).



REMARQUE Si le moniteur est équipé du module de température **SureTemp**, le paramètre Temperature (Température) n'est pas disponible dans le volet Display (Affichage), ni dans le volet Manual Parameters (Paramètres manuels) de l'onglet Home (Accueil).



REMARQUE Si le moniteur est configuré avec la fonction de CO2 ou de **RRa** et que vous sélectionnez le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu) avant d'accéder aux paramètres Advanced (Avancés), le paramètre de fréquence respiratoire (RR) n'est pas disponible ici, ni dans le volet Manual Parameters (Paramètres manuels). Si un autre profil est sélectionné lorsque vous accédez aux paramètres Advanced (Avancés), le paramètre de fréquence respiratoire (RR) reste sélectionnable dans cet écran et peut être affiché dans le volet Manual Parameters (Paramètres manuels).

- Activez les annulations manuelles des mesures de paramètres sélectionnées et affichées sur l'appareil, comme il convient.
- Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécifiez les paramètres avancés des notations personnalisées

- Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.
 L'onglet General (Général) s'affiche.
- Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).
- Appuyez sur l'onglet **Custom scores** (Notations personnalisées).
- Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Default score summary view (Vue récapitulative des scores par défaut)	Sélectionnez l'affichage Condensed (Condensé) ou Expanded (Étendu) des informations de notations personnalisées à afficher après l'enregistrement d'un dossier patient.
Incomplete score save options (Options d'enregistrement des scores incomplets)	Sélectionnez la réponse souhaitée lorsqu'un utilisateur appuie sur Save (Enregistrer) avant la fin de la notation totale :
Allow (Autoriser)	L'appareil sauvegarde l'enregistrement avec des notations incomplètes.
Warn user (Avertir l'utilisateur)	L'appareil affiche un message indiquant que la notation est incomplète et vous invite à enregistrer le dossier incomplet ou à annuler.
Block (Bloquer)	L'appareil affiche un message indiquant que la notation est incomplète et que les valeurs de tous les paramètres requis doivent être saisies avant l'enregistrement.

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Gestion des données

Spécification des paramètres du patient

Les informations d'identification du patient s'affichent dans l'onglet Home (Accueil), sous le volet Patient, mais aussi dans différents onglets, notamment Patient et Review (Revue).

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet **Data Management** (Gestion des données).
3. Appuyez sur l'onglet **Patient**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Default patient type (Type de patient par défaut)	Sélectionnez un type de patient par défaut pour le moniteur. Le type de patient s'affiche dans le volet Patient de l'onglet Home (Accueil).
	Dans l'onglet Summary (Résumé) de l'onglet Patients, les médecins peuvent choisir d'afficher un autre type de patient que celui par défaut défini ici.
Enable local patient creation (Activer l'option Création locale de patients)	Sélectionnez cette option pour activer l'ajout de nouveaux patients sur l'appareil. Si cette option est activée, vous pouvez ajouter des patients à l'onglet Patient List (Liste des patients) ou à l'onglet Patient Summary (Résumé des patients).

Paramètre	Action/Description
	Si cette option est désactivée, le bouton Add (Ajouter) n'apparaît pas sur l'écran List (Liste) et vous pouvez uniquement modifier le champ Patient ID (ID du patient) dans l'onglet Summary (Résumé). La désactivation de la création locale de patient efface également le patient actif et la liste de patients locale de l'appareil.
Name format (Format du nom)	Choisissez un format pour tous les noms de patient affichés : Full name (Nom complet) ou Abbreviation (Abréviation).
Primary label (Étiquette principale)	Sélectionnez l'étiquette d'identification principale pour tous les patients affichés.
Secondary label (Étiquette secondaire)	Sélectionnez une étiquette d'identification secondaire pour les patients. L'étiquette secondaire s'affiche uniquement dans l'onglet Home (Accueil) après l'étiquette principale.
Printout label (Étiquette d'impression)	Sélectionnez les identificateurs patients qui apparaissent sur les impressions : Name and patient ID (Nom et ID du patient), Name (Nom), Patient ID (ID patient), None (Aucun).
Require patient ID to save readings (Demander l'ID du patient pour enregistrer les lectures)	Impose la saisie de l'ID du patient obligatoire lors de l'enregistrement des relevés. Si le médecin n'entre pas d'identifiant, le moniteur l'invite à le faire lorsqu'il essaie d'enregistrer des données.
Search by patient ID (Rechercher par ID de patient)	Permet aux médecins d'entrer un ID de patient pour rechercher les informations de ce patient. Si un médecin scanne l'ID dans l'onglet Home (Accueil) ou Summary (Résumé), le moniteur effectue une recherche dans la liste des patients et sur le réseau. Les informations du patient renvoyées sont utilisées pour renseigner le volet Patient de l'onglet Home (Accueil) et les champs de l'onglet Summary (Résumé).
	Sélectionnez Require patient ID match to save measurements (Demander l'ID patient pour enregistrer les mesures) afin de demander que l'ID du patient sélectionné corresponde à un ID patient de la liste des patients de l'appareil ou à celui d'un système hôte externe avant d'enregistrer les mesures.
Clear patient information on manual save (Effacer les informations du patient en cas d'enregistrement manuel)	Configurez le moniteur pour qu'il efface le patient sélectionné après qu'un médecin a enregistré manuellement des mesures depuis l'onglet Home (Accueil). Les informations du patient sont effacées du volet Patient et de l'onglet Summary (Résumé).
 REMARQUE Ce paramètre n'a aucun effet lorsque des intervalles sont en cours.	
Retrieve list (Extraire la liste)	Permet au moniteur de récupérer la liste des patients sur le réseau. Lorsque cette option est sélectionnée, le bouton Retrieve list (Extraire la liste) remplace le bouton Add (Ajouter) dans l'onglet List (Liste). Les informations issues du réseau sont renseignées dans l'onglet List (Liste) lorsqu'un médecin touche le bouton Retrieve list (Extraire la liste). Le bouton Add (Ajouter) n'étant pas disponible, le médecin ne peut pas ajouter de patient à la liste de patients.
	La connexion directe au DME n'est pas compatible avec le paramètre Retrieve list (Extraire la liste). Le paramètre Retrieve List (Extraire la liste) est désactivé et ne peut pas être sélectionné lorsque vous activez la connexion directe au DME.

Paramètre	Action/Description
	La configuration du serveur sur l'hôte Welch Allyn restaure l'état précédent du paramètre Retrieve List (Extraire la liste) et le rend sélectionnable.

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les Advanced settings (paramètres avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les Advanced settings (Paramètres avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres du médecin

Les informations d'identification du médecin s'affichent en regard du symbole de la médecine dans la zone d'Device Status (État de l'appareil) de l'onglet Home (Accueil).

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.
 L'onglet General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet **Data Management** (Gestion des données).
3. Appuyez sur l'onglet **Clinician** (Médecin).
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Label (Étiquette)	Sélectionnez le type d'étiquette d'identification du médecin devant s'afficher dans l'onglet Home (Accueil) : Full name (Nom complet), Abbreviation (Abréviation), Clinician ID (ID du médecin), Masked Clinician ID (ID du médecin masqué) ou Symbol only (Symbole uniquement).
Enable single sign-on (Activer l'authentification unique)	Sélectionnez cette option pour activer la fonction SSO (Single Sign-On, authentification unique) sur le dispositif.



REMARQUE Lorsque la SSO est activée, la plupart des commandes restantes décrites dans cette section sont supprimées de l'affichage. Toutefois, Clear clinician information on manual save (Effacer les informations du médecin en cas d'enregistrement manuel) et Require clinician ID match to view patient data (Exiger la correspondance de l'ID du médecin pour afficher les données patient) restent configurables lorsque **Enable single sign-on** (Activer l'authentification unique) est activée. En outre, Display lock (Verrouillage de l'affichage) est défini par défaut sur 2 minutes, trois commandes de l'onglet Display (Affichage) disparaissent de l'affichage (consultez la section « Specify advanced display settings » [Spécification des paramètres avancés d'affichage] pour plus de détails) et le profil Office (Consultation) est désactivé.

Require clinician ID to save readings (Demander l'ID du médecin pour enregistrer les lectures)	Rendez la saisie de l'ID du médecin obligatoire lors de l'enregistrement des mesures. Si aucun ID n'est entré, le moniteur affiche une invite à l'utilisateur lors de l'enregistrement des mesures. Les médecins peuvent entrer leur ID de médecin dans l'onglet Clinician (Médecin).

Paramètre	Action/Description
Clear clinician information on manual save (Effacer les informations du médecin en cas d'enregistrement manuel)	Configurez le moniteur pour qu'il efface le médecin sélectionné après qu'un médecin a enregistré manuellement des mesures dans l'onglet Home (Accueil). Les informations du médecin sont effacées de l'onglet Clinician (Médecin) et de la zone Device Status (État de l'appareil).
Require clinician ID match to view patient data (Demander ID médecin pour afficher les données patient)	Sélectionnez cette option pour activer le mode Patient Protection (Protection patient), qui empêche l'affichage des onglets Patients List (Liste des patients) et Review (Revue) ou la modification des profils sans qu'un médecin authentifié soit connecté.
Search by clinician ID (Rechercher par ID de médecin)	Permet au moniteur de rechercher sur le réseau des informations sur le médecin en fonction de l'ID. Le moniteur lance la recherche lorsque le médecin entre ou scanne son ID dans l'onglet Clinician (Médecin). Les informations du médecin renvoyées sont renseignées dans la zone Device Status (État de l'appareil) et les champs de l'onglet Clinician (Médecin).
	Sélectionnez Require password (Demander le mot de passe) pour que le médecin entre son mot de passe en plus de son ID dans l'onglet Clinician (Médecin). Le moniteur utilise la combinaison ID/mot de passe pour rechercher sur le réseau des informations sur le médecin.
	Sélectionnez Require clinician ID match to save measurements (Demander ID médecin pour enregistrer mesures) afin de demander que l'ID de médecin sélectionné corresponde à celui d'un système hôte externe avant d'enregistrer les mesures.
Store clinician information for ____ hours (Enregistrer les informations du médecin pendant ____ heures)	Sélectionnez cette option pour activer un cache local des informations de connexion des médecins afin d'accélérer et de simplifier les futures connexions de cliniciens. Utilisez le pavé numérique pour entrer le nombre d'heures de stockage de ce cache clinicien.

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de données cliniques

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.
 L'onglet General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet **Data Management** (Gestion des données).
3. Appuyez sur l'onglet **Clinical Data** (Données cliniques).
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Automatically send on manual save (Envoyer automatiquement en cas d'enregistrement manuel)	Sélectionnez cette option pour spécifier l'envoi des mesures sur le réseau lorsqu'un médecin enregistre des mesures dans l'onglet Home (Accueil).
 REMARQUE Lorsque l'appareil est dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu), ce paramètre est grisé.	
 REMARQUE Lorsque le moniteur n'est pas connecté au réseau, les mesures enregistrées sur le moniteur sont envoyées au réseau avec le premier envoi réussi après la reconnexion au réseau.	
Delete readings after successful send (Supprimer les mesures après leur envoi)	Sélectionnez cette option pour spécifier la suppression des relevés du moniteur après leur envoi réussi sur le réseau. Les mesures envoyées ne s'affichent pas dans l'onglet Review (Revue).
Emulate Spot Vital Signs LXi (Émuler Spot Vital Signs LXi)	Sélectionnez cette option pour spécifier que les données cliniques envoyées sur le réseau apparaissent dans les données Spot Vital Signs LXi sur le réseau.
Connect to CS (Connexion CS)	Sélectionnez cette option pour activer la connexion à la station centrale Connex .
La connexion directe au DME n'est pas compatible avec le paramètre Connect to CS (Connexion CS). Le paramètre Connect to CS (Connexion CS) est désactivé et ne peut pas être sélectionné lorsque vous activez la connexion directe au DME.	
La configuration du serveur sur l'hôte Welch Allyn restaure l'état précédent du paramètre Connect to CS (Connexion CS) et le rend sélectionnable.	
Enable Clear button on Home tab (Activer le bouton Effacer sur l'onglet Accueil)	Sélectionnez cette option pour activer le bouton Clear (Effacer) sur l'onglet Home (Accueil) dans les profils Intervals Monitoring (Monitoring par intervalles), Office (Consultation) et Spot Check (Vérification ponctuelle). Lorsqu'elle n'est pas sélectionnée (désactivée), le bouton Clear (Effacer) n'apparaît pas dans l'onglet Home (Accueil).

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les Advanced settings (paramètres avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les Advanced settings (Paramètres avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Réseau

Affichage des informations avancées du moniteur

L'onglet Status (État) affiche les informations relatives à la version du logiciel du moniteur, aux adresses MAC et IP, au réseau, au serveur et au point d'accès, les informations de la session, etc.

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).

- d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.
L'onglet General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet **Network** (Réseau).
3. Appuyez sur l'onglet **Status** (État).
4. Affichez les informations.
5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
 - Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de radio (Newmar)

Cette tâche s'applique uniquement aux appareils équipés d'une carte radio Newmar. Les appareils équipés de cette carte radio comprennent les caractéristiques suivantes :

- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet Session dans l'onglet **Network** > **Status** (Réseau>État) inclut Tx packets dropped (Paquets Tx rejetés), Rx packets dropped (Paquets Rx rejetés) et Rx multicast packets (Paquets de multidiffusion Rx).
- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet de gauche dans l'onglet **Network** > **Radio** (Réseau>Radio) inclut une option **Enable dynamic frequency** (Activer la fréquence dynamique).

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancés).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Network** (Réseau).
3. Appuyez sur l'onglet **Radio**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Enable radio (Activer radio)	Activez la radio pour permettre la communication entre les périphériques. Lorsque cette option est désactivée, la radio n'est pas disponible.
Enable radio network alarms (Activer les alarmes réseau radio)	Activez les alarmes réseau radio en cas de condition d'alarme. Lorsque cette option est désactivée, les alarmes réseau radio ne sont pas disponibles.
Enable dynamic frequency (Activer la fréquence dynamique)	Active la sélection de fréquence dynamique lorsque la radio est activée. Cela peut être nécessaire pour éviter de perturber d'autres technologies et services qui partagent la même fréquence.
SSID	Appuyez sur  et entrez l'identifiant de réseau sans fil (SSID). Les SSID de plus de 16 caractères peuvent être tronqués à la vue utilisateur. Entrez un maximum de 32 caractères.
Radio band (Bande radio)	Sélectionnez la bande radio.
Authentication type (Type d'authentification)	Sélectionnez un schéma d'authentification. Spécifiez ensuite les paramètres supplémentaires qui s'affichent.

Paramètre	Action/Description
Method (Méthode)	Sélectionnez une méthode. Appuyez ensuite sur  et entrez les caractères : Clé du réseau (64 caractères) ou Phrase de chiffrement (8 à 63 caractères).
	 REMARQUE Les caractères entrés pour la Network key (Clé de réseau) et la Passphrase (Phrase de chiffrement) apparaissent sous forme d'astérisques sur le clavier puis dans le volet Radio.
Security protocol (Protocole de sécurité)	Sélectionnez le protocole de sécurité souhaité.
EAP type (Type EAP)	Sélectionnez le type EAP souhaité.
Identity (Identité)	Entrez l'identité EAP (32 caractères maximum).
Password (Mot de passe)	Entrez le mot de passe EAP (32 caractères maximum).
Key number (N° de clé)	Sélectionnez le numéro de clé WEP.
Key (Clé)	Entrez la clé WEP (10 caractères pour WEP 64 ou 26 caractères pour WEP 128).
Roam Type (Type d'itinérance)	Sélectionnez le type d'itinérance.
Server validation (Validation du serveur)	Sélectionnez cette option pour activer la validation du serveur.
Inner EAP setting (Paramètre EAP interne)	Sélectionnez le paramètre EAP interne.
Allow anonymous identity (Autoriser anonyme)	Sélectionnez cette option pour activer l'utilisation d'un anonyme.
PAC Provisioning (Fourniture PAC)	Sélectionnez l'option de fourniture PAC.
Configure radio (Configurer radio)	Appuyez sur Configure radio (Configurer radio) pour activer tous les nouveaux paramètres radio non sélectionnés auparavant.
	 REMARQUE Aucun des paramètres de radio modifiés n'est effectif tant que l'utilisateur n'a pas appuyé sur l'option Configure radio (Configurer radio).

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres de radio (Lamarr)

Cette tâche s'applique uniquement aux appareils équipés d'une carte radio Lamarr. Les appareils équipés de cette carte radio comprennent les caractéristiques suivantes :

- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet Session de l'onglet **Network > Status** (Réseau>État) comprend Dir. Rx packets, (Packets Rx) Dir. Tx packets (Packets Tx) et Signal-to-noise ratio (Ratio signal/bruit).

- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet de gauche dans l'onglet **Network** > **Radio** (Réseau>Radio) comprend uniquement les options **Enable radio** (Activer radio) et **Enable radio network alarms** (Activer les alarmes réseau radio) (l'option **Enable dynamic frequency** [Activer la fréquence dynamique] n'est pas disponible).

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Network** (Réseau).
3. Appuyez sur l'onglet **Radio**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Enable radio (Activer radio)	Activez la radio pour permettre la communication entre les périphériques. Lorsque cette option est désactivée, la radio n'est pas disponible.
Enable radio network alarms (Activer les alarmes réseau radio)	Activez les alarmes réseau radio en cas de condition d'alarme. Lorsque cette option est désactivée, les alarmes réseau radio ne sont pas disponibles.
SSID	Appuyez sur  et entrez l'identifiant de réseau sans fil (SSID). Les SSID de plus de 16 caractères peuvent être tronqués à la vue utilisateur. Entrez un maximum de 32 caractères.
Radio band (Bande radio)	Sélectionnez la bande radio.
Authentication type (Type d'authentification)	Sélectionnez un schéma d'authentification. Spécifiez ensuite les paramètres supplémentaires qui s'affichent.
Method (Méthode)	Sélectionnez une méthode. Appuyez ensuite sur  et entrez les caractères : Network key (Clé du réseau) (64 caractères) ou Passphrase (Phrase de chiffrement) (8 à 63 caractères).
 REMARQUE Les caractères entrés pour la Network key (Clé de réseau) et la Passphrase (Phrase de chiffrement) apparaissent sous forme d'astérisques sur le clavier puis dans le volet Radio.	
Security protocol (Protocole de sécurité)	Sélectionnez le protocole de sécurité souhaité.
EAP type (Type EAP)	Sélectionnez le type EAP souhaité.
Identity (Identité)	Entrez l'identité EAP (32 caractères maximum).
Password (Mot de passe)	Entrez le mot de passe EAP (32 caractères maximum).
Key number (N° de clé)	Sélectionnez le numéro de clé WEP.
Key (Clé)	Entrez la clé WEP (10 caractères pour WEP 64 ou 26 caractères pour WEP 128).

Paramètre	Action/Description
Configure radio (Configurer radio)	- Appuyez sur Configure radio (Configurer radio) pour activer tous les nouveaux paramètres radio non sélectionnés auparavant. - Appuyez sur OK dans la fenêtre de confirmation vous invitant à mettre le moniteur hors tension. - Appuyez sur l'onglet Settings (Paramètres). Appuyez sur l'onglet Device (Appareil). Appuyez sur Power down (Mettre hors tension). - La radio redémarre.
	 REMARQUE Aucun des paramètres de radio modifiés n'est effectif tant que l'utilisateur n'a pas appuyé sur l'option Configure radio (Configurer radio).

5. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les Advanced settings (paramètres avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les Advanced settings (Paramètres avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres du serveur

- Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancés).
 - Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.
- Appuyez sur l'onglet **Network** (Réseau).
- Appuyez sur l'onglet **Server** (Serveur).
- Sélectionnez la méthode utilisée pour identifier l'adresse IP du serveur avec lequel l'appareil communiquera.
- Spécifiez les paramètres.

Paramètre de connectivité	Action/Description
Manual entry (Saisie manuelle)	Permet à l'appareil de se connecter à un serveur continu, ponctuel ou de service à une adresse IP fixe ou avec un nom DNS spécifié. Appuyez sur le champ du serveur souhaité et entrez le nom de l'adresse IP hôte. Appuyez sur le champ de saisie Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535. Cette option prend en charge l'authentification du serveur sur l'hôte Welch Allyn (NCE et Connex CS) ou une connexion directe au DME via HL7. Appuyez sur le menu déroulant Server (Serveur) pour sélectionner le type de serveur. Activez l'authentification avec le serveur continu ou ponctuel. Cette option est désactivée par défaut et n'est disponible que lorsque le cryptage des données est activé. La connexion directe au DME n'est pas compatible avec les paramètres Connect to CS (Connexion CS) ou Retrieve list (Extraire la liste). Les deux paramètres sont désactivés et ne peuvent pas être sélectionnés lorsque vous activez la connexion directe au DME.

Paramètre de connectivité	Action/Description
	La configuration du serveur sur l'hôte Welch Allyn restaure l'état précédent des paramètres Connect to CS (Connexion CS) et Retrieve list (Extraire la liste) et les rend sélectionnables.
NRS IP	Activez l'appareil pour qu'il se connecte à un service Network Rendezvous Service (NRS) à une adresse IP fixe. Appuyez sur le pavé dans les champs Network rendezvous service IP address (Adresse IP du Network Rendezvous Service) et entrez l'adresse IP. Appuyez sur le pavé dans le champ Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535. L'appareil utilisera toujours cette adresse IP pour communiquer avec le serveur NRS.
DNS Name (Nom DNS)	Permet à l'appareil de se connecter au Network Rendezvous Service (NRS) en saisissant un nom d'hôte à envoyer à un serveur de nom de domaine (DNS) afin de récupérer l'adresse IP du NRS. Appuyez sur le pavé dans le champ Network rendezvous service DNS name (Nom DNS du Network Rendezvous Service) et entrez le nom DNS. Appuyez sur le pavé dans le champ Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535.
	L'appareil affiche l'adresse IP du NRS ainsi que l'adresse et le port du serveur Connex renvoyés par le DNS.
	Activez le cryptage des données pour le serveur continu, ponctuel ou de service.
	L'option DNS Name (Nom DNS) est disponible uniquement dans les conditions suivantes :
	– La radio est désactivée.
	– Aucune radio n'est installée.
DHCP	Permet à l'appareil de se connecter à Network Rendezvous Service (NRS) en saisissant un numéro de port puis en vous connectant à une adresse fournie par la réponse DHCP43. Appuyez sur le pavé dans le champ Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535.
	Après avoir appuyé sur Test et vous être connecté au serveur, l'appareil affiche les adresses IP du NRS.
Data encryption (Cryptage des données)	Activez le cryptage des données pour le serveur continu, ponctuel ou de service et pour les types de connectivité suivants : saisie manuelle, adresse IP du NRS, nom DNS et DHCP.
Authentication (Authentification)	Activez l'authentification avec le serveur continu ou ponctuel. Cette option est désactivée par défaut et n'est disponible que lorsque le cryptage des données est activé et pour la connectivité par saisie manuelle.
Restore defaults (Restaurer val. défaut)	Appuyez sur Restore defaults (Restaurer val. défaut) pour rétablir les valeurs par défaut des paramètres de l'option sélectionnée.
Test	Appuyez sur Test pour tester la connexion au serveur configuré.

6. Effectuer une des étapes suivantes :

- Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Spécification des paramètres **Active Directory**

1. Accédez aux paramètres Advanced (Avancés).
 - a. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
 - b. Appuyez sur l'onglet **Advanced** (Avancé).
 - c. Appuyez sur **Enter password** (Saisir le mot de passe).
 - d. Saisissez votre mot de passe et appuyez sur **OK**.

L'onglet General (Général) s'affiche.

2. Appuyez sur l'onglet **Network** (Réseau).
3. Appuyez sur l'onglet **Active Directory** (Répertoire actif).
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Enable Active Directory (Activer le répertoire actif)	Sélectionnez cette option comme première étape pour vous connecter à un serveur Active Directory (une autre façon d'effectuer des recherches de médecin).
	Lorsque vous activez cette commande, vous activez toutes les autres commandes de cet onglet.
Host or IP address (Adresse IP ou hôte)	Appuyez sur le pavé numérique dans le champ Host or IP address (Adresse IP ou hôte) et saisissez le nom de l'hôte (nom de domaine complet) ou l'adresse IP du serveur Active Directory . Il s'agit d'une chaîne alphanumérique d'une longueur maximale de 121 caractères.
Group (Groupe)	Appuyez sur le pavé dans le champ Group (Groupe) et saisissez l'adresse du groupe de domaines. Il s'agit d'une chaîne alphanumérique d'une longueur maximale de 121 caractères.
Clinician ID type (Type d'ID de médecin)	Appuyez sur le menu déroulant Clinician ID type (Type d'ID de médecin) pour sélectionner l'identifiant du médecin.
	Cette sélection n'a aucun effet sur l'affichage des informations du médecin. Elle affecte uniquement la communication de la requête au serveur Active Directory .
Authentication user name (Nom d'utilisateur pour l'authentification)	Appuyez sur le pavé dans le champ Authentication user name (Nom d'utilisateur pour l'authentification) et saisissez le nom d'utilisateur. Il s'agit d'une chaîne alphanumérique d'une longueur maximale de 100 caractères.
Authentication password (Mot de passe pour l'authentification)	Appuyez sur le pavé dans le champ Authentication password (Mot de passe pour l'authentification) et saisissez le mot de passe de l'utilisateur. Il s'agit d'une chaîne alphanumérique d'une longueur maximale de 20 caractères.
Search subtree (Rechercher dans la sous-arborescence)	Appuyez sur le pavé dans le champ Search subtree (Rechercher dans la sous-arborescence) et saisissez ce que vous souhaitez rechercher dans Active Directory . Il s'agit d'une chaîne alphanumérique d'une longueur maximale de 121 caractères.
Test	Appuyez sur Test pour tester la connexion au serveur Active Directory .
	Les messages d'information indiquent qu'un test est en cours, puis le résultat du test (réussite ou échec).

5. Effectuer une des étapes suivantes :
 - Pour continuer dans les paramètres Advanced (Avancés), appuyez sur un autre onglet.

- Pour quitter les paramètres Advanced (Avancés) et revenir à l'onglet Home (Accueil), appuyez sur **Exit** (Quitter).

Maintenance

L'onglet Service (Maintenance) présente de nombreux paramètres et commandes auxquels le personnel technique ou les ingénieurs biomédicaux autorisés ont généralement accès afin de configurer, d'entretenir, de tester et de mettre à jour l'appareil. Par exemple, l'onglet Service (Maintenance) permet aux utilisateurs autorisés d'enregistrer les configurations de l'appareil sur une clé USB puis de charger ces configurations sur d'autres appareils. Les systèmes et appareils configurés avec la fonction de service **PartnerConnect** ont également accès aux diagnostics, dépannages et mises à niveau logicielles à distance.

Pour obtenir une description des paramètres avancés relatifs à la maintenance, reportez-vous au manuel technique du produit.

Dépannage

Cette section propose les tableaux des messages relatifs aux alarmes techniques et des messages d'information, ainsi que les descriptions des problèmes qui ne génèrent aucun message, pour vous aider à résoudre les problèmes liés au moniteur.



REMARQUE Les descriptions de problème sans message figurent à la fin de cette section.

Lorsque le moniteur détecte certains événements, un message apparaît dans la zone d'état de l'appareil, en haut de l'écran. Les types de message sont les suivants :

- Les messages d'information, qui s'affichent sur un fond bleu.
- Les alarmes de priorité très faible s'affichent sur un fond cyan.
- Les alarmes de priorité faible ou moyenne, qui s'affichent sur un fond orange.
- Les alarmes de priorité élevée, qui s'affichent sur un fond rouge.

Les messages relatifs aux alarmes techniques sont de faible ou très faible priorité, sauf mention contraire dans la colonne Message.

Il est possible d'ignorer un message en touchant celui-ci sur l'écran ou, pour certains messages, en attendant qu'il disparaisse.

Pour utiliser ces tableaux, localisez le message qui s'affiche sur le moniteur dans la colonne gauche du tableau. Le reste de la ligne explique les causes possibles et propose des actions pour résoudre le problème.



REMARQUE L'instruction « Call for service » (Appeler un technicien) dans les tableaux suivants signifie que le problème doit être examiné par un technicien qualifié de votre établissement.

Messages relatifs aux mouvements du patient

Condition	Cause	Solution
Replace the bed sensor. (Remplacer le capteur de lit.)	Le capteur est défectueux ou a expiré	Remplacer le capteur de lit.
	Le câble est défectueux ou a expiré	Remplacer le câble.
The bed sensor is disconnected. (Le capteur de lit est déconnecté.)	Le capteur de lit est déconnecté du moniteur	Vérifiez le câble du capteur de lit afin de s'assurer que les connexions avec le moniteur et le câble de rallonge sont correctes.
	Le capteur de lit est déconnecté du câble de rallonge	Vérifiez le câble du capteur de lit afin de s'assurer que les connexions avec le moniteur et le câble de rallonge sont correctes.
The bed sensor is upside down. (Le capteur de lit est inversé.)	Le capteur de lit n'a pas été correctement placé sous le matelas, le surmatelas ou le coussin de matelas	Retourner le capteur.
Cannot measure patient. Lost or unstable signal. (Impossible de mesurer le	Le capteur n'est pas sous le thorax du patient (condition peu fiable)	Repositionner le capteur sous le thorax du patient.

Condition	Cause	Solution
patient. Perte de signal ou signal instable.)	Le capteur est tourné à 90 degrés, placé verticalement (condition peu fiable)	Placer le capteur horizontalement, sous le matelas du patient, avec le câble étendu vers la tête du lit.
	Les mouvements du patient sont excessifs (condition peu fiable)	Examiner le patient. Remplacer le capteur de lit.
	Un type de matelas non agréé est utilisé	Choisir un type de matelas agréé.
Cannot measure respiration. (Impossible de mesurer la respiration.)	Le capteur n'est pas sous le thorax du patient (condition peu fiable)	Ajuster la position du capteur sous le thorax du patient.
	Le capteur est tourné à 90 degrés, placé verticalement (condition peu fiable)	Placer le capteur horizontalement, sous le matelas du patient, avec le câble étendu vers la tête du lit.
	Les mouvements du patient sont excessifs (condition peu fiable)	Examiner le patient. Replace the bed sensor. (Remplacer le capteur de lit.) Utiliser un autre capteur pour surveiller la respiration.
	Un type de matelas non agréé est utilisé	Choisir un type de matelas agréé.
Cannot measure pulse rate. (Impossible de mesurer la fréquence de pouls.)	Le capteur n'est pas sous le thorax du patient (condition peu fiable)	Ajuster la position du capteur sous le thorax du patient.
	Le capteur est tourné à 90 degrés, placé verticalement (condition peu fiable)	Placer le capteur horizontalement, sous le matelas du patient, avec le câble étendu vers la tête du lit.
	Les mouvements du patient sont excessifs (condition peu fiable)	Examiner le patient. Remplacer le capteur de lit. Utiliser un autre capteur pour surveiller la fréquence de pouls.
	Un type de matelas non agréé est utilisé	Choisir un type de matelas agréé.
EarlySense not functional. (EarlySense non fonctionnel.)	Une erreur liée au module s'est produite	Appeler un technicien.
Bed sensor expires in ... (Le capteur de lit expire dans...)	Le capteur de lit arrive bientôt à expiration	Remplacer le capteur avant qu'il n'arrive à expiration.

Condition	Cause	Solution
The sensor has expired. (Le capteur est arrivé à expiration.)	The bed sensor has expired. (Le capteur de lit est arrivé à expiration.)	Remplacer le capteur.
The sensor is defective. (Le capteur est défectueux.)	Une erreur de capteur s'est produite	Remplacer le capteur.
Trend change detected. Review patient history. (Changement de tendance détecté. Examiner les antécédents du patient.)	Les variations des mesures du patient sont telles qu'elles exigent une vérification	Vérifier le patient et ses antécédents.

Messages relatifs au CO2

Condition	Cause	Solution
CO2 not functional. Call for service. (Le CO2 ne fonctionne pas. Appeler un technicien.)	Une erreur de communication irrécupérable s'est produite	Appeler un technicien.
Filter line disconnected. (Ligne de filtre déconnectée.)	La ligne d'échantillonnage n'est pas connectée au moniteur	Connectez une ligne d'échantillonnage au moniteur. Vérifiez que la fiche de la ligne d'échantillonnage est correctement connectée au moniteur.
Check for occlusion in gas line. (Vérifier occlusion dans ligne gaz.)	Le cycle de purge n'est pas parvenu à éliminer l'obstruction dans la ligne d'échantillonnage	Remplacer la ligne d'échantillonnage.
CO2 temperature out of range. CO2 might not be accurate. (Température du CO2 hors plage. CO2 peut-être imprécis.)	La température du module de CO2 est hors plage	Attendre que la température du module revienne à la normale et que le module se réinitialise avant de calibrer le CO2. S'installer dans une pièce dont la température ambiante permet à la température du module de revenir à la normale et au module de se réinitialiser avant de calibrer le CO2.
Connect or clear filter line. (Connecter ou déboucher la ligne de filtre.)	La calibration a échoué, car la ligne d'échantillonnage est bloquée ou entortillée	Vérifier l'absence d'obstruction ou de nœuds sur la ligne d'échantillonnage. Remplacer la ligne de filtre si nécessaire.

Condition	Cause	Solution
	Le module n'est pas prêt pour la calibration, car la ligne d'échantillonnage n'est pas connectée au moniteur	Vérifier que la fiche de la ligne d'échantillonnage est correctement connectée au moniteur.
Purging filter line. (Ligne du filtre de purge.)	Une occlusion a été détectée dans la ligne d'échantillonnage, ce qui a automatiquement lancé un cycle de purge	Attendre que le cycle de purge élimine l'obstruction et que le module se réinitialise.
Check calibration gas concentration. (Vérifier la concentration du gaz de calibration.)	Le gaz de calibration ne circule pas	Vérifier que le gaz de calibration est activé.
	La concentration en CO2 du gaz de calibration est erronée	Vérifier que la concentration du gaz de calibration est correcte.
Check calibration gas flow. (Vérifier calibration débit gaz.)	Le débit de gaz de calibration est instable	Vérifier l'absence d'obstruction ou de nœuds sur la ligne d'échantillonnage. Vérifier l'absence de fuite sur toutes les tubulures. Vérifier que la source d'alimentation en gaz n'est pas épuisée.
Check exhaust port for obstruction. (Vérifier obstruction orifice évacuation.)	L'orifice d'évacuation est bloqué	Appeler un technicien.
	Problème de débit interne	
Calibration overdue. CO2 might not be accurate. (Calibration pas à jour. CO2 peut-être imprécis.)	La date de calibration est dépassée	Effectuer une calibration du CO2 ou demander une intervention.
Factory service overdue. CO2 might not be accurate. (Maintenance pas à jour. CO2 peut-être imprécis.)	La date de la maintenance est dépassée	Appeler un technicien.
Calibration failed. Error message here. (Échec d'étalonnage. Message d'erreur ici.)	La calibration a échoué pour le motif indiqué dans le message d'erreur	Vérifiez le message d'erreur et appliquez l'action corrective proposée.
Calibration completed successfully. (Calibration réussie.)	La calibration s'est déroulée sans erreur ni interruption	Reprendre l'utilisation du moniteur.
Calibration aborted. (Calibration abandonnée.)	Vous ou un autre utilisateur avez interrompu la calibration	Reprendre ou réessayer la calibration.

Messages relatifs à la RRa

Condition	Cause	Solution
Respiratory freshness timeout expired. (Expiration délai de reprise de la respiration.)	des bruits ambiants ou environnementaux excessifs	Réduire le niveau sonore dans la pièce.
	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
	Câble patient ou capteur défectueux	Remplacer le câble patient ou le capteur.
Replace RRa probe. (Remplacer la sonde RRa.)	Le capteur est défectueux	Remplacer le capteur.
	Aucun capteur n'est connecté	Connecter le capteur.
	Le câble est défectueux	Remplacer le câble.
RRa patient interference detected. (Interférence patient RRa détectée.)	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
	Le patient parle	Demander au patient de moins parler.
	Le patient ronfle	Ajuster doucement la position du patient afin de limiter le ronflement. Réveiller le patient et lui demander d'ajuster sa position afin de limiter le ronflement.
RRa background interference detected. (Interférence de fond de RRa détectée.)	Bruits ambiants ou environnementaux excessifs	Réduire le niveau sonore dans la pièce.

Messages relatifs à la PNI

Condition	Cause	Solution
NIBP air leak; check cuff and tubing connections (Fuite d'air PNI ; vérifier le brassard et les connexions de la tubulure).	Le module PNI présente une fuite d'air	Vérifier l'absence de fuite sur le brassard, les tubulures et les connexions. En l'absence de fuite, annuler l'alarme et relancer la PNI. Si le message réapparaît, demander une intervention pour remplacer le module de PNI.
NIBP not functional. Call for service. (La PNI ne fonctionne pas. Appeler un technicien.)	Une erreur liée au module s'est produite	Appeler un technicien.
	La température ambiante est hors plage	Utiliser le moniteur dans la plage de températures spécifiée.

Condition	Cause	Solution
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient.)	Le module de PNI a détecté un artefact de mouvement	Vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient. Annuler l'alarme et effectuer une nouvelle mesure de PNI.
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier que les connexions et les tubulures ne sont pas entortillées.)	La tubulure de PNI située à l'extérieur de l'appareil est entortillée	Vérifier que les connexions et les tubulures ne sont pas entortillées. Annuler l'alarme et effectuer une nouvelle mesure de PNI.
	Le module de PNI doit être étalonné	Demander une intervention pour étalonner le module de PNI.
	La tubulure est entortillée à l'intérieur du module PNI	Demander une intervention pour remplacer le module de PNI.
Incorrect NIBP cuff size; check patient type. (Taille de brassard PNI incorrecte ; vérifier le type de patient.)	La taille du brassard n'est pas adaptée au type de patient sélectionné	Vérifier le type de patient et la taille du brassard. Annuler l'alarme et effectuer une nouvelle mesure de PNI.
Inflation too quick; check NIBP cuff and tubing connections. (Gonflage trop rapide ; vérifier les connexions du brassard du tensiomètre et des tubulures.)	Le gonflage du tensiomètre est trop rapide	Vérifier que les connexions et les tubulures ne sont pas entortillées. Annuler l'alarme et effectuer une nouvelle mesure de PNI.
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.)	La pression cible est trop faible	Vérifier les paramètres de gonflage et les modifier si besoin. Annuler l'alarme et effectuer une nouvelle mesure de PNI. Modifier le seuil de gonflage du brassard.
Excessive patient movement. (Mouvements du patient excessifs.)	Le module de PNI a détecté un artefact de mouvement.	Appuyez sur OK pour annuler. Limitez les mouvements du patient et relancez la PNI.

Condition	Cause	Solution
Tube type does not match device configuration. (NIBP measurement is available.) (Le type de tube ne correspond pas à la configuration de l'appareil. [Le relevé PNI est disponible])	Le tube connecté au capteur PNI ne correspond pas à la configuration du moniteur.	Appuyez sur OK pour annuler. Utiliser le type de tube spécifié pour le moniteur.
Tube type does not match device configuration. (NIBP measurement is not available) (Le type de tubulure ne correspond pas à la configuration de l'appareil. [Le relevé PNI n'est pas disponible])	La sonde à lumière unique est utilisée avec les paramètres Advanced (Avancés) suivants : 1. Le type de patient est Pediatric (Pédiatrique) ou Adult (Adulte). 2. Le type de tube est 2. 3. L'algorithme est SureBP .	Effacez le message. Modifiez les paramètres ou le type de sonde utilisé pour correspondre au type de patient.
Time limit exceeded. Unable to complete program. (Délai dépassé. Impossible d'exécuter le programme.)	Le programme de moyennage n'a pas pu s'exécuter dans la limite de temps du système.	Vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient. Annuler l'alarme et relancer le programme.
NIBP reading skipped. (Mesure de PNI ignorée.)	Le minuteur des intervalles PNI a atteint zéro alors que les données étaient encore saisies dans l'onglet Patients > Manual (Patients>Manuel).	Appuyez sur OK pour annuler. Le minuteur d'intervalle se réinitialise et recommence le décompte. Appuyez sur Save (Enregistrer) pour terminer l'enregistrement manuel des mesures de signes vitaux ou annuler.

Messages relatifs à la SpO2 et la SpHb

Problèmes avec la valeur de mesure de SpO2



REMARQUE Si la valeur de mesure de SpO2 ne change pas ou reste vide après la mesure pendant 30 secondes, remplacez le capteur de SpO2 et/ou le câble d'extension.

Condition	Cause	Solution
SpO2 not functional. Call for service. (La SpO2 ne fonctionne pas. Appeler un technicien.)	Une erreur liée au module s'est produite	Essayer une nouvelle paire câble/capteur. Appeler un technicien.

Condition	Cause	Solution
Searching for pulse signal. (Recherche du signal du pouls). (Alarme de priorité élevée)	Le capteur SpO2 n'est pas attaché au doigt du patient	Appuyer sur l'icône d'alarme ou le volet SpO2 pour ignorer l'alarme. Régler les seuils d'alarme SpO2 sur OFF (Désactivé). Attacher à nouveau le capteur SpO2 au doigt du patient.
Attach SpO2 sensor to monitor. (Connecter le capteur SpO2 au moniteur.)	Le capteur n'a pas été détecté	Vérifier la connexion du capteur. Remplacer le capteur de SpO2.
Replace the SpO2 sensor. (Remplacer le capteur de SpO2.)	Le capteur SpO2 est défectueux ou a expiré	Remplacer le capteur de SpO2.
	Aucun capteur de SpO2 n'est connecté	Connecter un capteur de SpO2.
	Le câble est défectueux ou a expiré	Remplacer le câble.
Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de SpO2.)	Le câble est défectueux ou a expiré	Remplacer le câble.
Low SpO2 signal quality. Check sensor. (Qualité du signal SpO2 faible. Vérifier le capteur.) Low SpHb signal quality. Check sensor. (Qualité du signal SpHb faible. Vérifier le capteur.) Low perfusion. Check sensor. (Perfusion faible. Vérifier le capteur.)	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
	Câble patient ou capteur défectueux	Demander une intervention pour tester ou remplacer le module.
	Le module SpO2 est défectueux	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
SpO2 mode only. Check sensor or cable. (Mode SpO2 uniquement. Vérifier le capteur ou le câble.)	Le capteur fonctionne comme capteur de SpO2 uniquement car son étalonnage a échoué.	Rebrancher le câble au moniteur. Retirer le capteur du patient et le repositionner.
SpO2 sensor expires in.... (Le capteur de SpO2 expire dans...)	Le capteur de SpO2 arrive bientôt à expiration	Remplacer le capteur de SpO2.  REMARQUE Ce message s'affiche uniquement sur les appareils configurés avec la SpHb .

Messages relatifs à la température

Condition	Cause	Solution
Connect temperature probe (Connecter la sonde de température).	Aucune sonde n'est connectée	Connecter une sonde de température et réessayer.
	La sonde est défectueuse	Remplacer la sonde de température.
	Le module de température a renvoyé un message de connexion de sonde	Connecter une sonde de température et réessayer. Si une sonde est déjà connectée, la remplacer.
Insert correct color-coded probe well (Insérer le puits de sonde de la bonne couleur).	Le puits de sonde est absent	Insérer un puits de sonde de température.
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température).	La sonde est défectueuse	Remplacer la sonde de température.
Temperature not functional. Call for service. (Température non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Une erreur liée au module s'est produite	Appeler un technicien.
Temperature time limit exceeded. Retry temperature measurement. (Durée maximale pour prélèvement de température dépassée. Essayer à nouveau de mesurer la température.)	Le délai du mode direct est dépassé	Retirez la sonde du site de mesure.
Tissue contact lost. (Perte de contact avec les tissus.)	La sonde a perdu le contact avec les tissus du patient.	Appuyez sur OK pour annuler le message. Déposez la sonde dans le puits de sonde et retentez la mesure de la température du patient. Vérifiez que la sonde est bien en contact avec les tissus du patient.
Retry temperature measurement. (Essayer à nouveau de mesurer la température.)	Une erreur de chauffe de la sonde ou de données s'est produite	Effectuer un nouveau relevé de température. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
	Les réglages utilisateur doivent être ajustés	Ajuster les réglages utilisateur et réessayer.

Condition	Cause	Solution
	La température ambiante est hors plage	Utiliser le moniteur dans la plage de températures spécifiée. Effectuer une nouvelle mesure de température sur le patient.
	Le module de température SureTemp est défectueux	Appeler un technicien.
Unable to detect new temperature. Retry measurement. (Détection d'une nouvelle température impossible. Réessayer.)	Le thermomètre Braun ne se trouve pas sur sa base ou y est mal positionné	Replacer le thermomètre sur sa base ou ajuster sa position sur sa base.
	La sonde Braun est déconnectée de l'appareil.	Connecter le câble USB de la base Braun à l'appareil.
Thermometer might be docked improperly. Check contacts and connections. (Le thermomètre est peut-être mal enclenché. Vérifiez les contacts et les connexions.)	Le thermomètre Braun ne se trouve pas sur sa base ou y est mal positionné	Replacer le thermomètre sur sa base ou ajustez sa position sur sa base.
	La sonde Braun est déconnectée de l'appareil	Connecter le câble USB de la base Braun à l'appareil.
 REMARQUE Ce message accompagne souvent d'autres messages relatifs à la température.		

Messages d'alarme ECG

Condition	Cause	Solution
Electrode x off (Électrode x débranchée) :	Appareil configuré pour 5 dérivations, mais seules 3 dérivations sont utilisées	Utiliser un câble à 5 dérivations.
	(RA, LA, LL, V) débranchées	Connectez la dérivation (RA, LA, LL, V).
	(N, F, R, L, C) débranchées	Connectez la dérivation (N, F, R, L, C).
Electrode x off. (Électrode x débranchée) avec liste des électrodes applicables	Câble principal déconnecté	Connecter le câble principal.
ECG not functional. (ECG non opérationnel.)	Erreur module ECG, erreur WACP, échec de données	Remplacez le module ECG.
	Le module ECG n'a pas transmis les données de l'ECG au cours des 30 dernières secondes	
	Module ECG déconnecté	Vérifier la connexion du module ECG à l'appareil Connex.

Condition	Cause	Solution
	Bits de compatibilité d'alarme inattendus	Redémarrer l'appareil Connex et le module ECG ; si l'erreur persiste, remplacer le module ECG.
Cannot analyze ECG. (Impossible d'analyser l'ECG.)	Impossible pour le module d'analyser le signal ECG pour la tachycardie ventriculaire, la fibrillation ventriculaire et/ou l'asystolie	Vérifier les électrodes et les dérivations et les remplacer, le cas échéant. Remplacer le module ECG.
Cannot measure ECG. (Impossible de mesurer l'ECG.)	Impossible pour le module ECG de détecter une courbe ECG au cours des 30 dernières secondes	Vérifier les électrodes et les dérivations et les remplacer, le cas échéant. Remplacer le module ECG.
Searching for respiration. (Recherche de respiration en cours.)	Les mesures ECG correctes ne sont plus disponibles	Vérifier les électrodes et les dérivations et les remplacer, le cas échéant. Remplacer le module ECG.
	Tentative d'acquisition de l'ECG/impédance respiratoire	Vérifier les électrodes et les dérivations et les remplacer, le cas échéant. Remplacer le module ECG.
Respiration alarm limits changed. (Seuils d'alarme respiration modifiés.)	Les seuils d'alarme physiologique de la respiration ont été modifiés, car la source de la respiration a changé	Réinitialiser les limites d'alarmes. Électrodes CEI (N, F, R, L, C) Électrodes AHA (RA, LA, LL, V)

Messages liés à la balance

Condition	Cause	Solution
Weight scale not functional. Call for service. (Balance non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	La balance ne fonctionne pas correctement	Appeler un technicien.

Manches d'instruments d'examen physique

Condition	Cause	Solution
La lampe ne s'allume pas	Il n'y a pas de lampe dans la tête du manche	Installer une lampe dans la tête du manche.
	La lampe est brûlée	Installer une nouvelle lampe.
	L'autre manche n'est pas sur le support	Placer l'autre manche pas sur le support.

Condition	Cause	Solution
	Le système n'est pas sous tension	Mettre le système sous tension.
	La commande de manche de la plateforme PCBA est défectueuse	Appelez un technicien.
	Le système de manche est défectueux	Appeler un technicien.
La lampe est trop faible	Le réglage du rhéostat est trop bas	Augmenter le réglage du rhéostat.
	La commande de manche de la plateforme PCBA est défectueuse	Appeler un technicien.
	Le système de manche est défectueux	Appeler un technicien.
La lampe est trop vive	Le réglage du rhéostat est trop élevé	Diminuer le réglage du rhéostat.
	La commande de manche de la plateforme PCBA est défectueuse	Appeler un technicien.
	Le système de manche est défectueux	Appeler un technicien.
La luminosité de la lampe ne s'ajuste pas	La commande de manche de la plateforme PCBA est défectueuse	Appeler un technicien.
	Le système de manche est défectueux	Appeler un technicien.
Le manche devient très chaud au toucher	La lampe a été allumée pour une période de temps prolongée	Replacer le manche sur le support

Messages relatifs à la gestion des données du patient

Condition	Cause	Solution
Maximum number of patient records saved. Oldest record overwritten. (Nombre maximum de dossiers de patient enregistrés. Le dossier le plus ancien a été écrasé.)	Le nombre maximal de dossiers de patients dans la mémoire du moniteur a été dépassé.	Dans l'onglet Review (Examen), supprimer les dossiers obsolètes afin d'éviter le déclenchement de l'alarme lors de l'enregistrement de nouveaux dossiers.
No data saved. (Aucune donnée enregistrée.)	Aucune donnée de patient n'est disponible.	Effectuer un relevé ou entrer des signes vitaux avant d'enregistrer.

Condition	Cause	Solution
Patient ID required to save data. (ID de patient obligatoire pour enregistrer les données.)	La configuration nécessite l'ID du patient pour procéder à l'enregistrement des données.	Demander une intervention pour modifier les paramètres avancés.
Clinician ID required to save data. (ID de médecin obligatoire pour enregistrer les données.)	La configuration nécessite l'ID du médecin pour procéder à l'enregistrement des données	Demander une intervention pour modifier les paramètres avancés.
ID du patient nécessaire pour procéder à l'envoi de données.	La configuration nécessite l'ID du patient pour procéder à l'envoi des données.	Ajouter un ID de patient.
Patient list is full. Delete some patients to add more. (La liste des patients est complète. Supprimer des patients pour en ajouter d'autres.)	Le nombre maximal de patients a été dépassé	Supprimer un patient de la liste avant d'ajouter un nouveau patient.
Arrêter les intervalles pour sélectionner le nouveau patient.	Le moniteur est configuré pour effectuer des relevés à intervalles	Arrêter les intervalles avant de changer de patient.
No connection for send. (Aucune connexion pour l'envoi.)	Aucune connexion n'est disponible pour envoyer des données manuellement ou pour envoyer des données automatiquement lors d'un enregistrement manuel	Demander une intervention pour vérifier la connexion réseau ou les paramètres sans fil.
Unable to retrieve list. (Impossible d'extraire la liste.)	Impossible pour le moniteur d'extraire la liste de patients sur le réseau	Demander une intervention pour vérifier la connexion réseau ou les paramètres sans fil, ou bien pour vérifier que le serveur est disponible.
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.)	L'ID ou le mot de passe du médecin est incorrect	Vérifier l'ID et le mot de passe du médecin (le cas échéant), puis réessayer.
Unable to identify patient. Touch Clear to delete all data. (Impossible d'identifier le patient. Appuyez sur Clear [Effacer] pour supprimer toutes les données.)	L'ID de patient ne correspond à aucun ID de la liste de patients ou du réseau	Saisissez de nouveau l'ID de patient. Pour supprimer toutes les données non enregistrées, appuyez sur Clear (Effacer).

Condition	Cause	Solution
Unable to identify clinician. Touch Clear to delete all data. (Impossible d'identifier le médecin. Appuyez sur Clear [Effacer] pour supprimer toutes les données.)	L'ID de médecin ne correspond à aucun ID du réseau	Saisissez de nouveau l'ID du médecin. Pour supprimer toutes les données non enregistrées, appuyez sur Clear (Effacer).
Unable to identify clinician. Host error. Clinician query failed due to host error. Use clinician ID anyway? (Impossible d'identifier le médecin. Erreur de l'hôte. Échec de la requête du médecin en raison d'une erreur de l'hôte.)	L'ID ou le mot de passe du médecin ne correspond à aucun ID ou mot de passe à l'hôte	Saisir de nouveau l'ID et le mot de passe du médecin. Accepter l'ID du médecin.
Unable to identify clinician. Clinician query failed due to network issue. Use cliniciant anyway? (Impossible d'identifier le médecin. Échec de la requête du médecin en raison d'une erreur du réseau. Utiliser le médecin quand même ?)	Point d'accès sans fil hors plage Le réseau est hors tension	Demander une intervention pour vérifier la connexion réseau ou les paramètres sans fil, ou bien pour vérifier que le serveur est disponible. Accepter l'ID du médecin.
Unable to identify clinician. Invalid ID or system password. (Impossible d'identifier le médecin. ID ou mot de passe système non valide.)	L'ID de médecin ne correspond à aucun ID du réseau	Vérifier l'ID et le mot de passe du médecin (le cas échéant), puis réessayer. Saisir de nouveau l'ID du médecin.

Messages relatifs au module de communication

Condition	Cause	Solution
Communications module did not power on properly. Power down the device. (Mise sous tension incorrecte du module de communication. Mettre le dispositif hors tension.) (Alarme de priorité élevée)	Échec de la communication	Appeler un technicien.

Messages relatifs à la radio

Condition	Cause	Solution
Radio not functional. Call for service. (Radio non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Dysfonctionnement du matériel	Demander une intervention de mise à jour du logiciel de la radio ou remplacer la radio.
	Le logiciel de la radio n'est pas correct	
Radio error. Power down and restart. (Erreur radio. Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer.)	Le moniteur et la radio ne sont pas parvenus à établir une communication	(Erreur radio. Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer.) Si le problème persiste, appeler un technicien.
Unable to establish network communications. Radio out of network range. (Impossible d'établir des communications réseau. Radio hors de portée du réseau.)	La radio ne communique plus avec le point d'accès	Demander une intervention pour vérifier que l'appareil se trouve dans la zone de couverture de la radio et qu'il est configuré sur le réseau.
Unable to establish network communications. Call for service. (Impossible d'établir des communications réseau. Appeler un technicien.)	La radio ne parvient pas à obtenir une adresse IP depuis le serveur DHCP	Demander une intervention pour vérifier que le serveur est disponible.
Configuration is invalid without certificates. Reconfigure and try again. (La configuration n'est pas valide sans certificats. Reconfigurer et réessayer.)	La configuration n'est pas valide pour les certificats de la radio et/ou le fichier PAC installé(s)	Restaurer les valeurs d'usine par défaut pour les paramètres de radio pour effacer le certificat. Ensuite, configurer la radio correctement.
	Vous avez tenté de charger des certificats de la radio corrompus	Recharger un package de certificats valide dans la radio.

Messages relatifs à Ethernet

Condition	Cause	Solution
Network not found; check network cable connection. (Réseau introuvable ; vérifier la connexion du câble réseau.)	Un câble réseau est débranché	Vérifier la connexion du câble réseau. Si le problème persiste, appeler un technicien.
	Une connexion réseau est rompue ailleurs	

Messages relatifs aux lecteurs USB et USB flash

Condition	Cause	Solution
USB Communication failure. Call for service. (Échec de communication USB. Appeler un technicien.)	Un appareil interne ou externe est connecté, mais l'énumération a échoué	Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer. Vérifier les connexions USB. Si le problème persiste, appeler un technicien.
External device not licensed for use. (Dispositif externe non enregistré sous licence pour utilisation.)	La licence d'un périphérique externe (par exemple, lecteur de code à barres) n'a pas été activée	Déconnecter le périphérique dont la licence est absente. Demander une intervention afin d'obtenir le code d'autorisation auprès de Welch Allyn pour activer la licence.
External device not recognized. (Appareil externe non reconnu.)	Un appareil externe non reconnu est connecté	Déconnecter l'appareil non reconnu.
Appareil Welch Allyn incompatible.	Le protocole de communication a échoué	Appeler un technicien.
Accessoire USB déconnecté.	Le câble USB entre un appareil externe et le moniteur est débranché	Vérifiez que le câble USB est connecté à l'appareil et au moniteur.
Save not successful. (Échec de l'enregistrement.)	Lecteur USB flash absent, mal inséré ou incompatible	Ignorer ce message et insérer un lecteur USB flash compatible.
Unable to save configuration to USB. (Impossible d'enregistrer la configuration sur la clé USB.)	Lecteur USB absent, mal inséré ou incompatible	Ignorer ce message et insérer un lecteur USB compatible.

Messages système

Condition	Cause	Solution
Set date and time. (Définir la date et l'heure).	La date ou l'heure n'est pas réglée	Régler la date et l'heure.
	La date ou l'heure n'est pas réglée correctement	Réinitialiser la date ou l'heure.
Device shutdown is not available at this time. (Impossible d'arrêter l'appareil à ce stade.)	L'appareil ne peut pas être mis hors tension immédiatement.	Appuyez sur le bouton OK , patientez et réessayez.
Advanced settings unavailable. (Paramètres avancés non disponibles.)	Les capteurs effectuent des relevés	Interrompre les relevés continus.
	Une condition d'alarme physiologique est active	Résoudre ou réinitialiser l'alarme.
	Les relevés de vérification ponctuelle n'ont pas été enregistrés	Enregistrer les relevés.
Unexpected restart occurred. Call for service. (Redémarrage inattendu. Appeler un technicien.)	Une erreur système a provoqué le redémarrage du moniteur	Appeler un technicien.

Messages relatifs au gestionnaire de capacité de la batterie

Condition	Cause	Solution
Low battery 5 minutes or less remaining. (Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 5 minutes.) (Alarme de priorité élevée)	La capacité de la batterie est très faible	Brancher le moniteur sur l'alimentation CA. (S'il n'est pas branché sur l'alimentation CA, le moniteur s'éteint une fois la batterie complètement déchargée.)
Low battery 30 minutes or less remaining. (Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 30 minutes.)	La capacité de la batterie est faible	Appuyer sur l'icône d'alarme pour ignorer le message ou brancher le moniteur sur l'alimentation CA.
Battery is absent or faulty. (Batterie non installée ou défectueuse.)	Aucune batterie n'est insérée dans le moniteur	Insérer une batterie.

Condition	Cause	Solution
Battery is absent or faulty. Call for service. (Batterie non installée ou défectueuse. Appeler un technicien.)	La batterie est défectueuse	Remplacer la batterie.
Device is operating in battery mode. (Appareil fonctionnant en mode batterie.)	Le cordon d'alimentation a été débranché.	Appuyez sur OK pour ignorer le message ou brancher le moniteur sur la source d'alimentation CA.

Messages relatifs au gestionnaire de configuration

Condition	Cause	Solution
Unable to load configuration; using factory defaults. (Chargement de la configuration impossible ; utilisation des paramètres d'usine par défaut.)	Une erreur de chargement de la configuration s'est produite	Appeler un technicien.
Functional error. Call for service. (Erreur fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Une erreur critique de chargement de la configuration s'est produite	Appeler un technicien.
No connection for send. (Aucune connexion pour l'envoi.)	Le moniteur n'est pas configuré sur le réseau	Appeler un technicien.

Messages relatifs à l'imprimante

Condition	Cause	Solution
Low battery, unable to print; plug into outlet. (Batterie faible, impression impossible ; brancher le dispositif sur le secteur.)	La tension de la batterie du moniteur est trop faible pour réussir une impression	Brancher le moniteur sur l'alimentation CA.
Printer door is open; close to continue. (Capot de l'imprimante ouvert ; fermer avant de continuer.)	Le capot de l'imprimante est ouvert	Fermer le capot de l'imprimante.

Condition	Cause	Solution
Out of paper. (Plus de papier.)	Le papier n'est pas chargé correctement	Aligner le papier avec la tête d'impression. Si le problème persiste, demander une intervention.
	Le capteur de papier ne détecte pas le papier	Remettre le papier en place. Si le problème persiste, demander une intervention.
Printer too hot; wait to retry. (Imprimante trop chaude ; attendre avant de réessayer.)	La tête d'impression est en surchauffe	Patiencez jusqu'à ce que la tête d'impression ait refroidi avant de réessayer. Si le problème persiste, demander une intervention.
External device not recognized. (Appareil externe non reconnu.)	Une imprimante externe est branchée sur un port USB	Débrancher l'imprimante externe.
Printer not functional. Call for service. (Imprimante non fonctionnelle. Appeler un technicien.)	Le moteur de l'imprimante est cassé	Appeler un technicien.
	Le commutateur de détection ne fonctionne pas correctement	
	Une erreur matérielle s'est produite au niveau de l'alimentation	
	L'imprimante ne s'identifie pas correctement	
	L'imprimante n'énumère pas	
Printing records: (Impression des dossiers :)	Le moniteur imprime les dossiers sélectionnés dans l'onglet Review (Revue)	Accepter le nombre de dossiers en cours d'impression ou appuyer sur le bouton Cancel (Annuler) pour interrompre l'impression.
Printing report; please wait. (Impression du rapport, veuillez patienter.)	L'imprimante n'a pas terminé une tâche d'impression alors que la commande Automatic print on interval (Impression automatique dans intervalle) a été sélectionnée.	Patiencez jusqu'à la fin de la tâche d'impression. Désactiver l'option Automatic print on interval (Impression automatique dans intervalle) dans les paramètres d'intervalles.
		 REMARQUE Le nombre de dossiers demandé apparaît dans le message et se décompte au fil de l'impression.

Messages relatifs au réseau

Condition	Cause	Solution
Lost connectivity with host. (Perte connectivité avec hôte.)	La station centrale ou une autre application hôte s'est arrêtée ou ne fonctionne pas correctement	Vérifiez que l'application hôte fonctionne correctement.
Failed to authenticate to server. (Échec de l'authentification du serveur.)	L'appareil est configuré pour une authentification de serveur, mais l'authentification du serveur a échoué pour l'une des raisons suivantes : - Le nom de domaine du serveur ne correspond pas à celui indiqué dans le certificat du serveur - Le certificat a expiré (hors durée de validité) - Le certificat n'a pas été vérifié - Le certificat a été révoqué	Vérifier que les certificats de serveur sont valides. Vérifier que le bon fichier de certificat de l'AC existe sur l'appareil pour authentifier le certificat de serveur. Vérifier la configuration du serveur. Vérifier que l'authentification est configurée correctement.
	Le serveur n'est pas configuré pour l'authentification	Désactiver l'option d'authentification du serveur sur l'appareil.
Single sign on only available to confirm manual episodic save in Continuous Monitoring profile. (Authentification unique disponible uniquement pour confirmer l'enregistrement épisodique manuel dans le profil de monitoring continu.)	Le message d'information indique que l'authentification unique n'est disponible que dans le cadre du processus de confirmation d'un enregistrement épisodique manuelle.	
Le logiciel hôte ne prend pas en charge l'enregistrement épisodique manuel dans le profil Continuous Monitoring (Monitoring continu).	Le logiciel de la station centrale est une ancienne version qui ne prend pas en charge l'enregistrement épisodique	Vérifiez que l'application hôte fonctionne correctement. Vérifiez la version du logiciel de configuration du serveur.

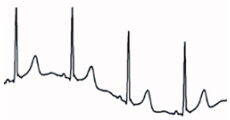
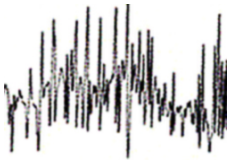
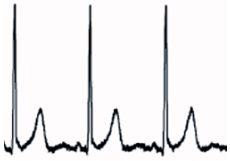
Problèmes et solutions

Condition	Cause	Solution
Aucune valeur de SpHb n'est affichée	Un câble SpO2SpO2 uniquement est connecté au moniteur	Remplacez le câble de SpO2 uniquement par un câble de SpO2/ SpHb (Masimo Rainbow).

Condition	Cause	Solution
	Le capteur réutilisable de SpO2 SpHb est arrivé à expiration	Remplacer le capteur.
	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
	Le moniteur possède peut-être la licence SpHb , mais pas le module de SpO2	Contactez Hillrom pour vérifier que le module SpO2 contient la licence SpHb .
Aucun relevé de poids n'est transféré de la balance au moniteur	La balance n'est pas connectée	Vérifiez le branchement correct des câbles USB du dispositif vers l'adaptateur et vers la balance.
	Le réglage de la balance est incorrect	Vérifiez que les paramètres de balance sont activés pour le transfert.
Aucune valeur d'IMC n'est affichée dans le profil Office (Consultation)	La mesure de poids est hors plage	Régler manuellement la mesure.
	La mesure de taille est hors plage	Utiliser la balance connectée pour reprendre la mesure.
Le profil Office (Consultation) n'apparaît pas dans l'onglet Profiles (Profils)	La licence du profil Office (Consultation) n'est pas installée	Acheter une licence et l'installer à l'aide de l'outil d'entretien.  REMARQUE Une alarme technique s'affiche.

Problèmes de qualité de dérivation

Condition	Cause	Solution
<i>Artefact ou onde bruyante</i> Un artefact est une distorsion du signal qui rend difficile la distinction précise de la morphologie du tracé.	Le patient a bougé.	Reportez-vous aux actions préconisées en cas de ligne de base fluctuante, de tremblements musculaires et d'interférence secteur.
	Le patient a eu des tremblements.	Reportez-vous aux actions préconisées en cas de ligne de base fluctuante, de tremblements musculaires et d'interférence secteur.
	Des interférences électriques se sont produites.	Reportez-vous aux actions préconisées en cas de ligne de base fluctuante, de tremblements musculaires et d'interférence secteur.

Condition	Cause	Solution
<i>Ligne de base fluctuante</i> Une ligne de base fluctuante est une fluctuation vers le haut et vers le bas des courbes. 	Électrodes sales, corrodées, détachées ou positionnées sur une zone osseuse. Gel de conduction insuffisant ou desséché. Peau grasse ou recouverte de lotion pour le corps. Élévation et abaissement du thorax lors d'une respiration rapide ou d'appréhension.	1. Nettoyer la peau avec de l'alcool ou de l'acétone. Veillez à ne pas irriter la peau. 2. Repositionner ou remplacer les électrodes. 3. Vérifier que le patient est confortablement installé, qu'il n'a pas froid et qu'il est détendu.
<i>Tremblements musculaires</i> 	Patient mal installé, tendu ou anxieux. Patient ayant froid et qui tremble. Table d'examen trop étroite ou trop courte pour que les bras et les jambes du patient y reposent confortablement. Sangles des électrodes des membres trop serrées.	1. Vérifier que le patient est confortablement installé, qu'il n'a pas froid et qu'il est détendu. 2. Vérifier tous les contacts des électrodes. 3. Si l'interférence persiste, activer le filtre. Si l'interférence persiste encore, le problème est probablement de nature électrique. Reportez-vous aux suggestions pour réduire les interférences CA.
<i>Interférence secteur</i> L'interférence secteur superpose la tension sur les courbes. 	Patient ou technicien touchant une électrode au cours de l'enregistrement. Patient touchant une pièce métallique de la table ou du lit d'examen. Fil de dérivation, câble patient ou câble d'alimentation rompu. Interférence d'appareils électriques à proximité immédiate, d'éclairage, de câblage dissimulé dans les murs ou les sols. Mise à la terre incorrecte d'une prise électrique.	1. Vérifiez que le patient ne touche aucun élément métallique. 2. Vérifiez que le câble d'alimentation secteur ne touche pas le câble patient. 3. Vérifiez que le filtre CA est sélectionné. 4. Vérifiez que le filtre CA est réglé sur la fréquence appropriée. 5. Si les interférences persistent, elles peuvent être dues à un autre équipement dans la pièce ou à une mauvaise mise à la terre des lignes électriques.

Condition	Cause	Solution
<i>Alarme de dérivation ou forme d'onde carrée</i> Une ou plusieurs dérivation peuvent s'afficher sous forme d'onde carrée. 	Le signal d'une électrode ne s'est pas encore stabilisé après sa mise en place. Électrodes sales, corrodées, détachées ou positionnées sur une zone osseuse. Gel de conduction insuffisant ou desséché. Peau grasse ou recouverte de lotion pour le corps.	1. Vérifier que la peau du patient a été correctement préparée. 2. Vérifier que les électrodes ont été stockées et manipulées correctement. 3. Remplacer l'électrode. 4. Remplacer le câble patient.

Erreurs d'analyse

Condition	Cause	Solution
Fréquence cardiaque incorrecte	Un signal de faible amplitude entraîne une mauvaise détection et crée un intervalle de couplage long. L'artefact empêche les détections QRS, ce qui crée un intervalle de couplage long.	Repositionner l'électrode pour augmenter l'amplitude du signal.
	Un tracé excessivement bruyant entraîne de faux battements interpolés. Un tracé excessivement bruyant entraîne une distorsion du signal QRS d'origine. Le seuil de prématurité dans les paramètres cliniques est réglé trop bas. Un tracé excessivement bruyant entraîne de faux battements interpolés, ce qui augmente artificiellement la fréquence cardiaque. Un signal de faible amplitude n'entraîne aucune détection.	Améliorer la préparation pour le raccordement du patient.
Low heart rate (Fréquence cardiaque faible)	Un signal de faible amplitude n'entraîne aucune détection. Le seuil de fréquence cardiaque faible est trop élevé.	Améliorer la préparation pour le raccordement du patient. Vérifier que le seuil de fréquence cardiaque faible est réglé sur la valeur souhaitée.

Condition	Cause	Solution
Fréquence cardiaque élevée	Un tracé excessivement bruyant entraîne de faux battements interpolés. Le seuil de fréquence cardiaque élevée est trop bas.	Améliorer la préparation pour le raccordement du patient. Vérifier que le seuil de fréquence cardiaque élevée est réglé sur la valeur souhaitée.
Fréquence respiratoire basse	Un signal de faible amplitude n'entraîne aucune détection. Le seuil de fréquence respiratoire basse est trop élevé.	Améliorer la préparation pour le raccordement du patient. Vérifier que le seuil de fréquence respiratoire basse est réglé sur la valeur souhaitée.
Fréquence respiratoire élevée	Un tracé excessivement bruyant entraîne de faux battements interpolés. Le seuil de fréquence respiratoire élevée est trop bas.	Améliorer la préparation pour le raccordement du patient. Vérifier que le seuil de fréquence respiratoire élevée est réglé sur la valeur souhaitée.
Détection de stimulation erronée	Un tracé excessivement bruyant entraîne de fausses détections de stimulation.	Désactiver la détection de stimulation si le patient n'est pas porteur d'un stimulateur cardiaque.

Caractéristiques techniques

Spécifications physiques



AVERTISSEMENT Ne convient pas pour une utilisation avec des anesthésiques inflammables.

Classifications en matière de protection, configurations de tous les moniteurs

Caractéristique	Description
Caractéristiques électriques nominales	100–240 V CA, 50–60 Hz, 0,8–1,5 A
Cycle d'utilisation	Utilisation continue. Poignées d'examen physique : 2 minutes sous tension, 10 minutes hors tension.
Type de protection contre les décharges électriques	Équipement de classe I (mise à la terre correcte) avec double isolation
Niveau de protection contre les décharges électriques pour les pièces posées sur les patients	Type BF protégé par défibrillateur CEI EN60601-1
Délai de reprise après décharge du défibrillateur	≤ 10 secondes
Niveau de protection fourni par le boîtier en matière d'infiltration dangereuse de liquides	Protection conforme à la norme IPX2 contre les gouttes d'eau tombant à la verticale lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15° (moniteur de signes vitaux) IPX0 (Integrated Wall System)

VITAL SIGNS MONITOR 6000 SERIES

Caractéristique	Description
Hauteur	Châssis standard : 10 cm (25,4 cm) Châssis étendu : 25,4 cm (10 po)
Largeur	Châssis standard : 11,4 cm (28,96 cm) Châssis étendu : 28,96 cm (11,4 po)
Profondeur	Châssis standard : 6 cm (15,3 cm) Châssis étendu : 19,1 cm (7,5 po)
Poids (batterie incluse)	Châssis standard : 4,3 kg (9,5 lb) Châssis étendu : 4,7 kg (10,4 lb)
Volume du haut-parleur :	
Niveau de pression sonore pour alarme de priorité élevée	47-92 dBA à 1,0 m

Caractéristique	Description
Niveau de pression sonore pour alarme de priorité moyenne	45-82 dBa à 1,0 m

Integrated Wall System

Caractéristique	Description
Hauteur	26,8 cm (10,5 po)
Largeur	101,4 cm (39,9 po)
Profondeur	19,1 cm (7,5 po)
Poids (batterie incluse)	6 kg (14,1 lb)
Volume du haut-parleur :	
Niveau de pression sonore pour alarme de priorité élevée	42-78 dBa à 1,0 m
Niveau de pression sonore pour alarme de priorité moyenne	42-75 dBa à 1,0 m

Résolution de l'affichage

Caractéristique	Description
Zone d'affichage	19,5 cm [H] x 11,3 cm [V] (8 x 4 po)
Pixels	1024 x 600 (H x V)
Disposition des pixels	RVB (rouge, vert, bleu)
Profondeur de couleur	16 bits par pixel

Tonalités d'alarme et d'impulsion conformément à la norme CEI 60601-1-8

Caractéristique	Description
Fréquence d'impulsion (f_0)	150 à 1000 Hz
Nombre de composants harmoniques dans la plage de 300 à 4 000 Hz	Minimum de 4
Durée d'impulsion effective (t_d)	Priorité élevée : 75 à 200 ms Priorité moyenne ou faible : 125 à 250 ms
Temps de montée (t_r)	10 à 40 % de t_d
Temps de descente ¹ (t_f)	$t_f < t_s - t_r$
Délai maximal pour connexion perdue avec notification d'hôte	4 secondes



REMARQUE Le niveau de pression sonore relative des composants harmoniques doit être compris entre 15 dB au-dessus ou en dessous de l'amplitude à la fréquence de pouls.

Caractéristique	Description
 REMARQUE	Reportez-vous au tableau « Délais d'alarme » plus loin dans cette section.
	¹ Empêche le chevauchement des impulsions.

Batterie

Caractéristique	3 cellules (Integrated Wall System)	9 cellules (Moniteur de signes vitaux)
Composition	Lithium-ion	Lithium-ion
Durée de charge jusqu'à 100 % de la capacité	Toujours branché	6 heures
Vieillessement à 70 % de capacité ¹	300	300
¹ Après ce nombre élevé de cycles complets de charges et de décharges, la batterie ne bénéficie plus de sa capacité totale, mais est réduite à 70 % de sa puissance nominale.		

Support mobile

Modèle	Limite de poids maximal par panier/corbeille	Limite de poids maximal par corbeille remplie	Limite de poids maximal du support mobile
4800-60	Corbeille avant : 5,0 lb/2,27 kg Corbeille arrière : 1,81 kg (4,0 lb)	4,08 kg (9,0 lb)	< 25 kg/55 lb
4900-60	Corbeille avant : 5,0 lb/2,27 kg Corbeille arrière : 1,81 kg (4,0 lb)	4,08 kg (9,0 lb)	< 25 kg/55 lb
4700-60	1,1 kg (2,5 lb)	2,2 kg (5,0 lb)	20 kg (44 lb)

Connexions

Caractéristique	Description
Ethernet	Communique à l'aide de 10BASE-T et 100BASE-T.
Appel infirmier	24 V à 500 mA maximum

Poignée

Caractéristique	Description
Signal	3,00 - 3,90 V, 0,700 - 1,5 A

Caractéristique	Description
Courant de fuite	< 10 microampères provenant de toute pièce métallique exposée

PNI

Caractéristique	Description
Unités de mesure	Pression systolique, diastolique, artérielle moyenne (PAM) : mmHg, kPa ; sélectionnable par l'utilisateur Fréquence de pouls : battements par minute
Plage de pression du brassard	Atteint ou dépasse les normes ANSI/AAMI SP10:2002 en matière de plage de pression de brassard
Plage systolique	Adulte : 30 à 260 mmHg (4,0 à 34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Enfant : 30 à 260 mmHg (4,0 à 34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 20 à 120 mmHg (2,7 à 16,0 kPa) (StepBP)
Plage diastolique	Adulte : 20 à 220 mmHg (2,7 à 29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Enfant : 20 à 220 mmHg (2,7 à 29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 10 à 110 mmHg (1,3 à 14,7 kPa) (StepBP)
Seuil de gonflage du brassard	Adulte : 160 mmHg (21,3 kPa) (StepBP) Enfant : 140 mmHg (18,7 kPa) (StepBP) Nouveau-né : 90 mmHg (12,0 kPa) (StepBP)
Pression cible maximale	Adulte : 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Enfant : 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 130 mmHg (17,3 kPa) (StepBP)
Délai de détermination de la pression artérielle	Standard : 15 secondes Maximum : 150 secondes
Précision de pression artérielle	Atteint ou dépasse les normes ANSI.AAMI SP10:2002 en matière de précision de pression artérielle non invasive : erreur moyenne ± 5 mmHg (07, kPa), écart-type 8 mmHg (1,1 kPa)
Plage de pression artérielle moyenne (PAM) ¹	Adulte : 23 à 230 mmHg (3,1 à 30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Enfant : 23 à 230 mmHg (3,1 à 30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 13 à 110 mmHg (1,7 à 14,7 kPa) (StepBP)
Plage de fréquence de pouls ²	Adulte : 30 à 200 battements par minute (StepBP, SureBP) Enfant : 30 à 200 battements par minute (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 35 à 220 battements par minute (StepBP)
Précision de fréquence de pouls ²	$\pm 5,0$ % (± 3 battements par minute)

Caractéristique	Description
Seuil de pression excessive	Adulte : 300 mmHg $\pm$ 15 mmHg (40,0 kPa $\pm$ 2,0 kPa) Enfant : 300 mmHg $\pm$ 15 mmHg (40,0 kPa $\pm$ 2,0 kPa) Nouveau-né : 150 mmHg (20,0 kPa) maximum



REMARQUE Des conditions extrêmes d'humidité, de température ou d'altitude peuvent affecter la mesure de la PNI.

- ¹ PAM = systolique/3 + (2 * diastolique)/3. La formule utilisée pour calculer la pression artérielle moyenne donne une valeur approximative.
- ² Détermination de la pression artérielle

Module de température SURETEMP PLUS

Caractéristique	Description
Unités de mesure	°F, °C ; sélectionnable par l'utilisateur
Plage de température	80–110 °F (26,7–43,3 °C)
Précision par plage de mesure :	
< 37,0 °C	$\pm$ 0,2 °C
37,0–39,0 °C	$\pm$ 0,1 °C
> 39,0 °C	$\pm$ 0,2 °C
< 96,4 °F	$\pm$ 0,4 °F
96,4–98,0 °F	$\pm$ 0,3 °F
98,0–102,0 °F	$\pm$ 0,2 °F
102,0–106,0 °F	$\pm$ 0,3 °F
> 106,0 °F	$\pm$ 0,4 °F

Thermomètre auriculaire BRAUN THERMOSCAN® PRO 6000

Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant pour plus d'informations.

Caractéristique	Description
Unités de mesure	°F, °C ; sélectionnable par l'utilisateur
Plage de température	68–108 °F (20–42,2 °C)
Précision de calibration	$\pm$ 0,2 °C ($\pm$ 0,4 °F) pour températures entre 35,5 et 42 °C (95,9 °F à 107,6 °F) $\pm$ 0,3 °C ($\pm$ 0,5 °F) pour des températures en dehors de cette plage
Résolution de l'écran	0,1 °F ou 0,1 °C

SpO₂



AVERTISSEMENT La précision d'un moniteur d'oxymètre de pouls ne peut pas être évaluée à l'aide de testeurs fonctionnels.

Certains modèles de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patient disponibles dans le commerce permettent de vérifier le bon fonctionnement des capteurs de l'oxymètre de pouls Nellcor et Masimo, des câbles et des moniteurs. Consultez le mode d'emploi du dispositif de test pour connaître les procédures spécifiques au modèle de testeur utilisé.

Bien que ces appareils puissent être pratiques pour vérifier le bon fonctionnement du capteur de l'oxymètre de pouls, des câbles et du moniteur, ils ne fournissent pas de données permettant d'évaluer correctement la précision des mesures de SpO₂ d'un système. Afin d'évaluer correctement la précision des mesures SpO₂, il faut, au minimum, respecter les caractéristiques de longueur d'onde du capteur et reproduire l'interaction optique complexe entre le capteur et les tissus du patient. Les testeurs de laboratoire actuels ne possèdent pas de telles capacités. La précision des relevés SpO₂ ne peut être évaluée que in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux relevés SpO₂ obtenus à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire.

Bon nombre de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patients ont été conçus pour interagir avec les courbes d'étalonnage attendues de l'oxymètre de pouls et pourraient être utilisés avec les moniteurs et/ou capteurs Nellcor et Masimo. Toutefois, tous ces appareils ne sont pas adaptés pour être utilisés avec le système d'étalonnage numérique Nellcor **OxiMax** ou Masimo **Rainbow SET**. Bien que ceci n'affecte pas l'utilisation du simulateur pour le contrôle des fonctionnalités du système, les valeurs de mesures de SpO₂ affichées peuvent différer suivant le réglage du dispositif de test. Pour un moniteur qui fonctionne correctement, cette différence sera reproductible au fil du temps et d'un moniteur à un autre dans la plage des spécifications de performance du dispositif de test.

Nellcor

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire.

Caractéristique	Description
SpO ₂	Pour plus d'informations sur les tests cliniques de la SpO ₂ , contactez le fabricant du capteur. Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant pour plus d'informations sur la précision.
Unité de mesure	%
Plage de mesures	1–100 %
Guide de précision du capteur Nellcor	La précision des relevés de SpO ₂ ne peut être évaluée qu'in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux relevés SaO ₂ obtenus à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire. La précision de la SpO ₂ a été validée lors d'un test de ralentissement respiratoire réalisé par Covidien utilisant des mesures électroniques pour établir l'équivalence au dispositif similaire Nellcor N-600x . Le dispositif similaire Nellcor N-600x a été validé dans le cadre d'essais cliniques de ralentissement respiratoire sur des sujets humains.
Exactitude	La précision de saturation varie en fonction du type de capteur. La plage de précision du pire des cas pour le module ou le capteur fixé s'applique.
Précision de la saturation (module)	± 3 chiffres 70–100 % Adulte, enfants : ± 2 chiffres Nouveau-né : ± 3 chiffres Faible perfusion : 0,02–20 % ± 2 chiffres

Caractéristique	Description
Électrique/optique	Les capteurs d'oxymétrie de pouls Nellcor contiennent des diodes électroluminescentes (LED) qui émettent une lumière rouge à une longueur d'onde d'environ 660 nm et une lumière infrarouge à une longueur d'onde d'environ 900 nm. La puissance optique totale en sortie des LED du capteur est < 15 mW. Ces informations peuvent s'avérer utiles pour les cliniciens, notamment pour ceux effectuant un traitement photodynamique.

Précision de la saturation Nellcor par capteur de 60 % à 80 %

Capteur	Précision
MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	± 3 chiffres

Précision de la saturation Nellcor par capteur de 70 % à 100 %

Capteur	Précision
DS-100A	± 3 chiffres
D-YS	Nourrissons, enfants, adultes : ± 3 chiffres Nouveau-nés : ± 4 chiffres
D-YSE	± 4 chiffres
D-YSPD	± 4 chiffres
MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	± 2 chiffres
OXI-A/N	Adultes : ± 3 chiffres Nouveau-nés : ± 4 chiffres
OXI-P/I	± 3 chiffres

Fréquence de pouls Nellcor

Caractéristique	Description
Unité de mesure	Battements par minute
Plage de mesures	20 à 250 battements par minute
Exactitude	± 3 chiffres

Masimo

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire.

Caractéristique	Description
SpO ₂	Pour plus d'informations sur les tests cliniques de la SpO ₂ , contactez le fabricant du capteur. Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant pour plus d'informations sur la précision.
Unité de mesure	%
Plage de mesures	0–100 %
Guide de précision du capteur de SpO ₂ Masimo	La précision est spécifiée lors d'une utilisation avec des moniteurs d'oxymétrie de pouls Masimo SET ou avec des modules d'oxymétrie de pouls sous licence Masimo SET utilisant des câbles patient série PC lorsque le mouvement est nul. Les valeurs présentent un écart-type de ± 1 . L'écart-type de ± 1 représente 68 % de la population.
Précision ¹	La précision de saturation varie en fonction du type de capteur. Pour plus d'informations sur la précision du capteur, consultez le mode d'emploi livré avec le capteur.
70–100 %	Adultes, enfants, bébés (sans mouvement ²) : ± 2 % Nouveau-nés (aucun mouvement ²) : ± 3 % Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (mouvement ³) : ± 3 % Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (faible perfusion ⁴) : ± 2 %
Résolution	1 %
Électrique/optique	L'oxymétrie de pouls Masimo utilise des capteurs à longueurs d'onde multiples qui contiennent des diodes électroluminescentes (LED) qui émettent une lumière visible et une lumière infrarouge à des longueurs d'onde d'environ 500 à 1 000 nm. La puissance de rayonnement maximale de la lumière la plus forte est ≤ 25 mW. Ces informations peuvent s'avérer utiles pour les cliniciens, notamment pour ceux effectuant un traitement photodynamique.
Indice de perfusion, plage de mesure	0,1 % à 20,0 %
Fréquence de pouls :	
Unité de mesure	Battements par minute
Plage de mesures	25 à 240 battements par minute
Précision ⁵	Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (sans mouvement) : ± 3 battements par minute Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (avec mouvement) : ± 5 battements par minute Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (faible perfusion ⁴) : ± 3 battements par minute
Résolution	1 battement par minute
SpHb :	
Unités de mesure	g/dl, mmol/l ; sélectionnable par l'utilisateur

Caractéristique	Description
Plage de mesures	0,0 à 25,0 g/dl (0,0 à 15,5 mmol/l)
Précision ⁶	Adultes, enfants (sans mouvement) : 8 à 17 g/dl $\pm$ 1 g/dl
Résolution	0,1 g/dl ou mmol/l

RRa :

Unité de mesure	Respirations par minute
Unité de poids	Adulte > 30 kg (66 lb)
Plage de mesures	0 à 70 respirations par minute
Précision ⁷	Adultes : 4 à 70 $\pm$ 1 respiration par minute
Résolution	1 respiration par minute

- ¹ La précision de la SpO₂ a été déterminée grâce à des tests réalisés sur des volontaires adultes en bonne santé, sur une plage de SpO₂ de 60 à 100 %, comparés aux résultats émanant d'un CO-oxymètre de laboratoire. La précision de la SpO₂ a été déterminée sur 16 patients nouveau-nés admis en USIN, âgés de 7 à 135 jours et pesant entre 0,5 et 4,25 kg. Soixante-dix-neuf (79) échantillons de données ont été collectés sur une plage de SaO₂ de 70 à 100 %, avec un résultat de précision de la SpO₂ de 2,9 %. Pour connaître les spécifications de test, contactez Masimo.
- ² Les capteurs Masimo ont été validés pour la précision sans mouvement dans le cadre d'études menées sur le sang de volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, dans le cadre d'études d'hypoxie induite, sur une plage de SpO₂ de 70 à 100 %, par rapport aux résultats émanant d'un CO-oxymètre de laboratoire et d'un moniteur d'ECG. Cet écart équivaut à un écart standard de ± 1 , ce qui représente 68 % de la population.
- ³ Les capteurs Masimo ont été validés pour la précision avec mouvement dans le cadre d'études menées sur le sang de volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, dans le cadre d'études d'hypoxie induite, après exécution de mouvements de frottements et tapotements, à une fréquence de 2 à 4 Hz et à une amplitude de 1 à 2 cm, ainsi que d'un mouvement non répété de 1 à 5 Hz et à une amplitude de 2 à 3 cm, dans le cadre d'études d'hypoxie induite, sur une plage de SpO₂ de 70 % à 100 %, par rapport aux résultats émanant d'un CO-oxymètre de laboratoire et d'un moniteur ECG. Cet écart équivaut à un écart standard de ± 1 , ce qui représente 68 % de la population.
- ⁴ Le module de CO-oxymètre Masimo **Rainbow SET** a été validé pour la précision en cas de faible perfusion dans le cadre de tests en laboratoire, comparé à un simulateur Fluke Biotek Index 2 et au simulateur Masimo, avec des puissances de signal > 0,02 % et une vitesse de transmission > 5 % pour les saturations et les fréquences de pouls, comprises dans les spécifications de précision indiquées. Cet écart équivaut à un écart standard de ± 1 , ce qui représente 68 % de la population.
- ⁵ Les capteurs Masimo ont été validés pour la précision de la fréquence de pouls sur la plage de 25 à 240 battements par minute, dans le cadre de tests en laboratoire, comparés à un simulateur Biotek Index 2. Cet écart équivaut à un écart standard de ± 1 , ce qui représente 68 % de la population.
- ⁶ La précision de la **SpHb** a été validée sur des volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, ainsi que sur des patients de chirurgie, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, sur la plage de 8 g/dl à 17 g/dl de **SpHb**, comparée à celle obtenue avec un CO-oxymètre de laboratoire. Cet écart équivaut à un écart-type de ± 1 , ce qui représente 68 % de la population. La précision de la **SpHb** n'a pas été validée en cas de mouvement ou de perfusion faible.
- ⁷ La précision de la fréquence respiratoire pour le capteur et l'instrument **RRa** a été validée sur la plage de 4 à 70 respirations par minute, dans le cadre de tests en laboratoire. La validation clinique jusqu'à 30 respirations par minute a également été effectuée avec le capteur et l'instrument **RRa**.

CO₂

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire,

La capnographie est une méthode non invasive permettant de surveiller le niveau de dioxyde de carbone dans l'air expiré (etCO₂) pour évaluer l'état ventilatoire d'un patient.

Les moniteurs **Capnostream** utilisent la spectroscopie infrarouge non dispersive (NDIR) **Microstream** pour mesurer en continu la quantité de CO₂ lors de chaque respiration, la quantité de CO₂ présent à la fin de l'expiration (etCO₂), la quantité de CO₂ présent pendant l'inhalation (FiCO₂) et la fréquence respiratoire. La spectroscopie infrarouge est utilisée pour mesurer la concentration de molécules qui absorbent la lumière infrarouge. L'absorption étant proportionnelle à la concentration de molécules absorbantes, la concentration peut être déterminée en comparant son absorption à celle de la norme.

Les consommables etCO₂ **Microstream** fournissent un échantillon des gaz inhalés et exhalés au niveau du respirateur ou directement auprès du patient (via une canule nasale/buccale) dans le moniteur pour la mesure du CO₂. L'humidité et les sécrétions du patient sont extraites de l'échantillon, tout en conservant la forme de l'onde de CO₂. Le taux d'échantillonnage de 50 ml/min réduit l'accumulation des liquides et des sécrétions, ce qui diminue le risque d'obstruction sur le trajet de l'échantillon dans les environnements d'USI humides. Une fois à l'intérieur du capteur de CO₂ **Microstream**, l'échantillon de gaz passe par une microcellule de prélèvement (15 microlitres). Ce volume extrêmement petit est chassé rapidement, ce qui permet un rinçage rapide et des mesures précises de CO₂, même lorsque la fréquence respiratoire est élevée. La source IR microfaisceau éclaire la microcellule de prélèvement et la cellule de référence. Cette source lumineuse IR brevetée ne génère que les longueurs d'onde spécifiques caractéristiques du spectre d'absorption du CO₂. Par conséquent, aucune compensation n'est nécessaire lorsque des concentrations différentes de N₂O, d'O₂, d'agents anesthésiques et de vapeur d'eau sont présentes dans l'inspiration et l'expiration. La lumière IR qui passe à travers la microcellule de prélèvement et la lumière IR qui passe à travers la cellule de référence sont mesurées par des détecteurs infrarouges. Le microprocesseur du moniteur calcule la concentration de CO₂ en comparant les signaux des deux détecteurs.

Caractéristique	Description
Précision ¹	0 à 38 mmHg : ±2 mmHg 39 à 150 mmHg : ±(5 % de la mesure + 0,08 % pour chaque 1 mmHg au-dessus de 38 mmHg)
Débit	50 (42,5 ≤ débit ≤ 65) ml/min, débit mesuré par le volume
Durée d'initialisation	40 secondes (typique, avec mise sous tension et initialisation)
Temps de réponse du système	7 secondes (typique, avec temps de réponse du module et du système du moniteur hôte)

Compensation :

Pression

Le module de CO₂ est équipé d'un transducteur de pression barométrique, et la compensation est déclenchée au démarrage ou au cours d'autres événements (variations notables de température, pression atmosphérique, etc.).

BTPS (correction standard utilisée par la capnographie **Microstream** au cours des procédures de mesure pour la température corporelle, la pression et la saturation).

Caractéristique	Description
Gaz	L'émetteur Microstream émet un faisceau focalisé d'énergie infrarouge caractérisé par la section étroite (0,15 µm de large) du spectre où les molécules de CO ₂ absorbent le rayonnement infrarouge. Comme la spectroscopie de corrélation moléculaire (MCS) est extrêmement précise avec tous les échantillons de gaz, il n'est pas nécessaire de créer des algorithmes spéciaux dans le moniteur pour corriger les fortes concentrations d'oxygène ou de gaz anesthésiques.
Pression cyclique	≤ 10 kPa (100 cmH ₂ O) ; le module fonctionne dans la plage indiquée avec une surpression jusqu'à 100 cmH ₂ O.
Retour/élimination du gaz échantillonné	Les gaz échantillonnés ne sont pas renvoyés dans le circuit respiratoire. Le gaz expiré est évacué par l'orifice d'évacuation du moniteur. Éliminez les gaz échantillonnés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.
Taux d'échantillonnage	20 échantillons par seconde
Intervalle de calibration	Initiale : Après 1200 heures d'utilisation Suivante : après 4 000 heures d'utilisation ou une fois par an (selon le premier de ces deux événements)
Entretien régulier	Après 30 000 heures d'utilisation
etCO ₂ :	
Unités de mesure	mmHg, kPa ; sélectionnable par l'utilisateur
Plage d'affichage	0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa)
Résolution	1 mmHg (0,1 kPa)
Réponse de fréquence	L'appareil maintient la précision d'etCO ₂ jusqu'à 80 respirations/min. De 81 à 150 bpm, la précision est de ±12 %.
FiCO ₂ :	
Unités de mesure	mmHg, kPa ; sélectionnable par l'utilisateur
Plage d'affichage	0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa)
Résolution	1 mmHg (0,1 kPa)
Plage d'affichage IPI	1-10
RR :	
Unité de mesure	Respirations par minute
Plage d'affichage	0 à 150 respirations par minute
Exactitude	0 à 70 respirations par minute : ±1 respiration par minute 71 à 120 respirations par minute : ±2 respirations par minute : 121 à 150 respirations par minute : ±3 respirations par minute

Caractéristique	Description
Résolution	1 respiration par minute
¹ Pour les fréquences respiratoires supérieures à 80 bpm, la précision est de 4 mmHg ou $\pm 12\%$ de la mesure (selon la plus élevée des deux valeurs) pour les mesures d'etCO ₂ supérieures à 18 mmHg lorsqu'elles sont réalisées conformément à la norme ISO 80601-2-55.	

EarlySense

Caractéristique	Caractéristiques techniques
Capteur :	
Dimensions	300 mm x 210 mm x 2,5 mm
Poids	160 g
Matériau	Polycarbonate + ABS
Connecteur	RS232 (S11M03-P04M500-5260[ODU])
Alimentation du capteur :	
Courant électrique maximum absolu, CC (entrée)	Minimum : -0,3 V Maximum : 5,5 V
Courant de fonctionnement	Minimum : 4,9 V Type : 5,0 V Maximum : 5,2 V
Consommation électrique à un courant de fonctionnement de 5 V	Minimum : 1 mA Maximum : 4 mA
Module :	
Dimensions	135 mm x 75 mm x 10 mm
Poids	800 g
Connexion avec l'hôte	USB Mini-B
Alimentation du module :	
Courant électrique maximum absolu, CC (entrée)	Minimum : -0,3 V Maximum : 5,5 V
Courant de fonctionnement	<i>Alimentation secteur :</i> Minimum : 4,9 V Type : 5,0 V <i>Tension de la batterie de secours RTC :</i> Minimum : 2,5 V Type : 3,0 V Maximum : 3,2 V

Caractéristique	Caractéristiques techniques
Consommation électrique à un courant de fonctionnement de 5 V	Minimum : 4 mA Maximum : 400 mA
Mouvement du patient:	
Mouvement pendant la période définie (1,5 minute)	0 = 0 % L = jusqu'à 40 % M = 40 à 60 % H = 60 à 80 % EH = 80 à 100 %
Exactitude	<i>Adulte :</i> 0 = 100 %, L = 100 %, M = 81 %, H = 100 %, EH = 96 % <i>Enfant :</i> 0 = 100 %, L = 100 %, M = 81 %, H = 86 %, EH = 94 %
Période de calcul de la moyenne	15 secondes
Fréquence respiratoire :	
Unité de mesure	Respirations par minute
Plage de mesures	6 à 45 respirations par minute ¹
Précision ²	± 4 % ou ± 1,5 respiration par minute, selon la plus élevée des deux valeurs
Période de calcul de la moyenne	1 minute
Fréquence de pouls :	
Unité de mesure	Battements par minute
Plage de mesures	30 à 170 battements par minute ¹
Précision ²	± 4 % ou ± 5 battements par minute, selon la plus élevée des deux valeurs
Période de calcul de la moyenne	1 minute

¹ Le système détecte la fréquence de pouls qui représente > 1,8 fois la fréquence respiratoire.

² La précision totale du système avec les signaux non détectés est égale à 90 %.

ECG

Caractéristique	Caractéristiques techniques
Module :	
Longueur	101,6 mm (4,00 po)
Largeur	57,15 mm (2,25 po)
Hauteur	27,94 mm (1,10 po)
Poids	73,71 g (2,60 oz.)

Caractéristique	Caractéristiques techniques
Protection contre les infiltrations d'eau	IPX0 = pas de protection
Classification de l'appareil	Classe EMC IIB CEI, type CF
Plage de détection de la fréquence cardiaque	20 à 300 battements par minute
Précision de fréquence cardiaque	+/- 3 battements par minute ou +/- 3 %, selon la plus élevée des deux valeurs
Amplitude de détection du QRS	$\geq 0,3$ mV et $\leq 5,0$ mV avec largeur de QRS comprise entre 40 ms et 120 ms
Rejet onde T ample	Rejette les ondes T amples $< 1,4$ mV
Précision du cardiofréquencemètre et réponse au rythme irrégulier	Le rythme cardiaque devrait se stabiliser en 20 secondes, puis les fréquences cardiaques suivantes devraient être reportées dans les ensembles de données A.1 à A.4 avec une précision de ± 5 bpm : A.1 Bigéminie ventriculaire 80 BPM A.2 Bigéminie ventriculaire à alternance lente 60 BPM A.3 Bigéminie ventriculaire à alternance rapide 120 BPM A.4 Systoles bidirectionnelles 90 BPM
Temps de réponse du cardiofréquencemètre à un changement de fréquence cardiaque	Hausse de 80 à 120 battements/minute : 10 s Baisse de 80 à 40 battements/minute : 10 s
Temps avant alarme tachycardie	Courbe B1 Amplitude – durée moyenne avant l'alarme : • 0,5 mV - 10 secondes • 1,0 mV - 10 secondes • 2,0 mV - 10 secondes Courbe B2 Amplitude – durée moyenne avant l'alarme : • 1,0 mV - 10 secondes • 2,0 mV - 10 secondes • 4,0 mV - 10 secondes
Capacité de stockage des données	24 heures

Caractéristique	Caractéristiques techniques
Détection du stimulateur cardiaque	Amplitude de ± 2 mV à ± 700 mV ; durée d'impulsion 0,5 à 2,0 ms selon la norme EN 60601-2-27: 2011. Rejette les signaux du stimulateur cardiaque, y compris les signaux à deux vitesses, avec une suroscillation/sous-oscillation, à l'exception des signaux du stimulateur cardiaque présentant une suroscillation avec une constante de temps de 4 à 100 ms. Pour les dérivations I, II et III uniquement. Ce module ne détecte pas et n'affiche pas les impulsions du stimulateur cardiaque sur la dérivation V.
Résolution de bit A/D	0,5 μ V
Plage dynamique	± 300 mV (précision du gain de 95 %)
Taux d'échantillonnage	250 ± 2 % échantillons par seconde
Vitesse de balayage	25 mm/s, 50 mm/s
Filtre secteur	50 Hz, 60 Hz, désactivé (par défaut = 60 Hz)
Plage de fréquences	0,5 à 70 Hz
Source d'alimentation	USB (4,5 à 5,5 V)
Interface de données numériques	Série (USB – pleine vitesse)
Période de monitoring	Continu
Canaux ECG	Prend en charge 3 ou 5 dérivations
Résolution	Données ECG 14 bits, plage dynamique de crête à crête de 30 mV minimum
Détection de dérivation	3 ou 5 dérivations
Courants appliqués	Les échecs de connexion des dérivations sont détectés par un courant polarisé par rapport à l'électrode de référence.
Paramètres réglables par l'utilisateur	Consultez la section Alarmes.
Câbles ECG :	
Connecteur du module ECG	Câble blindé de 203 cm $\pm 2,5$ (80 po ± 1) avec une distribution de dérivations de 61 cm $\pm 2,5$ (24 po ± 1) à la connexion électrode
Câbles ECG	3 ou 5 dérivations à la connexion par pression
Câbles patient	Conforme à ANSI/AAMI EC53
Impédance respiratoire :	
Précision de l'impédance respiratoire	± 2 respirations par minute ou ± 2 %, selon la plus élevée des deux valeurs
Plage	5 à 100 respirations par minute
Plage de détection de respiration	0,4–3,0 ohms
Source de dérivation de respiration	Dérivation II (bras droit et jambe gauche)

Caractéristique	Caractéristiques techniques
Respiration, détection des dérivations désactivées et élimination de bruit activée (courants appliqués)	Respiration : caractéristiques du signal d'excitation < 25 uA RMS à des ondes pseudo sinusoïdales de 31 kHz Dérivation désactivée - courant CC de 50 nA max pour RA, LA, LL, V ; 200 nA max pour RL Élimination de bruit - courant CC de 200 nA max pour RL

Limites d'alarme

Caractéristique	Plage de limite supérieure d'entrée	Plage de limite inférieure d'entrée
Systolique	Adulte : 30 à 258 mmHg (4,0 à 34,4 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 220 mmHg (29,3 kPa). Enfant : 32 à 160 mmHg (4,3 à 21,3 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 145 mmHg (19,3 kPa). Nouveau-né : 27 à 120 mmHg (3,6 à 16,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 100 mmHg (13,3 kPa).	Adulte : 28 à 256 mmHg (3,7 à 34,1 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 75 mmHg (10,0 kPa). Enfant : 30 à 158 mmHg (4,0 à 21,1 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 75 mmHg (10,0 kPa). Nouveau-né : 25 à 118 mmHg (3,3 à 15,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 50 mmHg (6,7 kPa).
Diastolique	Adulte : 22 à 235 mmHg (2,9 à 31,3 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 110 mmHg (14,7 kPa). Enfant : 17 à 130 mmHg (2,3 à 17,3 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 100 mmHg (13,3 kPa). Nouveau-né : 12 à 105 mmHg (1,6 à 14,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 70 mmHg (9,3 kPa).	Adulte : 20 à 233 mmHg (2,7 à 31,1 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 35 mmHg (4,7 kPa). Enfant : 15 à 128 mmHg (2,0 à 17,1 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 35 mmHg (4,7 kPa). Nouveau-né : 10 à 103 mmHg (1,3 à 13,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 30 mmHg (4,0 kPa).
PAM	Adulte : 22 à 255 mmHg (2,9 à 34,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 120 mmHg (16,0 kPa). Enfant : 17 à 140 mmHg (2,3 à 18,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 110 mmHg (14,7 kPa). Nouveau-né : 12 à 110 mmHg (1,6 à 14,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 80 mmHg (10,7 kPa).	Adulte : 20 à 253 mmHg (2,7 à 33,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 50 mmHg (6,7 kPa). Enfant : 15 à 138 mmHg (2,0 à 18,4 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 50 mmHg (6,7 kPa). Nouveau-né : 10 à 108 mmHg (1,3 à 14,4 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 35 mmHg (4,7 kPa).
SpO2	Adulte, enfant, nouveau-né : 52 à 100 %. Valeurs par défaut d'usine : 100 %.	Adulte, enfant, nouveau-né : 50 à 98 %. Valeurs par défaut d'usine : 90 %.
SpHb	Adulte, enfant, nouveau-né : 1,5 à 24,5 g/dl (1,5 à 15,0 mmol/l). Valeurs par défaut d'usine : 17,0 g/dl (11,0 mmol/l).	Adulte, enfant, nouveau-né : 1,0 à 24,0 g/dl (1,0 à 14,5 mmol/l). Valeurs par défaut d'usine : 7,0 g/dl (4,0 mmol/l).

Caractéristique	Plage de limite supérieure d'entrée	Plage de limite inférieure d'entrée
Fréquence de pouls (PNI, SpO2)	Adulte : 27 à 300 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 120 battements par minute. Enfant : 27 à 300 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 150 battements par minute. Nouveau-né : 27 à 300 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 200 battements par minute.	Adulte : 25 à 298 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 50 battements par minute. Enfant : 25 à 298 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 50 battements par minute. Nouveau-né : 25 à 298 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 100 battements par minute.
Fréquence de pouls (EarlySense)	Adulte, enfant : 37 à 150 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 130 battements par minute.	Adulte : 35 à 148 battements par minute. Valeurs par défaut d'usine : 40 battements par minute.
Température (Température)	Adulte, enfant, nouveau-né : 30,6–43,3 °C (87,1 à 110,0 °F). Valeurs par défaut d'usine : 38,3 °C (101,0 °F).	Adulte, enfant, nouveau-né : 29,5–42,2 °C (85,1 à 108,0 °F). Valeurs par défaut d'usine : 34,4 °C (94,0 °F).
etCO2	Adulte : 2 à 150 mmHg (0,3 à 20,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 60 mmHg (8,0 kPa). Enfant : 2 à 150 mmHg (0,3 à 20,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 60 mmHg (8,0 kPa). Nouveau-né : 2 à 150 mmHg (0,3 à 20,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 50 mmHg (6,7 kPa).	Adulte : 0 à 148 mmHg (0,0 à 19,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 15 mmHg (2,0 kPa). Enfant : 0 à 148 mmHg (0,0 à 19,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 15 mmHg (2,0 kPa). Nouveau-né : 0 à 148 mmHg (0,0 à 19,7 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 20 mmHg (2,7 kPa).
FiCO2	Adulte : 0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 8 mmHg (1,1 kPa). Enfant : 0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 8 mmHg (1,1 kPa). Nouveau-né : 0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa). Valeurs par défaut d'usine : 5 mmHg (0,7 kPa).	Aucune
IPI	Aucune	Adulte, enfant : 1 à 10. Valeurs par défaut d'usine : 4.
RR (CO2)	Adulte : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 50 respirations par minute. Enfant : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 50 respirations par minute. Nouveau-né : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 80 respirations par minute.	Adulte : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 3 respirations par minute. Enfant : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 3 respirations par minute. Nouveau-né : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 12 respirations par minute.

Caractéristique	Plage de limite supérieure d'entrée	Plage de limite inférieure d'entrée
RR (EarlySense)	Adulte, enfant : 9 à 44 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 32 respirations par minute.	Adulte, enfant : 8 à 43 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 8 respirations par minute.
RRa	Adulte : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 50 respirations par minute.	Adulte : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs par défaut d'usine : 3 respirations par minute.
Mouvement du patient	Sensibilité de sortie : 1 à 6. Valeurs par défaut d'usine : 3 EH > 1 minute	Off (Désactivé)

Délais d'alarme

Prenez en compte tous ces délais d'alarme lors de la configuration de votre moniteur et de votre système d'alarme à distance.

Paramètre physiologique	Délai par défaut (secondes)	Plage configurable (secondes) ¹	Somme des délais par défaut (secondes) ²	Somme des délais paramétrables (secondes)
Fréquence de pouls :				
SpO2	3	3–120	4	4–121
Mouvement (EarlySense)	3	3–120	4	4–121
ECG	Désactivé	0–120	1	1–121
SpO2	10	0–30	11	1–31
SpHb	10	0–10	11	1–11
etCO2	15	0–30	16	1–31
etCO2, aucun souffle détecté	Adulte : 30	10–60	31	11–61
	Enfant : 20	10–60	21	11–61
	Nouveau-né : 15	10–60	16	11–61
Délai d'alarme RR/FP mouvement peu fiable	180	180–1800	181	181–1801
Fréquence respiratoire :				
RRa (Masimo)	10	0–60	11	1–61
CO2	10	0–60	11	1–61
ECG	10	0–60	11	1–61
Mouvement (EarlySense)	180	10–180	181	11–181



REMARQUE Le délai maximum de déclenchement des signaux d'une alarme technique est de 4 secondes lorsqu'il est connecté à une station centrale.

Paramètre physiologique	Délai par défaut (secondes)	Plage configurable (secondes) ¹	Somme des délais par défaut (secondes) ²	Somme des délais paramétrables (secondes)



REMARQUE Il n'y a pas de délais de conditions d'alarme inhérents au système pour les alarmes de température ou de pression artérielle.

¹ Ces délais sont configurables dans les paramètres avancés.

² Lorsque l'appareil détermine une condition d'alarme, il génère des signaux d'alarme (visuels et sonores) et informe tout système auquel il est connecté dans la seconde.

Logiciel ECG et alarmes

Caractéristique	Spécification
Seuil de tachycardie ventriculaire par défaut	120 battements par minute $\pm$ 3 battements par minute pour 6 battements consécutifs
Paramètres de tachycardie ventriculaire variables	100 battements par minute à 150 battements par minute $\pm$ 3 battements par minute pour 6 battements consécutifs
Seuil d'asystolie par défaut	Aucun battement détectable pendant plus de 4 secondes
Seuil de fibrillation ventriculaire par défaut	Une courbe fibrillatoire persistante pendant plus de 4 secondes
Filtre secteur configurable	ON ou OFF ; 50 Hz ou 60 Hz
Sortie octets de flux de données	Latence maximale < 100 ms
Rejet de l'onde T ample conformément au paragraphe 201.12.1.101.17 de la norme CEI 60601-2-27:2011	Rejette les ondes T amples par 1,4 mV
Méthode d'établissement de la moyenne de la fréquence cardiaque conformément au paragraphe 201.7.9.2.9.101 de la norme CEI 60601-2-27:2011	Nombre de battements consécutifs détectés : > 10 : fréquence cardiaque = 60/moyenne des 10 derniers intervalles de FR consécutifs détectés < 2 et < 10 : fréquence cardiaque = 60/moyenne des intervalles R-R consécutifs détectés
Réponse à un changement de fréquence cardiaque conformément au paragraphe 201.7.9.2.9.101 de la norme CEI 60601-2-27:2011	Augmentation de 80 à 120 battements par minute : 6,0 s Diminution de 80 à 40 battements par minute : 16,0 s

Protection contre la défibrillation

Conforme à la norme EN60601-2-27:2011. L'appareil ECG reprend conformément au tableau suivant.

Paramètre	Rapport initial après défibrillation	Temps de restauration maximum	Note
Valeur FC	Acquisition	3 s + 5 battements	Dépend de la fréquence cardiaque du patient.

Paramètre	Rapport initial après défibrillation	Temps de restauration maximum	Note
Courbe ECG	Courbe	≤ 5 s	
Valeur de respiration	Acquisition	3 s + 5 respirations	Dépend de la fréquence respiratoire du patient.
Détection de stimulation	Marqueur de stimulation dans la courbe	≤ 5 s	
Arythmie	Acquisition ou Ne peut pas analyser	5 s + 5 battements	Dépend de la fréquence cardiaque du patient.

Protection électrochirurgicale

Conforme à la norme EN60601-2-27:2011. L'appareil ECG reprend comme indiqué dans le tableau suivant.

Paramètre	Rapport initial après défibrillation	Temps de restauration maximum	Note
Valeur FC	Acquisition	10 s + 5 battements	Dépend de la fréquence cardiaque du patient.
Courbe ECG	Courbe	≤ 10 s	
Valeur de respiration	Acquisition	10 s + 5 respirations	Dépend de la fréquence respiratoire du patient.
Détection de stimulation	Marqueur de stimulation dans la courbe	≤ 10 s	
Arythmie	Acquisition ou Ne peut pas analyser	10 s + 5 battements	Dépend de la fréquence cardiaque du patient.

Classification de l'appareil ECG

L'appareil ECG fonctionne conformément au tableau suivant après le démarrage et après les modifications apportées aux configurations des paramètres (par exemple, filtre activé/désactivé) ou le rétablissement de la dérivation.

Paramètre	Rapport initial après défibrillation	Temps de restauration maximum	Note
Valeur FC	Acquisition	10 s + 5 battements	Dépend de la fréquence cardiaque du patient.
Courbe ECG	Courbe	≤ 3 s	
Valeur de respiration	Acquisition	10 s + 5 respirations	Dépend de la fréquence respiratoire du patient.
Détection de stimulation	Marqueur de stimulation dans la courbe	≤ 3 s	

Paramètre	Rapport initial après défibrillation	Temps de restauration maximum	Note
Arythmie	Acquisition ou Ne peut pas analyser	10 s + 5 battements	Dépend de la fréquence cardiaque du patient.

Spécifications en matière d'environnement

Caractéristique	Spécification
Température de fonctionnement	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Température de transport/stockage	-20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F)
Altitude de fonctionnement	-557 à 10 000 pieds (-170–3 048 m)
Humidité de fonctionnement	15 à 95 % sans condensation
Humidité de transport/stockage	15 à 95 % sans condensation

Radio de l'appareil

Le système radio de l'appareil fonctionne sur les réseaux 802.11. Pour toute information sur la configuration des connexions réseau et des paramètres recommandés, consultez « Wireless Best Practices Overview » (Présentation des meilleures pratiques en matière de technologie sans fil) à l'adresse <https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80023/80023689LITPDF.pdf>.

Radio Newmar

Caractéristique	Description
Interface de réseau sans fil	IEEE 802.11 a/b/g/n
Fréquence	Bandes de fréquences 2,4 GHz : 2,4 à 2,483 GHz
	Bandes de fréquences 5 GHz : 5,15 à 5,35 GHz, 5,725 à 5,825 GHz
Canaux	Canaux 2,4 GHz : Jusqu'à 14 (3 sans superposition) ; variable en fonction des pays
	Canaux 5 GHz : Jusqu'à 23 sans superposition ; variable en fonction des pays
Authentification/ chiffrement	Wireless Equivalent Privacy (WEP, algorithme RC4) ; accès protégé pour la Wi-Fi ® (WPA) ; IEEE 802.11i (WPA2) ; TKIP, algorithme RC4 ; AES, algorithme Rijndael ; fourniture clé de chiffrement (Encryption Key Provisioning) ; statique (longueurs de 40 bits et 128 bits) ; PSK ; dynamique ; EAP-FAST ; EAP-TLS ; EAP-TTLS ; PEAP-GTC ¹ ; PEAP-MSCHAPv2 ; PEAP-TLS
Antenne	Ethertronics WLAN_1000146

Caractéristique	Description
Débits sans fil	802.11a (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK) : 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7) : 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps
Protocoles	UDP, DHCP, TCP/IP
Protocoles de transfert des données	UDP/TCP/IP
Puissance de sortie	39,81 mW (standard), en fonction du pays
Normes IEEE auxiliaires	802.11d, 802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

¹ Les mots de passe à usage unique ne sont pas pris en charge.

Radio Lamarr

Caractéristique	Description
Interface de réseau sans fil	IEEE 802.11 b/g, 802.11a
Fréquence	802.11 b/g : 2,402 GHz à 2,4835 GHz 802.11a : 5,125 GHz à 5,875 GHz
Canaux	Jusqu'à 14 dans 802.11b/g, jusqu'à 24 dans 802.11a ; selon le pays
Sécurité/chiffrement/authentification	WPA2/AES (soit une authentification EAP ou PSK)
Antenne	Toutes bandes internes PIFA
Débits sans fil	802.11b : 1 Mbit/s ou plus pendant la transmission des signes vitaux exclusivement 802.11a/g : 6 Mbit/s ou plus pendant la transmission des signes vitaux exclusivement (environ 2 secondes par valeur)
Protocoles	UDP, DHCP, TCP/IP
Protocoles de transfert des données	UDP, TCP/IP
Modulation	OFDM (802.11a/g), DSSS/CCK (802.11b)
Puissance de sortie	40 mW (standard), en fonction du pays
Normes IEEE auxiliaires	802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

Options de configuration

Moniteur de signes vitaux série 6000

Le moniteur est disponible dans différentes configurations.

Moniteurs prenant en charge la combinaison de paramètres suivante : CO2/RR ou RRA ou EarlySense (mouvement du patient), PNI, SpO2, SPHB, fréquence de pouls, ECG et température

Modèle	Description
6700	Modèle standard. Ce modèle propose le système d'appel infirmier, un connecteur Ethernet et un connecteur USB. Système radio en option.
6800	Modèle sans fil. Ce modèle comprend toutes les fonctionnalités standard plus un composant radio 802.11 a/b/g interne.

Integrated Wall System

Le système mural est disponible dans les configurations suivantes.

Indicatif de modèle	Description
Série 84	Standard. Ce modèle propose le système d'appel infirmier, un connecteur Ethernet et un connecteur USB.
Série 85	Modèle sans fil. Ce modèle comprend toutes les fonctionnalités standard plus un composant radio 802.11 a/b/g interne.

Normes et conformité

Normes et conformité générales

CEI

Le moniteur est conforme aux normes suivantes :¹

CEI 60601-1	IEC 60601-1-8	IEC 80601-2-49	ISO 80601-2-61	CEI 62366-1
IEC 60601-1-2	CEI 60601-2-27 ²	ISO 80601-2-55	ISO 10993	
IEC 60601-1-6	IEC 80601-2-30	ISO 80601-2-56	IEC 62304	

¹ Les normes sont essentiellement la série de normes CEI 60601-1 plus les variations nationales du pays (ex. : version harmonisée EN, CAN/CSA, AS/NZ, etc.).

² Des alarmes sonores et visuelles peuvent se déclencher en cas d'interférences électrochirurgicales.

Directive 2012/19/UE-DEEE

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques non contaminés :



Ce produit et ses accessoires doivent être mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales en vigueur. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. Préparez ce produit pour une réutilisation ou une collecte séparée comme indiqué par la directive 2012/19/EU du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive ne s'applique pas si ce produit est contaminé.

Pour de plus amples informations sur une mise au rebut spécifique ou sur la conformité, consultez le site bax.to/docs-weee ou contactez l'assistance technique Hillrom à l'aide des coordonnées disponibles sur le site : hillrom.com/en-us/about-us/locations.

Informations générales de conformité radio

Les fonctions sans fil de ce moniteur doivent être utilisées dans le strict respect des instructions du fabricant figurant dans la documentation utilisateur livrée avec le produit.

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC, ainsi qu'aux réglementations de la norme canadienne ICES-003 décrite dans les sections suivantes.

FCC (Commission fédérale des communications)

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne peut pas causer d'interférence dangereuse.
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences susceptibles d'en perturber le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de la classe B, suivant la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites servent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Ce matériel génère et utilise des radiofréquences, et peut émettre une énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux

instructions, il peut être la cause d'interférences dangereuses au niveau de la radiocommunication. Toutefois, l'absence d'interférences lors d'une installation particulière n'est pas garantie. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur peut tenter de corriger les interférences en effectuant les actions suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l'assistance au revendeur ou à un technicien radio ou TV expérimenté.

Vous pouvez trouver plus d'informations dans la brochure préparée par la Commission fédérale des communications (FCC) :

The Interference Handbook : cette brochure est disponible auprès de l'U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Stock No. 004-000-0034504.

Hillrom n'est responsable d'aucune interférence radio ou télévision provoquée par une modification non autorisée des appareils livrés avec ce produit Welch Allyn, ou par le remplacement ou la connexion de câbles et d'équipements autres que ceux désignés par Hillrom.

La correction des interférences provoquées par des modifications, remplacements ou connexions non autorisés relève de la responsabilité de l'utilisateur.

Conformité et homologation radio

Afin de garantir la conformité des radios aux réglementations locales, vérifiez que le pays d'installation du point d'accès est sélectionné. Ce produit peut être utilisé avec les restrictions suivantes :

Norvège – Ne s'applique pas à la zone géographique située dans un rayon de 20 km à partir du centre de Ny-Ålesund.

France – L'utilisation extérieure est limitée à 10 mW PIRE dans la bande de 2 454 à 2 483,5 MHz.



REMARQUE PIRE (EIRP, Effective Isotropic Radiated Power) – Puissance isotrope rayonnée équivalente.



REMARQUE Certains pays limitent l'utilisation des bandes 5 GHz. La radio 802.11a de l'appareil utilise seulement les canaux indiqués par le point d'accès avec lequel la radio est associée. Le service informatique de l'hôpital doit donc configurer les points d'accès afin d'assurer le fonctionnement dans les domaines approuvés.

Radio Newmar

Ce tableau s'applique uniquement aux appareils équipés d'une carte radio Newmar. Les appareils équipés de cette carte radio comprennent les caractéristiques suivantes :

- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet Session dans l'onglet Network Status (État du réseau) inclut Tx packets dropped (Paquets Tx rejetés), Rx packets dropped (Paquets Rx rejetés) et Rx multicast packets (Paquets de multidiffusion Rx).
- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet de gauche dans l'onglet Network Radio (Radio réseau) inclut une option **Enable dynamic frequency** (Activer la fréquence dynamique).

États-Unis	SQG-WB45NBT FCC section 15.247 sous-section C, FCC section 15.407 sous-section E
Europe	Directive équipement radio 2014/53/EU

Canada	(IC) Norme RSS-210. IC 3147A-WB45NBT basée sur le test FCC	
Australie et Nouvelle-Zélande	Marquage de conformité radio (RCM) de l'Australian Communications and Media Authority (ACMA) 	
	La Nouvelle-Zélande conserve un accord de reconnaissance mutuelle (ARM) avec l'Australie.	
Brésil	Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	 N° de modèle ANATEL 05725-17-10188
Mexique	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Federal Telecommunications Institute—IFETEL)	This product contains an approved module, Model No. WB45NBT, IFETEL No. RCPLAWB14-2006.
Singapour	Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) (新加坡资讯通信发展管理局)	Ce produit contient un dispositif agréé par l'IDA (Infocomm Development Authority).
Afrique du Sud	Independent Communications Authority of South Africa	Ce produit contient un dispositif agréé par l'ICASA (Infocomm Development Authority).  TA-2016/2122
Corée du Sud	Korea Communications Commission (대한민국 방송통신위원회)—KCC Certification number: MSIP-CRM-LAI-WB45NBT	 Cet appareil est conforme à l'article 58-2 de la circulaire sur les ondes radio de la Korea Communications Commission. Cet équipement est un équipement industriel (classe A) adapté aux ondes électromagnétiques. Le distributeur ou l'utilisateur doit en tenir compte et cet équipement doit être utilisé dans un endroit adapté, mais pas à domicile. 이 기기는 업무용 (A 급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라 며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.
	Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment) A 급 기기 (업무용 방송통신기자재)	

Radio Lamarr

Ce tableau s'applique uniquement aux appareils équipés d'une carte radio Lamarr. Les appareils équipés de cette carte radio comprennent les caractéristiques suivantes :

- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet Session dans l'onglet Network Status (État du réseau) inclut « Dir. Rx packets » (Packets Rx dir.), « Dir. Tx packets » (Packets Tx dir.) et « Signal-to-noise ratio » (Ratio signal/bruit).
- Dans les paramètres Advanced (Avancés), le volet de gauche dans l'onglet Network Radio (Radio réseau) comprend uniquement les options **Enable radio** (Activer radio) et **Enable radio network alarms** (Activer

les alarmes réseau radio) (l'option **Enable dynamic frequency** [Activer la fréquence dynamique] n'est pas disponible).

États-Unis	PGUWA11ABG09 FCC section 15.247 sous-section C, FCC section 15.407 sous-section E	
Europe	Directive équipement radio 2014/53/EU	
Canada	(IC) Norme RSS-210. IC 4168A-WA11ABG09 basée sur le test FCC	
Australie et Nouvelle-Zélande	Marquage de conformité radio (RCM) de l'Australian Communications and Media Authority (ACMA)  La Nouvelle-Zélande conserve un accord de reconnaissance mutuelle (ARM) avec l'Australie.	
Argentine	Autoridad Federal de las Tecnologías de la formación y las Comunicaciones (AFTIC)	Contiene Modulo CNC I.D. C-10142
Brésil	Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL)  N° de modèle ANATEL 05725-17-10188	« Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. »
Mexique	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Federal Telecommunications Institute—IFETEL)	Ce produit contient un module agréé, numéro de modèle 802.11a/b/g, numéro IFETEL RCPWEWE10-0521.
Singapour	Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) 新加坡资讯通信发展管理局	Singapour : conforme à la norme IDS
Afrique du Sud	Independent Communications Authority of South Africa  TA-2010/782	Ce produit contient un dispositif agréé par l'ICASA (Infocomm Development Authority).

Corée du Sud	Commission coréenne des communications (대한민국 방송통신위원회) - KCC		Cet équipement est un équipement industriel (classe A) adapté aux ondes électromagnétiques. Le distributeur ou l'utilisateur doit en tenir compte et cet équipement doit être utilisé dans un endroit adapté, mais pas à domicile.
	Numéro de certification : KCC-CRM-BVT-WA80211ABG	Équipement de classe A (équipement de diffusion & de communication industriel)	
		A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합 기기로서 판 매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라 며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Normes d'émissions d'Industry Canada (IC)

Cet appareil est conforme à la norme CNR 210 d'Industry Canada.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire d'interférence et (2) l'appareil doit accepter toute interférence, même si cette interférence est susceptible de perturber son fonctionnement.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

Cet appareil numérique de la classe B est conform à la norme NMB-003 du Canada.

Union européenne

Czech	Hillrom tímto prohlašuje, že tento RLAN device je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES.
Danish	Undertegnede Hillrom erklærer herved, at følgende udstyr RLAN device overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF
Dutch	Bij deze verklaart Hillrom dat deze RLAN device voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EC.
English	Hereby, Hillrom, declares that this RLAN device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Hillrom seadme RLAN device vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Finnish	Hillrom vakuuttaa täten että RLAN device tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Hillrom déclare que ce RLAN device est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/CE qui lui sont applicables
German	Hiermit erklärt Hillrom die Übereinstimmung des Gerätes RLAN device mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 2014/53/EG. (Wien)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Hillrom ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RLAN device ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/EK

Hungarian	Alulírott, Hillrom nyilatkozom, hogy a RLAN device megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb előírásainak.
Italian	Con la presente Hillrom dichiara che questo RLAN device è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE.
Latvian	Ar šo Hillrom deklarē, ka RLAN device atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Hillrom deklaruoją, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Malti	Hawnhekk, Hillrom, jiddikjara li dan RLAN device jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 2014/53/EC
Portuguese	Hillrom declara que este RLAN device está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE.
Slovak	Hillrom týmto vyhlasuje, ze RLAN device spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES.
Slovene	Šiuo Hillrom deklaruoją, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Spanish	Por medio de la presente Hillrom declara que el RLAN device cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE
Swedish	Härmed intygar Hillrom att denna RLAN device står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG.

Recommandations et déclaration du fabricant concernant la CEM

Conformité CEM

Des précautions spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) doivent être prises pour tout le matériel électrique médical. Cet appareil est conforme à la norme CEI 60601-1-2.

- Tout équipement électrique médical doit être installé et mis en service conformément aux informations relatives à la CEM fournies dans ce *Mode d'emploi*.
- Le matériel de communication RF portable et mobile peut affecter le comportement du matériel électrique médical.

Le moniteur est conforme à toutes les normes applicables et requises relatives aux interférences électromagnétiques.

- En principe, ce dispositif n'affecte pas les appareils et le matériel avoisinants.
- Par ailleurs, il n'est normalement pas affecté par les appareils et le matériel avoisinants.
- Il n'est pas prudent d'utiliser le moniteur à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence.
- Il convient d'éviter d'utiliser le moniteur à proximité immédiate d'autres équipements.



REMARQUE Les appareils **Connex** répondent aux exigences de performances essentielles associées à la mesure de la pression artérielle, à la saturation en oxygène, au CO₂, à la respiration, à l'ECG et à la mesure de la température. En cas de perturbations électromagnétiques, l'appareil affiche un code d'erreur. Une fois les perturbations électromagnétiques disparues, l'appareil **Connex** se relance et fonctionne comme prévu.



REMARQUE Les caractéristiques d'émission de cet équipement en font un équipement adapté à une utilisation dans les environnements industriels et hospitaliers (norme CISPR 11, classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel la norme CISPR 11, classe B, est normalement requise), cet équipement peut ne pas offrir une protection appropriée aux services de communication par radiofréquences. L'utilisateur peut avoir besoin de prendre des mesures afin de limiter ce phénomène, en réorientant ou en déplaçant l'équipement.



AVERTISSEMENT Évitez d'utiliser les appareils **Connex** à proximité d'autres équipements ou systèmes électromédicaux ou de les empiler au-dessus de ceux-ci, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si ce type d'utilisation est nécessaire, observez l'appareil **Connex** et les autres équipements pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.



AVERTISSEMENT Utilisez uniquement des accessoires recommandés par Hillrom pour une utilisation avec des appareils **Connex**. Les accessoires non recommandés par Hillrom peuvent influencer sur les émissions électromagnétiques ou sur l'immunité électromagnétique.



AVERTISSEMENT Respectez une distance de séparation minimale de 30 cm (12 pouces) entre les appareils **Connex** et tout équipement de communication RF portable (y compris les appareils tels que les câbles d'antenne et les antennes externes). Les performances des appareils **Connex** peuvent se dégrader si vous ne maintenez pas une distance de séparation suffisante.

Informations relatives aux émissions et à l'immunité

Pour toute information sur la compatibilité électromagnétique (CEM), consultez bax.to/docs-emc-compl.

Une version imprimée des informations relatives aux émissions et à l'immunité peut être commandée auprès de Hillrom et sera livrée dans un délai de 7 jours calendaires.

Annexe

Accessoires agréés

Les tableaux suivants présentent une liste d'accessoires et de documents certifiés concernant le système mural et le moniteur. Pour plus d'informations sur les options, mises à niveau et licences, consultez le manuel d'entretien.

Brassards **FlexiPort** (sans latex naturel)

Numéro de référence	Modèle	Description
Reuse-08-2MQ	Réutilisable	Brassard, enfant de petite taille, 2 tubes, MQ
Reuse-09-2MQ	Réutilisable	Brassard, enfant, 2 tubes, MQ
Reuse-10-2MQ	Réutilisable	Brassard, adulte de petite taille, 2 tubes, MQ
Reuse-11-2MQ	Réutilisable	Brassard, adulte, 2 tubes, MQ
Reuse-11L-2MQ	Réutilisable	Brassard, adulte long, 2 tubes, MQ
Reuse-12-2MQ	Réutilisable	Brassard, adulte de grande taille, 2 tubes, MQ
Reuse-12L-2MQ	Réutilisable	Brassard, adulte long, 2 tubes, MQ
Reuse-13-2MQ	Réutilisable	Brassard, cuisse, 2 tubes, MQ
Neo-1-1	Jetable	Brassard, doux, nouveau-né taille 1, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-2-1	Jetable	Brassard, doux, nouveau-né taille 2, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-3-1	Jetable	Brassard, doux, nouveau-né taille 3, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-4-1	Jetable	Brassard, doux, nouveau-né taille 4, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-5-1	Jetable	Brassard, doux, nouveau-né taille 5, 1 tube, NQ (boîte de 10)

Accessoires de mesure de la pression artérielle (sans latex naturel)

Numéro de référence	Modèle	Description
4500-30	SureBP	Tubulure de tensiomètre 2 tubes (1,5 m)
4500-31	SureBP	Tubulure de tensiomètre 2 tubes (3 m)
4500-32	SureBP	Tubulure de tensiomètre 2 tubes (2,4 m)
6000-30	BP	Tubulure de tensiomètre tube simple (1,5 m)
6000-31	BP	Tubulure de tensiomètre tube simple (3 m)
7000-33	BP	Tubulure du tensiomètre pour nouveau-né 3 m avec connecteur NeoQuik

Oxymétrie de pouls Masimo (à utiliser avec les dispositifs équipés de SpO2)

Numéro de référence	Modèle	Description
LNCS-DCI	LNCS	Capteur doigt réutilisable - Adulte
LNCS-DCIP	LNCS	Capteur doigt réutilisable - Enfant
LNCS-ADTX	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Adulte (20 par boîte)
LNCS-PDTX	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Enfant (20 par boîte)
RED LNC-10	LNCS	Câble de 10 pieds avec connecteur pour capteur
LNCS-YI	LNCS	Capteur multisite réutilisable (1 capteur, 6 attaches adhésives)
LNCS-TC-I	LNCS	Capteur oreille réutilisable
LNCS-Neo-L-3	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable – Nouveau-né/Adulte (20 par boîte)
Neo-Wrap-RP	LNCS	Attaches de remplacement pour adhésifs nouveau-né (100 par boîte)
LNCS-Inf-3	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Nourrisson (20 par boîte)
Inf-Wrap-RP	LNCS	Attaches de remplacement pour adhésifs nourrisson (100 par boîte)
YI-AD	LNCS	Attache adhésive multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (100 par boîte)
YI-FM	LNCS	Attache mousse multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (12 par boîte)
RDSETDCI	RD SET	Capteur doigt réutilisable - Adulte
RDSETDCIP	RD SET	Capteur doigt réutilisable - Enfant
RDSETDBI	RD SET	Capteur doigt souple réutilisable - Adulte
RDSETTCI	RD SET	Capteur oreille réutilisable
RDSETADT	RD SET	Capteur doigt adhésif jetable - Adulte (20 par boîte)
RDSETPDT	RD SET	Capteur doigt adhésif jetable - Enfant (20 par boîte)
RDSETINF	RD SET	Capteur doigt adhésif jetable - Nourrisson (20 par boîte)
RDSETNEO	RD SET	Capteur doigt adhésif jetable - Nouveau-né (20 par boîte)
RDSETYI	RD SET	Capteur multisite réutilisable (1 capteur, 6 attaches adhésives)
RDSET12	RD SET	Câble de 3,6 m (12 pieds) avec connecteur pour capteur
RDSET5	RD SET	Câble de 1,5 m (5 pieds) avec connecteur pour capteur

Masimo Rainbow SET (utilisation avec dispositifs équipés de SpO2 et SpHb)

Numéro de référence	Modèle	Description
724322	Rainbow	DCI SC-400, capteur de SpHb pour adulte et câble de 1 m (3 pieds)

Numéro de référence	Modèle	Description
104149	Rainbow	RC-12, câble rallonge de 3,6 m, (12 pieds) 20 broches, pour capteurs M-LNCS
DCISPHB	Rainbow	Capteur d'hémoglobine réutilisable - Adulte (à utiliser avec RDSET5 ou RDSET12)

Masimo RRa

Numéro de référence	Modèle	Description
104771	Rainbow	Capteur RAS-125 (boîte de 10)
104772	Rainbow	Câble patient

Oxymétrie de pouls Nellcor

Référence	Modèle	Description
DS-100A	OxiMax	Transducteur d'oxygène pour adulte Durasensor
DOC-10	OxiMax	Câble d'extension (3 m, 10 pi)
D-YS	OxiMax	Transducteur d'oxygène Dura-Y (1 capteur, 40 attaches)
D-YSE	OxiMax	Clip d'oreille (utiliser avec capteur Dura-Y)
D-YSPD	OxiMax	Vérification ponctuelle enfant PediCheck (utiliser avec capteur Dura-Y)
MAX-AI	OxiMax	Capteur adulte OxiMax (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-PI	OxiMax	Capteur enfant OxiMax (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-II	OxiMax	Capteur bébé OxiMax (utilisation unique, boîte de 24)
OXI-A/N	OxiMax	Transducteur adulte/nouveau-né Oxiband (1 capteur, 50 attaches)
OXI-P/I	OxiMax	Transducteur enfant/bébé Oxiband (1 capteur, 50 attaches)

Thermométrie SureTemp Plus

Référence	Description
02895-000	Kit sonde orale et puits de sonde (2,7 m, 9 pi)
02895-100	Kit sonde rectale et puits de sonde (2,7 m, 9 pi)
02894-0000	Puits de sonde orale (bleu)
02894-1000	Puits de sonde rectale (rouge)
05031-101	Embouts de sonde jetables (1 000 embouts, 25 par boîte)
05031-110	Embouts de sonde jetables (10 000 embouts, 25 par boîte)
01802-110	Testeur d'étalonnage 9600 Plus
06138-000	Clé d'étalonnage de température

Thermomètre et base-support accessoire **Braun ThermoScan® PRO 6000**

Numéro de référence	Description
06000-900	Base-support avec thermomètre
106743	Base-support sans thermomètre
106744	Kit de montage mural
106745	Kit support mobile

EarlySense FR, fréquence de pouls et mouvements du patient

Numéro de référence	Description
105481	Capteur sans contact
MSH-00033	Plaque métallique pour les lits
MSH-00033A	Plaque métallique pour lit avec crochets de 1,98 cm (78") pour les cadres de lit à ressort
MSH-00033B	Plaque métallique pour lit avec crochets de 2,99 cm (1,18") pour les cadres de lit à ressort
AME-00970	Support de montage mural du capteur de lit
105637	Câble torsadé

Oridion CO2

La biocompatibilité des lignes de filtre et CO2 (lignes d'échantillonnage) Oridion **Microstream** a été testée, conformément à la norme ISO 10993. Il s'agit des seuls accessoires approuvés par Hillrom pour le monitoring du CO2. Ils sont uniquement disponibles auprès de www.medtronic.com.

Instruments d'examen physique

Numéro de référence	Description
<i>Otoscopes</i>	
23810	Otoscope MacroView
23820	Otoscope MacroView avec illuminateur de gorge
23814	Otoscope MacroView avec ballon d'insufflation
23824	Otoscope MacroView avec illuminateur de gorge et ballon d'insufflation
238-2	Otoscope de base Welch Allyn MacroView
238-3	Welch Allyn MacroView Plus oto pour IEX
25020	Otoscope de diagnostic avec spéculum
25021	Otoscope de diagnostic équipé d'un ballon d'insufflation

Numéro de référence	Description
250-2	Otoscope LED Welch Allyn
20201	Otoscope pneumatique sans spéculum
20200	Otoscope pneumatique 3,5 V avec spéculum
20250	Otoscope pneumatique 3,5 V avec objectif 12 dioptries et spéculum
20251	Otoscope pneumatique avec objectif 12 dioptries
21700	Otoscope d'opération 3,5 V avec spéculum
21701	Otoscope d'opération 3.5 V sans spéculum
<i>Spéculums et distributeur de spéculums</i>	
52432-CLR-1	Spéculums auriculaires LumiView 2,75 mm (étui)
52432-CLR-2	Spéculums auriculaires LumiView 2,75 mm (sac)
52432-U	Spéculums auriculaires jetables universels KleenSpec de 2,75 mm (boîte de 10 sacs, 850/sac)
52434-CLR-1	Spéculums auriculaires LumiView 4,25 mm (étui)
52434-CLR-2	Spéculums auriculaires LumiView 4,25 mm (sac)
52434-U	Spéculums auriculaires jetables universels KleenSpec de 4,25 mm (boîte de 10 sacs, 850/sac)
52100-PF	Distributeur (plein), gros spéculums auriculaires
52400-PF	Distributeur (plein), petits spéculums auriculaires
<i>Ophthalmoscopes</i>	
11810	Ophtalmoscope PanOptic
11820	Ophtalmoscope PanOptic avec filtre bleu cobalt et objectif cornéen complémentaire
118-2	Ophtalmoscope US Welch Allyn PanOptic Basic
118-2-US	Ophtalmoscope Welch Allyn PanOptic Basic
118-3	Ophtalmoscope Welch Allyn PanOptic Plus pour IEX
118-3-US	Ophtalmoscope US Welch Allyn PanOptic Plus
11710	Ophtalmoscope standard
11720	Ophtalmoscope coaxial
11720-L	Ophtalmoscope coaxial 3,5 V avec LED
11730	Ophtalmoscope coaxial AutoStep
11735	Ophtalmoscope coaxial-plus Prestige
<i>Illuminateurs</i>	
41100	Transilluminateur oculaire Finnof
41101	Transilluminateur oculaire Finnof avec filtre bleu cobalt
43300	Transilluminateur courbe tout usage

Numéro de référence	Description
26535	Illuminateur nasal (section seulement)
26538	Illuminateur nasal complet
26035	Spéculum nasal bivalve
26038	Spéculum nasal bivalve avec illuminateur
27000	Illuminateur de larynx
27050	Illuminateur nasopharynx
28100	Tire-langue
<i>Lampes</i>	
03100-Voyant LED	Voyant LED de rechange
06500-Voyant LED	Voyant LED de rechange
04900-Voyant LED	Voyant LED de rechange
03800-Voyant LED	Voyant LED de rechange
03100-U	Lampe halogène de rechange
06500-U	Lampe halogène de rechange
04900-U	Lampe halogène de rechange
03800-U	Lampe halogène de rechange

Options de monitoring

Numéro de référence	Description
4800-60	Support de gestion des câbles ACM (Accessory Cable Management) — support mobile de rangement avec corbeilles, boîtier standard
4900-60	Support de gestion des câbles ACM (Accessory Cable Management) — support mobile de rangement avec corbeilles, boîtier étendu
108762	Kit d'outils de rechange pour support mobile
108862	Kit d'entretien des corbeilles  REMARQUE À utiliser uniquement avec les supports mobiles 4800-60 ou 4900-60 fabriqués après 09/2022. Voir le numéro de modèle et l'étiquette pour plus d'informations.
108864	Kit de matériel de rechange pour coupleur
104645	Plaque de montage (support), support mobile ACM, boîtier étendu  REMARQUE À utiliser uniquement avec le support ACM, pas avec le support MS2.
4700-60	Support mobile avec panier, boîtier standard
4701-62	Support mural avec panier, boîtier standard
008-0834-01	Support mural GCX avec canal, boîtier standard

Numéro de référence	Description
4900-62	Support mural GCX avec canal, boîtier étendu
104644	Plaque de montage (support), support mural GCX, boîtier étendu

ECG

Numéro de référence	Description
6000-CBL3I	Câble patient 3L, CEI
6000-CBL3A	Câble patient 3L, AHA
6000-CBL5I	Câble patient 5L, CEI
6000-CBL5A	Câble patient 5L, AHA
6000-ECG3I	Module + USB + Câble patient 3L, CEI
6000-ECG3A	Module + USB + Câble patient 3L, AHA
6000-ECG5I	Module + USB + Câble patient 5L, CEI
6000-ECG5A	Module + USB + Câble patient 5L, AHA
106512	Câble USB pour module ECG
6200-11	Électrodes (30 électrodes/paquet, 20 paquets/boîte)

Articles divers

Référence	Description
BATT33	Batterie de substitution (Connex IWS)
BATT99	Batterie lithium-ion 9 cellules
6000-40	Papier d'imprimante (10 par paquet)
PWCD-B	Cordon d'alimentation B, Amérique du Nord
PWCD-C	Cordon d'alimentation C, Chine 8 pi
PWCD-D	Cordon d'alimentation D, Canada, 8 pi
PWCD-K	Cordon d'alimentation K, Corée du Sud, 8 pi
PWCD-M	Cordon d'alimentation M, Mexique, 8 pi
PWCD-T	Cordon d'alimentation T, Taïwan, 8 pi
PWCD-P	Cordon d'alimentation T, Thaïlande, 8 pi
PWCD-Z	Cordon d'alimentation Z, Brésil, 8 pi
PWCD-2	Cordon d'alimentation 2, Europe, 8 pi
PWCD-4	Cordon d'alimentation 4, Royaume-Uni, 8 pi
PWCD-6	Cordon d'alimentation 6, Australie/Nouvelle-Zélande, 8 pi

Référence	Description
PWCD-7	Cordon d'alimentation 7, Afrique du Sud, 8 pi
6000-NC	Câble d'appel infirmier
6000-916HS	Lecteur de code à barres JADAK et kit avec étui
6000-916HSR	Lecteur RFID haute fréquence/code à barres JADAK et kit avec étui
7000-916HS1RS	Lecteur RFID double fréquence/code à barres JADAK et kit avec étui
4500-925	Câble pour connexion filaire
660-0320-00	Cordon de raccordement, 30,5 m (100 pi), RJ45 M/M CAT5E
660-0321-00	Cordon de raccordement, 15,25 m (50 pi), RJ45 M/M CAT5E
104384	Cordon de raccordement, 7,6 m (25 pi), vert
660-0138-00	Cordon de raccordement, 1,5 m (5 pi), RJ45 T568B
715270	Boîte - emballage - vide
104279	Boîte d'expédition Connex IWS

Services **SmartCare** pour la maintenance et la réparation, **Vital Signs Monitor 6000 Series**

Plans de protection **SmartCare**

Numéro de référence	Description
S1-CVSM-PRO-1	Protection SmartCare CVSM 1 an
S1-CVSM-PRO-3	Protection SmartCare CVSM 3 ans
S1-CVSM-PRO-PS	Protection SmartCare CVSM 3 an POS

Plans de protection **SmartCare Plus**

Numéro de référence	Description
S9-CVSM-PROPLUS-1	Protection SmartCare CVSM Plus 1 an
S9-CVSM-PROPLUS-3	Protection SmartCare CVSM Plus 3 ans
S9-CVSM-PROPLUS-PS	Protection SmartCare CVSM Plus 3 ans POS

Plans **SmartCare Biomed**

Numéro de référence	Description
S2-6000	Programme de partenariat Biomed, 1 an
S2-6000-2	Programme de partenariat Biomed, 2 ans
S2-6000-5	Programme de partenariat Biomed, 5 ans

Numéro de référence	Description
S2-6000-O2	Programme de partenariat Biomed, 1 an, avec CO2
S2-6000-O2-2	Programme de partenariat Biomed, 2 ans, avec CO2
S2-6000-O2-5	Programme de partenariat Biomed, 5 ans, avec CO2
S2-6000-ES	Programme de partenariat Biomed, 1 an, avec ES
S2-6000-ES-2	Programme de partenariat Biomed, 2 ans, avec ES
S2-6000-ES-5	Programme de partenariat Biomed, 5 ans, avec ES

Autres plans d'entretien

Numéro de référence	Description
S1-6000	Programme complet de partenariat, 1 an
S1-6000-2	Programme complet de partenariat, 2 ans
S1-6000-2C	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec calibration
S1-6000-5	Programme complet de partenariat, 5 ans
S1-6000-5C	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec calibration
S1-6000-O2	Programme complet de partenariat, 1 an, avec CO2
S1-6000-O2-2	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec CO2
S1-6000-O2-5	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec CO2
S1-6000-O2-C	Programme complet de partenariat, 1 an, avec CO2, avec calibration
S1-6000-O2-2C	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec CO2, avec calibration
S1-6000-O2-5C	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec CO2, avec calibration
S1-6000-ES	Programme complet de partenariat, 1 an, avec EarlySense
S1-6000-ES-2	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec EarlySense
S1-6000-ES-5	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec EarlySense
S1-6000-ES-C	Programme complet de partenariat, 1 an, avec EarlySense et calibration
S1-6000-ES-2C	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec EarlySense et calibration
S1-6000-ES-5C	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec EarlySense et calibration
PRV-ESS	Programme de remplacement annuel préventif de capteur (certains pays)
PRV-001	Intervention préventive Hillrom, par unité (certains pays)
PRV-002	Intervention préventive sur site, par unité (certains pays)
S4-6000	CVSM, extension de garantie, 1 an (certains pays)
S4-6000-2	CVSM, extension de garantie, 2 ans (certains pays)
S4-6000-5	CVSM, extension de garantie, 5 ans (certains pays)
S4-6000-O2	CVSM avec CO2, extension de garantie, 1 an (certains pays)

Numéro de référence	Description
S4-6000-O2-2	CVSM avec CO2, extension de garantie, 2 ans (certains pays)
S4-6000-O2-5	CVSM avec CO2, extension de garantie, 5 ans (certains pays)
S4-6000-ES	CVSM avec EarlySense, extension de garantie, 1 an (certains pays)
S4-6000-ES-2	CVSM avec EarlySense, extension de garantie, 2 ans (certains pays)
S4-6000-ES-5	CVSM avec EarlySense, extension de garantie, 5 ans (certains pays)

Services **SmartCare** pour la maintenance et la réparation, Integrated Wall System

Plans de protection **SmartCare**

Numéro de référence	Description
S1-CIWS-PRO-1	Protection SmartCare CIWS 1 an
S1-CIWS-PRO-3	Protection SmartCare CIWS 3 ans
S1-CIWS-PRO-PS	Protection SmartCare CIWS 3 ans POS

Plans de protection **SmartCare Plus**

Numéro de référence	Description
S9-CIWS-PROPLUS-1	Protection SmartCare CIWS Plus 1 an
S9-CIWS-PROPLUS-3	Protection SmartCare CIWS Plus 3 ans
S9-CIWS-PROPLUS-PS	Protection SmartCare CIWS Plus 3 ans POS

Plans **SmartCare Biomed**

Numéro de référence	Description
S2-CIWS	Programme de partenariat Biomed d'un an
S2-CIWS-2	Programme de partenariat Biomed de deux ans
S2-CIWS-5	Programme de partenariat Biomed de cinq ans

Autres plans d'entretien

Numéro de référence	Description
103371	Licence de codes barres
<i>Programmes de partenariat pour l'utilisation mondiale</i>	
S1-CIWS	Programme de partenariat étendu d'un an

Numéro de référence	Description
S1-CIWS-2	Programme de partenariat étendu de deux ans
<i>Entraînement technique</i>	
CIWSSERREPW-TRN	Entraînement technique en ligne pour Biomedes
CIWSSERREP-TRN	Entraînement technique sur place pour Biomedes
<i>International seulement</i>	
PRV-001	Banc SVC WA préventif par unité
PRV-002	Banc SVC planifié sur place par unité
S4-CIWS	Garantie prolongée d'un an
S4-CIWS-2	Garantie prolongée de deux ans
S4-CIWS-5	Garantie prolongée de cinq ans

Garantie

Vital Signs Monitor 6000 Series

Welch Allyn Welch Ally garantit que le produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication et qu'il fonctionne conformément aux spécifications du fabricant pour une période de deux ans à compter de la date de l'achat auprès de Welch Allyn ou de l'un de ses distributeurs ou vendeurs agréés.

La période de garantie débute le jour de l'achat. La date d'achat est : 1) la date d'expédition mentionnée sur la facture si le produit a été acheté directement auprès de Welch Allyn, 2) la date mentionnée lors de l'enregistrement du produit, 3) la date d'achat du produit auprès d'un distributeur agréé de Welch Allyn, dûment documentée via un reçu dudit distributeur.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par : 1) une mauvaise manipulation lors de l'expédition, 2) un non-respect des instructions d'utilisation ou de maintenance fournies, 3) une altération ou une réparation effectuée par une personne non autorisée par Welch Allyn et 4) des accidents.

La garantie du produit est également soumise aux conditions et limitations suivantes : les accessoires ne sont pas couverts par la garantie. Consultez le mode d'emploi fourni avec chaque accessoire pour connaître les informations relatives à la garantie.

Les frais d'expédition pour retourner un appareil à un centre de maintenance du Welch Allyn ne sont pas inclus.

Un numéro de notification de maintenance doit être obtenu auprès de Welch Allyn avant de retourner des produits ou accessoires aux centres de maintenance désignés par Welch Allyn pour réparation. Pour obtenir un numéro de notification de maintenance, contactez le support technique de Hillrom.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE. L'OBLIGATION DE WELCH ALLYN EN VERTU DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PRODUITS PRÉSENTANT UN DÉFAUT. WELCH ALLYN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UN DÉFAUT DU PRODUIT COUVERT PAR LA GARANTIE.

Integrated Wall System

Welch Allyn garantit que le produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication et qu'il fonctionne conformément aux spécifications du fabricant pour une période de deux ans à compter de la date de l'achat

auprès de Welch Allyn ou de l'un de ses distributeurs ou vendeurs autorisés. Les cordons enroulés bénéficient d'une garantie spéciale de 10 ans contre la rupture, lors d'une utilisation normale.

La période de garantie débute le jour de l'achat. La date d'achat est : 1) la date d'expédition mentionnée sur la facture si le produit a été acheté directement chez Welch Allyn, 2) la date mentionnée lors de l'enregistrement du produit, 3) la date d'achat du produit auprès d'un distributeur Welch Allyn autorisé, dûment documentée via un reçu dudit distributeur.

Cette garantie ne couvre pas les dommages suivants : 1) mauvaise manipulation en cours d'expédition, 2) utilisation ou maintenance contraire aux instructions étiquetées, 3) altération ou réparation par toute personne non autorisée par Welch Allyn et 4) accidents.

La garantie du produit est également soumise aux termes et conditions suivants : Les accessoires ne sont pas couverts par la garantie. Consultez le mode d'emploi fourni avec chaque accessoire pour connaître les informations relatives à la garantie.

Un numéro de notification de maintenance doit être obtenu auprès de Welch Allyn avant de retourner des produits ou accessoires aux centres de maintenance désignés par Welch Allyn pour réparation. Pour obtenir un numéro de notification de maintenance, contactez le support technique de Hillrom.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE. L'OBLIGATION DE WELCH ALLYN EN VERTU DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PRODUITS PRÉSENTANT UN DÉFAUT. WELCH ALLYN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UN DÉFAUT DU PRODUIT COUVERT PAR LA GARANTIE.



Hillrom™